

EUSKAL-IZTIYA

Lertxundi ta Baztarricha-tar Juan Manuci

EGILLEA



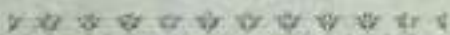
Era berri ta polit batez
adierazten da bertan euskal
editza.



GRAMÁTICA BASKA

— POR —

Juan Manuel Lertxundi y Baztarricha



En ella se explica por un
procedimiento nuevo y claro
el verbo baskongado.





EUZKAL-IZTIYA

GRAMÁTICA BASKA

Bolosa

A de Lasquibar

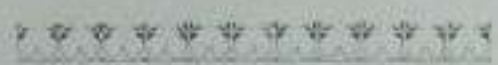
M-10865
R-5056



EUZKAL-IZTIYA

Lertxundi ta Baztarrika-tar Juan Manuel

EGILLEA



Era berri ta pollit batez adierazten da bertan euskal aditza.



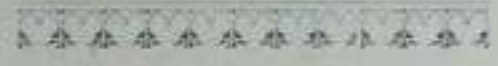
GRAMÁTICA BASKA

— POR —

Juan Manuel Lertxundi y Baztarrika



En ella se explica por un procedimiento nuevo y claro el verbo baskongado.



SAN SEBASTIAN

IMPRESA Y ENCUADERNACIÓN DE J. BAROJA E HIJOS

Plaza de la Constitución, números 1, 2 y 3.

1918

OBARPENA

Izti au, Iruñan argitratzen ari san, bañan, adierazi ta erabaki nai ez diran bearrangatik, ama-bigarren orrialditik aurrera, Donostian da Barojatar Jaunaren etxean argiratu da.

ADVERTENCIA

Esta Gramática emperó a publicarse en Pamplona: pero por razones que ni son del caso ni se quieren juzgar, se ha impreso desde el 12.º pliego en San Sebastián, en la casa editorial de Baroja.

1

**Iruña-ko Gotzai Jaunaren
Baimena.**

Irizpinle Jaunak, zuk egin dezun "Euskal Idaztia," moldizkaratu ta argiratzeko eragozpenik ez dagola esaten diñun ezkeroz, zure len aitatu dan Idazti ori argiratzeko baimen eskatua, eskutitz onez ematen dizugu.

Jaunak arte askotan gorde zaitzala.

Iruña-n, 1910 garren arte ta Hgorreke 20-9.º egunean.

Gozaya.

Kalasan-darretako Juan Manuel Iertxundi-tar Aha Jaunari.

Iruña.

**Licencia del Sr. Obispo de
Pamplona.**

Por el presente autorizamos la impresión y publicación de la "Gramática Vascongada," compuesta por Vd, en atención á que, según nos ha manifestado el Censor, no existe inconveniente alguno para que concedamos á su mencionada obra de usted nuestra aprobación.

Dios guarde á Vd. muchos años.

Pamplona 20 de Septiembre de 1910.

El Obispo.

Rdo. P. Juan Manuel Ierehandi, Sacerdote de las Escuelas Pías.

Pamplona.

Apaiz Jaun ospetzu ta lagun baten itzak.

Pozik, eta osoro pozik, ikusi det Kalasanz santubaren seme Lerchundi-tar Juan Manuel-ek argitara emateko asmoan idatzi duen euskerazko Gramatika ederra. Ementxe dakust euskel-aditza oraindaño inork, nere ustez, aldatu ta askatu ez duen lez erakutsiya. Besterik ez-palitz ere, esker ugariyak zorko dizkagu Lerchundi Aitari bere lan eder one-gatik.

Euskeldun jayo nitzan, euskeraz bizi izan bear det, euskeraz ill ere nai nuke. Neronek ez det izan, nere egin-kizunen artean, orrelako lan bati ekiteko astirik, eta oraindaño eziñ-onek miñ ematen baziran ere, gaur, Lerchundi aitaren aditza ikusi dedanean Jaunari eskerrak demaizkiyot; nayago baidet aditz eder t'egoki au emen agiri dan bezela euskeldunen artean, nik egiñ neza-keana bañon zabaltzea; nere egiñalak orretaraño elduko etzirulako.

Euskeldunak, Lerchundi aitaren aditza ondo ikasi za-

Palabras de un celebrado señor Sacerdote y amigo.

Con gozo, con sumo gusto he visto la hermosa Gramática, que, con intención de publicarla, ha escrito Juan Manuel Lerchundi de las Escuelas Pías. En ella veo enseñada la conjugación vascongada de un modo que, á mi juicio, no ha sido hasta ahora jamás expuesta.

Gracias abundantes, á falta de otra cosa, debemos dar al P. Lerchundi por este su hermoso trabajo.

Nací vascongado, debo vivir á lo vasco, y como vasco quisiera morir.

En medio de mis muchas ocupaciones, no he tenido tiempo para dedicarme á este mismo trabajo, y si bien hasta ahora ésta mi imposibilidad me causaba pena, hoy, al ver la obra del Padre Lerchundi, doy gracias á Dios, y quiero más que se difunda esta conjugación tan bien y adecuadamente aquí explanada, que la que yo pudiera desarrollar, ya que mis esfuerzos nunca hubieran alcanzado á tanto. Vascos, aprended bien la con-

zute, gure ele garbiyari eus-
teko. Geroz ere beste lan bat
agertuko du; ez da noski au
azkenekoa izango.

Eutsi dezayogun euske-
rari, Goikoari birau nazka-
garririk bidaltzen ez diyon
gure eleari.

Tolosa-n 1910 garren ur-
teko Agorrean.

Ocaistegi-ko Patricio Antonio-k.

jugación que os explica el
P. Lerchundi, para conser-
var intacta nuestra hermosa
lengua. Pronto aparecerá un
nuevo trabajo suyo; no será
este ciertamente el último.

Dediquémonos á nuestro
vascuence, á esa nuestra
hermosa lengua, que no con-
tiene blasfemias contra Dios.

Tolosa y Septiembre de
1910.

Patricio Antonio de Ocaistegi.



Nabarra-ko
Oitaraudeko Ordezki
Agurgarriari

Euzkera ederra, gure asaba ospatzuen oroimenetatik yayoena, gure aberri zarraren apaingayetatik onena eta gaur zerbait nastuta egon arren gure bikaintasun eta umantasuna aiañ ospetzu zabaltzen dituzten oitura garbi ta errugabekoak zaintzeko era bakar bakarra, oraindik bizi da, bai, gure nagikeri arren bizi da; baiñan aultzen ari da, ta gure mendi gogoragarriyatetik alde egitekogo dago: gure asabak aiañ ospetzu egin-t-zitun ele alde dankagun aiañlagabekeri orri garaiz gogor egiten ez bazayo, laister urte gutxi barru, ez da gure baztarrretan biziko erri kupigarri bat baizik; ta erri arrek, bere apaingai egokiyenak erantzit ta besteenak jantzirik bizi bearko du: ez da ez, iañun da iañoiz izango atzerririk, bere oitura izaker eta kondairez, zoragarriyak izan arren, gure izaker eziñ iañoiz erres etziya, oitura on eta gure aberri zarraren aintz

A la Excm.a.
Diputación Foral
de Navarra.

La hermosa lengua vascongada, precioso legado de nuestros gloriosos antepasados, el mejor ornato de nuestra antigua raza y el único medio de conservar incólumes nuestras puras y sencillas costumbres, que, aun alteradas y todo, tan en alto mantienen el concepto de nuestra virilidad y heroísmo, vive sí, vive á pesar de nuestra apatía; pero languidece y corre peligro de desaparecer de nuestras históricas montañas, en las que, si no se contrarresta nuestra desidia, vivirá, dentro de no muchos años, un pueblo, digno sí, pero despojado de su peculiar ornamento, y adornado con galas prestadas por pueblos, que ni por sus costumbres, carácter é historia, con ser grandes, pueden competir con el indomable carácter, buenas costumbres é inmaculada gloria de nuestra raza secular.

Muchos son los que lamentan la progresiva desapa-

errugabekoaz berdindu gaitzakenik.

Asko dira, gure izkera zarren galpen ikusgarriya samin daramatanak eta zuek, Nabarrako Batzar Jaun, Euskal-Erriko Aita maite, arren oitaraudeen gordetzalle bikain eta bere antziñako aintzen otsandelariyak, oraindik neke samidagoz ere gure apaingai onenaren galpena oartzen dezute: bere izkera galtzen dun erriya, laister Kondairako esaeretatik kentzen baida.

Alako galpena oartuaz eta ura al dedanez alde ratzeko asmoan "Euskal-Iztiya," irakurri dutenak di-yotenez, euskera ederraren ikaspena asko erreztutzen dun idastiya ta oraindik euskera dakitenentzat bera egokiyago ikasteko era, ta aztu edo txikitandik itzegiteko erarik izan ez dutenentzat laguntz on da errez bat, arrez nekatu gabe euskera goxo ta ugariya ikasi ta beregandu dezaten izti bat egin nai izan det.

Euskal-Izti au egiña dago, bañan ez da oraindaño argiratua izan; artarako bere, egilleak ezin eskuratu lezazken diruak bear dira; orregatik zuen laguntz billa datorkitzute.

Bear errakitzu oni, arreta emeyozute, Jaunak; zuen la-

rición de nuestra milenaria lengua, y S. S. como Padres del pueblo vascongado, dignos defensores de sus derechos y entusiastas de sus antiguas glorias, siente con más amargo dolor la pérdida de nuestra mejor gala: ya que el pueblo, que pierde su propio idioma, pronto desaparece de los fastos de la Historia.

Ante semejante peligro, y con intento de evitarlo en cuanto me sea posible, he procurado escribir una "Gramática vasca," que facilitando mucho, según el sentir de los que la han examinado, el estudio de nuestra hermosa lengua, sirva de medio para que, los que aún la conservan, se dediquen á cultivarla; y los que la han olvidado, ó no han tenido la dicha de aprenderla desde la infancia, puedan aprenderla sin mucho esfuerzo.

Está hecho el libro, pero no publicado: faltan para ello recursos con que no puede contar su autor; por eso acude á S. S. demandando su ayuda.

Tengan á bien, señores, atender á esta imperiosa necesidad, y labrarán con su generosa ayuda la base de la reconstitución de un pueblo, que al nombrar á Aitor como fundador de su raza,

guntzez, Aitor bere aberriko iraletzat daukan eta zuen izen ospetzuak bere irau-gille bikaiñetakoenetzaz eukiko ditun erriyaren berritze eta aunditasuna eragingo dezute. Jaungoikoak erri au ta bere ordezkko Jaun bikañak luzaro bizi ta beti doaitzu izatea nai dezala.

Au da zuen ontasunagandik, eskeintzen--t--zaizuten Euskal-Iztiyaren egilleak us te dun doaya.

Goiko Jaunak urte askotan go^{de} zaitzatela.
Iruña-n-22-VIII-1910.

Lertxundi-tar Juan Manuel
Kalasanz-darrekko Aba.

Eskera au egin nunean, Nabarra^{ko} Oitarande Ordezki Agurgarriyan zenden agintari:

Durutzat. Larraya Ganuza-tar Manuel Jauna.)
Goizueta Diaz-tar Miximo)
Oroz Urbiza-tar Lorenzo)
Martinez Alsua-tar Franzisko)
Lasantas Fernandez-tar Ezeun.)
Amorena Martinez-dar Félix)
Beunza Rodin-dar Joakin)
Oarpelari-Kuntxillos Maunterola-tar Santi)

Jaun agurgarri oyek, nere eskaera irakurri ta bereala, enskerazko ikaspenak zabaldu eta erakusi naiko ote nitun galdetu zidateu, eta bayetz eskertzu erantzun ni-

recordará los nombres de S. S. como los de sus más dignos conservadores de su existencia, que Dios haga sea duradera y siempre gloriosa.

Es gracia, que de su bondad espera el infrascripto autor de la "Gramática vasca," que se les ofrece.

Dios guarde á S. S. muchos años.

Pamplona, Septiembre 22 del año 1910.

Juan Manuel Lertxundi.
de las Escuelas Pías.

Cuando hice esta petición estaban de mandatarios en la Excm. Diputación Foral de Navarra:

Sr. D. Manuel Larraya Ganuza, Presidente.)
" Miximo Goizueta Diaz.)
" Lorenzo Oroz Urbiza.)
" Francisco Martinez Alsua.)
" Ramon Lasantas Fernandez.)
" Felix Amorena Martinez.)
" Joaquin Beunza Rodin.)
" Santiago Cunchillos Maunterola, Secio.)

Dichos respetables señores, tan pronto como se hicieron cargo de mi petición, me preguntaron si querria yo contribuir á la difusión del euskera; y habiéndoles

yenean, ikastola bat iriki zuten; ikastol orrek oraindik irautean da; ori egin da gero geyago euskeraren alde egin zezaten, nere Euskal-Iztiya argiratzeko laguntz bidez onei laurko (1.000 ptas.) eman-t-zizkidaten.

Lembiziko eskeintzaz poztu niñuten, laguntzez berriz Euskal-Izti au argiratzeko bidea eskuratu zidaten.

Eskertuz, al dedan eskertzu, beren izen ospagarriyak jartzen ditut: beren emaitzak, Jaungoikoak goyan eta Euskal erri guztiyak ludi ontan ordaindu dezaizkiyeztela.

yo contestado afirmativamente y agradecido, abrieron una escuela de euskera, que aún subsiste: después, no contentos con eso y queriendo contribuir aún más á la difusión del euskera, me dieron mil pesetas (1.000 pesetas) de subvención para publicar la Gramática.

Con el ofrecimiento de la clase me llenaron de satisfacción: y con la subvención me proporcionaron la ocasión de publicar mi Gramática.

Con cuanta gratitud les tengo, inscribo aquí sus nombres dignos de recuerdo.

Dios en el cielo, y todo el pueblo euskalduna, les recompense el inmenso favor que ellos me han hecho.



*Azkue-tar Erramun
Tolosako
Sendagilleari Jaunari.*

Euskalduna naiz, ta nere eskertzua, nere gaztezarontik oraindako béorrek neregan adierazi ditun naimenda laguntza gogoratzen ditut, eta orain ere berorren etxeko guztiak daukidaten aldetasuna uste det etzaidala bizi guztiyan aztuko.

Eskeriak eman nayeiz eta bestela eziñez, nere euzkeraren alde egindako lan au eskeintzen diyet berorri eta bere amazte ta seme guztiyairi.

Tolosako Apaiz-Buru Orkaiztegi-tar.

P. Antonio Jaunari.

Ikasle bat bezela berorrenenganatu nitzan, eta erakusle baten ordeiz, aita maitetsu ta jakintsu langille bat berorrenengan arkitu nun.

Berorrek lagundu dit, lan au argiratzeko asmoak aunditu dizkit, eta beroren laguntzpez obetua nozki, orain eskeintzen diyodan lan au azalduko da.

Berorren izena nerearen ontzale izan bedi.

Lertxunde-tar F. M.º

Egilles.

*A D. Ramón de Azcue,
Médico de Tolosa.*

Soy vaseo y por lo mismo agradecido, recuerdo el cariño y favores que me ha dispensado desde mi infancia hasta el presente: aún hoy día percibo y pienso no olvidaré jamás, las pruebas de benevolencia de que soy objeto de parte de todos los de su familia.

No disponiendo de otro medio, me atrevo á ofrecerle este mi trabajo en pró del Euskera, como prueba de gratitud, prueba que hago extensiva á su digna esposa y todos sus hijos.

Al Sr. D. P. Antonio de Orkaiztegui

Cura Párroco de Tolosa.

He acudido á Vd. como discípulo y en vez de hallar en Vd. un maestro, me he encontrado con un sabio colaborador.

Vd. me ha ayudado, ha-me dado ánimos para publicar esta mi obra, y bajo sus auspicios y con su prólogo va á salir esta obrita que de corazón le dedico.

Sea su reconocido nombre el que haga bueno el mío.

Juan Manuel Lertxundi.
Autor.

OARPEN BAT

Ez dakit, nere asmoak bete nairik jardutean txit errez nere lana egingo detan: euskal aditza, berez ain ugariya, lege gutxien tartean sartzea oso zailla ta neketsua dala aitortzen det: ala ere, nola naidana egiten baita eta egiteak asierak nai dituez, artara nua alegiñaz nere indar laburrak laguntzeko diña diran arte; nere atzetik datozenak nere asmoak beren buru geyagoz edo gertaera obez, bete eta zabaldu ditzaten utzi ta nairik, len esan dedanez "euskal aditzaren ekin-tza lege gutxi, labur eta garbi batzuetan adierazi de-diñ.

Euskal izkeraren kaltean esandako itzaldi batek "eus-kerera, legegabean zalako, ezin garbi adierazi litekela," zio-nak, lan ede bat "Ezin lite-kena menderatua," deritza-yon "lan anndiya egiteraño Larramendi-tar, Jesusen Lagundiko seme doaitzu eta gure Probintziko apaingayari indarrak eman zizki-yon

Ni berriz, euskeraren alde ikusi nun egiñal batek,

UNA ADVERTENCIA.

No sé si al intentar la realización de mi propósito saldré airoso en mi empresa; confieso que es ardua y difícil la tarea de encanazar dentro de ciertas y poco numerosas reglas la variada y prodigiosamente fecunda conjugación vascongada; sin embargo, como el querer es poder y todo requiere comienzo, pondré manos á la obra, llegando hasta donde me permitan mis escasas fuerzas, dejando que otros, quizás más inteligentes y afortunados completen y desarrollen mi plan, que como antes he insinuado, es: explicar con reglas breves y fijas la conjugación del verbo vascongado.

Una frase, despectiva respecto al idioma vasco, la de que "el vascuence no tenía ley ni se podía sujetar á reglas," fué, si mal no recuerdo, la causa de que el insigne P. Larramendi, gloria de la Compañía de Jesús y orgullo de la Provincia de Guipúzcoa, escribiera con acierto su obra "El imposible vencido," y un noble esfuerzo en pro del vascuence, me ha puesto en ocasión

lan au egiteko asmoan jarri nūn.

Mira Menatar Arrosa deritzan neska gazte, izkera asko zekizkin batek euskal aditza inun ondo jarriya arkitu eziñik, nai zun bezela ezin ikasi izan zula, zion: Izti edo Gramatika batzuek zenzkan, eta bakuitzian nork bere eran aditza jarriya zegola zion: nik arren adimen garbiya, eta nere euskera maitagarriya ikasteko gogo biziya ezagaturik, lagunduko niyola esanda eskeñi niyona egin nairik, lembizi nere izkera nolakoa zan ikasten asi nitzan, bere edertasun aundiya, ugaritasun da bere ipintz izugarriyen alkarpen da aberastasuna igarri nun, eta begira nola, orain euskaldun guztiai eskeintzen diyedan lan au, asi, egin da amaitu dedan.

Lan au, euskeraren alde egindako lantxo au, ontzat euskaldunak artuko ote ditet? ¿Ondo igarri, txukun antolatu ta garbi adieraziya dagola esango ote dute nere erritar guztiyak?

Euskera gañean egin nitun lanak, lembizi euskal aditz-laurkiak, Tolosako Apaiz-Buru Orkaiztegi-tar Patrizio jaunari, ikusi zitzan eraman nizkion: arrek euskeran egindako lan eza-

de comenzar el presente trabajo.

Una niña chilena, la Señorita Rosa Mira Mena, que poseía perfectamente varios idiomas, se lamentaba de no poder estudiar á fondo el vascuence, por no poder hallar un método fijo de conjugación: eran varias las gramáticas que tenía, y en cada una hallaba diferencias muy marcadas respecto á las formas del verbo. Yo que admiré su talento y su vehemente deseo de aprender por ser bella la lengua de mis padres, me ofrecí á facilitarle su estudio, movido á ello más por la gratitud á quien tanto apreciaba mi lengua, que por estar bien penetrado de ella; traté de cumplir lo prometido, estudié para ello, vislumbé la admirable riqueza del vascuence, me fijé en la perfecta combinación de los afijos que intervienen en la formación del verbo, y resultado de aquel estudio es la obra que ofrezco al público.

Será dicha obra aceptada como buena? ¿la juzgarán convenientemente estudiada y explicada con claridad?

El bondadoso Cura Vicario de Tolosa, D. Patricio de Orcaiztegui, se ha dignado examinar con cuidado

gutubak, arren ontasun ta garbi gauzak esateko doakintzak artaratu niñuten, bildurrez bañan nere lantxoia ondo artu zezan naye: eta uste nun bezela ontzat artu zun; beraren ekiyak, egiz zerbait goratu nai naute, lan geyago egiteko indarrak damazkidate eta ayen bidez nere lanak ondo amaituko diralako ustean jarri naute. ¡Orrela Jaungoikoak nai dezala!

Nik aditza bakarrik ikasiya izan dedin, dakart: enaiz nundik euskal itz zuztrayak datozen lanean jartzen: ez da ze ikusi bearra euskerak beste antziñetako edo oraingo izkeragan daukanean: izkuntzalé izenduak Humboldt, Wilson, Ohienart, Kampión eta abar, ortan jardunak dira: ni euskal aditza bakarrik garbi jarri naye: zator, beste itzaldiko zatiyak bidez aitatzen baditut, idazti au iztitzat artu dedin da gure euskera maitea erreztu dezaten aitatzen ditut.

Izti ontako legeak ezkerrean euzkeraz ta eskubiyan erderaz jartzea ondo dirudit lembizi (1.º) iztegiyen bearra ordaintzeagatik; 2.º gero-seago izti au euskal utzean jarri nai balu bat edo bestek ori erres egin dezan: oyek dira nere asmoak, ortara dijoaz nere alegin guztiyak,

los cuadros de la conjugación que para ello le presenté: su notorios conocimientos sobre el vascuence, su acrisolada virtud y la franqueza con que expresa la verdad que siente, fueron causa de que á él acudiese y con temor en busca de aprobación; la hallé y confieso que la recibí como algo que me honra, como motivo de aliento y aun como esperanza de feliz resultado.

¡Dios lo quiera!

No ha sido mi objeto más que explicar la conjugación vascongada; no entro en disquisiciones sobre las raíces, ni sobre las relaciones del vasco con otras lenguas antiguas y modernas. Plumas autorizadas, filólogos notables, como Humboldt, Wilson, Ohienart, Campión, etc., etc. tratan de ello extensamente, yo solo me concreto á explicar lo más brevemente posible el verbo vasco, y si de paso trato de las demás partes de la oración es para que la presente obra sirva también de Gramática y contribuya á facilitar el estudio de dicha lengua.

La exposición de las reglas de la gramática en vascuence y su traducción al castellano pueden servir 1.º para evitar el empleo del

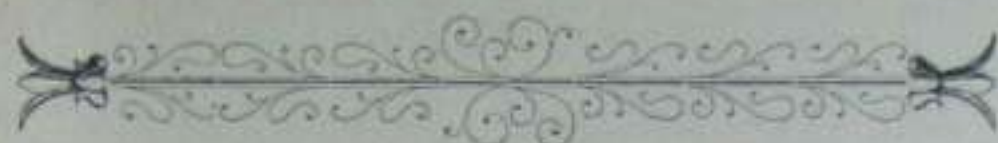
gure euskera maitea Europa guztiko errietan itzegiten diranetatik, Humboldek dienez, garbi, aberatz ta obekina gordea izan dana, geyago, gogoz eta laster, begiratu, ikasi ta zabaldua izan dedin.

Egillea.

diccionario y 2.^o para formar con el tiempo una gramática puramente vasca; á esto tiendo y á esto dirijo mis esfuerzos, á fin de que, dando impulso al estudio de nuestra lengua nativa, sea apreciada, admirada y propagada la lengua más rica, pura y mejor conservada de Europa según expresión del célebre Humbold.

El autor.





Lembiziko ikasgaya.

Euzkeraz itzegiten ondo ikasteko, lembizi betxiak ikasi bear dira: betxi oyek, gutxi gora bera erderaz bezelakoak dira: eta ementxen berak jartzen ditut erderaz erantzuten d'zkiyenakin.

Betxaok a, e, i, o, u, y;
Batotzkoak g, b, d, t, k, l, ll, m, n, ñ, p, r, rr, s, t, tx, j.

Entzunaz ikasten diranak, s, t, tz.

Enskeraz ezartzen diran bezela irakurtzen dira itzak: soñu batekoak dira betxi guztiak ta.

Beterrikoak ez dituzte goyerritarak bezela betxi batzuek nasgabetzen; orrela egia; beterrayan *erriya*, goyerrin *egisa-egija* (Bizkaitarren artean).

Itzak bata bestearekin alkartzen diranean, betxi batzuek, galdo, besteak nastu eta biurtzen dira: orregatik jakin bear dira.

1.º Ze betxi galtzen diran eta noiz.

I. Lección.

Para aprender bien la lengua vasca, es menester primero saber las letras; estas son poco más ó menos las mismas del castellano y las pongo aquí con sus correspondientes

Vocales a, e, i, o, u, y
Consonantes g, b, d, t, h, l, ll, m, n, ñ, p, r, rr, s, t, ch, j.

Apréndanse de viva voz s (ch francesa) t, ts, tz.

En vasco se leen las palabras tal como estan escritas; pues las letras tienen un solo sonido.

Es verdad que los de la montaña no pronuncian lo mismo algunas letras; así, egia-verdad: en el valle egia, en el monte egixa-egija de los vizcainos.

Al juntarse unas palabras á otras, hay letras que se eliden, otras que se modifican y algunas se convierten; por eso es bueno saber:

1.º Las letras que se eliden y cuándo.

2.^o Beren artean batez beste aldatzen diran betxi-yak.

3.^o Itzgayen artean erasten diran betxi leguntzallak.

4.^o Itzai aurretik edo geyenetan atzetik erasten zaizkiyen ipintzak.

Itzak alkartzean galtzen diran betxaok dira.

A beste a, o edo u-ren aurrean.

e beste e bat jarraitzen bazayo.

o beste a, o edo u alkartzen zayonean.

Begira.

izeba aundia—izebaundia

arriba ona—arribona.

erdera utza—erderutza.

etxe etan—etxetan.

itxaso aldea—itxasaldea.

arto usaya—artusaya.

Galtzen diran batozkoak dira:

N atzean e, k eta l dauzkanean.

G bi betxaoen artean.

K g-ren aurrean.

Begira.

Egun erdiya—eguerdiya.

Egin kera—egikera.

euki nun la—enkinula.

eguna—euna (1) igo—iyo;

egon—eon (2).

(1) Itzagitzen danean asko esaten da, baina ezarrita bezela esan bear lirake beti.

2.^o Las que se sustituyen entre sí.

3.^o Las enfónicas que se les agregan.

4.^o Los afijos que se les agregan; unos pocos prefijos y los más sufijos.

Las vocales que se eliden en la composición de palabras son.

A ante a, o y u

e ante e

o ante a, o y u

Vease (e.)

tía grande

hermana buena

castellano neto (solamente castellano)

en las casas

cercano al mar—ichasaldea

olor á maiz.

Las consonantes que se eliden son.

N ante e, k y l

G entre vocales

K ante g

Ejercicio.

Mediodía (eguerdiya)

modo de hacer (egukera)

que yo tuve

día, subir,

estar.

(2) En lenguaje familiar, pero habria que decirlos tal como se escriben.

Beste batzuetan ere arkitzen. dira itzgai itz zatiyak ere galtzen diran aldiak; bañan nola oyen gañean ezin bai liteken legerik jarri, ez dira emen adierazten.

Askotan batozko batzuek bata bestearen tokian jartzen dira.

B askotan *d* ren tokian eta bestetan *d*, *r*-ren ordeztzen.

K, *t* batozko gogorak *u*-ren aurrean jarri bear diranean *g* et *d*-rekin ordaintzen dira: batzuetan *t* *d* rekin *u*-ren aurrean: *b* berriz *p* askotan egiten da.

l-ren atzean eta beste betxao baten aurrean *l*, egi-ten da *ll*, eta *n-ñ*.

Bi *zz* tokian jarri bedi *tz*,
olasen ere.

dz	"	"	"	tz
nd	"	"	"	ñ
t	"	"	"	b
ea	betterrian	da		ia
oa	"	"		ua
ua	"	"		uba

Begira.

edan-eran, ura-uda.

egin-ko-det—egingo det.

eun ta-eun da.

dezat-n-dezadan.

lur-bean-lurpean.

il-a-illa.

il-argia-illargia.

También se dan otros muchos casos en que se eliden letras y hasta sílabas; casos que no se ponen por no estar sujetos á ley ó á regla alguna.

Con frecuencia cambian las consonantes unas por otras.

La *r* sustituye á veces á la *d* y viceversa.

Las consonantes fuertes *k* y *t* se transforman en *g*, *d* respectivamente después de la *u* y á veces *t* en *d* ante *u*.

En cambio, la *b* se convierte en *p* fuerte.

Después de la *i* y ante otra vocal la *l* se convierte en *ll* y la *n* en *ñ*.

Dos *zz* se convierten en *tz*

dz	"	"	"	tz
nd	"	"	"	ñ
t	"	"	"	b
ea	se pronuncia en el Norte de Guipúzcoa			ia
oa	"	"	"	ua
ua	"	"	"	uba

Ejercicios.

edan (beber)--eran | ura
(agua)-uda

egin-ko-det-egingo det-haré
ciento y

que yo haga

bajo tierra

il-matar, a-el illa-el muerto

argia-luz-illargia-luz luz del
mes-luna.

egin-ote-du?-egiñ ote du?

egin-a-egiña.

ez-zun-etzun | gend-za-ke-
gentzake.

ikusi ginduzun-ikusi giñu-
zun | zuten-zuben.

legea-legia | artoa-artua |
kendua-kenduba.

Itzak alkartzerako kom-
pongilleen artean askotan
sartzen dira betxi batzuek
itzak entzumenerako legun-
tzengatik: eta betxi oyeck le-
guntzalleak deitu litezke, or-
tarako diran ezkeru.

Betxi leguntzalle oyeck
dira

a, e, b, n, r

a, z- zen aurrean ikusi—z
—ikusiaz

e, —l, n eta z—ren aurrean
det—la detela

naiz—lako—naizelako

egin—z—egiñez

b—batzuek nun, zendun
eta abarren orde, nuen,
zenduen etc, esaten dute eta
ordun nuben, zenduben etc.
jarri bear da

y jartzen da, i beste betzao
batekin topatzen danean
erri—a—erriya: olioa—oli-
yoa, die—diye

r—zembakiyetan—zazpieun
—zazpireun

t—n z, ren artean—izan-
zera—izantzera

¿lo ha hecho acaso? omen-
acaso

lo hecho

no tenía | podíamos haber,
tener

nos viste | tenían habían

ley, maíz, quitado

Al juntarse los sufijos á
las palabras se intercalan
con frecuencia entre los
componentes letras enfóni-
cas que suavizan al oído la
pronunciación de las pala-
bras compuestas.

Estas letras enfónicas son
a, e, b, u, r.

a ante z ... viendo.

e delante de l, u y z

que yo tengo

porque soy

haciendolo

b—Algunos en vez de la
forma nun, zendun etcétera,
usan nuen, zenduen etcétera
(había, habías...) y entonces
se debe poner nuben zen-
duben etc.

y se pone cuando la i se en-
cuentra ante otra vocal
erriya-pueblo, oliyoa-aceite
diye, diccles (á ellos)

r en los números—setecien-
tos

t entre u y z—has sido

t—l, z—ren tartean: ¿zu al
ziñan—altziñan?

t—bi z—en artean: ez zera
—etzera

Euzkeraz aimbeste aldiz
jarduerazten diran ipintzeta-
tik, batak itz aurrean dijoaz,
(aurripintzak), besteak er-
dian (ipintzak) eta geyenak
itziatzean (atz pintzak).

A. Aurripintzak

Aurripintzak dira *ez, ezin,*
al, ba

eta beren alkarkadak
ezal, ezba, ezalba, eziñal,
ezimba, eziñalba, alba.

Ez—ek ukaera esan naidu
Ezin—ek ezindea.

al—ek Gauz bat egin li-
tekela diyo eta
orregatik galdera
(baimen edo uka-
eretan) ipintzen-
da.

ba—k aditz utzetan *bai* esan
nai du geyenetan.
batzuetan bañandea.
Aditz bituetan berriz
beti bañandea.

Begira-lkugaya.

Ez diyot beñere aitari

t entre l y z—¿eras tú?

t n dos z—no eres

Los afijos, que tanto se
emplean en el vascuence,
unos van delante de las pa-
labras (prefijos), otros en
medio (afijos) y otros de-
trás (sufijos).

A. Prefijos.

Los prefijos son, *ez, ezin,*
al, ba y sus combinaciones
ezal, ezba, ezalba, eziñal,
ezimba, eziñalba, alba.

Ez-no; significa negación.

Ezin imposibilidad.

Al expresa posibilidad y
por lo tanto sirve pa-
ra preguntar (en fra-
ses afirmativas y ne-
gativas).

Ba en las formas sim-
ples de verbo expre-
sa las más de las ve-
ces afirmación (*sí*),
algunas veces condi-
ción: en las formas
compuestas siempre
condición.

Ejercicios

No he dado nunca á mi

erantzupen txarrik eman.

Ezin nezake alakorik egin.

¿Bateombatean alakorik egiñ al det?

¿Ez al dezu Euskal—erriya ikusi?

Al dedan bitartean zintzo ibilliko-naiz.

Ona naizela badakizu.

Ori badakizu, etzaidazu erritik eman.

Etortzen bazera, ikusiko nazu.

Beren alkarkadetan aurripintz oyen esacra berez ta erres jakingo da.

Ikusgayak.

Ezaldezu ama gaur ikusi?

Zuaz berarengana lembailen, asarretu erazi nai ezbadezu.

Orain eziñalbadezu, juañtzaitez gerogo.

¿Eziñalda ama jetxi gosariya guri ematera?

Ura jetxi ezimbada, neskañca bialdu dezala.

Au ere etorri eziñalbalitz, gu geok aklana gosalduko degu.

Bateombat etorri dedilla, albada.

B. Ipintzak.

Ipintzak *it, zki, z* ta *te* dira.

padre ninguna mala contestación.

No puedo hacer semejante cosa ó falta.

¿He hecho alguna vez semejante falta?

¿No has visto el país vasco?

Mientras pueda seré juicioso.

Ya sabes que soy bueno.

Si tal cosa sabes no me riñas.

Si vienes me verás.

Los significados de sus combinaciones facilmente se deducen de los mismos.

Ejemplos.

¿No has visto hoy á tu madre?

Vé cuanto antes á donde está ella si no quieres hacerla enfadar.

Si no puedes ahora, vé después.

¿No puede bajar la madre para darnos el almuerzo?

Si no puede bajar ella, que envíe á la criada.

Y si ni aún esta pudiera venir, nosotros almorzaremos lo que se pueda.

Que venga alguno, si es posible.

B. Afijos.

Los afijos son: *it, zki, (z)* y *te*.

Oyek aurripintzak bezela aditz tartean beti arkitzen dira.

Beren esacrak dira:

It—ek gauz asko edo notin asko betandetzaz dau dela diyo.

Zki, gauz edo notiñ betandezkoak dirala; bañan, batak besteari ekiten diyonean.

Z Aditzak berez *k* betxiya badarama orduan zki-ren orde z bakarrik jartzea naikoa da.

Te Notiñ egille asko esan nai du dirala.

Ikusgayak.

Etxeko leyotik mendiya ikusten det.

Andik ere zelayak ikusten ditut.

¿Zuk mendi tontorra ikusi al dezu?

Eta errekek ere ikusi dituzu?

Sagar bat aitak aman dit.

Gero bi udare eskeñi ditzkit.

Estos lo mismo que los prefijos se hallan siempre en las formas verbales.

Sus significados son:

It—indica pluralidad de personas ó cosas que son complementos en el verbo.

Zki (contracción de azki en caldeo y hebreo) (fuerte) pluralidad de complemento de personas ó cosas, pero cuando la acción pasa de una persona á otra.

Z, Cuando el verbo lleva de por sí la letra *k*, basta sustituir *zki* por sola la *z*.

Te indica pluralidad de personas ó cosas, sujetos agentes del verbo: equivale á *eta*, *ta-y*.

Ejemplos.

Desde la ventana de caso veo el monte.

Desde allí también veo los campos.

¿Has visto la cumbre del monte?

¿Has visto también los torrentes?

El padre me ha dado una manzana.

Después me ha prometido dos peras.

Naiko egin bear daukat.

Bost etxe dauzkat erri
ontan.

Zak gaur goizean goiz
nere anayak ikusi dituzu.

Zuek nere senide guztiak
ikusi dituzute onezkero.

D. Atzipintzak.

Oraindano esandako ipin-
tzak beti aditzakin dabil-
tza: atzipintzak berriz geye-
netan izen eta itzaldiko
beste zatiyakin arkitzen di-
ra.

Euzkeran itz zuztrañ ba-
tzuek ikasi ezkeroz, atzipin-
tzez askotzen dira, gero iku-
siko danez: ta orregatik as-
kok, euzkeraren gañean,
bera ondo jakin gabe, itze-
gin dutenak, izkera itzba-
tezkoetakoa dala diyote: ge-
rogo ala ez dala, baizik biur-
gayetakoa, ikusiko degu.

Atzipintzetatik batzuek
edo geyenak berenez ezer
esanai ez dutenak dira; beste
batzuek gauzen izenak dira;
batak ta besteak beste itz
baten atzean jarri ezker
beraren esanaya biurtzen
dute, beti berdiñ, eta orre-
gatik aldiran guztiak emen
adierazten dira, berak ondo

Tengo bastante que ha-
cer.

Poseo cinco casas en este
pueblo.

Tú has visto á mis her-
manos hoy muy de mañana.

Vosotros ya habéis visto
para ahora á mis hermanos
(todos, hermanos y herma-
nas).

D. Sufijos.

Los afijos enunciados
hasta ahora, siempre se ha-
llan en verbos: empero los
sufijos se usan generalmente
en los nombres y demás
partes de la oración.

Sabiendo una cuantas pa-
labras radicales en vasco,
se multiplican por medio de
sufijos: razón por la que,
muchos que han hablado
del vasco, sin conocerlo bien
han dicho que era de las
lenguas aglutinantes: más
tarde veremos que más que
aglutinante es flexional.

De los sufijos, unos, los
más, no tienen por sí mis-
mo significación alguna;
otros, son nombres: unos y
otros al posponerse á una
palabra, modifican su signi-
ficado, siempre de idéntica
manera: por esto, se pondrá
aquí el mayor número posi-
ble de ellos para conocerlos,

ikasteagatik; esango da ere zer itzen atzean dabiltzan, obeto ikasiak izan ditezen.

a—Itz guztien atzean jartzzen da, berak bakartzeko: beste itz bakartzalea bat izenari badarrazo, orduan azkenekoak a artzen du:

Asko esanayean itza akrekin dago: bai ere aditz ekintzalearekin; bañan ez izan eta bera bezelakoekin

Etxea; etxe zabala.

Giron etorriberriyak.

Ikusten degun guztiya Jaungoikoak egintzun.

Erririk poollitena Donostiya da.

ada, (kada-ko-ada) zerbait asko aldiz egiten dala diyo.

Txurrutada-churrutala, ostikada.

aro—aldi asko, diyo.

Luzaro zenden itxoiten.

aga—(adar luze eta zuzena) ugaritasuna dagon tokiya, diyo.

Zumarraga, aga.

agoa (ago-a)—agua: beste ganza batekbaño izatera aundigoa daukala, diyo.

indicando á la vez la clase de palabras; á que se posponen para tener mejor conocimiento de los mismos.

a—sufijo que determina á toda palabra: si hay otra que determine á la primera, la segunda toma el artículo.

(el, la, lo) a: el plural es ak (los las) también toma k el nombre agente de un verbo transitivo; pero no si está con el verbo y sus semejantes

La casa; la casa hermosa.

los hombres recién llegados.

Dios hizo todo lo que vemos.

La ciudad de San Sebastián es la más bonita.

ada, (kada-k(o)ada) indica acción en serie.

una serie de tragos: íd. de puntapiés ó coces.

aro—expresa lugar ó tiempo grande en extremo, Largo tiempo habia que aguardabas.

aga—(rama ó vara larga y derecha) expresa sitio abundante en

Sitio abundante en olmos, vara.

agoa (ago-a-agua) que la cualidad de una cosa es mayor que la de otra (comparativo).

Lurra baño ederragoa da zerua.	El cielo es más hermoso que la tierra.
Itz betzao batez bukatzen bada, orduan goa bakarrik darana. Ni baño aundigoa zera zu.	Si el adjetivo termina en vocal lleva solamente goa. Tú eres más grande que yo.
Ala (ola-orrela) liteken guztia, dio; baita ere, gauza bat eginda bestea orrela egiten dala.	ala-así—significa todo lo posible y también que á medida que sucede una cosa, sucede otra.
Egiñala egindu	Ha hecho todo lo posible.
Euriya erori ala ibaira zijoan.	así como, á medida que caía el agua, se iba al río.
Alde—(toki bateko ondorea) bati lagundu nai zayola, diyo izen berberen edo izenordearen batekin dagoanean.	alde—(al rededor) expresa, cuando va con algún nombre propio ó pronombre, á favor de.
Zure alde gaude, ez bildurtu.	No temas, estamos en favor ó ayuda tuya.
Aldea.—toki baten ondorean dagon gauza. Eche aldea pollit samarra da.	aldea—Lo que está al rededor ó próximo. Es bonito lo que rodea á la casa.
Aldean.—ondorean dagola gauzen bat. Erri aldean gauz asko ditugu.	aldean—(en rededor) en lugar que rodea. Tenemos muchas cosas al rededor del pueblo.
Aldetan.—gauz baten ondorean edo aldementan toki asko.	aldetan, en los alrededores de una cosa ó lugares próximos á la misma.
Ibai aldetan zuaiz asko dira.	Hay muchos árboles junto á los ríos.
Aldera (toki bateron zijoan)	Aldera (hacia) movimiento

la bat.	hacia.
Eche aldera guaz.	Vamos hacia casa.
Aldi, Zerbait egiten dan garaya.	Aldi, tiempo ó duración de alguna cosa.
Egunaldia-egualdia.	Duración del día.
Ari, rori zerbait egin edo ematen zayon.	Ari-(á) Aquel á quien se dice ó da algo.
Jaungoikoari biotzak eman dezaizkiyogun.	Demos á Dios los (nuestros) corazones.
Baita ere zertan lan egiten dun batek.	También el oficio á que uno se dedica.
Pelotari-a, agintari-a, achurlari-a, aizkolari	El que se dedica á la pelota, el jefe, el cazador, el leñador.
An—nun dagon bateombat.	An (en) sitio en que está alguno.
Euzkadian gizon zintzo asko da.	En la Vasconia hay muchos hombres juiciosos.
Toki asko esan nai diranean, orduan jartzen da, <i>tan</i> .	Cuando se quiere expresar en los (muchos lugares se pone <i>tan</i> (en los).
Erreketan bizi dira amorrayak.	En los riachuelos viven las truchas.
Antza.—(Bat beste bat bezelakoa dala.	Antza (Imagen) parecido á... retrato.
Tolosan nere antza egintzidaten.	En Tolosa me retrataron.
Gizantza-gizonantza.	Estatua.
Arra—nun jayoa edo nungoa dan bat.	Arra—natural de.
Tolosarra,	Tolosano—natural de Tolosa.
N-ren atzean, darra eta betxiaren atzean tarra:	Detras de n es <i>dar</i> y tar detrás de vocal.
Irundarra, Erreteritara.	Natural de Irun, id de Rentería.
Aren, a—Zeñena dan gauza.	Aren, arena—De quien es la cosa (Genitivo).
Gizonaren bizia. Jaungoikarena.	La vida del hombre: lo de Dios.
Arentzat, arentzako--norentzat dan gauz bat.	Arentzat, tzako—para quien

<p>Amarentzat da pozik aundiena, semeak ama berarentzako onak izatea.</p>	<p>(Dativo). Es para la madre el mayor de los gozos el que sus hijos sean buenos para la misma madre.</p>
<p>Artean (bi toki edo gauzen erdian dagona. Zuen biyon artean nago. Gauz askoren ordiyan badago, artetan esaten da. Arri artetan zirau-nak daude.</p>	<p>Artean (Entre) entre dos cosas. Estoy entre vosotros dos. <i>Artetan</i> se dice para expresar entre varias cosas. Las vívoras están entre piedras.</p>
<p>Arte —noiz alkartu bear diran bi.</p>	<p>Arte (hasta) indica el tiempo ó donde se pueden encontrar dos ó más.</p>
<p>Arratzalde arte, Ikusi arte.</p>	<p>Hasta la tarde, hasta la vista.</p>
<p>Artea—Bi edo geyagon erdiyan. Ibay artea.</p>	<p>Artea—Sitio intermedio entre dos. Sitio entre ríos.</p>
<p>Arteraño: noiz arte bakarrik itxoim bear zayon bati.</p>	<p>Arteraño (hasta que) tiempo limitado durante el que hay que esperar á alguien. Tenme el dinero hasta la vista.</p>
<p>Ikusi arteraño diruba euki dezaidazu.</p>	
<p>Año—Raño--Nora bakarrik juan bear dan. Echeraño, goiko gelaraño</p>	<p>Año—Raño (Hasta donde) distancia limitada. Hasta la casa, hasta la habitación del alto.</p>
<p>Bea—Pea. Gauz baten azpia. Lurpea, besapea</p>	<p>Bea-Pea lo que está debajo de una cosa Lo que está bajo tierra—sobaco.</p>
<p>Bean —pean, Gauz baten azpian dagona.</p>	<p>Bean-pean (en, bajo de) parte inferior é interior.</p>

<p>Diruba lurpean es- talia dauka zurrak.</p> <p>Bidea--nundik edo nola gau- zembat arkitzen dan. Iturribidea, Eskubi- dea, arkibidea.</p> <p>du, tu—atzipintz onekin, izenak, izentzalleak edo edozein itz, a- ditzutuzen dira:</p> <p>Itza l n-kin azkenez-da- nean, du jartzen da: bestetan tu</p> <p>Biguñ biguñdu ixil-ixildu errez-erreztu; gutxi, gutxitu.</p> <p>Eta—Itz bat beste batekin alkartzekoa da. Jan eta itzegin batean eziñ. Batzuetan ta bakarrik jartzen eta n-ren atzean beti, da.</p> <p>Gau ta egun babarrun</p> <p>Urteak irureunda iru- rogeita bost egun ditu, amabiillabete edo be- rrogeita amabi aste. Ta, da aditzakin 'da- gonean, gauza bat egin dalako gero bes- te bat egiten dala esan naidu. Egunero, egin bearrak ondo dijoazela ikusita</p>	<p>Tiene el avaro el dinero escondido ba- jo tierra.</p> <p>Bidea—Camino ó medio pa- llegar á un fin. Camino de la fuen- te, íd. de la derecha, de hallarlo.</p> <p>Du, tu—Con este sufijo se convierten en ver- bos los nombres, adjeivos y cual- quier palabra. Cuando la palabra termina en l, n ad- mite <i>du</i>; en los de- más casos <i>tu</i>. Blando, ablandar. fácilmente, facilitar poco, disminuir.</p> <p>Eta (y, conjunción) une unas palabras á otras. No se puede á la vez comer y hablar. Algunas veces solo se usa ta, que siempre se convierte en da detrás de n.</p> <p>(En) Días y noches, judías. (Siempre lo mismo). El año tiene trescientos sesenta y cinco días, doce meses ó cincuen- ta y dos semanas. Ta, da cuando van con un verbo se traduce por habiendo ó des- pués de haber ó por haber. Todos los días (cada día) después de haber</p>
--	---

- nagusia etxera biltzen da.
 Ez ikusita, janda baik, otordubak on egiten du
- Egia—Bear baño geyagokoa dala.
 Onegia da zuretzat aita.
- Era—nola gauz bat egiten dan.
 izaera, esaera
 Batozko bukaera itzak badauka eta betxi bat galtzen bada, era-ren tokian kera jartzen da.
- Gure (itzera)-izkera ederra da.
- Ean—Aditzakin dago eta gauz bat egiten dan garaya diyo.
- Ona zerala dakiguncan maiteko zaitugu
- Ena—gauz bat bezelakorik ez dala: izentzaleen izaera aunditzallea da Gizaldiko gizonetatik enuskalduna da onena
- Enea—bateombaten etxea edo etxekoa.
 Jaizkibelenea
- Azkena betxaozkoa badu itzak, uea jartzen da.
 Iñazionea
- visto que los trabajos van bien, el amo vuelve á casa.
 No viendo, no, sino habiendolo comido aprovecha el alimento.
- Egia—Demasiado, más de lo que conviene.
 El padre es demasiado bueno para tí.
- Era—el modo de...
- La existencia—modo de ser: el decir, dicción.
 Si la palabra termina en consonante y hay elisión de letra se pone kera en vez de era. Nuestra lengua es hermosa.
- Ean—Se emplea con verbos y expresa “cuando,” el tiempo en que se hace algo.
 Te querremos cuando sepamos que eres bueno.
- Ena—(el más) que no hay otra cosa igual: se usa en los superlativos relativos.
 De todos los hombres el mejor es el vasco.
- Enea—La casa ó cosa de la casa de (apud latino) La casa de Jaizkibel ó Jaizquibel.
 Si la palabra termina en vocal, se pone *nea*.
 La casa de Ignacio.

Emallea—zerbait ematen duna.	Emallea (eman-guillea) el dador.
Pozemallea, gaitz-emallea	Consolador, infeccioso-contagioso.
Ero, oro, ro—banaka garai guztietan gertatzen dala.	Ero, oro, ro (cada) que sucede en cada una de las épocas.
Egunero jekitzten da eguzkia.	Todos los días sale (se levanta) el sol.
Larumbatoro Tolosan azokea izaten da.	Cada sábado hay feria en Tolosa.
Urtero nere errira joan nait nuke.	Quisiera ir todos los años á mi pueblo.
Ezkero—Gauz bat egin danean beste bat egin litekela.	Eskero (ya que, toda vez que...) indica que se puede hacer algo como consecuencia de otra acción.
Euzkera ondo ikasten asi geran ezkeru ekin deza-yogun geyago.	Desde que ó una vez que hemos comenzado á aprender bien el vasco, dediquémonos á ello aún más.
Gabe—Gauzen bat ez daukala batek.	Gabe—(sin) carencia de...
Ogi gabe dago askotan beartzua.	Muchas veces se encuentra sin pan el pobre.
Ezer ez daukala esan nai danean, orduan rikgabe jartzen da. Etxerikgabe gelditu da aberatza zana.	Cuando se quiere expresar carencia completa se usa rikgabe. Se ha quedado sin una casa el que era rico.
Gaya—Zertarako ona edo jarduu dagon bat.	Gaya—Cosa ó acción para la que está dispuesto uno.
E-kongaya, egingaya	El novio, la materia

maisugaya	de..., aspirante á maestro.
Gaitza, kaitza-Gauz baterako zalla dana. Ibillgaitza, errukaitza.	Gaitza, kaitza (difícil) no dispuesto á.... De mal andar, inaccesible á la compasión.
Gan, baten eskuan dagola edo batengatik beste bati laguntzen zayola. Neregan danzkat dirubak. Zuregan Jainkoak zure semeak bedeinkatuko ditu.	Gan—En poder de... ó en atención á alguno. En mi poder tengo los dineros. Por ti, en atención á ti, bendecirá Dios á tus hijos.
Gana—Beste bat dagon tokira dijoala bat. Amarengana dator seme gaisoa.	Gana—hacia-persona ó cosa á que se acude. Hacia su madre viene el hijo desgraciado.
Gandik, (gan-dik) zeñendik edo egintasun bate-tik datorrena. Ez da beñere gauz edo tokiakin oituratzen. Amaren gaudik dator kio semeari geyenetan ona izatea.	Gaudik (gau-tik)-de-la persona ó acción de que resulta ó viene algo. No se usa con nombres de cosas ó lugares. De la madre le viene al hijo con frecuencia el ser bueno
Garrena—Askoren artean ze tokitan dagon: (Zembakietan oituratzen da) bigarrena, 10 garrena, 105 garrena.	Garrena (orden) lugar que ocupa entre muchos (sirve para los números ordinales). Segundo, décimo, centésimo quinto.
Garria—Zer egin bearra dan Maitagarria, negargarria.	Garria—digno de ser... digno de ser amado, id. de ser llorado.
Gatik—Zertatik edo nundik	Gatik (por, á causa de) in-

datorren egiten dan gauz baten asiera.

Gure biotzak irabaztengatik iltzan Josu Kristo.

Atzipintz onek itza bakartua bear du, orregatik geyenetan aren edo en-ekin jartzen da bañan ez izen beretu eta izen-ordenkin

Semearengatik gurasosk lan egiten dute.

Etzayengatik dira nozki gudaldiak.

Janregigatik nator, zugatik ez.

Gillea—Egiten duna.

Zorrotzgillea, ikatzgillea

Gin—Zertan lan egiten dun batek.

Argin bat dago.

Itza betxaez bukatzen bada, orduan kin jartzen da.

Arakiña da Praskiñazio

Gintza—gauz bat nun egiten dan, edo egitea bera.

Euskal paper egintza gintza.

Argintza enskaldunen artea n ongi dago.

Ka—gauz batekin zerbait askotan egiten dala.

dedica el motivo de alguna acción.

Por ganarnos corazones murió Jesucristo.

Este sufijo exige nombre determinado; por eso casi siempre va con el genitivo aren ó en, menos en los nombres propios y pronombres determinados.

Por el hijo trabajan los padres.

Por los enemigos, sin duda existen los ejércitos.

Vengo por Jauregui, no por tí.

Gillea (egillea-el hacedor), el afilador, el carbonero.

Gin el oficio á que uno se dedica.

Está un cantero.

Si la palabra termina en vocal se pone kin.

Es carnicero Francisco Ignacio.

Gintza—Sitio en que ó el acto de hacer algo.

Fábrica de papel vaseo

Es notable entre los vascos el oficio de cantero.

Ka—Acción ejecutada con algo á ratos, ó en veces,

<p>Ostikoka edo indarka beti zalapart guztietan agertzen da mutilla.</p>	<p>El muchacho aparece en todos los alborotos dando puntapiés y haciendo esfuerzos.</p>
<p>Ke — Aditzetan oituratzen da, zerbait egin litekela esan nayer. Izango nitzake, Egingo nuke. Izan niteke, egin nezake.</p>	<p>Ke--Se usa en verbos (tiempos potenciales) para indicar posibilidad de... Yo sería, yo haría yo podría ser, podría yo hacer</p>
<p>Keria — izaera txarrekoa da- la gauzen bat Zikinkeria, berritzukeria.</p>	<p>Keria, cualidad de mala especie Suciedad, charlatanería.</p>
<p>keta — zerbait egitea eta askotan egitea. jozketa, joztaketa, berriketa.</p>	<p>keta — acto de, acto repetido. Juego de palabras, juego, habladuría ó charla.</p>
<p>ki — Atzipintz onekin izentzaleak izaeratzen dira. Ederra, ederki; pollita, poliki. N-ren atzean kiren orde z jarri gi. On, ongi. Izenakin jartzen danean ki, zer egiten dan esan naidu. Itzalki-a, estalkía.</p>	<p>ki — con este sufijo los adjetivos se convierten en advertios. Hermoso, hermosamente; bonito, bonitamente. Después de n, pongase gi en vez de ki. Bueno, buenamente. ki usado con nombres expresa el agente ó que hace. Lo que da sombra, lo que cubre (cubierta.)</p>
<p>kidea beste batekin zerbaiterako alkartzea. Adizkide-a.</p>	<p>kide unión de algunos para algo común á los mismos. Oyente, compañero de conversación.</p>
<p>kin — bat beste bati alkartuta dijoala. Aita semearekiñ dabill.</p>	<p>kin — Compañía ó unión de personas. El padre va en compañía del hijo.</p>

Itz bakartuba bear du
batekin dijoala esateko,
ortako, re jartzen zayo.

Aitarekin dabilta semeak.

Aitakin semeak ondo
kompontzen dira.

ko — Nun izaera artu dun
edo daukan.

Etxeko-sukaldea, Donos-
tiako jauregiak.

N-ren atzean go jarri ko-
ren ordez.

Irungo erriya Andoain-
goa baño ohea da.

La Bi esaldiren alkartzallea.

Zuk egin dezula diyo
orrek.

Lako -beste eginkera aurre-
koangatik dala.

Zu etorri zeralako gel-
ditu da nere anaya.

Lea-zerbait berantzat egiten
duna.

Ikasleak ondo dabilta
erakuspenetan.

Mena-Zerbait egiteko doaia.

Baimena, sinismena,
oroimena.

N—Aditzetan erabiltzen da,
eta bi gauz esan nai ditu:

Lenbizi: n onen atzean
izenen bat badago berrilea
da n, eta aurrean esandako

Exige palabra determi-
nada para expresar el
singular; se le propone
re.

Los hijos van con el (su)
padre.

Los hijos se arreglan
bien con sus padres.

ko — (origen, procedencia)
donde tiene ó tuvo ori-
gen el ser.

La cocina de casa, los ap-
lacios de San Sebastián.

Detras de n se pone go
en vez ko.

La villa de Irún es mejor
que la de Andoain.

La (que conjunción ilativa)
une dos ó más oracio-
nes.

Dice el que tú lo has he-
cho.

Lako por causa de otra ac-
ción anterior.

Mi hermano ha que-
dado, porque tú has
venido.

Lea—El que hace algo para
sí.

Los estadiantes van bi-
en en las explicaciones.

Mena-Facultad de hacer al-
go.

Permiso, creencia,
memoria (facultad de
creer, recordar).

N Se usa solo con verbos,
y significa dos cosas.

Primeramente: si á la n
sigue algun nombre sustan-
tivo, la n es relativo, y se

egintza izenari dagokiyola esan nai du.

Bigarren: n—ri aditz bat badarrayo, orduban lenago esan dan eginkizunaren galdera da.

Zuk ikusi dezun etxea nerea da.

Zuk etxea ikusi dezun nai det jakin.

OARRA.

Gogoan eduki bear degu lengo garayei beti jartzen zayela n, eta ez dutela bigarren n ren bearrik. Oyetan n berrilea edo galdera dan ezagutzen da, aditzari izen edo beste aditz bat alkartzen zayon begiraturik.

Zuk ikusi zendun etxea nerea da.

Zuk etxea ikusi zendun jakin nai det.

Jakin bear da ere, euskeraz n-k (berrilea danean) erderazko izaera guztiyak dantzakala beste atzipintzak beregan arturik.

Nik dankadan etxea.

Zurekin dabillenaren txapela.

Gaxo dagonari pakean utsi.

Ikasten degunarekin obetzten gera.

Beti burrukan dabiltzanik gabe atoz.

refiere al nombre la acción antes enunciada.

Segundo: Si á la n sigue otro verbo, la n es conjunción si, pregunta sobre la acción anteriormente enunciada.

La casa que tú has visto es mía.

Quiero saber si tú has visto la casa.

ADVERTENCIA.

Hay que tener presente que á los tiempos pasados se les agregue siempre n final, y que no necesitan otra n segunda. Si en esos tiempos es relativo ó pregunta (conjunción) se conoce mirando si al primer verbo le sigue un nombre ú otro verbo.

La casa, que viste, es mía.

Quiero saber si viste tú la casa.

También hay que saber que la n (cuando es relativo) admite todas las formas del relativo castellano, tomando los otros sufijos.

La casa que yo tengo.

La boina del que anda contigo.

Dejad en paz al que está enfermo.

Nos mejoramos con lo que aprendemos.

Ven sin los que andan siempre riñendo.

Eta abar.

Na -- Zenbat dagokiyon ba-
koitzari.

Mutill oyeck bina errial
dauzkate.

Naka— Zenbat zãti dauden
edo dabiltzan ba-
tean.

Mutill oyeck binaka
datoz.

Pena -Zerbait egitea edo ga-
raya.

Oroipena, ikaspena.

Ra— Ze tokira dijoan bat
edo zer (egin bearra
daukana) egiteko as-
moa daraman.

Guazen lembailen e-
txera.

Guazen elizara otoiz-
tzak esatera.

ik, ikan--zerekin betea dagon
eta nundik dato-
rren gauzen bat.

Pozik zaude gu-
rasoen aldame-
nean.

Etxetik edo etxe-
tikan dator.

rik, rikan—aditzakin dabill
beti, eta zer egi-
ten dagon bat,
diyo:

Etzaya ikusirik,
ikusirikan, bil-
durtzen da bat.

ratu (ra + tu) Numbaitera

Et cétera.

Na— Cuánto corresponde á
cada uno.

Estos muchachos tie-
nen dos reales cada
uno.

Naka— Cuántos hay ó an-
dan en cada grupo.

Esos muchachos
vienen de dos en
dos.

Pena Acto de hacer ó mo-
mento de...

Recuerdo, lección (ac-
to de recordar, apren-
der).

Ra— (á, hacia) sitio á don-
de se dirige ó el acto
que va á realizar.

Vámonos cuanto an-
tes á casa.

Vámonos á la iglesia
á decir las oraciones.

ik—(de) plenitud y proce-
dencia.

Estás (lleno de) con go-
zo junto á tus padres.

Viene de casa.

rik— Está siempre con ver-
bos y expresa el acto
de hacer algo.

Viendo al enemigo se
amedrenta uno.

ratu (ra + tu) dirigir algo

- zerbait eramán.
Begiratu, etxeratu.
Se, esaten dan bera aretze-ko.
Orise da esan nainizuna.
- Itza batozkoz bukatzen danean, txe=che jartzen da.
Ementxe daukagu bear deguna.
Xe eta txe askotan n bategin daude.
Orixen, ementxen, antxen, ortxen.
- Taldeá—ganz asko batean bildubak.
Artalde aundiya daramazu, gizon.
- Tako (nundik datozen edo nungoak diran gauzak; ko bera ganz askorekin.
Etxetako leyoak berdiñak dira.
- Tasuna—izaera ona.
Edertasuna eta zikinkeria ez dira ondo kompontzen.
- Tegia, degia—Nun saltzen edo egiten dan ganz bat.
Sutegia. ikaztegia.
- N-ren atzean degia jarri.
Arrandegia, presondegia,
Tia, stia, dia—ganz bat ugari dagon tokia.
- hacia alguna cosa.
Mirar, volver á casa.
Se (mismo) intensidad en la idea expresada.
Eso mismo es lo que quería decirte.
Si la palabra termina en consonante se pone txe, en vez de se.
Aquí mismo tenemos lo que necesitamos.
Che, txe muchas veces se encuentran con una n.
Eso mismo, (aquí, allí, ahí) mismo.
- Taldeá—Reunión de muchos en uno.
Hombre, llevas un rebaño muy grande.
- Tako (de) origen ó procedencia de... es lo mismo que ko con cosas en plural.
Son iguales las ventanas de las casas.
- Tasuna—cualidad buena.
No se avienen bien la hermosura y la suciedad.
- Tegia, degia—Sitio donde se vende ó hace algo.
Herrería (sitio en que hay fuego). carbonería.
Se pone degia después de n.
Pescadería, prisión.
- Tia, stia, dia—Sitio abundante en:

Matsatia edo mastia, sagastia, intxauztia, arantzadia.	Viñedo, manzanar, bos- que de nogales, espi- nal.
Tik, dik, nundik datorren gauz bat. Echetik etxera dabill beti. N-ren atzean dik jarri. Irundik atera ta Errenterira noa.	Tik, dik—de donde — pro- cedencia. Va siempre de casa en casa. Se pone dik detrás de <i>n</i> . Saliendo de Irún voy á Rentería,
Txo, txu — gauz txikiari maitetasu- nez jartzen za- yo. Erramuntxo- ren edertasu- na. Maritxu. Etxe- txoa.	Txo, txu (cho, chu) dimiun- tivo de cariño. La hermosura de Ramoncito. Mariquita, casita.
Tza—Gauz bat egiten da- neko garaya. Eskontza, izkuntza, dantza.	Tza—el momento ó perio- do de tiempo en que se hace algo. Casamiento, conver- sación, danza.
Tzallea—Zerbait bere izae- raz edo bearrez egi- ten duna. Egintzallea, aditza- llea, garbitzallea.	Tzallea—el que hace algo por deber ú oficio. El Hacedor, el oyente, el limpia- dor.
Tzen — Aditzetan oraingo garaya adierazten du. Ezagutzen gaituzte gurasoak. Aditzak <i>n, s,</i> edo <i>z</i> azkenean badanka, <i>ten</i> jarri.	Tzen —En los verbos (en que solo se usa) ex- presa la raíz de pre- sente ó gerundio. Nos conocen los pa- dres. Si el verbo lleva al final <i>n, s, z,</i> se con- vierte en <i>ten</i> .

Ikusten det, erantzuten degu.	veo, escuchamos.
Tzea, tea: lengo esaera berada, bañan izenduba.	Tzea, tea—Es la misma forma anterior pero sustantivada.
Munduba egitea Jaungoikkoarentzat, guretzat asmas artzea baño erresagoa da.	El hacer el mundo es para Dios más fácil que para nosotros el tomar aliento ó alentar.
Untz—Nora dijoan bat.	Untz—dirección que uno toma al ir.
Aruntz, oruntz, onuntz.	hácia allá, hácia ahí, hácia acá.
Tzu-a—Zerbaitez betea. Jakintzu batek, ala izateko, lan asko egin bear du.	Tzu-a—Lleno de... Un sabio, para serlo, necesita trabajar mucho.
Z—Zeren bidez edo nola gauz bat egiten dan.	Z—(modo) ó el medio por el que se hace algo, ó materia de que se hace.
Oñez nabill Tolosatik Donostiraño.	Voy á pié desde Tolosa hasta S. Sebastián.
Zurez egiña dago mai an.	Esta mesa está hecha de madera.
Morroya ostikoz darabilki nagusiak.	El amo lleva á punta-piés al criado.
Makillaz joaz iltzuten.	Lo mataron á palos, pegándole con palos.
Zko—Nundik eta zerez egiña dan gauz bat.	Zko—Procedencia y materia de una cosa.
Alki an egurrezkoa da.	Este asiento es de troncos ó madera.
Oyak oraiñ burnizkoak egiten dira.	Las camas ahora se hacen de hierro.
Zka, Gauzen izaera gutxi gora bera, esaten dan bezelakoa dala.	Zka (casi) que la cualidad de una cosa es poco más ó menos la indicada.

Gorritzka, Zurizka, orizka.	casi rojo, casi blanco, casi amarillo.
Zai-a (Gauz bat gordetzen dula.	Zaya—Que cuida de algo.
Aurzayak artzaya ba- ño obego daude.	Las niñeras están mejor que el pastor.
Aroa—Izatera bateko gara- ya.	Aroa—Epoca de la vida.
Aurzaroa zarzaroa baño alayagoa da.	La niñez es más ale- gre que la vejez.
Zalea—Gauz bat nayezen da- billela:	Zalea—aficionado á algo:
Mutillau oso esne- zalea da.	Este niño es muy aficionado á la leche.
Za (di, ti, zti bezela) suai- tzez betea dala toki bat.	Zu (como ti, zti, di) arbole- da de....
Urki zu, otazu, erkizu.	bosque de abedules, ar- gomal, la alameda.
Koi, kor—Zerbaitera berez dijunna.	Koi, kor—inclinado de su- yo á....
Elizkoya, Eziko- rra.	Inclinado á la Igle- sia (devoto), do- mable.

Euskal itzen dialtza

Len esan danetz itz zuz-
trañ batzuek jakin ezkeru,
beste asko atzipintzez egitea
gauz erreza da.

Orregatik emen batzuek
arkitako ditugu, oyek beze-
la beste asko arkitzen ikas-
leak jakin dezaten.

Multipliación
de palabras vascas.

Segun se ha dicho antes,
sabiendo unas cuantas pa-
labras radicales, es facil sa-
car por medio de sufijos otras
más.

Por eso derivaremos algu-
nas aquí, con el fin de que
los estudiantes aprendan á
hallar otras más.

Ikusgayak.

Send (o-a): itz ontatikda toz:

Sendatu, senda-
gillea—senda
eginlea—senda-
gilea—senda gi-
llea.

Sendakaya—
senda + gaya.

Sendakaigillea,
sendakaitegiya.

Sendapena, sen-
damena.

Sendategiya.

Oarra. Itz ontatik etortzen
dira.

Oarkera, oarkiro,
oarez, oartu, oarga-
rriya, oartegiya, oar-
tiya, oarrigabea, oar-
terazi (oartzuba, oar-
duna, oartzallea) oar-
tasuna, oarkeriya,
oarezkoa, oargaya,
eta abar.

Ejemplos.

Sano, fuerte: de aquí se de-
rivan:

Sanar, el que da la sa-
lud, ó Médico.

Medicina.

Boticario, botica.

Curación, facultad de
curar.

Entermería (lit. sitio
donde se da la salud.

Advertencia: de esta se de-
rivan.

Modo de ad-
vertir, adver-
tidamente con
advertencia,
advertir, dig-
no de ser adver-
tido, observa-
torio, (adverti-
do, precavido)
inadvertido,
hacer advert.
advertido (lle-
no de), que tie-
ne adv. ó que
adv. facultad
buena, id. ma-
la de advertir,
de cosa adver-
tida, materia
de adverten-
cia etc.

Olaxen ere beste itzetatik
atera lezazke ikasleak, bere-
tatik datozen itz ugariyak.

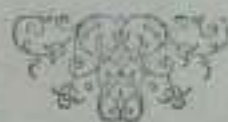
Izan ditez ikasgaitzakoz.

Jan, ikasi, laguna, erriya
ona, elurra, izotza ta ardua.

De este modo puede el es-
tudiante sacar de otras pa-
labras sus respectivas deri-
vadas y en abundancia.

Sirvan de ejemplos.

Comer, aprender, compa-
ñero, pueblo, bueno, nieve,
hielo y vino.



Iztegiya — Vocabulario

amona = abuela.	itzala = sombra.	orbela = hoja seca.
aizkora = hacha.	jauna = señor.	osaba = tio.
alaba = hija.	jipya = ariga arpacl.	osoa = completo.
aintza = gloria.	josi = coser.	oriya = amarillo.
adarra = rama, cuerno.	jaupa = sacrificio.	otsoa = lobo.
belatua = rodilla.	jabea = dueño.	papera = papel.
biyotza = corazón.	kana = vara de medir.	piperra = pimienta.
besoa = brazo.	kendu = quitar.	putzua = pozo.
birikak = pulmones.	kito = en paz.	pitiña = menudo.
dardarra = temblor.	kutxa = arca, arcón.	pilla = montón.
donokiya = ciclo.	koa = gata, desvit.	sabela = vientre.
dialiya = pluralidad.	landarea = planta.	sarea = red.
dirua = dinero.	lepoa = cuello.	zotiña = bipo.
dizdira = resplandor.	leiza = sima.	sua = fuego.
erriya = poesía, maysida.	leguna = suave al tacto	soroa = heredad.
erosi = comprar.	lizarra = fresno.	sinistu = creer.
erabaki = juzgar.	lurriña = vaho, perfume	turmoya, trueno.
elhiya, culiya = mosca.	matsa = uva.	tximista = relámpago.
euriya, ebiya = lluvia.	mena = facultad.	txaloa = aplauso.
garra = llama.	miña = daño.	taloa = torta de maíz.
goldiyoa = musgo.	mingaña = lengua.	txoriya = pájaro.
gambara = desván.	natia = trecha de pda.	txintxurra = gaznate.
gilza = llave.	neurriya = medida.	zauriya = herida.
gonaa = saya.	narrua = cuero.	zabala = ancho.
illa = mes.	nau = dónde?	zuriya = blanco.
itza = palabra.	nai = querer.	zuzena = recto.
intza = rocío.	nekea = cansancio.	zarra = viejo.
ipiñi = poner, colocar.	ogiya = pan.	zikiña = sucio.

Ikaagayak.

Ederera itzuli ditez.

Lapurtu, berriketa, nun-
goa, itzketa-izketa, izkera,
lepokoa, lurrintzua, masti-
ya, sugarra, suleiza, zikin-
keriya, zuritasuna, giltzegi-
llea, erabakillea, curitaldi-
ya, lizardiya, dizdiratzallea,
biriketatik, besapea, leizan,
goldiyo oriya, lepo zuriya,
leiza zabala, narru zarrakin,
kitatu, biyotzekkoa.

Diruzalea, turmoitea, txal-
loka, jaupariya, jabe alde,
amon ori ta zarra, minga-
ñez, sinixturik, lizardiya,
kutxetan.

Naimena, sugartzua,
mentzu, jostegiya, joslea,
zetinkada, tximistaldiya, ne-
kegabe, kendurikan, diru-
dun, intzatea, aizkolariya.

Lepozikiña, gonazarra-
kin, zauriz, gambaralde-
rontz, garretara, creziyetan,
creziyan, erabakillearengan,
jabearen kalte.

Mindu, txori zuriya, neu-
rritu, talo legunez, sinismen
sutzuba, pilla kenduta, sa-
belean, sabelik gabe.

Putzu itzaltzuetan, gan-
baratik.

Ejercicios.

Tradúscanse al euskera.

En los pulmones, tem-
blando, corazón de fuego,
papel blanco, en papel ama-
rillo, lengua de pájaro, do-
lor de la lengua: ¿de dón-
de? hasta el desván: medida
diminuta, plantío ó sitio de
plantas.

Viñedo, glorioso, montón
de dinero, latrocinio, com-
prador, con cuero suave, de
de ancho gaznate, aplau-
diendo.

Resplandeciente, á truenos y relámpagos, mal de
cuello, comprador, á favor
del pájaro blanco, sin me-
dida.

Facultad de comprar, ba-
jo el suave musgo, sobre el
fresno, hacia el dueño del
viñedo, red vieja.

La trenza de pelo de la
hija del señor, el resplandor
del relámpago, en las simas
del fresnedal, por causa de
la vieja abuela.

Causándose, pan de maíz
amarillo, por el lado de las
heredades, llamarada de
fuego, ancha herida.

Planta derecha, corazón
dañado.

ESAGAYA

Erri guztietan, antziñako oiturak aldan obekiyen gordetzea ontzat artzen da.

Aurra, jayotzen danetik gizonla arteraño, gurasoen mendean dago, a y e n i t z, eginkizun da nayak aitu edo oartuaz, eta gero berez gauzak esan da egin bear ditanean zuala esan da egingo ditula uste dezute?

Naigabe aundi bat dator kiyo bein batean; bildurtu da, ezin du itzsegiñ, tzora-biatuta dago: zzer, nola itze-gingo dula derizaizute kordea etorri ta mingaia askatzen-t-zayonean? Bere ama, esturasun batean ikustentzunean *¡Auren da lana!* *¡Aunak lagun dezaidala!* eta beste olako itzaldi batzuek ezanez aitu zun, da larritasunezko itzaldi oyek berak dasazki. Larritzen dan battek, biotzean lendabizi tinka zitzaizkiyon itzez, dauzkan nayak adierazten ditu. Enzkeraz, ala aurzaroan itzezin baziyoten; erderaz, erdaldu-nen semea bada.

Txikitandik ikasitako iz-

TEMA

Es recomendable en todos los pueblos el conservar lo mejor posible las antiguas costumbres.

El niño, desde que nace hasta hacerse hombre, se halla bajo la tutela de sus padres, escuchando ó viendo sus palabras, deseos y obras: ¿cómo pensáis que hablará y obrará después, cuando sea dueño de sus palabras y acciones?

Le sobreviene un grande apuro (en una ocasión): se ha amedrentado, no puede hablar, se ha desvanecido: ¿qué, cómo pensáis que hablará cuando vuelva en sí y tenga expedita (se le suelte) la lengua? Oyó á su madre, cuando la vió en un trance apurado, decir: *¡qué trabajo!* *¡Dios me ayude!* y otras frases parecidas, y él repite estas mismas frases, cuando también se encuentra en un apuro. El que está en un apuro, manifiesta sus afectos con las palabras que primero se fijaron en su alma. En vasco, si así le hablaron en su infancia; en castellano, si es hijo de castellanos. (1)

¿Qué podríamos decir de

(1) *Er saldua* significa propiamente el que habla lenguaje distinto del vasco.

kera aztu dun batez ¿zer esan genezake? Bere guraso; etze ta erriz aztuta dagola, eta aztu ditun ezkerø ez ditula maite.

¡Ene euskaldun maiteak! Zuen izkera, guraso, ta erriya ez ditzazute aztu!

Galdera ta erantzupenak.

G.—¿Zer da erri guztietan ontzat artzen dana?

E.—Antziñako oiturak, aldan obekiyen, gordetzea.

G.—¿Nola gorde bear dira antziñako oiturak?

E.—Aldan obekina.

G.—Gurasoen mendean noiztik noiz arte dago aurra?

E.—Jayotzen danetik gizondu arteraño.

G.—¿Zer egiten du (dagi) bitartean?

E.—Gurasoen itz, nai eta eginkizunak aitu, cartu, ta ikusi.

G.—¿Nola itzegingo du aurra gizontzen danean?

E.—Gurasoak itzegin duten bezela.

G.—Larritasunetan zer izkerez adierazten da bat?

quien olvida la lengua aprendida en su niñez? Que está olvidado de sus padres, casa y pueblo, y, como á olvidados, no los ama.

¡Amados vascos! No olvidéis vuestra lengua, ni vuestros padres, ni vuestra casa, ni vuestro pueblo.

Preguntas y respuestas.

P.—¿Qué es lo recomendable en todos los pueblos?

R.—El que se conserven lo mejor posible las antiguas costumbres.

P.—¿Cómo se han de conservar las antiguas costumbres?

R.—Lo mejor posible.

P.—¿Desde (y) hasta cuándo está el niño bajo la tutela de los padres?

R.—Desde que nace hasta que se hace hombre.

P.—¿Qué hace mientras tanto?

R.—Oír, observar y ver las palabras, deseos y actos de sus padres.

P.—¿Como hablará el uno cuando llegue á ser (cuando se hace) hombre?

R.—Como han hablado sus padres.

P.—¿Con qué lengua se expresa uno (en) (cuando se halla) en apuros?

E. — Biotzean leubizi tin-
katuta daukan izkerez.

G. — ¿Txikitandik ikasita-
ko izkera aztu al leike?

E. — Euskaldun askoren
artean ori gure gaitzez ikus-
ten da.

G. — ¿Zergatik gertatzen
zaye askori alako gaitz
errukigarriya?

E. — Beren aurzarotan ika-
si zuten izkera maitatzen ez
datelako.

G. — ¿Zer adierazten du
bere izkera aztu duak?

E. — Bere gurasoak ere
aztutzen ditula.

G. — ¿Nola gertatu leza-
yezke alako gauz lotzagarri
bat?

E. — Ori errez aditzen da.

G. — ¿Esango didazu noz-
ki ori nola gertatu leiken?

E. — Bai ta gogoz.

G. — ¿Nola bada?

E. — Gurasoak asko maitatzen ditunak, berai da-
gozkiyen ganz guztik ere
maite ditu: beren arpegiya
beti aurrean daukala dirudi
(urruti bizita ere); aien itz
gozo ta xamurrak dauzka
biyotzean sartubak, ayek
bizi ziran da itzegiten zuten
bezela bizi ta itzezin nai du,
ta...

R. — Con el lenguaje que
se ha fijado primero en su
alma (corazón).

P. — ¿Se puede olvidar la
lengua aprendida desde ni-
ño?

R. — Por desgracia nues-
tra se nota (ve) eso entre
muchos vascongados.

P. — ¿Por qué les sucede
desgracia tan digna de com-
pasión?

R. — Porque no aman la
lengua que aprendieron en
su infancia.

P. — ¿Qué da á entender
el que olvida su lengua?

R. — Que también olvida
á sus padres.

P. — ¿Cómo puede suce-
derles cosa tan lamentable?

R. — Eso facilmente se
comprende.

P. — ¿No es cierto que
me dirás cómo puede suce-
der eso?

R. — Si, y de buena gana.

P. — ¿Cómo pues?

R. — Quien mucho ama á
sus padres, ama también
todo lo que les concierne:
parece que, aunque viva le-
jos de sus padres, tiene siem-
pre ante sí la faz de los
mismos; tiene dentro de su
corazón sus palabras dulces
y cariñosas; quiere vivir y
hablar, como vivieron y ha-
blaron ellos, y...

G.—¿Naikoa esan dezula al dirudizu?

E.—Bayetz uste det.

P.—¿Te parece que ya has dicho lo bastante?

R.—Creo que sí.

Olaxen galdetu ta erantzunez errex itzegiten ikasten da: orregatik beste esagayetan galde erantzupenak jartzen ez badira ere, egin bitez, au da euzkera ondo ta laister ikasteko erik onena ta.

Facilmente, por medio de preguntas y respuestas, se aprende á hablar: por eso, aunque en los demás temas no se pongan, es bueno hacerlas, puesto que es el mejor procedimiento para aprender el vasco pronto y bien.

2.^o Ikasgaya

2.^a Lección

Itzaldiaren zatiyak.

Partes de la oración.

Zortzi dira enskeran itzaldiaren zatiyak: oyek deitzen dira:

Son ocho las partes de la oración en vasco: se llaman:

Mugitza.

Artículo.

Izena.

Nombre.

Izengoya—(izen-koi-a.)

Adjetivo.

Berezena—(berez izena)

Pronombre.

Aditza.

Verbo.

Aditzkoya.

Adverbio.

Baigillea.

Conjunción.

Esartea.

Interjección.

Beste erderako bi zati, *Participio* ta *Preposicion* deritzatenak ez dira bear; lembizikoa izengoitzaz artu leike, eta bestea atzipintzak ikasi ezkeru ez da bear.

Las otras dos partes de la oración en castellano, *Participio* y *Preposición*, no hacen falta: la primera viene á ser adjetivo, y la otra se sustituye por los sufijos.

Mugitza

Artículo.

Euzkeraz mugitz bat bakarra da, bañan beñere ba-

En vasco solo hay un artículo, y que por cierto nun-

karrik eziñ ibilli litekena. Berez ez du ezer esan nai, ta bere egintza izenak urgitzea da.

Izenak, aditz ekilleakin badabiltz, mugitza *ak* da: erazko aditzekin badaude, orduan *a* bakarrik da.

K onek diukiya diyola dirudi; orregatik izenak gauz asko urgitubak diyeztenean, mugitza *ak* (+ *k*) jartzen zaye; gauz asko, baina urgitu gabe izenak diyotenean, orduan *k* bakarrik *a* gabe erasten zaye.

Ikasgayak.

Gizona—gizon+a, gizonak.

Gizonak—gizon+a+k

Mendiak—Mendi+k

Nola len, mugitza beñere bakarrik arkitzen ez dala, esan dan eta izenaren maillkitza adierazten danean beraren egintza ondo ikusiko dalako, orain mugitza *gogayago* esan bearrik ez degu.

OARGAYA.

Aditzekillearekin mugitza dabillenean *ak* dala esan degu; egiaz ola izan bear da: batek zerbait daginean (egiten danean) daitzen dala esan leike.

ca va solo. Nada significa de suyo y su oficio se reduce á determinar los nombres.

Si los nombres están con verbos activos, el artículo es *ak—el, la, lo*: y si con verbos de modo solamente *a*.

Esta *k* parece que expresa multiplicidad; por eso, cuando el nombre expresa muchas cosas determinadas, se le pone por artículo *ak* (*a+k*): y si solo expresa cosas indeterminadas, solo se le añade el sufljo *k* sin la *a* determinante.

Ejemplos.

El hombre, el hombre (con verbo activo).

Los hombres.

Montes—Los montes en general.

Porque como se ha dicho que el artículo nunca va solo, y, porque al explicar la declinación del nombre, ha de verse claramente el papel que desempeña, no se trata más aquí de dicho artículo.

ADVERTENCIA.

Hemos dicho que el artículo, cuando va con verbo activo, es *ak*: y así debe ser, puesto que cuando uno hace algo, puede decirse que se multiplica.

Onela — *Aita da, edo bizi da*,: itzaldi onek aitaren izaera bakarrik diyo: *Aitak semea darama*,: nolabait, aita bizi eta besteratzen dala, itzaldi ontan esaten da.

Eta ezin da *aitak* au, asko diyon *aitak*-rekin nastu: euskal itzaldiyak motezko araukidik ez dauka, bañan zembaki ta notiñezkoa bai.

Ikusgaya.

Trorija mutilluk da.

Egilleak eta ekiñak asko diranean bakarrik nastu litezke: orduan itzaldiko esangayetik errex esan naidana aditu leike alde batetik, eta gañera itzaldiyaren ekidan agertzen danetik.

Euskal itzaldí-ekulan lenbizi ekiña ta gero ekillea jarri bear da.

Orrela:

Semeak lagunak dauzkate.

Emen, semeak eukiak ta lagunak ekilleak dirala diyo.

Lagunak semeak dauzkate.

Emen, lagunak eukiak eta semeak ekilleak dira.

Olako nazkeriyen bat ger-

Así: *El padre es, ó vive*,: en esta frase solo se expresa un modo de ser del padre y nada más: *el padre lleva al hijo*, en esta, se expresa, que vive y en cierto modo se comunica á otro, ó se multiplica.

Y este sujeto *aitak* no se puede confundir con *aitak* los padres: la lengua vasca no tiene concordancia de géneros, pero sí de número y personas.

Ejemplo.

El muchacho tiene el pájaro.

Solo cuando son muchos los agentes y complementos, pudieran confundirse; entonces se puede facilmente sacar el sentido del contexto de la frase por un lado y por otro (además) por la construcción del vaseo.

En la construcción de la frase en vaseo, se debe poner 1.º el complemento y después el agente.

Así:

Hijos los amigos tienen.

Aquí, los hijos son los tenidos; los amigos los que los tienen.

Amigos los hijos tienen.

Aquí, los amigos son los tenidos y los hijos los que los tienen.

Cuando pueda haber al-

tatu litekenean beste itz urgillen bat jarri leike, eta orrela itzaldiya garbi aterako da, bai ta ere ekillea aditzaren atzean jartzen bada.

Onela lengo ikusgayetan.

Seme asko lagunak dauzkate.

Semeak dauzkate lagunak.

Bigarren esaeran.

Lagun onak semeak dauzkate.

Lagun onak dauzkate semeak.

Izena.

Gauzak dizkiyon itz bat da.

Izan leteke:

Notingiya—Anton, Txomin, Pello.

Gauzkiya—Maya, auntza, kaya.

Abizena—Alberdi, Ziaurriz, Azkue.

Ulza—Oña, gatza, miña.

Diaizkoa—Muña gorri, etxenagusiya.

Davikiya—Eskongaya, artzaya, Euskalduna.

Diaikiya—Sagaziya, artaldiya.

Eta abar.

Izena bakarrik dagonean, beti mugitzakin dijua, notingiya ez bada.

Etzea, izarra, Gabriel Karlos.

guna confusión, puede agregarse alguna palabra, que aclare la frase y así se hará más inteligible, lo mismo si se coloca el agente detrás del verbo, como se debe.

Así, en los ejemplos anteriores.

Los amigos tienen muchos hijos.

Tienen hijos los amigos.

En la segunda frase.

Los hijos tienen buenos amigos.

Buenos amigos tienen los hijos.

Nombre

Es una palabra que designa las cosas.

Puede ser:

Personal. Antonio, Domingo, Pedro.

Común.—Mesa, cabra, muelle de puerto.

Patronímico.—Alberdi, Ziaurriz, Azcue.

Siempre.—Pié, sal, dolor.

Compuesto.—Monte de cumbre roja, amo de casa.

Derivado.—Novio, pastor, vasco.

Colectivo.—Manzanal, rebaño.

Etc.

El nombre, á no ser personal, va siempre con el artículo, cuande va solo.

La casa, la estrella—Gabriel, Carlos.

Izengoi batek izenari bada-
rrayo, orrek mugitza ar-
tzen da.

*Etxe pollita — Eguzki ede-
rra.*

Izena beti izengoyaren
aurrean dago.

*Gizon zintzoa — erri aundi
ta trukua.*

Bañan beste itz-joskera
batek bakartzen badu, or-
duan izen bakartduba guz-
tien atzean jarri bear da.

Zurezko alkia.

*Etxe eder da zumardi aua-
dizko erria.*

Izenaren maillkitza.

Izen bat bakarrik, edo
beste itzakiñ egon arren
maillkitzen da: ortarako au-
rrera lenago esan dana go-
goan euki bear da; itz no-
tingiyak askotan, bear da-
nez, eta itz diaizkoak urgi-
rik gabe beti jarri bear dira-
la, toki diyotenak beñepen;
besteak lau mailltan *a* ar-
tzen dute. Euskal izenaren
maillak ez dira erderarenak
bezela.

Si el nombre va seguido
del adjetivo, este lleva el
artículo.

*Casa bonita la, sol hermo-
so el.*

El nombre precede siem-
pre al adjetivo.

*Hombre juicioso, pueblo
grande y curioso.*

Pero si el nombre está
determinado por una pala-
bra ó frase, siempre se
debe poner detrás de todo
lo que le determina.

*Asiento de madera (de ma-
dera asiento el).*

*El pueblo de casas bellas y
prados grandes.*

Declinación del hombre.

El nombre, esté ó no so-
lo, siempre se declina: para
eso hay que tener en cuenta
lo que se ha dicho antes,
ésto es, que los nombres
propios, como se debe, y
también los nombres en plu-
ral, están sin la determina-
ción *a*, especialmente los
nombres de lugar; los de-
más solo toman la *a* en cua-
tro casos. Los casos en vas-
co no corresponden á los
del castellano.

Beren izenak dira: *Deitziya*, *Norkiya*, *Zorkiya*, *Norkiya*, *Norkiya*, *Norkiya*, *Norkiya* ta *Norkiya*.

Eta bere atzipintzak

Maillak	Ikhoya	anai	biakhoya	anai
<i>Deitziya</i>	— k	anaya, anai	± a k	anayak
<i>Norkiya</i>	a ± k	anaya, k	± a k	anayak
<i>Zorkiya</i>	a	anaya	± a k	anayak
	a r i	anayari	± a i, airi	anayai, yairi
<i>Norkiya</i>	a r (e) n	anayaren	(e) n	anayen
	a ren gad	anayarengan	en gan	anayengan
	a ren gana	anayarengana	en gante	anayengana
	a ren gante	anayarengante	en gantle	anayengante
	a ren gantle	anayarengantle	en gantik	anayengantle
	a ren gantik	anayarengantik	en gantik	anayengantik
	a ren tzal	anayarentzat	en tzal	anayentzat
	a ren tzako	anayarentzako	en tzako	anayentzako
	a re kin	anayarekin	e kin	anayekin
	a gabo	anayagabo	ik gabo	anayikgabo
<i>Norkiya</i>	a n	anayan	e lan	anayelan
	a lik, dik	anayetik	e lantik	anayelantik
	a re tik	anayaretik	re lantik	anayelantik
	a z	anayaz	e z	anayez
	tzal	anayizat	e tzal	anayetzal

Los nombres de los casos, son: *Vocativo*, *Nominativo*, *Acusativo*, *Dativo*, *Genitivo* y el *Ablativo*.

Y sus sufijos (véase la versión vasca).

Casos	Singular	Plural
<i>Vocativo</i>	hermano	hermanos
<i>Nominativo</i>	el hermano	los hermanos
<i>Acusativo</i>	el, al hermano	los, a los hermanos
<i>Dativo</i>	al hermano del	a los hermanos de los
	en poder del	en poder de
	hacia el	hacia los
	hasta al	hasta los
<i>Genitivo</i>	del (precedencia)	de (precedencia) los
	por el (causa)	por los
	para el	para los
	para el	para los
	con el	con los
	sin el	sin los
	en el	en los
<i>Ablativo</i>	del (extracción)	de (extracción) los
	del ()	de ()
	por medio del	por medio de los
	por	por los hermanos

ADIERAZGAYAK

A bakoyan bezela *e* diiakoyan dirudi; lau mailletan *e*-ren ordez *a* dago, bañan nere ustez *e* jarri leike. Aditzan ere gero *e* diaitzeko artzen dala ikusiko degu.

Maill askotan *r* dago: *r* au bateratzallea ote da? *etxe-r a—etxera*

Betxiartean dagon (*e*) betxi biguñtzalea da nozki.

Tik n-ren atzean *dik* dala badakigu.

Norengiya izentzen danean, izen bat bezela *a* mugitzarekin jartzen da.

Ikusgaya:

¿Aitaren etxea ote da dala-lusquin au?

Bai, aitarena du.

Izenduta dagon ezkeron, norengin *baten* norengiya bi ta iru aldiz ere izan leike.

¿Zer leyo begiraka zaudu, nagusiyarena odo erakuslearen etxearena?

Nagusiyarenarena, nagusiyarenekoa.

Rik gabe^k, ik gabe-ren ordez dagonetan ezer *gabe* esan nai du.

Anayagabe, a n a y i k g a b e , anairikgabe.

Ta, diaitzallea da. *te* aditzetan bezela.

ADVERTENCIAS

La *e* en plural, es lo que la *a* en singular: aunque cuatro casos del plural toman *a*, creo que pudieran tomar la *e*. Después se ha de ver en el verbo que la *e* entra como pluralizadora.

En muchos casos entra la *r*: ¿será acaso esta *r* unificadora? casa á la—á (la) casa.

La *e* entre paréntesis (*e*) es una letra eufónica.

Tik se sabe yá, que tras la *n* es *dik*.

Cuando se sustantiva el genitivo, toma lo mismo que el nombre el artículo *a*.

Ejemplo:

¿Será acaso del padre esta casa, que vemos?

Si, la de mi padre es.

Una vez sustantivado el genitivo, puede admitir dos y tres desinencias de genitivo.

¿Qué ventana estás mirando, la de la casa del amo, ó la de la del maestro?

La de la del amo.

Rikgabe-k, en lugar de *ikgabe*, indica exclusión, carencia de todo.

Sin el hermano, sin los hermanos, sin hermanos.

Ta es pluralizador, como *te* en los verbos.

Re-k bateratzen denez, *tu-k* banakatzen dula dirudi. Begira ikusgayak.

Izenak aditzerazten dira berai *tu* edo *du* erantsirik: *tu, n* edo *l* rez azkentzen ez danean: *du, n* edo *l* rez azkena bada.

Argia-tik, argitu, Morraitik, morroitu.

Gizon, gizondu; mutil, mutildu.

Toki bat adierazten duten izenak, aditzetan biurtzerako, lembizi *ra* artu bear *du* eta gero *tu*.

Etze-a, etzera, etzeratu.

Mendia, mendira, mendiratu.

Gizonak, berenez egin litezken gauzak esan nai ditun izenak, aditzetara biurtzeko, *egin* artzen *du*:

Lo, itza, zotña, irrista, ametsa.

Lo egin, itzegin, zotñegin, irristegin, ametsegin.

Batzuetan *egin-en* tokian *eman* jartzen da eta orduan beste batengana beraren eginkizuna dijoala, *diyo*.

Muña, musua, parra: zuruta.

Muñ edo musu eman, par eman, zurcut eman.

Azkeneko esaera ontan, *eman* eta *eginerazi*, gutxi go-

Así como la *r* (*re*) tiende á unir. *tu* tiende á separar. Véanse los ejemplos.

Los nombres se convierten en verbos añadiéndoles *tu* ó *du*: *tu*, si no terminan en *l* ó *n*; y *du* en el caso de que terminen en *n* ó *l*.

De la luz (argia) lucir; de criado, convertirse en criado.

Hombre, hacerse hombre; muchacho, convertirse en...

Los nombres que expresan lugar, deben para convertirse en verbos tomar primero *ra* (hacia ó dirección á) y luego *tu*.

Casa, hacia casa, dirigirse á casa.

Monte, hacia el monte, dirigirse al monte.

El nombre que expresa una acción natural en el hombre, toma para verbificarse el verbo *egin* (hacer) por sufijo:

Sueño, palabra, hipo, resbalón, sueño.

Dormir, hablar, tener hipo, resbalarse, soñar.

A veces en vez de *egin* se pone *eman* (dar) y expresa una acción que redunde en otra persona ó que proviene de.

Beso, beso, risa, trago.

Besar, darle risa, darle de beber.

En este último significado se emplea indistintamen-

ra bera, bata besteren ordez,
jarri litezke.

Ardoak mozkorra i lo ematen diyo=

Mozkorra i ardoak lo egiñerazten diyo.

te *eman* (dar) y *egiñerazo*
(obligar á hacer).

El vino da sueño al borracho=

El vino hace dormir al borracho.



IZTEGIYA

VOCABULARIO

Izenak	Izengoyak	Nombres	Adjetivos
Eperra	gizena	Perdiz	gordo
Larra	ugariya	Yerba	abundante
Lizarra		Fresno	
Muñia	goñiya	Seso	alto
Txolxa	mea	Palillo	delgado
	ona		bueno
Zuaitza	aundiya	Arbol	grande
Arugiya	oboa	Carne	mejor
Zumarra	galanta	Olmo	corpulento
Lertxuna	txikiya	Temblón (árbol)	pequeño
Aritzta	sendoa	Roble	fuerte, sano
Zura	gogorra	Madera	duro
Egaziya	ariña	Ave	ligero
Akuriya	kaiskarra	Conejo de Indias	raquitico
Ikullua	iluna	Cundra	oscuro
Kiratsa	Ustela	Hedor	podrido, falso
Txorlana	Luzea	Raballo de fruta	largo
Kirlana	Motxa	Mango	corto
Zapelatza	Biziya	Cernicalo	vivo
Oloa	Txarra	Gallina	malo (físicamente)
Usoa	Apala	Paloma	humilde
Gariya	Borobilla	Trigo	redondo
Oloa	latza	Avena	áspero
Beya	lodiya	Vaca	grueso
Idiya	Motela	Buey	tardo, pesado
Txekorra	Zoliya	Ternero	vivo, animoso
Baserriya	Txukunn	Caserío	limpio, curioso
Basoa	Banakatua	Bosque	esparcido
Etxea	Zatarra	Casa	feo, asqueroso
Sukaldea	Argitzua	Cocina	claro, luminoso

Ikasgayak.

(Begiratu atzean dauden izan eta beste aditz bereko-yen ekintzak.)

Larretik dator eper gizona: arren gañean zapelatz aundi bat dabill: basora dijua bei zatarra: zuaitzpean daude ollo ugari: ikullu illu-nera dijua txekor zoliya.

Oloa ugari dator, gariya ez: basetxe txukunetaraño: aizkoraren kirtena luzegiya da: atoz, uso maitea, atoz ganbarara: etxepetan dabil-tza bei ta idiyak, uso ta olloakin batean.

Zurezko etxea gogor ta sendogoa. Aritz indartzu ta gizon mentzu. Goitiya da zumarraren burna.

Zumardiyetatik zatozte, gizon lodi ta sendo zerate-nak. Ez dabill gizonik baso illunean.

Zapelatzaren arintasunik ez dago gizonetan: usoa berez apala da, idiya indar-tzua, aritza gogorra: bana-katuak daude etxe ta base-riyak Euskal-erriyan.

Amona zarra dago, bañan biyotz onekoa beti bezela.

Txotx mea ez da ona in-dar egiteko.

Ejercicios.

(Veanse más adelante las conjugaciones del verbo *ser* y sus análogos.)

Corpulento buey: de la cuadra del caserío limpio: á los bosques va la vaca gor-da: viene la lluvia tras los relámpagos y truenos.

El pan áspero del case-río: en los altos desvanes de la pequeña casa: del fresne-dal viene la madera para las casas de los esparcidos caseríos: la carne de terne-ra es mejor para mí.

La casa de madera: con la lluvia se pudre la hoja-rasca del fresnedal.

Con el buen trigo, y no con la pequeña avena se engorda el cuerpo.

Del bosque viene el agua: al agua van los pájaros: el buey y la vaca son fuertes para el trabajo, no se can-san tanto como el hombre.

Las aves del bosque: en la cocina está la abuela.

De la casa de madera vie-nes: ¿por dónde se va al bosque?

ESAGAYA

Amets bat.

Gaixo xamar zebillen batean. Txomin, erri txiki ta pollit batekoa, zirudinez loalez betea oycratu ta ametsetan asi zan.

Lur ikara bat astentzala amestu zun. ¡Arren larriya! bildurtiya omen zan bada.

Lurra dardar, gelaren ormetan txintxillik zeuden antzekiak zearka, oya bera zeazka bezela bultzaka bazeramatela, ikusiaz, igesi egin nai, ta ezintzun; ojuka asi nai ta mingaña ankezurak bezela gogor ta otz arkitu zun.

Kopeta izardi otzez, biyotza larriz oartuaz, bildurtu, txorabiyatu ta... iltzala iruditu zitzayon.

Bazijuan gure Txomin gaixua beste asko iltzirana-kin Jaunarengana, zer esan da zer egin jakingabe zizuan, alakotan aspaldi jardun etzalako.

Lasaya izan arren, zerbait esturatu zan; ala ere etzan burutik gartziz galdu.

TEMA.

Un sueño.

Domingo, natural de un pueblecito bonito, una vez que se hallaba mediano de salud, lleno, al parecer, de sueño, acostóse, y se puso á soñar.

Soñó que temblaba la tierra ¡Cuál sería su apuro, siendo, al decir de las gentes, muy tímido!

Sintiendo que temblaba la tierra, que se movían los cuadros colgados de las paredes y que la misma cama se mecía como cuna movida á empujones, quiso huir y no pudo; quiso gritar, y la lengua, lo mismo que las piernas, la tenía yerta y fría.

Le pareció que la frente se le bañaba en sudor frío; temió, desvaneciéndose... y sintió que se moría.

Iba nuestro pobre Domingo, junto con otros muchos difuntos á la presencia de Dios; iba sin saber qué decir y hacer, por cuanto hacía mucho tiempo que no pensaba en semejante caso.

Era de suyo tranquilo, y á pesar de ello, se turbó: sin embargo, no perdió del todo su serenidad.

“Lembizi zer beste batzuek esan edo egiten duten jakinda, bear dana egingo det, zion Txomiñek, :ta esan da egin, pizka bat atzertuaz, besteai aurreratzen utzi ziyen, da nora ta zertarra denak zijoazten begiraka jardun zan.

Ontan, alako ate aundi batera iritxi ziran: batzuek deitu zuten, da atezaya, arpegi alayezko aiton bat, zeñ ote ziran ikustera etorri zan.

Ate aurrean, eserita, banaka guztiak jarriazi ta bakoitzak nungoa zan, zer nai zun, bizi zan bitartean zer egintzun esan zezala atezai onek agindu ziyen.

Lembizi iritxi zana, izkera zatar batean itzegiten asi zan; bañan, itzontziya izan arren, laister ixildu bear izantzun. Kopetillon jartzen asi zan atezaya, *jum! jum!* aldizka egiñez; begiz begi itzontziyari jarri zitzayon, eztarriyan zerbait bazeukan bezela estul egintzun da... *jux emendik!* esanez urrutira bialdu zan.

¿Zergatik? Etzun ori Txomiñek igarri.

Etorri ziranak asko, ngariyak izan arren, guztiyak

“Voy á ver primero lo que dicen y hacen los demás, y según lo que note, obraré como deba, decíase Domingo: y dicho y hecho, atrasándose un poco y dejando adelantarse á los demás, se puso á observar á qué y á dónde se dirigían los demás.

Llegaron en esto á una puerta muy grande: llamaron algunos, y acudió el portero, un abuelo de faz apacible para hacerse cargo de quiénes eran (los que llamaban).

Sentado este portero ante la gran puerta, hizo á todos ponerse en órden, y les mandó que cada uno dijera quién era, de dónde y qué habia hecho durante su vida.

Comenzó á hablar el que primero habia llegado; era hablador eterno, y no obstante pronto tuvo que callarse. Habia comenzado á anublársele la frente al portero, quien hacia *jum! jum!* de vez en cuando; y miró con fijeza al hablador; tosió fuerte, como si algo se le anudara en la garganta... y exclamando *¡fuera de aquí!* mandó lejos al hablador.

¿Por qué? Eso fué lo que Domingo no llegó á adivinar.

Eran muchos, muchísimos los que habian llegado,

atezayak esagutzen zitula zirudin.

Ziuaquiyon bakuitzari maizun guztiya esan arte aitzen ziyon, batzuetan, begi goibelduak jarriyaz, irripar goxoa bestetan egiñez, eta azkenean *¡zuaz barrenal!* edo *¡ux emendik!* esan da etorri berriak sartuazi, edo urrutiratzen zitun.

Artan; basarritar bat iritxi zitzayon, eta atezayari, begiraka jarri ta gero, euzkeraz itzegiñez esantziyon:

«Ene Janna! ¡Zu, gure elizan erizaitzat dagon, Pedro Denna zera nozki!

«¡Auxen ña zoragarriya! (Atezayak euskaldunari erantzuntziyon) ¡azpaldian enun olako izkera xamurrean itzik aitu! ¡zuaz, lenbailen zerura; zu, biotzeko euskaldun guztiak bezela, ona ta zintzoa zera! Zeruko iru ate bakoitzean, euskeraz deitu besterik ez dezu; atea zu itzegiten asi ezkeru, bat batean da zabal-zabal irikiko zaizkizu.»

Euskalduna, berriz alako itz samurrak aitu baño lenago zerura sartu zan.

y á pesar de eso parecía que el portero los conocía á todos.

Dejaba que hablasen todo lo que quisiera cada uno de los que se le acercaban; los miraba con ojos irritados á veces, con cara risueña otras y diciendo á lo último; *¡vé adentro!* ó *¡fuera de aquí!* introducía á los cielos, ó enviaba muy lejos, á los que le habían acudido.

Llegósele, en aquel momento un casero, quien después de mirar de hito en hito al portero, díjole en vasconce:

«¡Señor mío! de seguro que eres tú el que tenemos nosotros por patrono del pueblo, S. Pedro!»

«¡Qué dicha la mía! (respondióle el portero al vasco): ¡hacia tiempo que no se había oído aquí palabra en lengua tan dulce! ¡vé, vé cuanto antes al cielo: tú, cómo todo el que de veras (de corazón) es vasco, eres bueno y juicioso! ¡No tienes más que llamar en vasco en cada una de las tres puertas del cielo, y todas se te abrirán de par en par, apenas hayas tú comenzado á hablar!»

Entróse el vasco al cielo, sin aguardar á que segunda vez le repitieran tan dulces palabras.

Txomiñi, au aitu ta ikus-teaz, biyotza lasaitu zitza-yon) berak euzkeraz itzegi-ten bazekin bada: eta euz-keraz zeruko atezayari itze-giteko asmoakin arkitu zan.

Esnatu zan Txomin, bi-yotza lasaitu zitza-yonean: ametsetan oartutako gertae-ran arreta jarri, ta beartzun asmorik onenean jarri zan.

Badakizu, irakurle adiz-kidea, zer asmo on artu zun Txomiñek badakizu, edo ja-kin nai dezu?

Orañ esango dizut: es-natu zanetik ill arteraño, Txomiñek beti euzkeraz itz-egintzun.

Irugarren ikasgaya

Izengoya

Izengoya izena alakoztu edo zembaitzen ditun itz bat da.

Izan leike:

Utza—ona, txarra, gaiz-toa.

Diaizkoa—gizatxarra, be-somotxa.

Darikiya—elizkoya, An-doaingarra.

Ensanchósele el corazón á Domingo al oír y observar esto: sabía él hablar en vascuence, y tomó la determinación de hablar en vascuence al portero del cielo.

Despertó Domingo, al tranquilizársele el corazón: púsose á reflexionar sobre el acontecimiento que soñó, y tomó una resolución, la mejor que creyó debía tomar.

¿Sabes, lector amigo, sabes ó quieres saber la buena determinación que tomó Domingo?

Ahora te la diré: desde que despertó (del sueño) hasta su muerte, siempre habló Domingo en vascuence.

Lección 3.^a

Adjetivo

El adjetivo es una palabra que califica ó determina los nombres.

Puede ser:

Simple—bueno, malo (físicamente), malo (inmoral).

Compuesto—de mal genio, manco.

Derivado—Devoto, natural de Andoain.

Izengoi alakoztaldea beti edo geyenetan beñepen beste izen batekin dabill da beti (*euskal ezpada*) arrenatzean jartzen da.

Ikusgayak

Arotz langillea, ikasle bikaña.

Euskal erriya, Euskal jaya.

Izengoi oyek asko izen batekin badaude, azkene-koak bakarrik *a* mugitza artzen da.

Neska eder, txukun eta zintzoa.

Aditzkoi bat beren izaera alakozten badago, izengoyaren aurrean jarri.

Mutill guztiz ederra.

Batzuetan izengoya izenduta dagonean, bakarrik dabill.

Ikusgaya.

Bi mexi dauzkagu etxean; bala zurra, besteu berriga; zurra zurezkoa eta berriga burri ta arrizkoa da.

Izengoyaren maillkitza.

Izengoya izenakin edo bakarrik dagola, izena bera bezela maillkitzen da, deikiyan ere *a* mugitza artuaz.

El adjetivo calificativo siempre ó generalmente va con un nombre y siempre (excepto euskal — vascó), se pone detrás del nombre.

Ejemplos.

Carpintero trabajador, notable estudiante.

Pueblo vasco, fiesta vasca.

Si hay varios abjetivos con un nombre, sólo el último toma el artículo determinativo *a*.

Niña hermosa, hacendosa y juiciosa.

Si hay algún *adverbio* que califica al adjetivo póngasele ante él.

Muchacho (del todo) *completamente hermoso.*

A veces va solo el adjetivo, cuando está sustantivado.

Ejemplo.

Tenemos dos mesas en casa; una vieja y la otra nueva; la vieja es de madera y la nueva de hierro y piedra.

Declinación del adjetivo.

El adjetivo, vaya ó no con el nombre, se declina como el mismo, tomando el artículo determinativo *a* hasta en el vocativo.

Andre ona.

Bakoya. Dialkoya.

DESATA — Andre ona — Andre onak.
 NORRIYA — Andre onak — Andre onak.
 ZERRIYA — Andre ona — Andre onak.
 NORRIYA — Andre onari — Andre onai.
 NURENGIYA — Andre onaren — Andre onen.
 NUREZKIYA — Andre onarekin — Andre onakin.

Begira izenaren maillkitza.

Izengoi batzuek izaeraren orde zembait gauz diran esateko daude: *oyek zembakiyak* deitzen dira.

* Euzkeraz ogeinaka zembatzen da, eta ogei zembaki oyetatik amar bakarrak daukate, beren izena: beste amarrak banaka leuengoai erantziaz batetik amarreneraño osatzen dira.

Zembaki oyek dira.

Bat, bi, iru, lau, bost, sei, zazpi, zortzi, bederatzī, (beatzī) amar.

11, *Amardabat* — *Amaika*: (12, *Amabi*), (13, *amairu*), (14, *amalan*), (15, *amabost*), (16, *amasei*), (17, *amazazpi*), (18, *emezortzi*), (19, *emeretzi*) (20, *ogei*.)

Beste gañekoak osatzeko ogei oyek jarri bear dira, ogeiko en atzean *ta-da* bitartean jarririk.

Señora buena.

Singular. Plural.

VOCATIVO — Buena Sra. — Buenas Sras.
 NOMINATIVO — La buena Sra. — Las buenas Sras.
 ACUSATIVO — A la buena Sra. — A las buenas Sras.
 DATIVO — A la buena Sra. — A las buenas Sras.
 GENITIVO — De la buena Sra. — De las buenas Sras.
 ABLATIVO — Con la buena Sra. — Con las buenas Sras.

Véase la declinación del nombre.

Algunos adjetivos, en vez de expresar la cualidad, sirven para determinar cuántas son las cosas; y se llaman *numerales*.

En vasco se cuenta de veinte en veinte; estos veinte números solo los diez primeros tienen nombres propios; los otros diez se forman añadiendo de uno en uno los nombres de los anteriores.

Uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete, ocho, nueve, diez.

once, doce, trece, catorce, quince, diez y seis, diez y siete, diez y ocho, diez y nueve, veinte. Nótese la irregularidad del once, 18 y 19.

Los números superiores se forman añadiendo á las veintenas los veinte primeros, intercalando *ta* ó *da* entre ellos.

ogeita bat	21	„ emezortzi	38
„ bi	22	„ emeretzi	39
ogei-iru	23	berrogei	40
ogeita lau	24	icurogei	60
„ bost	25	larogei	80
„ sei	26	en	100
„ zazpi	27	berreun	200
„ zortzi	28	ireun	300
„ bederatzi	29	larun	400
„ amae	30	bostun	500
ogei-amaika	31	seireun	600
ogei-amabi	32	zazpireun	700
„ amairu	33	zortzireun	800
„ amulan	34	beatzireun	900
„ amabost	35	milla	1000
„ amasei	36	bi milla	2000
„ amazazpi	37		

eta abar.

Euzkerazko izenak millatik aurrera erderaz bezela esaten dira: orrela zembaki aundi bat irakurtzeko, begira nola esan bear dan.

iru billoi	3	5	7	4	2	8	1	0	6	4	9	1	4
bost en da													
irurogeita ama-													
lau milla eta													
berreun da													
larogei ta													
bat milloi													
irurogei ta													
laumilla eta													
beatzireun da													
ama-													
lau.													

Zembaki zatikiak irakurtzeko, zembaki zatizaleari *kia*=*kiya*, *k*, jarri litzayoke.

Orrela.

3	7	22	355	eta abar.
4	12	7	113	

Esango dira:

Iru laurden, zazpi ama-

veintituno	veinte y dieciocho
_____	veinte y diecinueve
_____	cuarenta
_____	sesenta
_____	ochenta
_____	ciento
_____	doscientos
_____	trescientos

_____	mil
_____	dos mil

_____	veinte y diecisiete.

etc.

Los nombres vascos desde mil en adelante suenan lo mismo que en castellano: así para leer un número grande se dirá.

tres billones	tres	5	7	4	2	8	1	0	6	4	9	1	4
quinientos													
setenta y													
cuatro mil													
doscientos													
ochenta y													
un millones													
sesenta y													
cuatro mil													
novecientos													
cator-													
ce.													

Para leer números quebrados, se puede añadir al denominador ó divisor *kia*=*kiya*, *k*.

Así.

3	7	22	355	etc.
4	12	7	113	

se diran:

Tres cuartos, siete doce

biki, ogeita bi zazpiki, irureun de berrogei ta amabest eun da amairuki.

$\frac{1}{2}$ y $\frac{1}{4}$ berez izen jakiña

daukate; esaten da *erdi bat*, *lau den bat*, *bi laurden* etc.

Zembaki amarkiak irakurri litezke zatizaleari ki (a), k, jarririk: Ara nola.

4.175 = lau oso eta eun da irurogeita amabost millaki.

0,86 = utsa ta larogeita sei eungi.

Aritmetika batean ipiñi liteke itztegi itxiki bat jakiteko nola esan bear diran zembakitasun guztiak eta beren oiturapena.

Zembakien erapena.

Gauzak erutzen diranean eta zer toki bakoitzak daukan adierazi nai danean, zembaki erätzalle batekin esaten da.

Ortarako guztiei atzipintz *garren* jartzen zaye; baina ez lenbizikoari.

1.º Lembizikoa, lenengoa.

2.º bigarrena.

3.º irugarrena.

12.º amabigarrena.

17.º amazazpigarrena.

avos, veintidos séptimos, trescientos cincuenta y cinco, ciento trece avos.

$\frac{1}{2}$ y $\frac{1}{4}$ tiene nombre pro-

pio y se dice un *medio*, un *cuarto*, dos *cuartos* etc.

Para leer los números decimales puede aplicársele al divisor el sufijo ki.

4.175 = cuatro enteros, ciento setenta y cinco milésimas.

0,86 = cero enteros, ochenta y seis cents.

Podría ponerse en una Aritmética un pequeño vocabulario para saber como se han de expresar en vasco las propiedades de los números y el uso de los mismos.

Orden de los números.

Cuando se ordenan las cosas, se quiere manifestar el lugar que cada una de ellas ocupa, se emplea un número de orden.

Para expresar el número de orden se añade á los números, menos al 1.º el sufijo *garren*.

primero (lit. el del comienzo, el de antes).

segundo.

tercero.

el duodécimo.

el décimo séptimo.

38.^o ogeita emezortzi garrena.

84.^o larogeita lau garrena.

107.^o eun da zazpi garrena.

495.^o laleun da larogeita amabost garreua.

eta abar.

Zembakien tokia (itzaldiyan).

Zembaki osoak beti izenaren aurrean ipintzen dira: *bat* beti atzean: *bi* geyenetan aurrean, batzuetan atzean.

Zembaki zatikiak beti izenaren atzean.

Ogei mutill eta sei gizon.

Zapi bat, ollo bat, lapur bat.

Orain egun bi, bi gizon ikusi nitun.

Ogi baten iru laurdenak osatu bear dira.

Zembaki baten bost amarkiak, beraren erdiya bakarrik dira.

Zembakien atzipintzak

Zembakiak bakartuak bada, izenak bezela atzipintzak artzen dituzte.

Orrela:

Batek, batekoa, batgabe, bati, bateraño, batekiñ, batekoarekiñ, eta abar.

Bost, bostek, bostak, bostok,

⁽¹⁾ bosten bosti, bos-

el trigésimo octavo.

el octogésimo cuarto.

el centésimo séptimo.

el cuadringentésimo nonagésimo quinto.

etc.

Lugar de los números (en la frase). /

Los números enteros se ponen siempre delante del nombre: *uno* siempre detrás; *dos* casi siempre delante, alguna vez detrás.

Los números quebrados siempre detrás.

Veinte muchachos y seis hombres.

Una tela, una gallina, un ladrón.

Hace dos días ví á dos hombres.

Hay que completar los tres cuartos de un pan.

Los cinco décimos de un número son sólo su mitad.

Sufijos de los números

Los numerales, como determinados que son, toman lo mismo que los nombres los sufijos.

Así *

Uno, de uno, sin uno, á uno, hasta uno, con uno, con el de uno etc.

Cinco, los cinco ⁽¹⁾, de los

(1) Ondo ikasi bear da, zer diari: bostek—egin dezato bostak—ekin dezayote bostok—alkartu gera

(1) Nótese bien lo que expresan: Háganlo cinco (cualquiera) Acumétanle aquellas ó los cinco (aunque puedan otros más) Nos juntamos los cinco (y nadie más).

tokgatik, bosten gañean, eta abar.

Laugarrena, laugarrenak, laugarrenarena, laugarrenari, laugarrenagabe, eta abar.

Bañan bi atzipintz dira, zembakiairi bakarririk dagozkienak, *na* eta *naka*.

Na.—Atzipintzetan esan denez, esan naidu zembat bakiutzari eman edo kentzen zayon.

Gudarako garayin ondo ekin diotenai bostna milla duro eman dizkiye.

Gau batean bostna lapur gauzai bakoitzak arrapatu ditu.

Naka—Zembat zati bakoitzean dauden esan nai du.

Etorri diran mutilletatik, bostnaka errietara bialdu dituzte.

Izengoyen berdintasungia.

Izengoyak berez gauzen izaera adierazten du.

Osoa, onua, pullida, aundiya.

Bañan bi gauzen izaera bat berdingaitzen bada, izan liteke:

cinco, á los cinco, por los cinco, sobre los cinco etc.

El cuarto, el del cuarto, al cuarto, sin el cuarto, etc.

X Pero hay dos sufijos, que convienen exclusivamente á los números, *na* y *naka*.

Na—Según se ha dicho en los sufijos, expresa cuantos se dan ó se quitan á cada uno.

A los que en tiempo de guerra se han portado bien se les han dado cinco mil duros á cada uno.

En una noche cada sereno ha cogido cinco ladrones.

Naka—Expresa cuántos individuos entran en cada grupo.

De los muchachos, que han venido, han sido enviados á los pueblos de cinco en cinco.

Comparación de los adjetivos.

El adjetivo de suyo indica la cualidad de las cosas (grado positivo).

Entero, bueno, bonito, grande.

Pero si se comparan las cualidades de dos cosas puede suceder que haya:

Lembizi.— *Berdintasuna*
(bata bestea bezela).

Bigarren.— *Geyogotasuna*
(bat bestea baño geyago).

Irugarren.— *Gutxigotasuna*.
(bat bestea baño gutxigo).

Berdintasuna.

Bi izacren berdintasuna adierazteko euskeraz oiturtzen dira:

Bezela, lez, aiñ, eta beziñ.

Bezela.— *Aita, ama bezela*
(edo ama lez), ona da.

Aiñ.— *Aita ona bada, ama aiñ ona da.*

Beziñ.— *Aita beziñ ona da ama.*

Geyagotasuna.

Adierazten da, izengoyari atzipintz go-a jarriaz; baita ere *baño eta goa* ipiñirik; *baño* izenaren atzean eta berealasean izengoya *goa-kin* jarrita.

Erakustea alai bada, ikaslea *alayagoa* da.

Erakustea baño *alayagoa* da ikaslea.

Gutxigotasuna.

Adierazten da aditz ukatzallearekin, gañera *aiñ* edo *bezela aiñ=beziñ* jarriarik.

1.^o— *Igualdad* (la cualidad de una como la de la otra).

2.^o— *Superioridad* (la de una mayor que la de otra).

3.^o— *Inferioridad* (la de una menor que la de la otra).

Igualdad.

Para expresar la igualdad de los cualidades se emplean en vasco:

Como tanto, tanto como, y (beziñ contracción de *bezela aiñ*).

Bezela.— *El padre es bueno como la madre.*

Aiñ.— *Si el padre es bueno, tan buena es la madre.*

Beziñ.— *Tan bueno como el padre es la madre.*

Superioridad.

Se expresa añadiendo al adjetivo el sufijo *goa* y también con la palabra *baño* detrás del nombre comparado y á continuación el adjetivo con sufijo.

Si el maestro es alegre, es más alegre el discípulo.

El Discípulo es más alegre que el maestro.

Inferioridad.

Se expresa con el verbo negativo y con la partícula *aiñ*, (*bezela aiñ=beziñ*).

Ez da erakuslea, ikazlea bezela, aiañ alaya.

Ez da erakuslea, ikaslea beziñ alaya.

Ikaslea, bai, alaya da, erakuslea ez aiañ alaya.

Ikaslea alaya da, erakuslea ez aiaña.

Gaintasuna.

Izaera batek, izan liteken gunditasunezkoa danean, gaintasuna dankala esaten da.

Gaintasun au berez, besterekin gauza neurtu gabe, edo gauza gauzez neurtna izan liteke: gauza soil-scilik artzen bada, berezkoa da gaintasuna; eta bestezkoa berriz, gauzak alkarrez neurtzen badira.

Izengoyaren berezko gaintasuna adierazten da, *txit, oso* eta izengoi bera bi bi-der jarririk.

Jaungoikoa txit jakintzuba da.

Erri oso pollita daukate Tolosarrak.

Donostia erri pollit-pollita da nozki.

Izengoyaren bestezko gaintasuna adierazten da, berari *ena* jarririk eta berdindutako izenari, *artean* edo *tatik*, ipiñita.

Euskal erriya, toki guztien artean ederrena da.

No es el maestro tan alegre como el discípulo.

No es el maestro alegre tanto como el discípulo.

El discípulo es alegre, sí; el maestro no es tan alegre.

El discípulo es alegre, el maestro no tanto.

Superlativo (superioridad)

Si una cualidad, es todo lo grande que puede ser, se dice que es superior ó está en grado superlativo.

Esta superioridad adherente á una cualidad puede existir por sí ó con relación á otra: en el primer caso es superlativo absoluto, en el segundo superlativo relativo.

El superlativo absoluto se expresa, con *txit* (chit—muy) *oso* (completo), y repitiendo dos veces el adjetivo.

Dios es muy sabio.

Los tolosanos tienen un pueblo muy bonito.

San Sebastián es seguramente ciudad bonitísima.

Se expresa el superlativo relativo añadiendo al adjetivo el sufijo *ena* y al nombre de la cosa comparada *artean* (entre) ó *tatik* (de los...)

La Vasconia es entre todos los lugares el más hermoso.

Toki guztietatik ederrena
Euskalerrria da.

Izengoyaren biurkitza.

Izengoya aditzean biur-
tzen da, *tu* edo *du* (atzipin-
tzak) berari jarririk.

Banatu, erreztu, ixildu,
lagundu.

Adiizkoyan ere biurtu li-
teke *a* (mugitza) gabe bada-
bill edo *ik*, *ki* edo *gi* (atzi-
pintzak) baditu.

Ixill ixillik eta errez errez
egin dezu.

Gaizki dabillena ez da
ongi ilko.

Izengoi aditzalleak

Izengoi au aditz bat atzi-
pintz batekiñ izendua da.

Izen ta izengoyak aditz-
ten diran bezela aditza ere
izen edo izengoyetara biur-
tzen da: eta orrela datorkigu
aditzallea.

Ortarako darabitzkigun
atzipintzak dira, egilleak ba-
tzuek, eta egiñak besteak.

Egilleak

Gillea, tzallea, aria, lea,
laria, tzea, tea, keta, kera,
era, garria.

Egiña *a* bakarrik.

De todos los lugares el
más hermoso es la Vasco-
nia.

El cambio del adjetivo.

El adjetivo se convierte
en verbo, añadiéndole el su-
fijo *tu* ó *du*.

Unificar, facilitar, callar,
acompañar.

Puede convertirse tam-
bién en adverbio si está sin
el artículo *a* ó se le agregan
los sufijos *ki* ó *gi*.

Callada y fácilmente lo
has hecho.

Quien mal anda, (no bien)
mal acaba.

Participio.

El participio es el mismo
verbo sustantivado con un
sufijo.

Así como los nombres y
adjetivos se verbifican, así
también los verbos se con-
vierten en nombres y adje-
tivos; y así se nos forman
los participios.

Los sufijos que para ello
se usan son unos activos y
otros pasivos.

Activos.

Son los expresados al fren-
te: su significado y empleo
está expuesto en los sufijos.

El pasivo es *a* solamente.

1.º Jangillea, eraugillea, zorrotzgillea.

Arrantzaltea, txurikatzailea, itzalltea.

Nekazaria, dantzaria, agintaria.

Irakurtea, ikaslea, entzulea.

Aizkolaria, Atxurlaria, Ereslaria.

Darraitenak gauzen egitea diyote.

Esnatzea, eroritzea, laguntzea.

Egitea, egotea, esatea.

Berriketa, Jostaketa, Txurriketa.

Beste darraiten oyek egiteko era.

Eginkera, ekinkera, jostakera.

Ezaera, izaera, ematera.

Errukigarria, maitagarria, lotsagarria.

Egiaña, esana, artu(b)a, itoa, jayoa.

Izenak eta izengoyak aditzetan bezela, ala ere aditzak izengoietan biurtzen dira.

Ikasgayak.

Izenak:	Aditzak:
Gizona.	Gizondu.
Anaya.	Anaitu.

1.º Comilón, bebedor, afilador.

Pescador, enzurizador, hablador.

Cansador, (jornalero) danzante, mandador (jete).

Lector, discípulo, oyente.

Hachador, cavador, poeta (coplero).

Los siguientes expresan el acto de hacer ó acontecer algo.

el acto de (despertar, caer, ayudar) ó el despertar etc.

el acto de (hacer, estar, decir) ó el hacer, estar etc.

el acto de (hablar mucho, jugar ó juego, enzurizar).

Estos otros, que siguen, el modo.

el modo de (hacer, acometer, jugar).

el modo de (decir, ser, dar).

El digno de compasión, amable, vergonzoso.

Lo hecho, dicho, tomado, ahogado, nacido.

Así como los nombres y adjetivos se verbifican, así también los verbos se adjetivan.

Ejemplos.

Nombres:	Verbos:
Hombre.	Hacerse hombre.
Hermano.	Hermanarse.

Izengoyak:	Aditzak:	Adjetivos:	Verbos:
Laguna. Lagundu.		Compañero, amigo. . . .	Acompañar, ayudar.
Zabala. Zabaldn.		Ancho.	Ensanchezar.

Aditzak:	Izengoyak:	Verbos:	Adjetivos:
Jeki.	Jekiya.	Levantarse	Levantado.
Lan egiñ.	Langillea.	Trabajar.	Trabajador.
Jakiñ.	Jakintza (izuba).	Saber.	Sabio.

Ortarako lembiziko ikasgayan esandako atzipintz bat aditzari jarri besterik ez da.

Atzipintzoyetatik batzuek ekilleak dira, bat bakarra ekiya.

Atzipintz ekille dirurite-nak dira:

Gillea—(egillea), illea, llea, lea.

Txorrotz-tu. Txorrotzgillea

Egiñ. Egillea.

Eman. Emallea.

Ikusi. Ikuslea.

Ekiñena berriz *a* (mugitza) da.

Itxutu. Itxua (itxuba).

Egon. Egona.

Onela dariten izengoiguztiyak, besteak bezela atzipintzak artzen dituzte, eta maillkitzen dira.

Ikusgaya

Gurasoentzat, bizi diran bitartean, etorri lezayeken doayik aundiyena, seme bat izatea da; zeruko doai-

Para ésto no hay más que agregar al verbo, alguno de los sufijos mencionados en la lección primera.

De los sufijos que intervienen unos son agentes y otros pacientes.

Los sufijos agentes son:

Gillea—egillea—hacedor—illea—llea—lea.

Afilar. afilador.

Hacer. hacedor.

Dar dador.

Ver. curioso, el que ve.

El pasivo es el artículo *a*.

Cegar. cegado.

Estar. estado.

Todos los adjetivos así derivados (participios) admiten sufijos como los demás, y por lo tanto son declinables.

Ejemplo

El gozo mayor que pueden tener los padres, mientras viven, es el tener un hijo.

tzat artuta lez laztantzen dute; seme jayoaren bearrak ordaintzen, berak gerongo egin lezazken gauzak asmatu naye dabilta; ura, beren biyotzeko kutuna, da gurasoentzat doayik egokiyena: ala ere mundura etorritako semea, gaiztoa izango dala balekite, jayotzetik, gizontzera iritxi baño lenago, iltzea naigo luteke, ta zeruan loredun landare bat bezela landatzea.

ESAGAYA

¡Neska euskaldunak, alaketak balira!

Barzelonako neska eskongai bat, bost edo sei lagunnen artean escrita zegon: lagunak, olakotan gertatzen dan lez, galderaka zebiltzkiyotenda, beste erantzupen artean an eman ziyen. "Alde askotan ibilli naiz, ta toki guztietan gazte lausengatzalleak arkitu ditut: an ez da pollita naizela esateagatik; ala ere ain zatarra enaizela badakizute.

Bai, bada; mitxirrikak argira dijoazen bezela, zetozkidan gazteak neregana ugarí, oarpilkiro.

Ayen artean maitetasun piskabat zeukidatenak ba-

Acarician al hijo considerándolo como un don del cielo; se desviven por atender sus necesidades, y viven pensando en lo que después puede hacer el hijo. El es (para los padres) la prenda querida de su corazón y el tesoro que más satisface sus ansias: con todo, si llegaran á saber que el hijo, que les ha venido, había de ser malo, preferirían que antes que se liciera hombre se muriera y que como planta llena de flores fuera trasladada al cielo.

TEMA

¡Si así fueran las niñas vascongadas!

Una joven Barcelonesa, que estaba para casarse hallábase sentada entre cinco ó seis amigas: éstas, como sucede en tales casos acosábanla con preguntas; y ella dióles entre otras esta contestación. "He ido á muchas partes y en todas ellas he hallado jóvenes aduladores; no quiero decir con ésto que soy bella pero ya sabéis que no soy tan desgraciada.

Pues bien, como las mariposas acuden á la luz, veníanme los jóvenes, solícitos y en abundancia.

Había entre dichos jóvenes, quienes me tenían un

ziran, eta batzuetan igarri erazten zidaten, orrez atzegiñ ematen zidatelako us-tean: ¡gixaixoak, nere barruan gertatzentzana etzekiten! “Je t’aime,, elbiak aubez arrapatzera bazijuan bezela Paristar batek esaten zidan:

“Te quiero,, Madriden eta kiñuka beste batek: “I love you,, zaunka zakur bat bezela zegoen Ingalaterrako gazte aberatz bat asi zitzaidan; da ni beti otz ta kope-tillun: ¡ux, emendik! txurikatzaileai esateko asmoak zetozkidan.

Bañan nere errira etorri ta Barzelonatar batek “je t’estim,, esantzidanean, orduan bai nere biyotza nastuta zalapartaka asi zitzaidala! Gerostik gazte ura nere jabea da ta arreakiñ eskontzen naiz.

Onela neska gazte arrek itzegintzun.

¡Maite zaitut! itz goxo oyeek aitu bazitan! Eta ori eziñ ezkeru, neska ura bezelakoak, euskaldunak balira!

4.^{en} ikasgaya

Izenordekoa

Norbait edo gauzembat askotan esan bear danean, baita ere izeuak aitatu nai

poco de amor y aun me lo hacían notar creyendo que con ello me halagaban: ¡pobrecitos! ¡no sabían lo que pasaba en mi corazón! “Je t’aime,, me decía un parisién, como atrapando moscas con la boca:

“Te quiero,, me decía otro en Madrid: “I love you,, me decía en Inglaterra, un joven que ladraba como un perro: y yo fría y hasta enojada: me venían ganas de decir á los aduladores ¡fuera de aquí!

Pero vine acá, y cuando uno de Barcelona me dijo “je t’estim,,... ¡entonces si que se agitó mi corazón y empezó á moverse sin orden ni concierto! Desde entonces, aquel joven es mi dueño, y con él voy á casarme.

Así habló aquella joven.

¡Si hubiera oído estas dulces palabras. ¡Maite zaitut! Y de no poderse eso ¡Si las niñas vascongadas fueran como aquella joven!

4.^o Lección

Pronombre

Cuando hay que nombrar con frecuencia los nombres de las personas ó cosas

ez diranean, beren ordez itz batzuek artzen dira, eta orregatik izenordekoak deritzate.

Asko dira, eta oyetatik notiñezkoak batzuek, besteak gauzenak, eta gañera zeñerezkoak ere bai.

Notiñezkoak.

Ni, neroni.	Nik, neronek.
Zu, zerorri.	Zuk, zerorrek.
Ura, urahera. ✽	Arrek, arrek berak.
Ori, ori hera. ✽	Orrek, orrek berak.
Au, au hera. ✽	Onek, onek berak.
Bera ✽ (herorri). Gu, Geok.	Berak, herorrek. Guk, geok.
Zuek, Zeok.	Zuek, zeok.
Ayek, ayek berak ✽ ok.	Ayek, ayek berak.
Abek, abek berak ✽ ok.	
Oyek, abek berak ✽ ok.	
Berak, ✽ beok.	
Berbera.	Berberak.
Norbait.	Norbaitek.
Norbaitzuek. Batzuek. ✽	Norbaitzuek. Batzuek.
Zeir.	Zeñek.
Nor.	Norrek, nork.
Edozeiñ ✽	Edozeiñek.
Bateombat. ✽	Bateombatek.
Bakuitza. ✽	Bakuitzak.

✽ Gauz izenordekoak ere dira.

se hace necesario usar en su lugar algunas palabras que suelen llamarse pronombres.

Son muchos, de ellos hay algunos personales, otros de cosas, y además posesivos.

Pronombres personales.

Yo, yo mismo	ajets (con verbo ser y pasivo) id. con (y. activa).
Tú, tú mismo.	" "
Aquel, aquel mismo. ✽	" "
Ese, ese mismo. ✽	" "
Este, este mismo. ✽	" "
El mismo, ✽ Vd.	" "
Nosotros, nosotros (exclusivamente)	" "
Vosotros, vosotros (exclusivamente)	" "
Ellos, ellos mismos. ✽	" "
Estos, estos mismos. ✽	" "
Esos, esos mismos. ✽	" "
Ellos mismos, ✽ Vd.	" "
El mismo (en persona). ✽	" "
Alguien (en pregunta).	" "
Algunos.	" "
Algunos (grupo de ✽ pocos).	" "
Quién (pregunta).	" "
Quién (id.)	" "
Cualquiera. ✽	" "
Alguno (por lo menos). ✽	" "
Cada uno. ✽	" "

✽ Son también pronombres de cosas.

Gauzezkoak.

Len * izar onekin ikusi diran guztiak gauzezkoak dira eta gañera.

Zer. Zerek.

Zerbait. . . . Zerbaitek.

Zerbaitzuk * Zerbaitzuk *

Zembat. . . . Zembatek.

Aimbeste. . . Aimbestek.

Norembeste. Norembestek.

Lembiziko biyak gauzen ordez bakarrik erabiltzen dira; beste irurak notñen ordeze ere bai.

Erderazko berrilea, euskeraz *n* batekin bakarrik itzultzen da eta ez da bear bera ezertarako.

(Begira atzipintzetan *n*-ren gañean esan dana).

Izenordeko guztiak edozein atzipintz artzen dute, izenak diranez; bañan bakartu gabe jartzen zaizkiye atzipintz guztiak.

Norbaitekin zureganat elorriko naiz, zurekin lagun batzuk arkitu bear baditut.

Izenordekoak geyenetan itzen atzean dijoaz, *zein, edozein, zerbait* ez badira.

Izenordekoak ez dira, batzuetan ezbaida, beste itzal-di zatiyetara biurtzen; izen-goi zembakitezkoak bezela dira.

Pronombres de cosas.

Los antes vistos con esta * estrella, son todos pronombres de cosas y además.

Qué (sujeto de verbo pasivo)...id. con ver.º o act.

Algo " " "

Algunos. " " "

Cuánto. " " "

Tanto. " " "

Hasta cuantos. " " "

Los dos primeros sólo se usan en vez de nombres de cosas; los otros tres también en vez de nombres personales.

El relativo castellano se traduce al vascuence con una *n*, y por consiguiente no hay necesidad del relativo, para nada.

(Véase lo dicho sobre la *n* al tratarse de los sufijos).

Los pronombres admiten como nombres que son, todos los sufijos, pero se les agregan los sufijos sin determinación.

Vendré con alguno á donde estás, si he de hallar contigo algunos compañeros.

Generalmente los pronombres van detrás de los nombres, menos, *quien, cualquiera, cuantos*.

Los pronombres no se convierten (á no ser en alguno que otro caso) en otras partes de la oración: son lo mismo que los adjetivos numerales.

Neretu, zuretu, beretu
(gutxi oituratzen dira).

hacerlo mío (apromiarme-
lo) id. tuyo, suyo: (se usan
poco).

Zeñerezkoak.

**Posestivos (los que indican
de quien).**

Izenordeko oyeek, len esan-
dako guztiak dira; bañan
zeñentasuneko mendetasu-
nean jarrita; eta era ontan
artzen duten izaera, beste
atzipintz guztiak artzeko da-
gokiyen izaera da.

Estos pronombres son los
anteriormente indicados, pe-
ro puestos en caso genitivo:
y la forma de este caso es
la que se presta en ellos pa-
ra tomar todos los demás su-
fijos que pueden agregárse-
seles.

Nereta, neronena ...	Nereak, nerone- nak.
Zurea, zerorre- na.	Zureak, zerore- nak.
Arrena.	⊗ Arrenak.
Orrena.	⊗ Orrenak.
Onena.	⊗ Ouenak.
Berarrera, hero- rena.	Berarenak, be- rorrenak.
Gearena.	Ceorenak.
Zuena, zeorena.	Zuenak, zeore- nak.
Ayena.	⊗ Ayenak.
Oyena.	⊗ Oyenak.
Abena.	⊗ Abenak.
Beona, beorena.	Beonak, beore- nak.
Berberena.	⊗ Berberenak.
Nerbailena	⊗ Norbaitenak.
Norbaitzuena.	⊗ Norbaitzuenak
Batzuena.	⊗ Batzuenak.
Zeñena.	⊗ Zeñenak.
Norera.	⊗ Norrenak.
Edozeñena.	⊗ Edozeñenak.
Bateombatena.	⊗ Bateombatenak
Bakuitzarena.	⊗ Bakuitzarenak.
Zarena.	⊗ Zarenak.

mia (con verbo ser y passivo). Id. (con verbo activo)			
tuyo.	"	"	"
suyo (de él ó de aquel).	"	"	"
suyo (de ese).	"	"	"
suyo (de este).	"	"	"
suyo (de él) suyo (de Vd.).	"	"	"
nuestro, (de noso- tros mismos).	"	"	"
vuestro, (de voso- tros mismos).	"	"	"
suyo (de ellos, de aquellos).	"	"	"
suyo (de esos).	"	"	"
suyo (de estos).	"	"	"
suyo (de Vds.), suyo (del mismo).	"	"	"
suyo (del mismo en persona).	"	"	"
de alguno.	"	"	"
de algunos.	"	"	"
de algunos pocos.	"	"	"
de quién (cuyo).	"	"	"
de quién (cuyo).	"	"	"
de cualquiera.	"	"	"
de alguno por lo menos.	"	"	"
de cada uno.	"	"	"
de qué cosa (cuyo).	"	"	"

Zerbaitena.	※ Zerbaitenak.
Zerbaitzuena.	Zerbaitzuenak.
Zembaitena.	※ Zembaitenak.
Zembatena.	※ Zembatenak.
Norembeste-rena.	※ Norembestere-nak.

de (alguna cosa) (id. (con activa).			
de algunas.	"	"	"
de cuántos (perso- nas).	"	"	"
de cuántos (cosas).	"	"	"
de hasta cuántos.	"	"	"

Izenordeko oyek guztiyak itzen aurrean beti jartzen dira.

Zure doai guztiak, Jauugoikoak eman dizkizulako dauzkazu.

Esan bearda, bakarrik dabilzanean, len jarritako bi izaeretan ibilli bear dute-la; lembizikoan aditz izan edo berezkoakin badabiltz: bigarrenekoan aditz ekin-tzallearekin badabilta.

- 1.^a Zeñena da, gu bizi ge-ran etxea?
Bateombatena izan bear da.
- 2.^{na} Zakur aundietatik, bat-zuek ozkazaleak, besteak zaunka zaleak di-ra: oyen izaeratik, bat-zuena bildurgillea da, besteena ez.
- 3.^{na} Erri pollit eta garbien artean gureak (euskal-dunenak) ez daukate berdiñik.

Izenakin dabilzanean a eta ak galtzen dituzte izenak artu ditzaten.

Zuen etxea ta nere bara-

Todos estos pronombres se ponen delante de las palabras á que se refieren.

Todos tus dones los tienes, porque te los ha dado Dios.

Hay que decir, que, cuando estos pronombres van solos, tienen siempre una de las dos formas dichas: la 1.^a cuando están con el verbo ser y sus afines los pasivos: la 2.^a cuando van acompañados de un verbo activo ó están en plural.

- 1.^o De quién es la casa en que vivimos?
De alguno tiene que ser.
- 2.^o De los perros grandes unos son mordedores, y otros ladradores; de estas dos propiedades, la de los unos es temible, la de los otros no.
- 3.^o Entre los pueblos bonitos y limpios los nuestros (los de los vascogados) no tienen par.

Cuando van los pronombres, con sus nombres, pierden a ó ak y los toman los nombres.

Vuestra casa y mi huerto

tza maister batek dauzka.

los tiene un mismo inquieto.

Aditzkoya

Adverbio

Eginkizunen izaera adierazten du itza, aditzkoya deitzen da.

Llámesese adverbio á la palabra que modifica la acción ó significado de un verbo.

Aditzkoyak asko dira eta batunetan jarriko ditugu, ondo ikasi ditezen.

Para aprender bien los muchos adverbios, que hay, los pondremos en grupos.

Aditzkoyetatik, batzuek berez eta utzak dira, besteak atzipintzez egiñak.

De los adverbios, hay unos que lo son de suyo, y otros que lo son por medio de sufijos.

Badira ere, itzaldi koskor batzuek, aditzkoitzat artu litezkenak, ta oyek "itz-jozketak" deituko ditugu.

Hay también frases cortas que sirven de adverbios, y que les llamaremos frases adverbiales (juegos de palabras.)

Ikusgayak

Ejemplos

1.^o *Ongi, emen, azkar, beti.*

1.^o *Bien, aquí, pronto, siempre.*

2.^o *Bitartean (bi-tartean) geroago (gero-a go).*

2.^o *Entre tanto, mucho más luego.*

3.^o *Eziñ esan aiñu, jo ta jo, or kompon.*

3.^o *Cuanto no puede decirse, dale que dale, allá te las hayas.*

Aditzkoyak izan litezke:

Los adverbios pueden ser:

1.^o *Garaikoak Orain.*

1.^o *De tiempo Ahora.*

2.^o *Tokikoak Emen.*

2.^o *De lugar Aquí.*

3.^o *Izaerakoak Ongi.*

3.^o *De modo Bien.*

4.^o *Baimenekoak Bai.*

4.^o *De afirmación Sí.*

5.^o *Ukaerakoak Ez.*

5.^o *De negación No.*

6.^o *Zalantzekoak Auskalo.*

6.^o *De duda. ¿Quién sabe!*

7.^o *Erapenekoak Lembizi*

7.^o *De orden. Primeramente.*

Emen jarri diran erape-

Pondremos todos los ad-

nean, aditzkoi guztiyak, ta guztiyak ezinez, geyenak beinpen jarriko ditugu; itz-josketak azkenerako utzita.

Lembizi berez aditzk koyak diranak; eta gero atzipintzez egiñak daudenak.

Berez garaiko Aditzkoyak.

Azpaldi, aurki, aurten, atzo, azkar, Bart, berandu, beti, biyar, (biar, bigar), bein, Etzi, erenegun, gaur, gero, goiz, inoiz, igaz, laxter, len, maiz, noiz?, ostera, ora-in, ondoren, orduan, sarri.

Alkartuak.

Goiz goiz, noizbait, lembailen, inoiz ez.

Atzipintzez egiñak.

Atzipintzak, (begira asieran beren esaera)

An—biaramonean, ares-tian, goizean, arratzaldean.

Artean-tartean, bitartean.

Año—egundañ, oraindaño, gaurdaño.

Dik, tik,—oraindik, ordu-tik, bertatik.

La—bereal, berealaxen, berealaxe.

verbios y si no todos, por no sernos posible, la mayor parte de los mismos en el orden aquí indicado: dejamos para después las frases adverbiales.

Primero se pondrá los adverbios que lo son de por si, y después los formados con sufijos.

Adverbios de tiempo.

Hace tiempo, pronto, en este año, ayer, pronto, anoche, tarde, siempre, mañana, una vez, pasado mañana, anteayer, hoy, después, temprano, alguna vez, el año anterior, pronto, antes, con frecuencia, ¿cuando?, de nuevo, (otra vez), ahora, después de....., entonces, pronto.

Compuestos.

Muy temprano, alguna vez, cuanto antes, jamás.

Formados con sufijos.

Sufijos. (véase al principio su significado).

Al día siguiente, hace poco, por la mañana, por la tarde.

Entre tanto ó mientras tanto.

Hasta el día, jamás, hasta hoy.

Hasta ahora (aún todavía) desde entonces, al instante

Pronto, muy pronto.

Ero, oro, ro, — egunero, asteoro, luzaro.

Go—lenago, gerogo, gerogo.—eta abar.

Tokiko aditzkoyak.

An, emen, or, nun? urrutia, inun.

An--bean, bertan, goyan, azpian, gañean, eskubian, ezkerrean, aurrean, atzean.

Ra — ara, onera, inora, orrera.

Untz—aruntz, onuntz, oruntz.

Txe, txen — antxen, ortxen, ementxen.
eta abar.

Izaerako aditzkoyak.

Berezkoak.

Aisa; alkar, elkar; alegia.

Doi—doi; iya-iya; iya; errez erraz; yayo.

Ki, gi—(txarki, gaizki), ederki, ongi, gogorki.

La—¿nola? bezela, ala.

Orrela, onela, bestela, etc.

Ik—isillik, pozik, bakarik.

Bildurik, esanik, zabalurik etc.

Ro,—luzaro, berrero, garbiro, etc.

Cada día, cada semana, largo tiempo.

Aún antes, aún después.
etc.

Adverbios de lugar.

Allí, aquí, ahí, dónde?, lejos, en ningún lado.

Abajo, cerca, encima de, bajo, sobre (encima de) á la derecha, á la izquierda, delante, detrás.

Allá, aca, á ningún lado, á ese sitio.

Hacia allá, hacia acá, hacia ahí.

Allí mismo, ahí mismo, aquí mismo.
etc.

Adverbios de modo.

Los que por sí lo son.

Facilmente, (entre sí, mutuamente), ciertamente.

Apenas, (casi, casi, casi) facilmente, ;muy bien!

Mal, hermosamente, bien, fuertemente.

¿Cómo? como, (así, de aquel modo.)

Así, de ese modo; así, de este modo; de otro modo.

Calladamente, en silencio, con gozo, solamente.

Recogiendo, diciendo, extendiendo.

Largamente, nuevamente, limpiamente.

Ka, — arrika, txandaka, zilipurdika, etc.

Ikan, — bildurikan, esanikan, zabaldurikan.

Z— auzpez, nekez, gogoz, berriz.

Txiztuz, arraz, beraz.

Baimenekoak.

Bai, bai-bai, bayetz, ere, baitaere.

Omen, ¿noski? noski, alegia.

Munbait, orobat, baldiñ.

Z— egiaz, — egitan, zalantzik gabe.

Ukatzalleak.

Ez, ezetz, beñere, beñere ez, ezta.

Ezta ere, iñoiz, iñoiz ez.

Iñola, iñolaz.

Zalantzekoak.

Etzi etzi, ¿ote? bada ez-bada.

Nunbait, onenean, baliteke.

Bear bada.

Albalitz, albalitzake, al-bada.

Bear balitz, bear balitz, bear balitzake.

A pedradas, por turno, dando tumbos.

Haciendo moutones, diciendo, ensanchando.

Boca abajo, difícilmente, con gana, de nuevo.

A silbidos, del todo, por lo mismo.

De afirmación.

Sí, sí sí, que sí, ciertamente, también, y también.

Según dicen, ¿no es así? de seguro, de veras.

(En alguna parte, sin duda), también, sí es que.

De veras, sin duda.

De negación.

No, que no, ni una vez, (nunca, jamás), tampoco.

Ni tampoco, en ningún tiempo, nunca.

De ningún modo.

De duda.

Apenas sí..., ¿acaso? si es no es—por si acaso.

Quizá, á lo mejor, pudiera ser.

Probablemente (si es que se necesita).

Si pudiera ser... si se puede.

Si fuere necesario. .

Zembatezkoak; (zembat?
Aski, asko, ainbat, diña.

Arras, erruz, gutxi, gitxi,
iya.

Txit, oso, ugari, oparo.

Nai aña, nai diña.

Al aña, al diña.

¿Ezer? ezer ez, utsa, aiñ-
beste, beste ainbeste.

Geyegi, naikoa, gutxigi,
gitxigi.

Amaika aldiz, makiña
bat aldiz.

Amaika bider, aimbeste
bider.

Berdintasunetakoak.

Len zembatasunetakoe-
tan esandako batzuek, eta
izengoi asko, atzipintz go
berairi jarririk.

Geyo, geyago, ugarigo,
oparogo.

Gutxigo, gitxigo, aimbes-
te, beste aimbeste.

Aña, obe, obego, polli-
tago.

Errezago, ederkigo.

Zikiñago, nai añago.

eta abar.

Oraindik aditzkoi geyago
badira eta jarri litezke; bai-
taere euskeraz ain ugari oitu-
ratzen diran esaera pollit
asko; bañan geyenak ikasi

De cantidad: ¿cuánto?

Bastante, mucho, tanto co-
mo, cuanto se necesita.

(Del todo, completamen-
te), pero, casi.

Muy, (abundantemente,
con abundancia).

Cuanto se quiera, cuanto
se deba.

Cuanto se pueda, cuanto
corresponda.

¿Algo? nada, tanto, otro
tanto.

Demasiado, bastante, de-
masiado poco.

¿Cuántas veces! una por-
ción de ó muchas veces.

” ” ” ” ”

De comparación.

Algunos antes enumera-
dos entre los de cantidad y
muchos adjetivos con el su-
fijo *go*.

Más, más abundante-
mente.

Menos, tanto, otro tanto.

Tanto como, mejor, con
más finura.

Más fácilmente, con más
destreza.

Más torpemente, cuánto
más se quiera.

etc.

Aún hay más adverbios y
se pudieran enumerar, lo
mismo que los muchos y pre-
ciosos modismos que tan
abundantes son y se usan

nai lituzkenak, L. Mendizabal-tar Isaak-en esku liburua badauka, an guztiak edo geyenak beñepein irakurri lezazke.

Erapeneko aditzkoyak.

Lembizi, bigarren, irugarren... la abar.

Lenengoz, bigarrenez, irugarrenez.....

Artean, aurrena, azkena, erdian.—

Erdiyan, bitartean, bitartekotan....

Itz-jozket batzuek.

Or kompon.

Jo ta jo.

Gutxi gora bera.
Zein baño zein geyago.
Ari ta ari.

Bada ez bada.

Guazen arira.

Nolanai ere.
Ustez.
Egiñ ala.
Jo ta aurrera.

Esan arren.
Esan da egin.
Ala bearrez.

en vasco, pero quien quiera aprenderlos más, puede leerlos en el libro (si es que lo tiene) "Ezku liburua, de Isaac L. Mendizabal.

Adverbios de orden.

Primero, en 2.º lugar, tercero en 3.º lugar etc.

Primeramente, en 2.º y 3.º lugar etc.

Entre, 1.º el último, en medio.—

En el punto medio; entre varias, mientras, entre tanto.

Algunas frases adverbiales.

¡A mí, qué?—por ahí me la des.—Allá se las hayan.

Dale que dale, Pega que pega.

Poco más ó menos.

A cuál más.—á porfía.

A fuerza de darle ó de dedicarse á algo.

Por sí es ó no es, por si acaso.

Vamos al asunto,—á lo que estamos.

Al fin y al cabo.

En la creencia de que... .

A medida que se pueda.

Sin orden ni concierto, á empellones.—

A pesar de lo dicho.

Dicho y hecho.

Por necesidad.

Su ta gar.
Ill artean.

Aldan lenena.
Dana dala.
Amaika aldiz.

Besterik eziñean.
Nai ta nayeiz.

Eta abar.

Batgillea.

Batgillea bi itzaldik alkarren artean daukaten beakida diyon itza da.

Batgilleak asko dira: emen batzuek bakarrik jarriko dira.

Eta=ta=da, ere, baita ere, ezta=ezda.

Ez da ere, ea, guñera.

Oyek alkargilleak dira.

Beste batzuek bai-ezkoak deitu litezke,

ta dira:

Edo, bai... bai, uaiiz (au) uaiiz (ura).

Arrengaigilleak

Ordea, bañan, aluere, (uaiiz, arren) ere.

Gatikariyak.

Beraz, argatik, onegatik, orregatik.

Echando chispas.
Hasta la muerte, mientras viva.

Cuanto antes se pueda.
Sea lo que sea.

Once veces, muchas—la mar de veces.

No pudiendo otra cosa.

A la fuerza, (quieras que no):

Ete.

Conjunción.

Se llama conjunción la palabra que indica la relación entre dos oraciones.

Son muchas las conjunciones: solo se pondrán algunas.

Y, también, y también, tampoco.

Ni tampoco, á ver si....., además.

Estas son copulativas.

Otras hay disyuntivas,

y son:

O, ya... ya, sea (esto) ó sea (aquello).

Adversativas.

Pero, aun así,=á pesar de, aunque.

Causales.

Por lo mismo, por aquello, por esto, por eso.

¿Zergatik? ezkero, ez... ezkerero, ezkeroz, ez.... ezkeroz, bada, baldin.

Ez.... baizik, baizikan ere.

Aditzakin dabiltzan atzipintz batzuek ere batgillezkotzat artu litezke,

Oyek dira:

La (alkargillea).. esan dezula.

Lako (gatikariya)... esan dezulako,

Ean (alkargillea).. esan dezunean.

Erako (alkargillea)... esan dezunerako.

Lakotan (alkargillea)... esan dezulakotan.

Ta=da (alkargillea)... esan da.

Z+(e)=Ez (alkargillea).. esan de^zenez.

Larik= (alkargillea).. esan dezularik.

Esarteak.

Larritasun, arritasun edo edozein gogoaren izaerak adierazten dituzten izenak dira.

A, ¡ay, ai ene! ¡ara! ¡aupá!

Apatx. ¡auzpez! ¡eup! ¡tira, tira!

¡Ona emen!, ¡orra or!, ¡araan!

¿Nola ez ba? ¡liteke! ¡ezesan!

¿Por qué? desde que, desde que no, ya que... ya que no, pues, si es que.

No solo.... sino también.

Algunos sufijos, que suelen acompañar á los verbos, pueden tomarse por conjunciones.

Estos son:

Que (copulativa)... Dicen que has dicho.

(Causal)... Porque has dicho.

(Copulativa)... Cuando has dicho que.

(Copulativa)... Para cuando has dicho.

(Copulativa)... En el supuesto de que has dicho.

(Copulativa)... Habiendo dicho.

(Copulativa)... Según has dicho.

(Copulativa)... Dado caso que, aun cuando has dicho.

Interjecciones (expresión de afectos).

Son las palabras que expresan la sorpresa, admiración ó cualquier otro afecto del alma.

¡Ah! ¡ay! ¡ay de mí! ¡mira! ¡arriba!

¡Ajaja! (se dice al sentarse): ¡boca abajo! ¡ala! (ea ea, ala-ala!)

Hé aquí! hé ahí, hé allí!

¿Cómo nó? ¿sería posible? ¡no lo digas!

¡Onen ederki! ¡orren merke!
¡arren garezti!

¡Bein edo bein! ¡alajain,
alajaña!

(¡Au lana! = ¡autxen da lana!),
¡au poza!

¡Kaso! ¡adizkidea! e?

(¡Yayo!, ¡bapo!) ¡gora! ¡bejondeizula!

¡Bejondeiyola! ¡bejondeigula!

¡Bera! (¡alde ortikan!) (¡et, et=kontu!).

¡Ekin! ¡gogor! ¡zutik! ¡aurrera!

Tori ta tati.

Abereairi esaten zaizkiyenak

¡Tox-tox!

¡Kotx-kotx!

¡Mix-mix!

¡Yia!

¡Aida!

¡Esti!

¡So!

¡Ezti atzera!

Eta abar.

ESAGAYA.

Ostegun arratzalde batean Gotzai Jaun bat Erromako ingurumayetan eguzkiyaz atzegintzera juantzan

¡Qué bien! qué barato;
¡cuán caro!

¡Alguna vez! ¡por vida de!

¡Qué pena! ¡qué gozo!

¡Hola! ¡amigo! eh?

(¡Bien bravo!) ¡viva! ¡enhorabuena! (á ti).

¡Enhorabuena! (á él),
¡enhorabuena! á nosotros.

¡Abajo, mæra! ¡fuera!
¡cuidado!

¡A ellos! ¡duro! ¡de pié!
¡adelante!

Toma y daca (al ofrecer y no dar).

Las que se dicen á los animales.

¡Ven, ven! (acariciándolos).

¡Ven, ven! (á los tocinos).

¡Ven, ven! (á los gatos).

(Animando á las caballerías.)

(Animando á las vacas y bueyes).

¡Quieto! á las vacas y bueyes).

¡Quieto! á las caballerías.

¡Atrás! (á los bueyes y vacas).

etc.

TEMA.

Fuése en las cercanías de Roma un Señor Obispo á disfrutar, un jueves por la tarde, del calor del sol, en

bigazte apaizgayekiñ. Ortan bideko baztar batean zegola, ume baten aotzak aitzentzitula zirudiyon, eta bi gazteak zer gertatzen ote zan jakitera bialdu zitun. Juantziran gazteak aldame-neko baso aldera, eta andik pizka batera ayetako bat guztiz larrituba zetorkiyon. "Betor, esanez, betor azkar, Gotzai Jauna."

¿Zer gertatzen zaizu, ene maitea? (gazteari Gotzai Jaunak galdetzentzियon): bañan gaztea berriz juana zan, da etzun erantzunik eman.

¿Ze ote da! esanez, Gotzai Jauna ere baso aldera juantzan, da bere larritasu-nean altzun azkarren ibillita, izardika iritxi zan.

¿Begi aurrean zekusena, ura bai zala gertaera ikaragarriya!

Gizon bat, gerriyan lotuta zeukan kako batetik txintxilika zuaitzpean zegon, iya itoa, odolez arpegiya goibelduaz ta eziñ asnasikan arturik; zuaitzean gazte bat gizona txintxillik zeukan bagatxoa eziñ azkaturik; bestea, zuaitzera iyo nayez, alegiñak egiten; lurrean berriz, mutil koskor bat, malakoak zerizkiola, erdi itota zegon gizonari ojuka "damu det, Jauna, "damu det, Jauna," nerekiñ esazu," ziyola.

compañía de dos jóvenes aspirantes al sacerdocio. En esto, hallándose en una revuelta del camino, creyó oír gritos de algun niño, y envió á los jóvenes á ver lo que pasaba. Marcharon los jóvenes hacia un bosque vecino y al poco rato, y apurado, vino uno de ellos diciéndole: "¡Venga, Señor, venga pronto!".

¿Qué te sucede, querido? preguntóle el Obispo; pero el otro no respondió; había-se vuelto de nuevo.

¿Qué será! y diciendo esto, dirigióse también al bosque el Señor Obispo, tan ligero como podía, y llegó, debido á su apuro, lleno de cansancio y sudor.

¿Qué cuadro más triste el que á sus ojos se presentó!

Colgado de un árbol por un gancho que pendía de su cintura, se hallaba un hombre, medio ahogado, amoratada la cara y sin poder respirar: sobre el árbol, uno de los jóvenes sin poder desprender del árbol el gancho; el otro, afanándose por subir al árbol: y en tierra un pequeñuelo, que con lágrimas en los ojos, decía al hombre, que se ahogaba. "Di conmigo, "¡Señor, me arrepiento! ¡pésame Señor!,"

Gotzai Jaunak, larriturik egon arren, berealazen zer egin beartzana igarri zuu, da gizonarengana eldu, bere besoz arren gorputza pizkat altxa ta goyen zegon gazteari, zuaitzean txintxilik zegon kakoa kentzea erreztu ziyon.

Eriya, lurrean etzin erazi zuu, pizkana pizkana gizon gaixoa bereganatzentzala ikusi, eta artarako zuaitztik jetxi ziran gazteen mendean eriya ntzita, mutill koskorriari galdetu ziyon:

—¿Mutill, zer gertatu za-yo gizon gaixo orri?

—Ez dakit ondo, Gotzai Jauna: baso ondoan nebillen, eta ots ikaragarri bat aitu det: zer ote zan jakin nayeiz etorri naiz, da gizon au zuaitztik txintxil da asnaz eziñ arturik zegola ikusi det: orduan, iltzera zijuala ikusirik, deadarka asi naiz; etzetorren inor, da erakutzi didatenez, damututa ill da zerura gizon au juantzedin, damuzko oioitza, berak ere al bazan esan zezan esaten niyon.

—Ondo egin dezu, ene maitea: ¿zeñe? erakutsi dizu ori egiten?

—Ikastetereko eraskus-leak.

Aunque emocionado, se dió cuenta de lo que debía hacer, el Señor Obispo, y llegándose hasta el hombre, levantó en brazos y un poco su cuerpo y facilitó al joven que estaba arriba el que desprendiera el gancho de que colgaba el hombre.

Hizo acostar en tierra al desgraciado, y viendo que el pobre hombre volvía en sí poquito á poco y dejándolo al cuidado de los jóvenes, que habían ya descendido del árbol, dirigióse al niño y le preguntó:

—¿Qué es, muchacho, lo que le pasó á ese pobre hombre?

—No lo sé bien, Señor Obispo: me hallaba cerca de este bosque, cuando oí un grito desgarrador: he venido á averiguar lo que podía ser, y ví á este hombre colgado del árbol y sin poder respirar: en esto, viendo que iba á morir, he empezado á gritar; no acudía nadie: y entonces comencé á recitarle el acto de contrición, conforme me han enseñado, para que este hombre, al morir, pudiera ir al cielo.

—Muy bien has hecho, querido mío: ¿quién te ha enseñado eso?

—El maestro de la escuela.

—¿Zein da zure erakuslea?

—Kalasanz-tar Jose Abaderitzayo, Gotzai Jauna.

—Nerekin bizi ta apaiz izan naiko zenduke, maitea?

—Albanuke, bai, Jauna.

—Atoz, bada, nerekin: orain gizon eriya nola dagon jakin dezagu.

Ontarako bereganatuta zegon eriya; ta nola zuaitzera, egur pizkat egiteagatik iyota, irriztatu ta txintxillikatu zan adierazi zun, da eskerrak guztiyai emanaz, etxe aldera, lasaitu ta bizkortu zedin, juantzun.

Gotzai Jauna ere bere bigazte ta mutill koskor arrekkin, lembizi Kalasanz erakuslearen, eta gero mutillaren gurasoenganatu zan, eta oyen baimena eta berak, mutillarengan zekuskiten doai on da ugariyak aiturik, mutilla bere etxean artuzun, eta apaiztu arte autxen euki izantzun.

Urte gutxi barra, mutillura, apaiz jakintzu ta errukitzalle bat egiña, Jaungoikoari lembizi ta Gotzai bere laguntzalleari eskerrak emanaz bizi zan, egunero

—¿Quién es tu maestro?

—Señor Obispo, se llama P. José de Calasanz.

—Querrias, querido, vivir conmigo y ser sacerdote?

—Si lo pudiera sí, Señor.

—Ven pues conmigo: ahora veamos cómo está el (hombre) accidentado.

Para entonces ya había vuelto en sí el hombre; contóles cómo, habiendo subido por hacer leña, resbaló y quedó colgado: y dándoles gracias á todos marchó hacia su casa con el fin de tranquilizarse y recobrar las fuerzas.

También el Señor Obispo marchó, en compañía de los jóvenes y el niño: acudió primero al Maestro Calasanz y luego á los padres del niño; y oidos el consentimiento de estos y las alabanzas que hacían de las muchas y grandes virtudes que en el niño veían, el Obispo tomólo en su casa y allí lo tuvo hasta hacerlo sacerdote.

Pocos años después, aquel niño convertido en un sabio y compasivo sacerdote, vivía, agradecido primero á Dios y después al Obispo Protector y diciéndose

beregan "Jaungoikoak, ez zeruan bakarrik, bizitz on-tan ere gizon ongillari, beartzayon ordaña ematen diyo,, esanez.

5.^o Ikasgaya.

Aditza.

Zer egiten dun batek, zeñi, nola eta noiz diyon itza, da aditza deritzana.

Aimbeste gauz adicrazteko aditz au asko biurtu bear da, ta beti berdiñ eta orregatik izaera asko dauzka, eta lege bearrak: bai bada, izaera eta lege oyek adierazten dituen zatiya *ekintza* deitu liteke.

Euzkerazko ekintza guztietatik errezena, pollitena eta ugariyena da:

1.^o—Errezena, aditz guztiak beti berdin biurtzen diralako.

2.^o—Pollitena aditza biurtzen dituzten ipintzak aiñ ederki alkarkitzen diralako.

3.^o—Ugariyena, iñungo ekintz erdaldunak aimbeste izaerik ezin euki lezakelako.

Arrigarria da beste ekintz erder geyenak euzkerazkoekin ikuskera aundi bat daukatela jakitea: †ada Ingele-

para sí todos los días "Dios da al hombre que es bienhechor el premio que merece, no solo en el cielo, sino también en esta vida.,,

Lección 5.^a

Verbo.

Verbo es la palabra que expresa lo qué, á quién, cómo y cuándo hace una persona.

Para expresar tantos accidentes se requieren muchas modificaciones y siempre idénticas en el verbo y por eso tiene muchas formas y leyes: y lo que enseña dichas formas y leyes se llama Conjugación.

La conjugación vasca es entre todas la más facil, hermosa y abundante.

1.^o—La más facil, porque todos los verbos se conjugan siempre de la misma manera

2.^o—La más hermosa por lo bien combinados que estan los afijos que modifican las formas verbales.

3.^o—La más abundante porque ninguna otra lengua extranjera puede adquirir tantas formas.

Causa admiración el notar que tienen mucha relación las conjugaciones extranjeras con la vasconga-

sak eta Alemanatarrak iru zuztrai dituzte euskerazkoak bezela; Judatar eta Berberetarrek, euskerak bezela (bañan ez aimbeste) nork nori ekiten dion adierazten dute; Helendarrak alkerak ta mendekoak ditu gureak bezela; eta Erromatar eta erderak gure erak eta garai batzuek dauzkatelako.

Ekintza ongi ikasterako, lembizi erak, garayak, zembakik, notiñak, zuztrayak eta ipintzak jakin bear dira.

1.^a Erak.

Euzkeraz lau era dira latinez eta erderaz bezela: dagingera, dagizangera, dagedingera eta egingera.

A. Dagingera's.

Gauz bat bere garayetan egin dala bakarrik diyo.

Dago, zegon, izango da.

B. Dagizangera-k.

Norbaiti zerbait egiteko agintzen zagola diyo.

Dakarzagu, bijoa, zoaz.

C. Dagedingera-k.

Zerbait egiteko eran dagola diyo eta beste aditz

da; puesto que el inglés y el alemán tienen las tres raíces como el vasco; el hebreo y el árabe, expresan (aunque no tanto como el vascuence) la acción de persona á persona (también con sufijos); el griego tiene los tiempos condicionales y potenciales como el nuestro; y el latín y el castellano tienen nuestros modos y algunos tiempos.

Para aprender bien la conjugación hay que saber primero, los modos, tiempos números, personas, raíces y afijos.

1.^o Modos.

En vascuence lo mismo que en latín y castellano hay cuatro modos: indicativo, imperativo, subjuntivo é infinitivo.

A. Indicativo (modo del que hace).

Expresa solamente que se hace algo según sus respectivos tiempos.

Está, estaba, será.

B. Imperativo (modo del que ha de hacer).

Expresa que á alguien se le manda hacer algo.

Traigamos, vaya, vete.

C. Subjuntivo (modo del que deba hacerse).

Indica que algo se debe hacer y está dependiendo

baten mendetasunean dago.

Ikusi zezaten, dakarzagun, dediñ.

D. Egingerak.

Zer egin bakarrik, garai, zembaki eta nork esan gabe diyo.

Ikusi, igo, jeki.

2.^o Garayak.

Euskal ekintzan amairu garai daude.

Garai oyek erderazko garayen esaera bera ez daukate: ta orregatik beren izenak eta beren erderazko garai erantzukideen esaerak emen jarriko dira.

Garayen izenak.

Oraingoa.

Lengoa.

Antziñakoa.

Antziñagokoa.

Gerokoa.

Lengerokoa.

Agintza.

Degintza.

de la acción expresada por otro verbo.

Para que vean, para que traigamos, para que sea.

D. Infinitivo (el modo del hacer).

Solamente indica la acción sin expresar ni quién, ni cuándo ni cuántos han de hacerlo.

Ver, subir, levantarse.

2.^o Tiempos.

Hay trece tiempos en la conjugación vascongada.

Estos tiempos no siempre tienen el mismo significado que los del castellano; por eso se pondrán aquí sus nombres y su correspondencia con los tiempos del castellano.

Nombres de los tiempos.

Presente (lo de ahora).

Pretérito imperfecto (lo de antes).

Pretérito (lo de antaño).

Pretérito pluscuamperfecto (lo de más antaño).

Futuro simple (lo de después).

Futuro pluscuamperfecto de subjuntivo (lo de antes después).

Imperativo (mandato).

Subjuntivo presente (acto de "hagase").

Zegintza.

Oraingo alkerá.

Lengo alkerá.

Betiko alkerá.

Mendekoa.

Mendekoa *ba*-rekin.

Amairu garai oyez nai dan guztiya adierazten da, eta naikoak dira; ala ere, Idaztigille batzuek ekintzaren garayak berrogei ta bi dirala esan dute.

Egiyaz ekintzan aditz bati, beste itz edo aditz jakin batzuek erantzi ezkeró. e aera biurtzentzayo; bañan orregatik garayak diaitu be ar balirake, ez amairu baizik baita ere geyago atera litezke.

Iru itz ta lau aditz dira ekintzako garayen esaera biurtu lezatekenak:

Omen, oi, ole, itzak ta.

Izan, bear, uti, erazi edo *erazo* aditzak.

Begira nola esaera biurtzen duten.

Esan dezu.

Esan *omen* dezu.

Esan *ole* dezu?

Esan *oi* dezu.

Subjuntivo pasado (hiciese, momento de, acto).

Potencial presente (poder de ahora).

Potencial pasado (poder de antes).

Potencial indeterminado (poder de siempre).

Condicional (subordinado).

Condicional con *si*.

Con estos trece tiempos se expresa todo lo que se quiera y son suficientes: aun así no han faltado gramáticos que han dicho que son cuarenta y dos los tiempos del verbo vasco.

Es verdad, que agregando á un verbo ó tiempo, algunos verbos ó palabras, que ya se saben, varia su significado; pero si hubieran de multiplicarse por eso los tiempos, estos no solo serían trece sino también más.

Son tres palabras (adverbios) y tres verbos los que modifican el significado de los verbos:

Según cuentan, por costumbre, acaso (adverbios) *ser, tener que, querer, obligar* (verbos.)

Véase como varían el significado.

Has dicho.

Dicen que has dicho.

¿Acaso has dicho?

Has acostumbrado decir.

Esan *izan* dezu.

Esan *naiz* dezu.

Esan *beaz* dezu.

Esan *erazi*, esan *erazo*,
esan *asi* dezu.

Nola ipintzezko itz ta aditz oyek ekintza guztiyan jartzen diran, bitatik bat esan beaz litzake; edo eskal ekintzak zazpi dirala, edo bat bakarra izan ezkeru, garayak amairu zazpiz diaituak dirala, eta ordun larogaita amaika izango lirake! ¡Ez dira gutxi ikasleairi euzkeraz ikasteko asmoak kentzerako!

Ez da euzkeraz ekintz bat besterik ta beti lege batezkoa, orregatik ezin ezan leike asko dirala: gero ikusiko da aditza ondo jakin ezkeru, nola bezte aditz bearezko, nayecko eta abar oyek beren erantzukideen itzak jarrita egiten diran.

3.^a Zembakiyak

Euzkeraz erderaz bezela bi zembaki dira, bakoya ta diaikoya, notiñetan eta gauzetan ere bai: geroago ipintzak ikasten diranean ze ipintz notin da gauzairi jartzen zaizkiyen ikusiko da.

Has solido decir en otro tiempo.

Quieres decir.

Tienes obligación de decir.

Has hecho ú obligado á decir.

Como estos sufijos pueden ponerse en todas las formas ó tiempos, una de dos, ó había de decirse que en vasco hay siete verbos, ó que siendo un solo el verbo, los tiempos habían de ser trece multiplicados por siete, ó sea, noventa y un tiempos! ¡No son pocos para quitar á los estudiosos las ganas de aprender vasco!

No hay en vascuence más que una conjugación y siempre regular: por eso no puede decirse que son muchas: después, una vez bien aprendida la conjugación, se verá que esos verbos de obligación, optativos etc. se forman intercalando sus afijos respectivos.

3.^o Números

En vascuence como en castellano dos son los números, singular y plural tanto en personas como en cosas: después se verá al aprender los afijos verbales cómo y qué afijos se agregan á las personas y cosas.

4.º Notiñak

Euzkeraz sei notin dira, iru bakoiko ta beste iru diaikoyak: notiñ oyek adierazi litezke edo ez izenordezko ekillez; bañan ekintzako esaeretan beti bere ipintzez adierazi bear dira.

Ikusgayak

Dakizu.
Zuk dakizu.
Dakidazu.
Dakiyote.

Geroseago, ipintzak ikasiaz, au obetogo jakingo da: orregatik ez da emen notiñen gañean geyago esaten.

5.º Suztrayak.

Deritza aditz izaeran, au asko biurtu arren, beti berdin dauden itz zatiyak.

Ez dira ekintzaren sustrayak aditzaren sustrayagan berdiñ; au beti aditzean dabill, ezin liteke kendu, bañan besteak, aditz zuztrayez egiñak, batzuetan bakarrik ekintzan dabiltz, bakuitza bere garayetan.

Ekintzako sustrayak iru dira; oraingoa, lengoa eta gerokoa.

4.º Personas

Son seis las personas, tres en singular, y tres en plural, lo mismo que en castellano: estas personas pueden ó no expresarse como agentes con pronombres personales; pero en las desinencias del verbo siempre se han de expresar.

Ejemplos

Sabes.
Tù sabes.
Tú me lo sabes.
Ellos se lo saben (á él.)
Más tarde, al aprender los añjos se entenderá esto mucho mejor; por lo que no se habla más aquí de las personas.

5.º Raices.

Se llaman las partes que en la desinencia verbal, (por más que esta se modifique) quedan siempre inalterables.

No son las raices de la conjugación lo mismo que la raíz del verbo; esta está siempre en el verbo y no se puede quitar; aquellas, (formadas de la raíz del verbo) solo entran algunas veces, cada una en sus tiempos respectivos.

Son tres las raices de la conjugación; raíz de presente, id. de pretérito y de futuro.

Suztraí oyeek ondo adierazteko esan bearda lenengo aditzak nola bukatzen diran.

Batzuek betxaoaz.

Erre, jeki, eraso, bota, kendu, ostu.

Besteak *n* batozkoaz.

Eman, irten, egin, egon, entzun.

Beste bukaerik ez dago aditzetako.

Izenetan esana *tu, du* ren gañean, zintzo euki bear da:

N eta *l* ren atzean *du* jar-tzen da.

Gizondu, ixildu, agindu, epeldu.

R, s, z eta beste guztiyen atzean *tu*.

Artu, lapurtu, ostu, jolas-tu, oztu, auzpeztu, zorroztu, puztu.

Oraingo sustraya.

Aditzairi tzen edo ten jarri-rik dator.

Tzen betxaoaz bukatzen diranairi.

Erre erretzen.

Jeki jekitzen.

Eraso erasotzen.

Bota botatzen.

Ten *n* rez bukaera dute-nairi.

Para estudiar bien estas raíces es conveniente indicar antes las terminaciones de los verbos.

Unos terminan en vocal.

(Quemar, levantarse, acometer, quitar, robar).

Otros en consonante *n*.

(Dar, salir, hacer, estar, escuchar).

No hay otra terminación de verbo.

Hay que tener presente lo dicho en los nombres sobre *tu* y *du*, que los verbifican.

Los en *n* y *l* toman el sufijo *du*.

(Hacerse hombre, callar, mandar, templar).

Lo en *r, s, z* y demás consonantes *tu*.

(Tomar, robar en grande, robar, divertirse, entriarse, echarse boca abajo, afilar, hinchar.

Raíz de presente

Se forma añadiendo á los verbos el sufijo tzen ó ten.

Tzen á los que terminan en vocal.

Quemar quemando.

Levantarse levantándose.

Acometer acometiendo.

Arrojar, tirar arrojando.

Ten á los que tienen *n* final.

Eman	ematen.
Irtetu	irteten.
Egin	egiten.
Egon	egoten.
Entzun	entzuten.

N guztiairi galtzen zaye.

Tu eta du ere galtzen dira aditz darikiyeta eta ordun tzen jartzen zaye.
Galdu..... galtzen.

Ten, s, z azkeneko betxiya daukatenean.

Zorroztu	zorrozten.
Naztu	nazten.
Jolastu	jolasten.

Beste amai guztietan tzen.

Eskon du	eskontzen.
Lagun du	laguntzen.
Isill du	isiltzen.

N-zko aditz oyek eziñ lezateke *n* galdu, itz sustrayekoa dalako.

※ Betxaoaz bukatuak badira ere, txi, si edo tzi azkena daukatena, ten jartzen zaye soñu txarra egin ez dediñ, *i* galtzen badute.

Ikusi	Ikusten.
Erakusi	Erakusten.
Jetxi	Jesten.

Bañan *i* galtzen ez badute, tzen jartzen zaye.

Erantzi	Erantzitzen.
Jetxi	Jetxitzen.
Asi	Asitzen.

Dar	dando.
Salir	saliendo.
Hacer	haciendo.
Estar	estando.
Escuchar	escuchando.

Se les pierde á todos la *n* final.

Tu y du se pierden también en los verbos derivados y entonces se les agrega el sufijo tzen. Ejemplo Perdiendo.

Ten á los que terminan en *s ó z*.

Afilar	afilando.
Mezclar	mezclando.
Divertirse	divirtiéndose.

Tzen en todos los demás finales.

Casarse	casandose.
Ayudar	ayudando.
Callar	callando.

Ns se les puede quitar la *n* porque es de la raíz del nombre.

※ Aunque terminados en vocal los que terminan en txi, (chi), se, tzi, toman ten para evitar el mal sonido, en el caso que pierdan la *i*.

Ver	Viendo.
Enseñar	Enseñando.
Bajar	Bajando.

Pero en el caso de que no pierdan la *i* final se les agrega tzen.

Desnudarse	Desnudándose.
Bajar	Bajando.
Creer	Creciendo.

Lengo sustraya.

Ez da onen gañean ezer esan bearrik, aditza adierazten dan bezela beti dabilhelako.

Geroko sustraya.

Aditzairi *ko edo go* jarri-rik egiten da.

Ko, betxaoaz bukatuairi.

Etorri	Etorriko.
Igo	Igoko.
Berritu	Berrituko.
Bildu	Bilduko.

Go, *n* azkenean dankate-
nairi.

Esan	Esango.
Jakin	Jakingo.
Eraman	Eramango.

6.º Ipintzak.

Aditzari erantzi litezken ipintzak iru gayetak oak dira:

- Garayenak.
- Notiñenak.
- Diñtzalleak.

Garayen ipintzak. A.

Garai bakanitzak bere ipintzak dauzka, (lembiziko-ak ez) batak aurrean, besteak atzean eta beste ba-

Raiz de préterito.

Nada hay que decir sobre esta raíz porque es la forma en que se enuncia el verbo y siempre es igual.

Raiz de futuro.

Se forma añadiendo al verbo el sufijo *ko ó go*.

Ko, á los terminados en vocal.

Venir	Venidero.
Subir	Que ha de subir.
Renovar	Que ha de renovar.
Amontonar	Que ha de amontonar.

Go, á los que tienen *n* final.

Decir	Que ha de decir.
Saber	Que ha de saber.
Llevar	Que ha de llevar.

6.º afijos.

Los afijos que se pueden agregar al verbo son de tres clases:

- Afijos de tiempos.
- Afijos de personas.
- Afijos multiplicadores.

Afijos de tiempos. A.

Cada tiempo, menos el primero, tiene sus afijos, unos delante, otros en medio, y otros al final; sirva para eso

tzuek erdiyan edo atzean; ortarako zuztrayari begiratu besterik ez da.

Emen laurki txiki batean garai bakuitzanak jartzen dira.

	Aurrea	Zuztraya	Atzea	Ankera
Orainge.		zurtraya		
Lengua.	n. g. z. z.	"		n
Agintza.		"	za	
Degintza.		"	za	
Zegintza.	n. g. z. z.	"	za	n
Ot. alkera.		"	za	ko
Leng. alkera.	n. g. z. l.	"	za	ko a
Dit. alkera.	n. g. z. l.	"	za	ko
Mendekoz.	n. g. z. l.	"		ko
Mendek. la.	n. g. z. l.	"		

Aurreko zatiyan daudenak, notiñ ipintzak dira, gero ikusiko denez.

Noliñen ipintzak *B.*

Len jarritako laurkiyan lembizi berezkidan notiñ aurripintzak arkitzen dira. Aurripintz oyek, lengo garayan ondo jarri ezkeru, beste best (lengo garaitik datozenetan) ere daude ta erres ere ikasi-

(1) n—n. g—gen: z—zun, gerostago ikusiko denez.

de punto de partida la colocación de la raíz.

Véase el adjunto cuadro, con los significados del que está á la izquierda.

	delante	raíz	atza	el fin
Presente.				n indica idea de acción pasada.
Pretérito imperfecto.	afijos personales de 1. ^a 2. ^a y 3. ^a	raíz del verbo ó desinencia.	zo indica imposición y ruego.	ke expresa idea de poder.
Imperativo.				
Subjuntivo presente.				
Subjuntivo pasado.				
Potencial presente.				
+ pasado.				
+ indeterminado.				
Condicional.				
U. en la—u				

N. G. expresan primera persona del singular y plural respectivamente z. segundas personas y z ó l terceras.

Afijos personales. *B.*

En el cuadro antes transcrito se ha visto que en la 1.^a casilla hay afijos personales. Estos prefijos solo los tienen el pretérito imperfecto y los que de él se derivan; fácil es observar que siem-

g. z. equivale en á gen, cen como luego se verá.

ko dira. Irugarren notñ ipintz z, l-rez ordaintzen da azkeneko lau garayetan.

Aurripintz oyek dira, ikusi danez.

N. bakoizkonotñ aurrenantzat.

G. diaizko " " "

Z. bakoi ta diaizko 2.^{en} notñentzat.

Z. " " " 3.^{en} " "

L. " " " 3.^{en} " "

L au alkera ta Mendeko garayetan bakarrik.

Beste ipintz zuztrayaren atzean beti jartzen dianak dira:

Ekiliek hatzek, ekñek besteak

T =Ni T, da =Neri, ni

Zu =Zu Zu =Zuri, za

=Ura O =Ari, ura

Gu =Gu Gu =Guri, gu

Zute =Zuek Zute =Zuek zuziri

Te =Ayek E. oto, eto =Ayek, ayel

Batak besteari ekiten di-yola esateko, ipintz oyek alkarkitu besterik ez da.

Begira ondo, orain jarriko dan laurkiya.

pre son los mismos. En las terceras personas del potencial y condicional z se sustituyen por l.

Segun se ha visto, estos prefijos son:

N. para la 1.^a persona del singular.

G. " " " " plural.

Z. " los 2.^{os} " del sing. y plural.

Z. " " 3.^{os} " " " " "

L. " " 3.^{os} " " " " "

Esta l solo en las potenciales y condicionales.

Hay otros sufijos que van siempre detrás de la raíz y son:

Agentes los unos, Pacientes los otros

T =Yo T, da =A mí, me

Zu =Tú Zu =A tí, te

=El O =A él, le

Gu =Nosotros Gu =A nosotros, nos

Zute =Vosotros Zute =A vosotros, os

Te =Ellos E., oto, eto =A ellos, los

Para expresar que la acción de uno recae en otro, basta combinar estos sufijos.

Véase el cuadro que á continuación se pone.

zu		zut	Zuri	nik, ni	Zut	Yo á ti
o		ot=yot (1)	Arri	" "	Yot	" á él
zute	t=	zutet	Zueiri	" "	Zutet	" á vosotros
e (3)		et=yet	Ayei	" "	Yet	" á ellos
da		dazu	Neri	zuk, zu	Dazu	Tú á mí
o		ozu=yozu	Arri	" "	Yozu	" " él
gu	zu=	guzu	Guri	" "	Guzu	" " nosotros
e		ezu=yezu	Ayei	" "	Yezu	" " ellos
t (2)		t	Neri	arrek, ura	T	El á mí
zu		zu	Zuri	" "	Zu	" " ti
o		o=yo	Arri	" "	Yo	" " él
gu	=	gu	Guri	" "	Gu	" " nosotros
zute		zute (4)	Zueiri	" "	Zue	" " vosotros
e		e=ye	Ayei	" "	Ye	" " ellos
zu		zugu	Zuri	Guk, gu	Zugu	Nosotros á ti
o		ogu=yogu	Arri	" "	Yogu	" " él
zute	gu	zutegu	Zueiri	" "	Zutegu	" " vosotros
e		egu	Ayei	" "	Yegu	" " ellos
da		dazute	Neri	Zuek	Dazute	Vosotros á mí
o		ozute=yozute	Arri	" "	Yozute	" " él
gu	zute=	guzute	Guri	" "	Guzute	" " nosotros
e		ezute=yezute	Ayei	" "	Yezute	" " ellos
da		date, tet	Neri	Ayek	Date, tet.	Ellos á mí
zu		zute	Zuri	" "	Zute	" " ti
o		ote=yote	Arri	" "	Yote	" " él
gu	te=	gute	Guri	" "	Gute	" " nosotros
zute		zutete=zute (5)	Zueiri	" "	Zute	" " vosotros
e		ete=yete=(y) ete	Ayei	" "	Yete	" " ellos

Adicrazgayak.

Notas aclaratorias.

(1) Nola besterengan ekiten dala esan nai danean, zuztrayari *i* erantzi beartzayon, *i*-ren atzean *o* ta *e* jarri bearrean y legun tzallea jartzentzayo, Gipuzkoako beterrayan, eta beti orrela jarriko da.

(2) *T* lembiziko notiñ ekinarentzat *t* jartzen da, beste iputzen bat atzean ez badarama.

Beste ipintz bat atzean euki ezkerok, *da* lembiziko notiñ ekinarentzat jarri bear da; ala ere *date*-ren ordeztet askotan jarriya ikusten da: *didate*—*ditet*.

(3) *E* bakarrik emen artzen da, esaera gutxi laurkiyetan jartzeagatik; bañan *e*, *ote*, *ete*—*ye*, *yote*, *yete* jarri litezkela jakin bedi.

*Nagusiya morroyairi diru asko eman diye, (*diyote*, *diyete*...)

(4) *Zute* an beste seigarren notiñeko *zute* esakerakin naztu liteke; orregatik *zute* ren ordeztet *zue* esaten da.

(5) Bi *te*, *Zutete*-n bezela arkitzen diranean, *t* bat (lembizikoa) galtzen da. *Zutete*—*zute*; (4) garren adierazgayakin ongi dator.

(6) Nola aldi ontan askok askori ekiten diyen, *z* diaitzalle bat jartzentzayo, *Tu-*

(1) Como cuando se quiere expresar que la acción de uno recae sobre otro, hay que agregar una *i* á la raíz, se le intercala una *y* enfónica en la parte baja de Guipúzcoa: así se pondrá siempre.

(2) El sufijo paciente de 1.^a persona del singular es *t* si no le sigue otro sufijo.

Si es que le había de seguir otro sufijo, se usará *da*; así hay que usarlo siempre; sin embargo también se usa en 3.^a persona del plural *tet* por *date*; *di late*—*ditet* me lo han...

(3) Se pone solo *e*, donde también se puede poner *ote*, *ete*, por no multiplicar las formas en los cuadros; sépase que es lo mismo *e*—*ote*—*ete*—*ye*, *yote*, *yete*.

*El amo les ha dado á los criados mucho dinero.

(4) Este *zute* puede confundirse con el *zute* de 3.^{era} persona del plural; por eso se usa en este caso *zue* en vez de *zute*.

(5) Cuando se juntan dos *te*, la una (la primera) pierde la 1.^a *t*. *Zutete*—*zute*. Esto está en conformidad con la nota 4.^a.

(6) En este caso se indica que la acción va de muchos á muchos; se le pone

te, tutet erekin gertatzen dan bezela: *yete*=*yezte*, *ditute* =*dituzte* *zaitutet*=*zait:ztet*.

Ipintz diatizalleak C.

Iru dira, *te, it, zki*=(*z*).

Te, notin edo gauz ekiñak diatizeko.

It, notin edo gauz ekiñak diatizeko.

Zki, Batak bestegan zer-bait ekiten dunean gauz edo notiñak diatizeko.

Bañan gauz ekiñik adierazten ez danean eta ala ere, ekitea bestegan dijunaean zki bera notin askotzat jartzen da.

Ortza erori zait.—Ortzak erori zaizkit.

Z. Aditzak berez *k*-ren bat darumanean *zki*-ren ordez *z* bakarrik jartzen da.

Ikusgayak.

Te. Zuk naigabe aundi bat eman didazu.

Zuek naigabe aundi bat eman didazute.

Amari seme batek poz eman diyo.

Amari seme guztiyak poz eman diyote.

It. Nik idazti bat erosi det.

Nik idazti asko erosi ditut.

una *z* reduplicativa como en las formas *tute, tutet* ellos les han, yo te hé (complemento), yo os hé (id).

Abjos pluralizadores C.

Son tres *te, it, zki*=*z*.

Te, multiplica los sujetos agentes.

It, multiplica los complementos.

Zki, multiplica los complementos directos cuando la acción comprende también los indirectos.

En el caso de que no haya más complementos indirectos, entonces multiplica los agentes.

Se me ha caído el diente.
--Se me han caído los dientes.

Z. Cuando el verbo tiene de suyo, en la raíz, una *k*, la *z* sustituye á la *zki*.

Ejemplos.

Te. Me has dado una gran pena.

Me habéis dado una gran pena.

Un hijo ha dado alegría á la madre.

Los hijos han dado alegría á la madre.

It. He comprado un libro.

He comprado muchos libros.

Zki. Zuk naigabe bat eman didazu.

Zuk naigabe asko eman dizkidazu.

Z. Arrek txapela gaizki dauka.

Arrek begiyak zikiñak dauzka.

Adierazgaya. — Ikusgai oyetan eta lengo laurkiyetan bakoizko esnerak, 2.^{en} eta 3.^{en} notuñak, egin ezkerro, diaizkoak *te* erantzita egiten dirala, ikusten da.

Egin dezu... egin dezute.

Esan diyo... esan diyote.

ESAGAYA.

Tolceatik Loyolara.
Azkue-tar José Sandegillie
Jaunari.

Euskalduna izanda, Loyolatar Iñazio Deunaren jayotz-etxea ikusi enula esan etzezaidaten, ara juan nai izan nun.

¿Zeñekin, nere aurzaroko lagun bikain, beti leyal bat izantzaidan Azkue-tar Jose-rekin ez bazan?

Nere asmoa adierazi niyon da uste nun bezela txit alai ta laster nere lagun maitea neri laguntzerako gogoan jarri zan.

Zki. Tú me has dado un pesar.

Me has dado muchos pesares.

Z. El tiene mal la boina.

El tiene sucios los ojos.

Nota. En estos ejemplos y en los cuadros anteriores se ve que una vez formadas las desinencias de 2.^a y 3.^{as} personas del singular, se forman sus respectivas del plural agregándoles *te*.

Has hecho... habéis hecho.

Se lo ha dicho... se lo han dicho.

TEMA.

De Tolcea á Loyola.
Al Sr. D. José de Azcue,
Medico.

Para que no se me pudiera decir que, siendo vascongado, no había visto la Casa donde naciera S. Ignacio de Loyola, quise ir allá.

¿Con quién había de ir sino con mi amigo de la infancia, con el que ha sido siempre cariñoso conmigo, con José de Azcue?

No hice más que darle á conocer mis deseos, y en seguida y complacido se dispuso para acompañarme mi querido amigo.

Agorraren egunsenti batean, seyak baño lenago, ga biyok Tolosatik, guardia-
rin batean escrita, Loyola
aldera irten giñan. Inguru
pollitak dauzka bertan To-
losako erriyak, bañan bere
aldamenetako mendietara
iyo ezkeroz, ayetatik bai toki
ederrak ikusten dirala ta To-
losa bera pollitagoa diruri-
la! ¿Beñere Leaburu, Be-
launtza edo Izazkungo men-
diyetatik Tolosa ikusi de-
zute? ja, zeñ pollita ta txu-
kuna dirurin!

Olako gauzak esanaz, gi-
juazen, Prantxisko Deuna-
ren karrika iragan bitar-
tean, da ango aimbeste etxe
txukun da loretegi ta baratz
pollitak ikusiaz.

Erritik aterata, Otzarain
aldera gijuazela, esker es-
kubitara begiraka ezin as-
perturik, an zenden Pape-
rolak alde batetik, burni bi-
deko ta arrizko orma beste-
tik ikusten giñitun: zembat,
gizonak nai dunean egia
lezaken, lurra ta lurra be-
rez dakarzkín emaitzak men-
deratu ta lantzen ditula mi-
reztnaz!

¿Zer da bañan gizonen
ekintz laburra Janngoikoa-
narengan?

Otzarain-go zubi azpitik
igaro ta eskubiko bidea, an-
go errota eskerrean utzita,

Al amanecer de un día
de Septiembre, antes de las
seis, y montados en un co-
che salimos los dos de To-
losa, camino para Loyola.
Bonitos son los alrededores
de Tolosa, pero subiendo á
los montes que le rodean,
desde ellos sí que se ven
paisajes hermosos y aún
parece más bella la misma
villa de Tolosa! ¿No habéis
contemplado nunca á Tolo-
sa desde los montes de
Leaburu, Belauntza é Izaz-
cun? ja, qué bonita parece
y qué aseada!

Ibamos hablando de esto
mientras recorriamos la ca-
lle de S. Francisco y con-
templábamos también sus
numerosos palacios y sus
bellos jardines y huertos.

Ya salidos del pueblo, nos
dirigíamos hacia Otzarain,
mirando sin nunca cansar-
nos las fábricas de un lado
y las obras del ferrocarril á
la derecha y admirando lo
que es capaz de hacer el
hombre, cuando se propone,
dominando la tierra y elabo-
rando los productos que
nos regala la misma tierra
de suyo y generosamente.

Pero qué es la pequeña
labor del hombre, compara-
da con la de Dios?

Pasando por debajo del
puente de Otzarain, dejando
á la izquierda el molino del

arturik, mendi tartetan sartu gūan. ;An bai Juanaren ekintza ongi ikusten dala!

Lurra begiratuaz dardarka jartzen, da mendik ikutuaz sututzen ditun Jaun altzuak Hernio ko mendiyari bakarrik eta txutik ezin egon balitz bezela, alde batetik bestera beste mendik ointzat jarri dizkiyola diruri.

;Alasen gizon bat, zartzen danean, semeen laguntzez bizida ta makill batean irtetzen da.

Erreka txiki bat, mendi tarteko udak ibai aldera dakarzkila,
(jarraituko da).

6.^o Ikasyaga.

Ekintza.

Bi aditz euzkeran dirala esan leike, *izan da da*.

Eta oyetan bi garai ikasi bearrak; bada besteak bi oyetatik darite.

Bi garai oyek, Oraingoa eta Lengoa dira.

- Oraingo garaitik datoz.
- Antziñakoa.
- Gerokoa.
- Agintza.

mismo nombre y tomando la carretera de la derecha, nos internamos en las montañas. ;Allí sí que se ve bien la obra del Creador!

No parece sino que Aquél Dios poderoso, que hace temblar á la tierra con mirarla y hace humear á los montes con solo tocarlos, y como si no pudiera permanecer enhiesto el monte Hernio por sí solo, quiso ponerle de sosten otros montes.

;Así el hombre que envejece se apoya en sus hijos y camina con la ayuda de un báculo!

Un pequeño arroyo que conduce las aguas de las quebradas hacia el río,
(se continuará)

Lección 6.^a

Conjugación.

Puede decirse que en vasco solo hay dos verbos *ser* y *haber*.

De estos sólo hay que estudiar dos tiempos; los demás se derivan de éstos.

Estos dos tiempos son; el Presente y el Pretérito imperfecto.

- Del Presente se derivan.
- El Pretérito perfecto.
- „ Futuro.
- „ Imperativo.

Degintza.
Oraingo alkera.
Lengo garaitik.
Antziñagokoa.
Lengerokoa.
Zegintza.
Lengo alkera.
Betiko alkera.
Mendekoak.

Beste oiek egiteko oraingo edo lengo garayari be-
ar dan ipintza (ikusí garayen
ipintzak) jartzea naikoa da.
Orrela.

Oraingoa Dizut.

Agintza D-izut+za D-za-
izut=dezaizut.

Degintza— Dezaizut + n
(t=d) dezaizud (a) n.

Oraingo alkera Dezaizu-t
+ke=dezaizuket.

Eta orrelasen besteak.

Bi aditz oyetatik bakui-
tza bi eretan arkitzen da.

Izan (A) izaera bakarrik
diyonean.

Izan (B) besterengan di-
juanean.

Du (D) bi ekin, susen da
zearra, dizkiyonean.

Du (E) ekin susena ba-
karrik dunean.

Oraingo garaya

A. Izan era ontan, beste
izkeretan bezela legegabea

„ Subjuntivo presente.
„ Potencial presente.
Del Pretérito imperfecto.
El Pluscuamperfecto.
„ Futuro de subjuntivo.
„ Subjuntivo pasado.
„ Potencial pasado.
„ Potencial indeterminado
„ Condicionales.

Para formar éstos basta
agregar á los primeros los
afijos propios de los segun-
dos. (Veanse los afijos de
los tiempos. Así

Presente d i zut te lo hé.

Imperativo d za i zut hé
ó hayatelo.

Subj. pres. d (e) zai zut n
para que yo te lo haya.

Pot. pres. de za i zu-ke t
puedo habértelo.

Y así los demás.

Éstos dos verbos se pue-
den considerar bajo dos as-
pectos:

Izan=ser, cuando solo
indica existencia.

Izan=ser, cuando se re-
fiere á otro.

Du=tener=haber, cuan-
do tiene dos complementos,
directo é indirecto.

Du, cuando solo tiene
complemento directo.

Presente de indicativo

A. En esta forma el ver-
bo ser es como en todas las
demás lenguas es irregular,

diruri; ez guztiz, bañan geyenetan bai.

B. Lembizi *za*, izan aditzaren zuztraya; gero nola besterengan dijuan *i*; *zai*, ta diaikoyan *zki* erantzi.

Zai ta *zaizki-ri*; notiñen ipintzak jarri ta egiña dago.

D. Lembizi *d*, *du* ren zuztraya; gero *i*, ta diaikoyan *zki*.

Ta *di* ta *dizki*-ren atzean notiñen ipintzak.

E. Era ontan *d* suztraya askotan galtzen edo t-retzen da: ta bi ipintz alkartuak gelditzen dira:

Aurrean.	Na	lembiziko	notiñarentzat	notiñ ipintzak atzean.
	Za	2. ^{en}	"	
	Ga	4. ^{en}	"	
	Za	5. ^{en}	"	

3.^{en} da 6.^{en} notiñak zuztrayaren atzean bere ipintzak bakarrik danzkate.

Era au obetogo ikasteko ohea da lembizi 3.^{en} notiñaren izaerak ondo ikasi ta ayei beste notiñen atzipintz egilleak jarri.

Orrela

Arrek zaitu:
Nik zaitu+t=zaitut.
Guk zaitu+gu=zaitugu.

sino en todo, en su mayor parte.

B. Se pone 1.^o *za*, raíz del verbo ser, á continuación una *i*, que indica referencia á otro y en el plural se le añade *zki*.

A *zai*, *zaizki*, agreguense los sufijos personales y está formado.

D. Se pone 1.^o *d*, raíz del verbo *du*=haber: después la *i* y si es plural *zki*.

A la *di* y *dizki* agreguense los sufijos personales.

E. En esta forma muchas veces se pierde la raíz *d* ó se convierte en *t*; y se quedan agregados de dos sufijos.

Delante.	Na	para la	1. ^a persona	Sufijos personales atrás
	Za	"	2. ^a "	
	Ga	"	4. ^a "	
	Za	"	5. ^a "	

Las 3.^{as} y 6.^a personas, tras la raíz que no pierden, solo tienen sufijos personales.

Para aprender mejor esta forma se miran primero las desinencias de la 3.^a persona y á estas se añaden para las demás los respectivos sufijos.

Así

El te ha:
Te he yo (El que te ha, yo.
Te hemos (El que te ha, nosotros)

Ayek zaitu + te = zaitute =
zaituzte.

Era ontan *it* diaitzallea
oitutzen da.

Lau erak aldi batean ikus-
teko dago, orain datorren
laurkiya.

Te han (el que te ha, ellos)

En esta forma se usa el
afijo multiplicativo *it*.

Estas cuatro formas pue-
den verse á la vez en el si-
guiente cuadro.



Laurqiya I Cuadro

Oraingo Beraya

Presenta de Indicativo

(A)	(B)		(C)				(E)	
Izan beraz	Izan besterengon		Du bi ekñ, susen da zetrakñ				Du ekñ susenarçin	
Izenak	Izenak		Izenak	Izenak	Izenak		Izenak	
Bi.... bi	bi+bi	--	bi	bi	bi	bi	1	bi+bi
			e	e	e	e	2	e
			ada	ada	ada	ada	5	ada
			e	e	e	e	6	e
Da.... da	bi+di	--	da	da	da	da	1	da+da
			e	e	e	e	2	e
			ga	ga	ga	ga	4	ga+ga
			e	e	e	e	5	e
Uti.... ti	bi+ti	--	ti	ti	ti	ti	16	ti+ti
			ti	ti	ti	ti	20	ti+ti
			ti	ti	ti	ti	—	ti
			ti	ti	ti	ti	20+2	ti+ti
Ga.... ga	bi+gi	--	ga	ga	ga	ga	20+2	ga+ga
			ga	ga	ga	ga	20+4	ga+ga
			ga	ga	ga	ga	—+2	ga+ga
			ga	ga	ga	ga	—+4	ga+ga
Ga.... ga	bi+gi	--	ga	ga	ga	ga	2	ga+ga
			ga	ga	ga	ga	2	ga+ga
			ga	ga	ga	ga	5	ga+ga
			ga	ga	ga	ga	6	ga+ga
Ga.... ga	bi+gi	--	ga	ga	ga	ga	1	ga+ga
			ga	ga	ga	ga	2	ga+ga
			ga	ga	ga	ga	4	ga+ga
			ga	ga	ga	ga	6	ga+ga
Ga.... ga	bi+gi	--	ga	ga	ga	ga	1	ga+ga
			ga	ga	ga	ga	2	ga+ga
			ga	ga	ga	ga	4	ga+ga
			ga	ga	ga	ga	6	ga+ga
Ga.... ga	bi+gi	--	ga	ga	ga	ga	1	ga+ga
			ga	ga	ga	ga	2	ga+ga
			ga	ga	ga	ga	4	ga+ga
			ga	ga	ga	ga	6	ga+ga
Ga.... ga	bi+gi	--	ga	ga	ga	ga	1	ga+ga
			ga	ga	ga	ga	2	ga+ga
			ga	ga	ga	ga	4	ga+ga
			ga	ga	ga	ga	6	ga+ga

Adierazguyak

(A)-ren notiñak dira:
Ni, Zu, Ura, Gu, Zuek, Ayek.

(B)-ren nurrean notiñak jarri
nai ezkerero, Neii, Zuri, Arri, Guri,
Zueiri, Ayei.

(D) ta (E)-ren notin ekintzalleak
dira:

Nik, Zuk, (Arrek=Ark) Guk,
Zuek, Ayek.

(A)

Zera, gera, dira-iru izae-
ra oyen ordez Zerade, g-
rade, dirade itz nenriyetai
jartzen dira bear danean.

(B)

Lembiziko notiñan, eta
laugarrenean ere bai *n* edo
g notin aurripiutzak jarri
ezkerero, atzean *t* ta *gu* jarri
bearrik ez da.

Orregatik esan leike,

Naizu, Nayo, Naizute,
Naye.

Gaizkizu, gaizkiyo, gaiz-
kizute, gaizkiye.

(D)

(1) Batzuek zki notiñ
ipintzen atzean jarrita, ga-
rai au beste era batean esa-
ten dute, irugarreneko no-
tiñangan.

Dioskat, diyozkazu, di-
yozka:

Diyozkagu, diyozkazute,
diyozkate:

Diyezkat, diyezkazu,
diyezka:

Diyezkagu, diyezkazute,
diyezkate:

Aclaraciones

Los sujetos de la forma (A) son:
Yo, tú, él, nosotros, sin *k* agente,
vosotros, ellos.

Ante las desinencias de la forma
(B) se ponen. A mí, á tí, á él, á no-
sotros etc.

(D) y (E) Ante estas formas los
sujetos son los mismos de (A) con
k agente.

(A)

En vez de las desinen-
cias, zera, gera, dira, pue-
den ponerse zerade, grade,
dirade cuando haga falta
(una sílaba) en los verbos.

(B)

En las 1.^{as} personas del
singular y plural si se po-
nen los prefijos personales
n y *g*, se suprimen los sufi-
jos *t* y *gu*.

Por eso puede decirse.

Yo te soy, le soy, os soy,
les soy.

Te somos, le somos, os
somos, les somos.

(D)

(1) Algunos posponiendo
zki á los sufijos personales
cambian las desinencias re-
ferentes á las 3.^{as} personas.

Se los he, se los has, se
los ha, (á él).

Se los hemos, se los ha-
béis, se los han, (á él).

Se los (á ellos) he, has
ha.

Se los (á ellos,) hemos,
habéis, han.

(2) Ditete ta dizkidate-
ren ordez ditet ta dizkitet
esan leike, *t* atzean alkere-
tan bezela jarrita.

(E)

(1) Zaitu (Arrek zu) nere
ustez zadu, *zatu* izan bear
litzake, ta orrela *zaitu* (Arrek
zuek) izango litzake legezi:
Orrela, esan leike.

Arrek zu *zadu*=*zau*.

Arrek zuek *zaitu*.

Ayek zu *zaitu*.

Ayek zuek *zaitute*=*zaitu*-
zte.

Au legezkoa dirurit, ala
ere laurkiyan geyenetan
esaten diran ezaerak jarri
ditut.

(2) Dut, dot, det eta beste
3.^{en} notinako izaeretan ar-
kitzen diran banaerak, be-
txao leguntzalleagandik da-
toz.

Pranzez-euskaldunak u
jartzen dute.

Gipuzkoarrak e jartzen
dute.

Bizkaitarrak o jartzen
dute.

U-leguntzallea onena eta
diaikoyan beti arkitzen da-
na, diruri.

(3) Banaera oyek antzinako iz-
kera askotan. (Judutarrenean bes-
teen artean) arkitzen dira eta ez
da aritzeko gauza. ¿Ezin lezake
inork, banaera oyek oarfuaz, lau
euskal izkerak bateratu, erresago
guztiyak ikasi litezken?

(2) En vez de didate,
dizkidate se puede decir,
ditet, dizkitet dejando *t* pa-
ra el final como en los po-
tenciales.

(E)

(1) Zaitu (él á tí) debía
ser á mi parecer *zadu*=*zau*:
y así él á vosotros ha, *zaitu*
según la regla: Así podrá
decirse.

Zau, él te ha.

Zaitu, él os ha.

Zaute, ellos te han.

Zaitute=*zaituzte*=ellos
os han.

Esto es lo que parece de
ley: no obstante he puesto
en el cuadro las desinencias
más usadas.

(2) Las diferencias, que
se notan en las desinencias
de las 3.^{as} personas, provie-
nen de las vocales entóni-
cas.

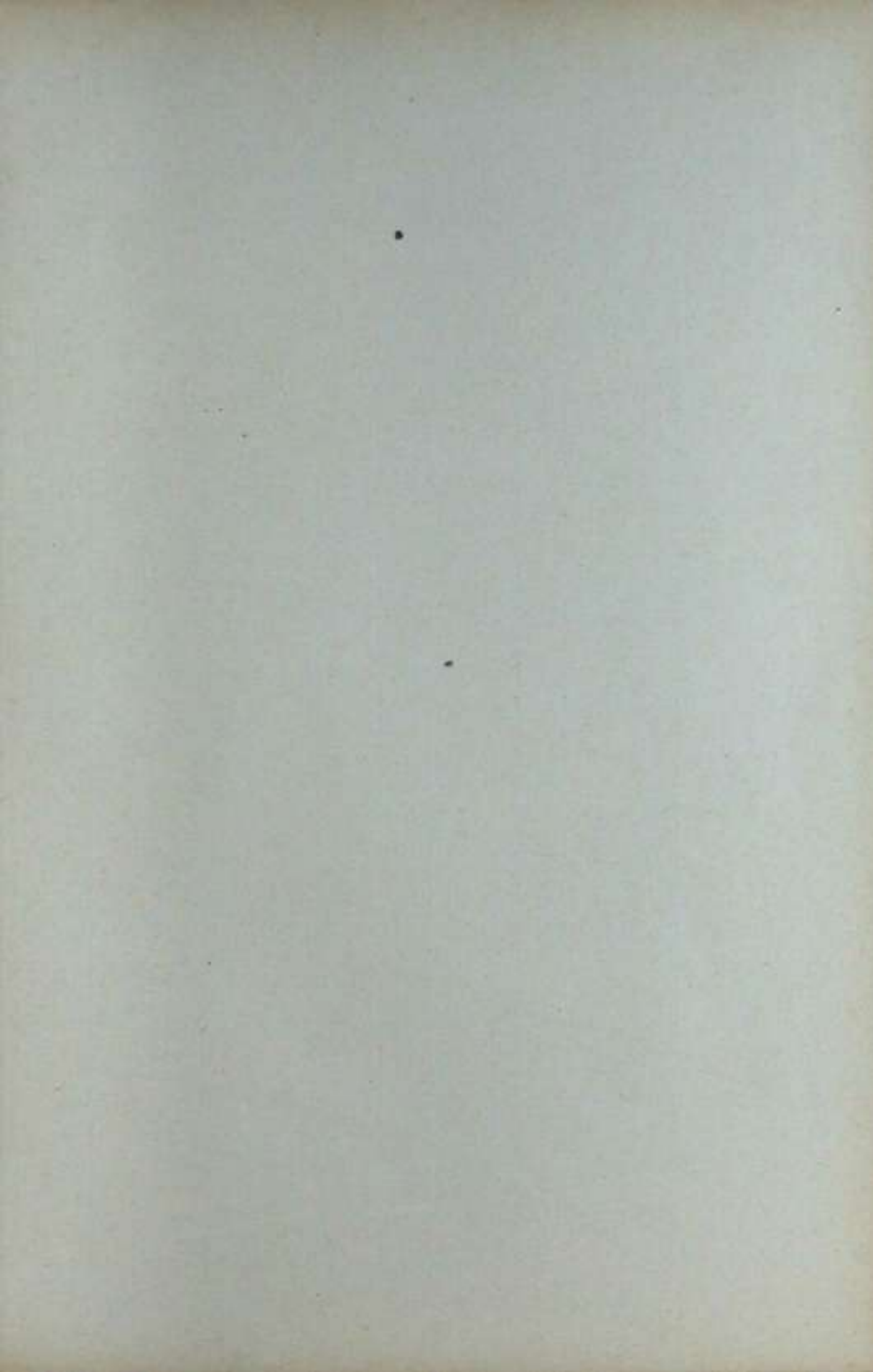
Los vascos franceses to-
man la u.

Los vascos guipúzcoanos
toman la e.

Los vascos vizcainos to-
man la o.

La *u* parece la más á pro-
pósito y es la que se usa en
los plurales.

(3) Estas diferencias son muy
frecuentes en las lenguas antiguas
(la hebrea, entre otras) y no es co-
sa de llamar la atención. ¿No po-
dría alguno estudiar bien estas di-
ferencias y unificar los cuatro dia-
lectos vascos para facilitar cuanto
se pueda el estudio del vascuence?



Laurkiya II Cuadro

Agintza

bera ipintza \neq \neq \neq peculiar

Imperativo

(A)	(B)		(C)				(E)	
Iriz beraz	Izen beretengan		Da, ti eziziz, susen da zuzentzik				Du, egin susen batetik	
	en - en (1) - en (1) en - en (en)		d - en (1) - d (1) - en (1) - en (en) - en (en)					
		Isentzuk		Isentzuk	Isentzuk		Isentzuk	
Mak, mak	en	makak, makak	en	makak	makak	1	makak	makak
	e	makak, makak	e	makak	makak	2	makak	makak
	aka	makak, makak	aka	makak	makak	3	makak	makak
	en	makak, makak	e	makak	makak	4	makak	makak
	en	makak, makak	en	makak	makak	5	makak	makak
Egin, egin	en	eginak, eginak	en	eginak	eginak	1	eginak	eginak
	e	eginak, eginak	e	eginak	eginak	2	eginak	eginak
	aka	eginak, eginak	aka	eginak	eginak	3	eginak	eginak
	en	eginak, eginak	e	eginak	eginak	4	eginak	eginak
	en	eginak, eginak	en	eginak	eginak	5	eginak	eginak
Dak, dak	en	dakak, dakak	en	dakak	dakak	1	dakak	dakak
	e	dakak, dakak	e	dakak	dakak	2	dakak	dakak
	aka	dakak, dakak	aka	dakak	dakak	3	dakak	dakak
	en	dakak, dakak	e	dakak	dakak	4	dakak	dakak
	en	dakak, dakak	en	dakak	dakak	5	dakak	dakak
Gak, gak	en	gakak, gakak	en	gakak	gakak	1	gakak	gakak
	e	gakak, gakak	e	gakak	gakak	2	gakak	gakak
	aka	gakak, gakak	aka	gakak	gakak	3	gakak	gakak
	en	gakak, gakak	e	gakak	gakak	4	gakak	gakak
	en	gakak, gakak	en	gakak	gakak	5	gakak	gakak
Euk, euk	en	eukak, eukak	en	eukak	eukak	1	eukak	eukak
	e	eukak, eukak	e	eukak	eukak	2	eukak	eukak
	aka	eukak, eukak	aka	eukak	eukak	3	eukak	eukak
	en	eukak, eukak	e	eukak	eukak	4	eukak	eukak
	en	eukak, eukak	en	eukak	eukak	5	eukak	eukak
Dak, dak	en	dakak, dakak	en	dakak	dakak	1	dakak	dakak
	e	dakak, dakak	e	dakak	dakak	2	dakak	dakak
	aka	dakak, dakak	aka	dakak	dakak	3	dakak	dakak
	en	dakak, dakak	e	dakak	dakak	4	dakak	dakak
	en	dakak, dakak	en	dakak	dakak	5	dakak	dakak

Adierazgayak.

(B)

(1) Bi *za* ren artean arkitzen dan *t* leguntzallea da.

(2) Oraingo garayan esan dancz. *zatzaizute-k*, *n* arrean jarri ezkeru, *t* gatzzen du.

Orrela ere esan leike:

Zatzaizkizugu, zatzaizkiyogu et abar-ren ordez, gatzzaizkizu, gatzzaizkiyo, gatzzaizkizute, gatzzaizkiye.

(3) Izaera guzti oyen ordez, beste batzuek jarri litezke *zatzai*-ren ordez, bedi $=(d=k)$ *beki* jarriyaz.

Bekizut, bekiyot, bekizutet, bekiyot.

Bekidazu, bekiyozu, bekiguzu, bekiyezu.

Bekit, bekizu, bekiyo, bekigu, bekizue, bekiye.

Bekizkizugu, bekizkiyogu, bekizkizutegu, bekizkiyegu.

Bekizkidazute, bekizkiyozute, bekizkiguzute, bekizkiyeczute.

Bekizkidate, bekizkizute, bekizki(yote+zute+yezte).

(4) Oraingoan esan denez ere.

Zaizkidate	| -ren ordez	| Zatzaizkitet
Bekizkidate	| jarri literko	| Bekizkitet

Aclaraciones.

(B)

(1) La *t* que se encuentra entre las dos *za* es eufónica.

(2) Según lo dicho en el presente, si se pone el prefijo *n=yo*, se pierde la *t* final.

Así también puede decirse:

En vez de somos (te, le, os, les) nosotros nosotros somos (te, le, os, les).

(3) En vez de todas estas formas se pueden poner otras (en la oratoria) valiéndose en vez de la raíz *zatzaí*, *bedi* ó *beki* por $(d=k)$.

Sea (te, le, os, les) yo.

Seas (me, le, nos, les).

Sea (me, te, le, nos, os, les) él.

Seamos (te, le, os, les).

Seais (me, le, nos, les).

Sean (me, te, le, nos, os, les).

(4) Como se ha dicho también en el presente, en vez de *Satzaizkidate*, *Bekizkidate*, pueden ponerse *Satzaizkitet*, *bekizkitet*,

(C)

(1) Dezaidate..... dezaizkidate-ren ordez,

Dezaitet..... dezaizkitet jarri.

Emendik aurrera au esan bearrean,

Zatzaizkidate, tet, dezaidate, tet eta

Dezaizkidate, tet, jarriko ditugu.

(2) Dezai-ren dagon e leguntzallena da.

(E)

(1) Oraingo garayan esan denez, ango izaerak.

Zen	| izan ezker, agintzakoak dira	Zatza
Zaitu		Zaitza
Zaute		Zaitzite
Zaruste		Zaitzaste

(2) Deza=beza: Ditz=bitza, dezate=bezate.

Ditzate=bitzate.

Lau eretan itzegin lezayoke bati, euzkeraz:

1.^a Beorrika.

2.^{en} Zuka.

3.^{en} Ika.

4.^{en} Inaka.

1.^{en} Beorrika itzegitentzayo jakintza, guraso edo agintasunez aundiya dan bati.

2.^a Zuka, begirapenez itzegin nai zayon bati.

3.^{en} Ika. Oso esagutu da maite diranen artean.

4.^{en} Inaka emakume esagutu la maite diranen artean.

Beorrika; era au erderatik dator da utzi bear litzake enskaduneren artean.

(C)

(1) Lo mismo en vez de Dezaidate, dezaizkidate,

pueden ponerse Dezaitet, ditzaitet.

De aquí en adelante en vez de poner nota, sobre esto, bastará poner en el cuadro.

Dezaidate, tet, Zatzaizkidate, tet, etc.

(2) La e de dezai es eufónica.

(E)

(1) Según lo dicho en el presente y

Zen	| aplicando la regla del imperativo se deducen	Zatza, tenga te
de Zaitu		Zaitza, tenga os
Zaute		Zaitzite, tengan te
Zaitzite		Zaitzaste, tengan os

(2) Deza=beza, ditz=bitza, dezate=bezate.

Ditzate=bitzate.

Tengase en cuenta que en vasco hay cuatro tratamientos.

1.^o De Vd. ó V. M.

2.^o De tú respetuoso.

3.^o De tú familiar.

4.^o De tú entre mujeres.

1.^o De Vd. á los padres, personas ilustradas y de dignidad y á las constituidas en autoridad.

2.^o De tú respetuoso, á los que se habla con cierto miramiento y de hombre á mujer.

3.^o Entre los muy conocidos y amigos.

4.^o Entre las mujeres entre sí cuando son de confianza.

El trato de Vd. es extraño á la lengua y deberíamos dejarlo los baskos.

Laurkiya III Cuadro

Dejintza—bera ipintzak, 20. lu azkanean 21. sus afixos 22. lu final. Subjuntivo Presente.

(A)	(B)		(C)		(D)		(E)	
Izan berez	Izan berderengan		Du bi egin, susen da zentzuekin		Du egin susen batekin			
	1-2-3 (a) 4-5 (a) 6-7 (a)				1-2-3 (a)			
Nola, nola	ezel	=	ezel	29	ezel	=	ezel	29
	ezel	=	ezel	30	ezel	=	ezel	30
	ezel	=	ezel	31	ezel	=	ezel	31
Zakera	ezel	=	ezel	32	ezel	=	ezel	32
	ezel	=	ezel	33	ezel	=	ezel	33
	ezel	=	ezel	34	ezel	=	ezel	34
Dena	ezel	=	ezel	35	ezel	=	ezel	35
	ezel	=	ezel	36	ezel	=	ezel	36
	ezel	=	ezel	37	ezel	=	ezel	37
Zakera	ezel	=	ezel	38	ezel	=	ezel	38
	ezel	=	ezel	39	ezel	=	ezel	39
	ezel	=	ezel	40	ezel	=	ezel	40
Zakera	ezel	=	ezel	41	ezel	=	ezel	41
	ezel	=	ezel	42	ezel	=	ezel	42
	ezel	=	ezel	43	ezel	=	ezel	43
Dena	ezel	=	ezel	44	ezel	=	ezel	44
	ezel	=	ezel	45	ezel	=	ezel	45
	ezel	=	ezel	46	ezel	=	ezel	46

Baurkiya IV Cuadro

Coatingo alkerat:

bare ipintza ke su aña

Potencial presento.

(A)	(B)		(D)				(E)		
Iran berz	Iran bezterengat		Du. li. ois, susec da zearrarakis				Du. eñj, susecokñ		
Beldia, berz	mañ	1-1000	mañ	20	mañ	1-1000	2	mañ	mañ
	oñ		oñ	oñ	oñ	oñ	oñ	oñ	
	oñ		oñ	oñ	oñ	oñ	oñ	oñ	
	oñ		oñ	oñ	oñ	oñ	oñ	oñ	
	oñ		oñ	oñ	oñ	oñ	oñ	oñ	
Zabala, zabala	mañ	20-100	mañ	20	mañ	20-100	2	mañ	mañ
	oñ		oñ	oñ	oñ	oñ	oñ		
	oñ		oñ	oñ	oñ	oñ	oñ		
	oñ		oñ	oñ	oñ	oñ	oñ		
	oñ		oñ	oñ	oñ	oñ	oñ		
Beldia, zabala	oñ	1-100	oñ	20	oñ	1-100	2	oñ	oñ
	oñ		oñ	oñ	oñ	oñ	oñ		
	oñ		oñ	oñ	oñ	oñ	oñ		
	oñ		oñ	oñ	oñ	oñ	oñ		
	oñ		oñ	oñ	oñ	oñ	oñ		
Beldia, zabala	oñ	20-100	oñ	20	oñ	20-100	2	oñ	oñ
	oñ		oñ	oñ	oñ	oñ	oñ		
	oñ		oñ	oñ	oñ	oñ	oñ		
	oñ		oñ	oñ	oñ	oñ	oñ		
	oñ		oñ	oñ	oñ	oñ	oñ		
Beldia, zabala	oñ	20-100	oñ	20	oñ	20-100	2	oñ	oñ
	oñ		oñ	oñ	oñ	oñ	oñ		
	oñ		oñ	oñ	oñ	oñ	oñ		
	oñ		oñ	oñ	oñ	oñ	oñ		
	oñ		oñ	oñ	oñ	oñ	oñ		

Aginetarik susec dator ke erantaila.

So forma del imperativo agregándose ke.

Adierazgayak.

Degintzaren garayaz adierazgayik ez da bear, $t + (a) n = t$ (e) $n = dan$ egiten dala ez bada.

Oraingo alkeraz bat bakarrik egin bear da.

Bere ipintz *ke* au, (B ta (D) ko eretan, bi notiñ ipintzen artean jarri liteke; Nappar aldeko batzuei orrela aitu diyet.

Ala ere, etzait ondo iruditzen; askotan aitu det ere *Dezakiyozuke*: au banakatuta *De za ke i o zu ke* izango litzake, ta emen *ke* bi aldiz jartzea geyegi dirudit.

Laurkiyan dagon bezela, lembiziko notiñan (bigarren ipintzen aurrean *e* leguntzallaez jartzeagatik) eta bestetan, azkenean jarrita, obeto dirudi.

Dezaiizut + ke = Dezaiizut (e) *ke = dezaiizuteke*, era au seigarren notiñeko era da, ta arrekin nastu leike.

Ala ere.

Aclaraciones.

No hay que advertir nada sobre el Subjuntivo presente, á no ser que $t + (a) + n = t + (e) n = tan = ten = dan$ por $t = d$.

Sobre el potencial presente, solo hay que hacer una observación.

En las formas (B) y (D), el afijo propio *ke* se puede poner entre los dos sufijos personales: (á algunos de Navarra hé oído hablar de ese modo).

Aun así, no me parece bien, así como tampoco el decir, como lo he oído, *Dezakiyozuke*: *Tú puedes haberle* (á él): descomponiendo esta desinencia *De za ke i o zu ke*, se ve que se repite inutilmente el afijo *ke*.

Me parece que las desinencias puestas en el cuadro son las más propias: *ke* entre sufijos personales, en la 1.^a persona, por no añadirle la *e* enfónica, y en las demás, detrás de los mismos.

Dezaiizut + ke = Dezaiizut (e) *ke = Dezaiizuteke*, se puede confundir con una desinencia de las de la 3.^a persona del plural.

No obstante, diciendo en voz de.

Dezaidazuke	-ren ordez	Dezaidakezu	Dezaidazuke	Dezaidakezu	
Dezayozuke		Dezayokezu			Dezayozuke
Dezayozuke		Dezayokezu			Dezayozuke

Esan ezkerro, esan nai da-na errex ulertzen da.

Se entiende perfectamente lo que se quiere decir.

Lengo garaya.

Au da euzkeraren garayik zalle-n, ala ere al dan garbiyen jarriko da.

Lenbizi esan gaudun bere aurripintz *n*, *z*, *z*, eta *g*, *z*, *z* zeramazkila; garay ontan aditzen zuztrayak geyenetan galtzen dirala: ta orain esan bear degu artzen dun betxao leguntzallea *i* dala geyenetan, ta gutxitan *e*.

(A)

Au lege gabea da.

(B)

Lenbizi notin aurripintzak jarri: atzean berari *za*, *izan* aditzaren zuztraya erantzi, ta *i* besterengan dijuanez; gero notin ipintzak, ta azkenean garayaren ipintza, onela:

$N + (i) (t) + za + i + zu + n = nitzaizun.$

$Z + (i) (t) + za + i + o + zu + n = zitzayozun.$

$Zen-i-t-za-i-o-zu-n = ziñit-zayozun.$

eta abar.

(I) ta (t) betxi leguntzalleak dira.

Diaikoyan *zki*, lengo garayetan bezela.

Pretérito imperfecto.

Este tiempo es el más difícil de formar; aun así trataremos de simplificarlo.

Se dijo antes, que siempre llevaba los prefijos personales (*n*, *g*, *z*) y que casi siempre se perdía la raíz del verbo: hay que añadir ahora que la enfónica que acompaña á estos prefijos es generalmente *i* y muy pocas veces *e*.

(A)

Esta forma es irregular.

(B)

Póngase primero los prefijos: después *za* raíz del verbo ser=*izan*, á continuación *i* para indicar referencia á otro, y finalmente el sufijo propio del tiempo *n*.

Así; *yo era para ti*=*nitzaizun*.

Tú eras para él=*zitzayozun*.

Tú eras para él=*ziñit-zayozun*.

etc.

La (*i*) y (*t*) son letras enfónicas.

En el plural *zki* como en los tiempos anteriores.

(D)

Era au errexena da:

Lembizi aurripintzak *n*, *z*, *z*, *g*, *z*, *z*; gero *i*, beste-
renganatzeko; gerogo, notiñ
ipintzak; ta azkenerako be-
re garai ipintz *n*.

Onela:

$N + i + zu + n = nizun.$

$Z + i + da zu + n = zida-$
zun.

$Zen i-da-zu-n = zeñidazun$
 $= ziñidazun = ziñidazun.$

$Zizkiyoten = z + i + zki +$
o te + n.

$Giñizkiyon = Gen + i + zki$
 $+ o + n: (geni = giñi).$

Gin au ikusteko nundik
datorren esan bear da.

Azkotan *N* (*ni*)-*rea* ordez
g jartzea naikoa izaten da;
bañan askotan ere, *ni* lem-
biziko aurripintzari *g* au-
rrean jartzentzayo. Onela.

Nizun, niyon, g (*e*) *nizun,*
g (*i*) *niyon*; da *ni* bi betxao
(*ia, ie, io, iu, ió*) artean *n̄* da.

Orregatik *giñizun, giñiyon*
da abar.

(E)

Emen oraingo garayan
esantzancz, (lembizi aurri-
pintzak (*g, n, z*) jarri ezke-
ro) zuztraya jarri bear li-
tzake; bañan emen galtzen

(D)

Esta forma es la más fa-
cil:

Pónganse primero los pre-
fijos, *n, g, z*, después la *i* =
referencia á otro, á conti-
nuación los sufijos persona-
les y por último el sufijo
propio, *n* final.

Así:

Nizun = yo te habia.

Zidazun = tú me lo habias.

Ziñidazun = tú me lo ha-
blas.

Zizkiyoten, Ellos se lo ha-
bían (á él).

Giñizkiyon = nosotros se lo
habíamos (á él).

Para entender esta *gin*
hay que advertir de dónde
viene.

Muchas veces para for-
mar la 1.^a persona del plu-
ral basta sustituir en la 1.^a
del singular la *n* por la *g*;
pero otras veces se le ante-
pone *g* quedando la *n*.

Nizun, niyon... g (*e*) *nizun,*
g (*i*) *niyon*; y por ser *n = ñ*
entre *ia, ió...* resulta.

Giñizun = te lo habíamos,
giñiyon = se lo habíamos.

(E)

Por lo que se dijo en el
presente, tras los prefijos
(*n, g, z*) había de ponerse la
raíz; pero como esta se
pierde, basta poner á conti-

da eta azkenean *n* garayaren atzipintza jarri besterik ez da.

(Nik) *n* + (u) + *n* = *nun*;
z + (u) + *n* = *zun* (Arrek).

(Zuk) *z* (e) *n* + *n* + *n* =
zenun = *zen* (d) *un* = *zendun*.

(Guk) *g* (e) *nun* = *gen* (d)
un = *gendun*.

Bi izaera oyetan *d* duren zuztraya agertzen da ta *e* leguntzallea jartzen ere bai.

Diaikoyak egiteko it diaitzallea jarri.

Orrela; *nun*... *n* (it) *un*,
zun... *z* (it) *un*.

Notin ekiñetako ipintzak *nind*, *zind*, *gind*, *n*, *z*, *g*-ren ordeztu jarri bear dira.

nuación la *n*, sufijo propio del tiempo.

Yo lo había *n* + (u) + *n* = *nun*; *zun* = *él lo había*.

Zendun = *tú lo habías*; *Gendun* = *lo habíamos*.

En estas dos desinencias aparece la raíz *d* del verbo, y se pone la entónica *e* en vez de *i*.

No hay complemento de 3.ª persona.

Para formar los complementos plurales se usa el sufijo multiplicador *it*.

Así; *yo lo había*... *él los había*.

Para complementos de personas (1.ª 2.ª 4.ª) se emplean *nind*, *zind*, *gind* respectivamente en vez de *n*, *z*, *g*.



Kaurkya V Cuadro

Largo garaya

(*atzipintza* - *w* - *suffix*)

Protérito imperfecto.

(A)	(B)		(C)				(D)	
Izen	Izen besterengoa		Du, ekin, zuten eta zozarritik				Du, ekin suenaririkin	
	Atazan <i>ra</i>		Atazan <i>ra</i>				Atazan <i>w</i> Zuztrayak	
			Zuz. <i>zate</i> - <i>za</i>				Zuz. <i>(a) w</i> - <i>zate</i> (a) <i>du</i>	
Nora, ustea.	akal	<i>za</i>	akalzen	0	akal	akalzen	0	akalzen, akalzen
		<i>a</i>	akalpa	1	akal	akalpa	1	akalpa
		<i>teu</i>	akalaten	2	akal	akalaten	2	akalaten, akalaten
		<i>a</i>	akalpa	3	akal	akalpa	3	akalpa
Zere.	akal	<i>za</i>	akalzen, akalpa	0	akal	akalzen	0	akalzen, akalpa
		<i>a</i>	akalpa, akalpa	1	akal	akalpa	1	akalpa
		<i>teu</i>	akalaten, akalpa	2	akal	akalaten	2	akalaten, akalpa
		<i>a</i>	akalpa, akalpa	3	akal	akalpa	3	akalpa, akalpa
Zer.	akal	<i>za</i>	akalzen	0	akal	akalzen	0	akalzen, akalzen
		<i>a</i>	akalpa	1	akal	akalpa	1	akalpa, akalpa
		<i>teu</i>	akalaten	2	akal	akalaten	2	akalaten, akalpa
		<i>a</i>	akalpa	3	akal	akalpa	3	akalpa, akalpa
Gizua.	akal	<i>za</i>	gizalitzen	0	gizal	gizalitzen	0	gizalitzen, gizalitzen
		<i>a</i>	gizalpa	1	gizal	gizalpa	1	gizalpa, gizalpa
		<i>teu</i>	gizalaten	2	gizal	gizalaten	2	gizalaten, gizalpa
		<i>a</i>	gizalpa	3	gizal	gizalpa	3	gizalpa, gizalpa
Zaldua.	akal	<i>za</i>	akalitzen, akalpa	0	akal	akalitzen	0	akalitzen, akalpa
		<i>a</i>	akalpa, akalpa	1	akal	akalpa	1	akalpa, akalpa
		<i>teu</i>	akalaten, akalpa	2	akal	akalaten	2	akalaten, akalpa
		<i>a</i>	akalpa, akalpa	3	akal	akalpa	3	akalpa, akalpa
Zere.	akal	<i>za</i>	akalitzen	0	akal	akalitzen	0	akalitzen, akalitzen
		<i>a</i>	akalpa	1	akal	akalpa	1	akalpa, akalpa
		<i>teu</i>	akalaten	2	akal	akalaten	2	akalaten, akalpa
		<i>a</i>	akalpa	3	akal	akalpa	3	akalpa, akalpa

Adierazgayak.

(A)

Nintzan: batzuetan ikusten da, (*nintzan* itz neurrituetan) bañan *n* au itzegiten danean kentzen da.

(B)

Lembiziko notiñetan *n*, ta *g* (notiñ ipintzak, jarriyak dandelako) atzean *t* ta *gu* jarri bearrik ez dute: ayek ez jartze ezkerro bai.

Orrela:

Nitzaizun... *zitzaizu* (*t=d*)
+ *n*—*zitzaizudan*.

Nitzayon... *zitzaio* + *t* +
n—*zitzaiodan*.

Güñitzaizkizuden... *zitzaiz-*
kizutegun,

Güñitzaizkiyen... *zitzaizki-*
yegun.

Laurkiyan dauden bezela
esan ditez.

(D)

Güñi=*Ge*+*ni*: esan litezke
ere:

Ziñi=*Zeni*.

Güñi=*Gend*+*i*=*Geni*=*gini*
güñi.

(E)

Askok azkeneko *n*-ren
aurrean *e* leguntzalle bat
jartzen dute ta gero berriz (*b*).

Nun=*nuen*=*nuben*=*nub e n*
=*nuan*, *nuban*.

Zendun=*zenduen*=*zend u-*
ben=*zenduban*.

Zun=*zuen*=*zuben*=*zuban*.

Gendun=*genduen*=*gend u-*
ben, *genduban*.

Aclaraciones.

(A)

Algunas veces se halla escrito *nintzan*, (en versos); pero al hablar se quita ordinariamente la 2.^a *n*.

(B)

En las primeras personas, al prefijarlas con *n* y *g* huelgan las finales *t* y *gu*, sus sufijos respectivos agentes: en caso contrario, no.

Asi puede decirse:

Nitzaizun, *zitzaizudan*=
yo me era para tí.

Nitzayon, *zitzaiodan*=yo
me era para él.

Güñitzaizkizuten, *zitzaizki-*
zutegun=eramos para vosotros

Güñitzaizkiyen, *zitzaizki-*
yegun=eramos para ellos.

Díganse como están en el
cuadro.

(D)

Güñi se puede decir que
es *G* (*e*)+*ni*=*güñi*.

Zeni=*zini*=*ziñi*.

Y también *Gen* (de *gen-*
dun (E) + *i*=*geni*=*güñi*.

(E)

Muchos antes de la *n* fi-
nal escriben una *e* eufónica,
y como consecuencia una *b*
eufónica también por ser di-
fícil la pronunciación de *ue*,
va: pero estas variaciones
(*nuen*, *nuben*, *nuban*),

Zenduen, *zenduben*, *zendu-*
ban etc., tal como se encuen-

Zuten = Zuen = zuben = zeben, eben.

Oyek guztiak utzi bear lirake, geyenetan, da legez, laurkiyan bezela esaten diran ezkeru.

Naparrako ezker aldean, izaera ekille eta ekiñak nastutzen dituztela oartu det: bata besteren ordeaz maiz jartzen dituzte: nere ustez, e izaera ekilletan eta i ekiñetakotan jarri bear litzake, egokiyena dirudit beñepein: gauz edo notiñ asko adierazi bear diranean bakarrik i azaltzen zaigu; bañan i au, it dializkoyarena da.

Dialiyan eta lembiziko notiñ ekillean bakarrik i agiri da; bañan emengo *gendun-ean e, i* tu dalako da, len esan danetz: orregatik dator.

Giñitun = ginitun = genitun = genditun.

Ziñitun = zinitun = zenitun = zenditun.

Ninduzun = niñuzun = gindun = giñun, zindun = ziñun berdiñ esan litezke: euskaldunen artean maizkiro batozko legunak uzten dira itzegitean: ikusg. *edan = ean; egon = eon*: ala ere ekintzan bi izaera oyek jarriko ditugu ta bakoitzak onena dirudiyona esan lezake, nik bañan geyago dakinen bat, no la esan bear diran bidez ta zintzogo adieraziyaz agertzen dan arte.

tran (v. al lado): están por demás, y deben dejarse por ser más general y más según ley, lo expuesto en el cuadro.

En la parte Oeste de Navarra he notado que confunden la forma activa por la pasiva y dicen tan pronto *gendun* como *giñun*: me parece más propio *gendun*; en todas las formas activas con complemento singular predomina la eufónica *e*: solo con complemento plural aparece la *i*, pero esta *i* es propio del sufijo pluralizador *it*.

Solo en la desinencia de la 1.ª persona activa del plural aparece la *i*, transformándose la *e* de *gend* en *i*, por eufonía, según lo que ya se ha indicado.

Gind(it)un = genitun = ginitun = giñitun.

Zenditun = zenitun = zinitun = ziñitun.

Respecto á las formas *ninduzun = niñuzun; gindun = giñun*; las segundas son las más usadas por la tendencia que tienen los bascos á suprimir las consonantes suaves: por ej. *edan = ean, egon = eon*; sin embargo en la conjugación general se pondrán las dos formas, dejando al criterio de cada cual el uso de una ú otra hasta que una autoridad, más competente, fije la forma que haya de adoptarse definitivamente.

kaurkiya VI Cuadro

Zegintza.

Zuztrial atsean sa detra de la raiz
azkorean " al final

Subjuntivo pasado.

(A) Izan	(B) Izan besterengan	(D) Du, ekin susan da zearrakis	(E) Du, ekin susanajin
zaki, zaki:	zaki	za	zaki
		a	zakiya
		za	zakiya
		a	zakiya
zakar, zakar:	zakar	za	zakar
		a	zakarza, zakarza
		za	zakarza, zakarza
		a	zakarza, zakarza
zaki.	zaki	za	zaki
		a	zakiya
		za	zakiya
		a	zakiya
gizak, gizak:	gizak	za	gizak
		a	gizakia
		za	gizakia
		a	gizakia
gizak.	gizak	za	gizak
		a	gizakia
		za	gizakia
		a	gizakia
gizak, gizak:	gizak	za	gizak
		a	gizakia
		za	gizakia
		a	gizakia
gizak.	gizak	za	gizak
		a	gizakia
		za	gizakia
		a	gizakia
gizak, gizak:	gizak	za	gizak
		a	gizakia
		za	gizakia
		a	gizakia
gizak.	gizak	za	gizak
		a	gizakia
		za	gizakia
		a	gizakia
gizak, gizak:	gizak	za	gizak
		a	gizakia
		za	gizakia
		a	gizakia
gizak.	gizak	za	gizak
		a	gizakia
		za	gizakia
		a	gizakia
gizak, gizak:	gizak	za	gizak
		a	gizakia
		za	gizakia
		a	gizakia
gizak.	gizak	za	gizak
		a	gizakia
		za	gizakia
		a	gizakia

Eaurkiya VII Cuadro

Zagintzak bezela *se* como el Subjuntivo pasado
 Lengua Altsara Aukonean kera al final Potencial pasado

(A)	(B)		(D)				(E)	
Itza	Itza besterengoa		Du, ekin usoa da zerrakin Itz <i>sute-zki</i>				Du, ekin usuenekin	
atzen	at(0)	an	atzenak	at(0)	an	atzenak	2	atzenak
		e	atzenak		e	atzenak	3	atzenak
		ake	atzenak		ake	atzenak	4	atzenak
		e	atzenak		e	atzenak	5	atzenak
atzena	at(0)	an	atzenak, atzenak	at(0)	an	atzenak, atzenak	1	atzenak
		e	atzenak, atzenak		e	atzenak, atzenak	2	atzenak
		ake	atzenak, atzenak		ake	atzenak, atzenak	3	atzenak
		e	atzenak, atzenak		e	atzenak, atzenak	4	atzenak
atzena	at(0)	an	atzenak	at(0)	an	atzenak	1	atzenak
		e	atzenak		e	atzenak	2	atzenak
		ake	atzenak		ake	atzenak	3	atzenak
		e	atzenak		e	atzenak	4	atzenak
atzena	at(0)	an	atzenak	at(0)	an	atzenak	1	atzenak
		e	atzenak		e	atzenak	2	atzenak
		ake	atzenak		ake	atzenak	3	atzenak
		e	atzenak		e	atzenak	4	atzenak
atzena	at(0)	an	atzenak	at(0)	an	atzenak	1	atzenak
		e	atzenak		e	atzenak	2	atzenak
		ake	atzenak		ake	atzenak	3	atzenak
		e	atzenak		e	atzenak	4	atzenak
atzena	at(0)	an	atzenak	at(0)	an	atzenak	1	atzenak
		e	atzenak		e	atzenak	2	atzenak
		ake	atzenak		ake	atzenak	3	atzenak
		e	atzenak		e	atzenak	4	atzenak
atzena	at(0)	an	atzenak	at(0)	an	atzenak	1	atzenak
		e	atzenak		e	atzenak	2	atzenak
		ake	atzenak		ake	atzenak	3	atzenak
		e	atzenak		e	atzenak	4	atzenak

Laurkiya VIII Cuadro

Lengo alkeru bora
azkeneko n kenduta

III mismo potencial pasado
quitandole la n final

Hefiko alkeru

Potencial indeterminado

(A)			(B)			(C)			(D)		
(2.21)	izan besterengan			Du, skin suseo da zarrakin			Du, skin suseo da zarrakin				
				211	211-211		211	211-211			
Mila	1-111	22	arabara	22	arabara	22	arabara	22	arabara	2	arabara
		4	arabara	4	arabara	4	arabara	4	arabara	2	arabara
		222	arabara	222	arabara	222	arabara	222	arabara	2	arabara
		4	arabara	4	arabara	4	arabara	4	arabara	2	arabara
Bilaka	11-111	44	arabara, arabara	44	arabara, arabara	44	arabara, arabara	44	arabara, arabara	4	arabara, arabara
		4	arabara, arabara	4	arabara, arabara	4	arabara, arabara	4	arabara, arabara	2	arabara, arabara
		22	arabara, arabara	22	arabara, arabara	22	arabara, arabara	22	arabara, arabara	2	arabara, arabara
		4	arabara, arabara	4	arabara, arabara	4	arabara, arabara	4	arabara, arabara	2	arabara, arabara
Lauka	111-111	44	arabara	44,1	arabara	44,1	arabara	44,1	arabara	4	arabara
		22	arabara	22	arabara	22	arabara	22	arabara	2	arabara
		4	arabara	4	arabara	4	arabara	4	arabara	2	arabara
		22	arabara	22	arabara	22	arabara	22	arabara	2	arabara
Bilaka	111-111	22	arabara	22	arabara	22	arabara	22	arabara	2	arabara
		44	arabara	44	arabara	44	arabara	44	arabara	2	arabara
		4	arabara	4	arabara	4	arabara	4	arabara	2	arabara
		22	arabara	22	arabara	22	arabara	22	arabara	2	arabara
Bilaka	111-111	22	arabara	22	arabara	22	arabara	22	arabara	2	arabara
		44	arabara	44	arabara	44	arabara	44	arabara	2	arabara
		4	arabara	4	arabara	4	arabara	4	arabara	2	arabara
		22	arabara	22	arabara	22	arabara	22	arabara	2	arabara
Bilaka	111-111	22	arabara	22	arabara	22	arabara	22	arabara	2	arabara
		44	arabara	44	arabara	44	arabara	44	arabara	2	arabara
		4	arabara	4	arabara	4	arabara	4	arabara	2	arabara
		22	arabara	22	arabara	22	arabara	22	arabara	2	arabara

Laurkiya IX Cuadro

Longo garaitik kendu atzeren n gaitese dei protórito

ta bere ordaz jarri ze on su lugar se le añañe

Arribakoa

Fitzen zuzendakoa

(A)	(B)		(C)		(D)	
1240	Izun. besterengon		Du. sekin susean da teurrakin		Du. ekin suseanakin	
			100	100	100	100
Henda	0-100	01	01	01	01	01
		02	02	02	02	02
		03	03	03	03	03
		04	04	04	04	04
Benda	0-20	01	01	01	01	01
		02	02	02	02	02
		03	03	03	03	03
		04	04	04	04	04
Landa	1, 100	01	01	01	01	01
		02	02	02	02	02
		03	03	03	03	03
		04	04	04	04	04
Oskala	0-100	01	01	01	01	01
		02	02	02	02	02
		03	03	03	03	03
		04	04	04	04	04
Zikakoa	0-100	01	01	01	01	01
		02	02	02	02	02
		03	03	03	03	03
		04	04	04	04	04
Urtan	0-100	01	01	01	01	01
		02	02	02	02	02
		03	03	03	03	03
		04	04	04	04	04

Laurkiya X Cuadro

Beste mundietara leandua da gutxienei dai Condicionai

Mundietara in-erabita

Da aurrean izeri du profijessia

Condicionai row 20

(A)	(B)		(D)		(E)	
izan	izan besterengue		Du, ekin susen da zuzarrakin		Du, ekin susenakin	
			iz	Azura-ak		
leku	1	leku	1	leku	2	leku
	2	leku	2	leku	3	leku
	3	leku	3	leku	4	leku
	4	leku	4	leku	5	leku
leku	5	leku	5	leku	6	leku
	6	leku	6	leku	7	leku
	7	leku	7	leku	8	leku
	8	leku	8	leku	9	leku
leku	9	leku	9	leku	10	leku
	10	leku	10	leku	11	leku
	11	leku	11	leku	12	leku
	12	leku	12	leku	13	leku
leku	13	leku	13	leku	14	leku
	14	leku	14	leku	15	leku
	15	leku	15	leku	16	leku
	16	leku	16	leku	17	leku
leku	17	leku	17	leku	18	leku
	18	leku	18	leku	19	leku
	19	leku	19	leku	20	leku
	20	leku	20	leku	21	leku
leku	21	leku	21	leku	22	leku
	22	leku	22	leku	23	leku
	23	leku	23	leku	24	leku
	24	leku	24	leku	25	leku
leku	25	leku	25	leku	26	leku
	26	leku	26	leku	27	leku
	27	leku	27	leku	28	leku
	28	leku	28	leku	29	leku
leku	29	leku	29	leku	30	leku
	30	leku	30	leku	31	leku
	31	leku	31	leku	32	leku
	32	leku	32	leku	33	leku
leku	33	leku	33	leku	34	leku
	34	leku	34	leku	35	leku
	35	leku	35	leku	36	leku
	36	leku	36	leku	37	leku
leku	37	leku	37	leku	38	leku
	38	leku	38	leku	39	leku
	39	leku	39	leku	40	leku
	40	leku	40	leku	41	leku
leku	41	leku	41	leku	42	leku
	42	leku	42	leku	43	leku
	43	leku	43	leku	44	leku
	44	leku	44	leku	45	leku
leku	45	leku	45	leku	46	leku
	46	leku	46	leku	47	leku
	47	leku	47	leku	48	leku
	48	leku	48	leku	49	leku
leku	49	leku	49	leku	50	leku
	50	leku	50	leku	51	leku
	51	leku	51	leku	52	leku
	52	leku	52	leku	53	leku
leku	53	leku	53	leku	54	leku
	54	leku	54	leku	55	leku
	55	leku	55	leku	56	leku
	56	leku	56	leku	57	leku
leku	57	leku	57	leku	58	leku
	58	leku	58	leku	59	leku
	59	leku	59	leku	60	leku
	60	leku	60	leku	61	leku
leku	61	leku	61	leku	62	leku
	62	leku	62	leku	63	leku
	63	leku	63	leku	64	leku
	64	leku	64	leku	65	leku
leku	65	leku	65	leku	66	leku
	66	leku	66	leku	67	leku
	67	leku	67	leku	68	leku
	68	leku	68	leku	69	leku
leku	69	leku	69	leku	70	leku
	70	leku	70	leku	71	leku
	71	leku	71	leku	72	leku
	72	leku	72	leku	73	leku
leku	73	leku	73	leku	74	leku
	74	leku	74	leku	75	leku
	75	leku	75	leku	76	leku
	76	leku	76	leku	77	leku
leku	77	leku	77	leku	78	leku
	78	leku	78	leku	79	leku
	79	leku	79	leku	80	leku
	80	leku	80	leku	81	leku
leku	81	leku	81	leku	82	leku
	82	leku	82	leku	83	leku
	83	leku	83	leku	84	leku
	84	leku	84	leku	85	leku
leku	85	leku	85	leku	86	leku
	86	leku	86	leku	87	leku
	87	leku	87	leku	88	leku
	88	leku	88	leku	89	leku
leku	89	leku	89	leku	90	leku
	90	leku	90	leku	91	leku
	91	leku	91	leku	92	leku
	92	leku	92	leku	93	leku
leku	93	leku	93	leku	94	leku
	94	leku	94	leku	95	leku
	95	leku	95	leku	96	leku
	96	leku	96	leku	97	leku
leku	97	leku	97	leku	98	leku
	98	leku	98	leku	99	leku
	99	leku	99	leku	100	leku
	100	leku	100	leku		

Adierazgayak

(B)

Era ontan eta lenagoko garai zuztrañ luze “*nitzai, zitzi, giñitzaizki, zitzaizki*”, etatik, oraindik zuztrañ luzegoak atera bear litezkelako “*(nitztazai, zitzaizai, giñitzaizki, zitzaizki)*”, agintzan bezela *ekin* aditzetik zuztrañ laburxegoak atera bearrean arkitzen gera: zuztrañ labur oyek. Laburditarren artean asko oituratzen bai dira, ta guk ere, *ika* ta *iñaka* itzegiten deguncan, oyek berak darabiltzkigu.

Ekin aditzak, norbaitengan zerbait egierazten dala esan nai du, ta bere esaera garai ontan ongi dagokiyo.

(E)

Era ontan nazpilkeri aundiya agertzen zaigu, euskaltzaleak jartzen dituzten zuztrañetan:

Èmen onenak eta legez da bidez sortuak dirudizkidatenak jarriko ditut bakoitzaren sorpena ai dan bezela adieraziyaz.

Irugarrengo notiñaren *ekin*etatik asiko naiz.

Lembizi *nintzan* = *ninuzan, ninduzan*, (arrek ni).

Observaciones

(B)

Eu esta forma y por cuanto de las ya largas raíces “*(nitzai, zitzi, giñitzaizki, zitzaizki)*”, tendríamos que derivar otras raíces aún más largas “*(nitztazai, zitzaizai, giñitzaizki, zitzaizki)*”, nos hallamos en la precisión de buscar como en el imperativo otras raíces más cortas: éstas se usan mucho entre los labortanos y aún nosotros en la conversación en *ika* (de tú familiar entre hombres) é *iñaka* (de tú familiar entre mujeres) las usamos también.

El verbo *ekin* significa “*acometer ó actuar sobre otro*”, y en este tiempo concuerda perfectamente su significado

(E)

En esta forma y en las raíces, que emplean los euskerófilos, se nota mucha confusión.

Aquí se pondrán las que á mi parecer son las más adecuadas y formadas según las reglas, indicando á la vez su derivación.

Empezaré por los complementos de la 3.ª persona

1.º *miutzan* = *ninuzan* = *ninuzan* (él me...).

Nintzan-ek t d-ren ordezu dauka.

Ninduzan=niñuzan d galdurik.

Emengo *nintzan=nintzan* (*n* galdurik) lengo garaiko izanen "*nintzan*," izaerakin nastu leike eta orregatik *niñuzan* dirudit egokiyena: ala ere atzetik beste notidien ipintzak daramazkila ezin da nastu:

Onela.

nintza	zu	n	zuk ni
	zute		(arrek ni)
	te		zuek ni
			ayek ni

Esan liteke eta ongi.

Beste gauz bat oartu bear da emen:

Nezan... da *genizan=genizan*.

Zentzan... da *zenezan*.

Zentzaten... da *zenezaten*.

Lau izaera oyekek dialiyan jarri bear ezkeroz, *it-en* bidez:

Nintzan.

Genitzan=genitzan=giñit-
tzan.

Zenitzan=zinitzan=ziñi-
tzan.

Eta *ziñitzaten*.

Ez da dialitzeko era au beste bi garayetan arkituko: ke, ayetaratzeko izaera oyei jarri bear zaye ta *ke-ren* aurrean *z* jartzez bakarrik

La *t* de *nintzan* es sustitución de la *d*.

Ninduzan=niñuzan perdiendo la *d*.

El *nintzan* de aquí, igual á *nintzan* (por elisión de la *n*) puede confundirse con la desinencia de *nintzan=yo era*: por eso me parece preferible *niñuzan*: sin embargo esta confusión se evita al intercalarle los otros sufijos agentes:

Así.

nintza	zu	n	tu me (hubiese).
	zute		él me.
	te		vos ^a . me
			ellos me.

Están bien, y pueden usarse.

Otra cosa hay que advertir aquí:

Nezan=yo lo, genizan=nos. lo.

Zentzan=zenezan=tú lo.

Zentzaten=zenezaten=vos. lo.

Para pluralizar los complementos mediante la *it*, dirían.

Nintzan=yo los (hubiese)

Giñitzan=nos. los..

Ziñitzan=tú los...

Y ziñitzaten=vos. los...

No tendrá lugar esta regla de pluralizar en los dos tiempos siguientes: para formarlos hay que agregarles *ke*, y quedan pluralizados

dialituta geldituko dira.

Oñela,

Nezaken... neza=ken,

Zenezaken... zenezaz=ken.

Lezaken... lezaz=ken.

Genezaken... genezaz=ken.

Zenezateken... zenezatez=ken.

Lezateken... lezatez=ken,

Irugarrengo notin ekin dialiyetan ere *litzaken, litzateken* eren ordez *lezazken* ta *lezatez=ken*, datorren garayean jarriko ditugu, lembizi *izan* aditzeko *litzake*, eta *litzaken*--entzaz artu ez ditezan, da gañera beste garai ontako beren antzeko izaerak in ber.lintzeagatik.

Irugarren notiñetan aurreko *z*-taren ordez *l* jartzen da.

Orkaiztegi-tar A. Patrizio Apaiz Jaun jakintzusk esaten dit, *l* au elitekela datorren garay ontan jarri bear; betiko alkeran eta mende-koetan bakarrik jarri bear litekela: ¿zergatik? antziñetako garayetan *z* bidez eginkizuna adierazi bear dalako; gerogoak berriz, oraindik egiteko dauden eginkizunak *l* bidez adierazi bear diralako, uste det aitu niyola: nere ustez, egiya diyó Orkaiztegi-tar euskaltzale bikañak: ala ere, geyenetan lau

los complementos poniendo una *z* ante la *ke*.

Así:

Yo lo podía... los podía (yo).

Tú lo podías... los podías.

El lo podía... los podía (él).

Nos. lo podíamos... los podíamos.

Vos. lo podiais... los podiais.

Ellos lo podían... los podían.

Hasta en los complementos plurales de 3.^{as} personas, darémos esta misma forma á sus desinencias en los dos tiempos siguientes, 1.^o para que no puedan confundirse con las desinencias *él sería* y *él podía ser* del verbo *ser*: y además para uniformarlas con las demás desinencias de las otras personas.

A las desinencias de 3.^{as} personas se les prefija *l* en vez de *z*.

El sabio sacerdote Señor D. A. Patricio de Orkaiztegui me dice, que no debe anteponerse dicha *l* en este tiempo siguiente, sino tan solo en el potencial indefinido y en los condicionales: ¿la razón? es, según creo haberle oído, que la idea de acto pasado ha de caracterizarse con *z*: y en cambio la idea de futuro é indeterminación de acto por medio de la *l*. Me parece que dicho distinguido euskerófilo está en lo cierto; no obstan-

azkeneko garay oye*k* / bidez ezarriyak arkitu ditudalako, / bidez nik ere jartzen ditut emen.

te como en la mayoría de los casos he hallado prefijadas con / las desinencias de 3.^{as} personas en estos cuatro tiempos, yo también las pondré así.



Adierazgayak.

Batzuek azkeneko lau garai oyetan bigarren notiañai z-ren ordezt / erasten diyezte irugarrenai bezela: ez dirudi ondo dagola; lembizi, notiañak obeto oartu ditezen bakoitzari bere ipintza jarri bear zayolako, da berriz, gutxitan z-ren ordezt / ikusten dalako.

Au da euskal aditzaren ekintza, askotan entzuten danez, ain sailla, ta nere ustez ain errea: bi garai ikasi besterik ez da, guztia ondo ikasi dedin.

Eta ekintz onen ugaritasuna ze beste izkerak dauka ta euki lezake?

Gezurra dirudi aimbeste eunka urtez euki, ta ala ere ain egoki, liburu gutxi izan da aimbeste erri banakatuen artean iraun arren, aña oso ta ain garbi euskera, gure izkera maitea, bizi ta irauntzea.

Legez Humboldt jakintsuak, Europako erri guztietan ziran izkera tartean Euzkera zarrena ta garbiyena zala ziyon. ¡Jaungoikoak beste eunka urtez gure Euzkera eder ta ugariya, Euskaldunak itzegiten dutela, gorde dezala!

Aclaraciones.

Algunos ponen á las 2.^{as} personas de estos cuatro últimos tiempos la / que llevan las 3.^{as} personas: no parece que está bien: 1.^o por tener que distinguir las personas cuanto sea posible, y 2.^o por ser de uso poco frecuente esta sustitución.

He aquí la conjugación del verbo vasco, tan difícil según se ha dicho con frecuencia, y tan fácil á mi parecer: no hay más que estudiar dos tiempos para saber los demás.

Y ¿qué lengua posee ó puede tener la abundancia y riqueza del vascuence?

Parece increíble que una lengua haya subsistido durante tantos centenares de años, poseyendo pocos libros y siendo hablado en pueblos tan aislados, y que aún se conserve tan pura nuestra amada lengua eúscara.

Con razón decía el sabio Humboldt, que el vasco es el idioma más puro y antiguo entre los que se hablan en Europa. ¡Dios conserve durante otros tantos centenares de años (y hablando la los vascos) nuestra hermosa y riquísima lengua!

**Euskal garayen
erdal esaera.**

Euskal aditzaren esaerak ez dira aditz erdaldunaren esaera berakoak; izkera bakoitzak bere azgarria bai du, eta ezin da errex ta xuxen beste izkuntzetara itzuli

Ikasleak errex ta xuxen-kigo euskal aditz esnerak erderara itzuli ditzaten, bana-ka ta garbi emen adieraziko ditugu.

Oraingoa.

Garai onek bi esaera enki lezazke:

Bata eginkizuna bakarrik aditz motxetan.

Ikusgayak.

—*Etre asko dauzkat ta aberatza naiz.*

—*¿Ongi nagola aldirudizu?*

Ekintz bakituctan berriz, eginkizun ori bera askotan da oituraz egiña adierazten du.

Ikusgayak.

—*Naiko istillu etxean izaten ditut.*

—*Ez alquituzu beñere ikusten?*

Bañan aditza ezin moztu litekena balitz, ordun egin-

**Versión castellana de
los tiempos baskos.**

No tienen los tiempos del verbo basko el mismo significado que los castellanos: cada idioma tiene su caracter peculiar y no siempre se puede traducir facil y directamente.

Para que el que estudia (el enskera) pueda traducir bien los significados de los tiempos, pondremos aquí con claridad la traducción de cada uno.

Presente.

Este tiempo puede tener dos significados; 1.º en los verbos sintéticos expresa solo el acto.

Ejempls.

Tengo muchos casaz, y soy rico.

¿Te parece que estoy bien?

En cambio en la conjugación general expresa el acto frecuente ó hecho por costumbre.

Ejemplos.

Bastantes altercados suelo tener en casa.

¿No nos sueles ver nunca?

Pero en los verbos que no pueden tener forma sin-

kizuna bakarrik, bai tu oitura ere adierazten ditu.

Ikusgayak.

—*Gaiztoak sulcizean kiskaltzen dira.*

—*Atzegiñ asko bideratzen dit amak.*

(I.^{ko} laurkiya).

Lengoa.

Aurretik *oraingo* garayaz esan deguna bera emen ere gogoan eduki bear da.

Ikusgayak.

—*Aimbeste ueke ezin neramazkin.*

—*Alperra ziñalako gaizki zebiltzan.*

—*Semeak amari diru gutxi ematen-t-ziyon.*

—*¿Ez giñizun ogirik ekartzen?*

—*Gau ta egun gizonak lanari ekiten ziyon.*

—*Aita semeak alkar maizatzen ziran.*

(V.^{en} laurkiya).

Antziñakoa—k.

Garai ontan erdal-iztiko

tética, suele expresar ya el acto presente solo, ya también la costumbre.

Ejemplos.

Los malos son quemados en el infierno.

Mucho placer me proporciona la madre.

(Cuadro I).

Pretérito imperfecto.

Ténganse por dichas para este tiempo las observaciones hechas para el anterior.

Ejemplos.

—*No podía yo sobrellevar tantos trabajos.*

—*Andabas mal, porque eras perezoso.*

—*Poco dinero daba el hijo á su madre.*

—*¿No te traíamos (ni un) pan?*

—*Día y noche trabajaba el hombre.*

—*Se amaban mutuamente el padre y los hijos.*

(Cuadro V).

Pretérito perfecto.

Este tiempo expresa la

iru izaeretatik bigarrena adierazten du.

Ikusgayak.

—¿Zembat bei erosi dituzu?

—Anai guztiyak batean etorri zaizkit.

(I.^{ko} laurkiya).

Antziñagokoa.

Era onek eta itzaldiyan aditz bat bakarrik dagola, erderaz antziñako garai iru izaeretatik lenbizikoa adierazten du.

Ikusgayak.

—Atzo gauz asko ikusi nitun.

—¿Ez al-t-ziñaten burrukan ibilli?

Bañan itzaldiyan bi aditz egon ezkeroz ta bata bestearen mende dagola, era onek erderazko antziñagoko garayaren esaera dauka.

Ikusgayak.

—Zuek egin baño leuago nik ere egin nun.

—Nik begiratzeraiko aitak usoa il-t-zun.

segunda de las tres formas de la gramática castellana.

Ejemplos.

—¿Cuántas vacas has comprado?

—Me han venido todos los hermanos juntos.

(Cuadro I).

Pretérito pluscuamperfecto.

Este tiempo, y habiendo en la frase un solo verbo, expresa la primera de las tres formas del Pretérito perfecto del castellano.

Ejemplos.

—Ayer vi muchas cosas.

—¿No anduvistéis riñendo?

Pero, si en la frase hay dos verbos y el uno depende del otro, este tiempo tiene el mismo significado del pluscuamperfecto de la conjugación castellana.

Ejemplos.

—Antes que lo hicieréis vosotros ya lo había hecho yo, ó lo hice.

—Para cuando miré, ya había matado mi padre á la paloma.

Garai ontako izaera, *nean* atzetik daramakila, erderaz antziñako iru izaeretatik lembiziko edo irrugarren izaerez itzuli bear da.

Ikusgayak.

—*Etorri zihanean zuri itxoiden negoa.*

—*Nagusiyak, morrotaldia ya agertu zitzaionean, erritan gogor ekin-t-ziyen.*

(V.^{en} laurkiya).

Gerokoa.

Garai au euskeraz eta erderaz berdin berdiñak dira.

Ikusgayak.

—*Biyar goizago etorriko zerate.*

—*Iñork ezin joko nau.*

(I.^{ko} laurkiya).

Lengerokoa.

Ez da garai ontako esae-ra erderaz dagingeraz itzul-tzen: degingeraz ta antziña-goko iru izaeretatik 1.^{ci} edo bigarrenaz baizik.

Ikusgayak.

—*Gaur bertan astinduko zihudan.*

Cuando la desinencia de este tiempo lleva el sufijo *nean*=*cuando*, ha de traducirse por la 1.^a ó 3.^a forma del pretérito perfecto del castellano.

Ejemplos.

—*Cuando viniste estaba esperándote.*

—*Cuando el grupo de criados se presentó (ó se hubo presentado) al amo, este les riñó duramente.*

(Cuadro V).

Futuro imperfecto.

Este tiempo es idéntico tanto en euskera como en castellano.

Ejemplos.

—*Mañana vendréis más temprano.*

—*Nadie podrá pegarme.*

(Cuadro I).

Futuro anterior.

No se traduce este tiempo euskérico por el indicativo, sino solo por la 1.^a y 2.^a forma del pluscuamperfecto del castellano.

Ejemplos.

—*Hoy mismo te habría yo sacudido.*

— *Etzizaidan len etorriko,*
ez.

(V laurkiya)

Agintza.

Garai au erderazko gara-
yaren eginkizun bera adie-
razten duna da.

Ikusgayak.

— *Iraun deza beti betiko-*
Euskalerrriak.

— *Semeaka, zuen gurasoak*
maite ditzaute.

Garai ontan maiz zuztra-
ya bakarrik, izaerik gabe,
arkitzen da.

Ikusgayak.

— *Kutxa bat daukat. zuai*
al dezu barrena daukana
ikuski?— Baibai, iriki, iriki
azkar.

— *Etzayak etortzean gogor*
ekin berai.

Lax terka ta kementzu itz-
egin nai danean, orain esa-
na gertatzen da.

(II laurkiya)

Deintza.

Garai au ez da erderaz
berez ongi itzultzen; erderaz
hezela euskeraz zerbaiten
egin naya edo agindua diyo

— *No me hubiera venido (d)*
antes, no.

(Cuadro V).

Imperativo.

Este tiempo es del mismo
significado del imperativo
en el castellano.

Ejemplos.

— *Dure para siempre el*
pueblo basko.

— *Hijos, amad siempre á*
vuestros padres.

Con frecuencia para ex-
presar el imperativo se usa
la sola raiz del verbo, sin
desinencia.

Ejemplos.

— *Tengo un arcón, ¿quieres*
ver lo que contiene dentro? Sí,
sí; ábrelo, ábrelo pronto.

— *Al llegar los enemigos,*
acometedles duramente.

Esto tiene lugar cuando
se quiere expresar prisa ó
energía en la acción.

(Cuadro 2.º)

Subjuntivo presente.

No se traduce adecuada-
mente este tiempo por el
subjuntivo en castellano,
expresa sí el deseo y man-

bañan zertarako egin bearra
gañera adieraziyaz.

Ikusgayak.

—*Gu onak izan gaitzen
Jaungoikoak naiko alegiñak
egin ditu.*

—*Eruai egon bear zera,
etzayak etxera sartu ez dite-
zen.*

Agintzako *gu*-rez esan
bear liteken izaera, degin-
tzan bezela maiz oituran
arkitzen da; agindu bearrean
zerbait egin dezaten lagunai
eskatzen zayenean.

Ikusgayak.

—*Ene maiteak, onak izan
gaitzen.*

—*Guazén, eta jan dezagun
denok.*

Au agindu nai ezkeroz,
esan bearko litzake.

—*Ene maiteak, onak izan
gaitz.*

—*Guaz, eta jan dezagu
denok.*

Au da erarik onena.

(III laurkiya).

Erderaz egin nayeuko ga-
raya itzuli bear danean, eus-

dato para hacer algo, pero
indicando á la vez el objeto
de la acción principal.

Ejemplos.

—*Bastantes esfuerzos ha
hecho Dios para que seamos
buenos.*

—*Has de estar alerta, para
que no entren á la casa los
enemigos.*

Suelen presentarse con
frecuencia en forma de sub-
juntivo las desinencias del
imperativo, cuyo sujeto
agente es *nosotros*: y tiene
lugar cuando en vez de man-
dar se ruega á los que han
de obrar.

Ejemplos.

—*¡Queridos míos, seamos
buenos!*

—*Vayamos, y comamos
todos.*

Si se quisiera indicar
mandato, tendría que decir:

—*Seamos buenos...* etc.

—*Vamos y...* etc.

Esta forma (en euskera)
es la mejor.

(Cuadro III).

Cuando se tenga que tra-
ducir el optativo castellano

keraz agintzari *la* (*i*-ren atzetik *illa*) jarririk adierazten da.

Ikusgayak.

—*Etorrī ala sendatu zaitzela.*

—*Ez dedilla iñor arantzadi batean oiñ utzik ibilli.*

Zegintza.

Degintzan esan degun bera garai onen esaeraz ere adierazi bear da; ta gañera, erderazko degingeraz ta lengo garayaren iru esaeretatik 1.^{ho} ta bigarren ez itzuli bear dala.

Ikusgayak.

—*Abeslari zetozen gau artan Gatzoyak, Jauna jayo zala gizonak jakin zezaten.*

—*Ongi aziya izan-t ziñezen ikastetxe batean jarriga izantzera.*

(VI.^{en} laurkiya).

Alkerak.

Ez daukate erderazko ekintzak euzkeraren iru garai oyen itzulpenik ta *al* aditzaren bidez itzuli bear izaten dituzte.

se añade al imperativo en euskera, *la* (tras una *i*, *illa*).

Ejemplos.

—*Que os curéis tan pronto como venáis.*

—*Que no ande nadie descalzo por un espinal.*

Subjuntivo pasado.

Lo mismo que se ha dicho del subjuntivo presente hay que tener en cuenta en este también; y además que se traduce por la 1.^a y 3.^a formas del pretérito imperfecto del subjuntivo castellano.

Ejemplos.

—*Cantando venían los ángeles, aquella noche, para que los hombres supiesen que Dios había nacido.*

—*Fuiste puesto en un colegio, para que fueras bien educado.*

(Cuadro VI).

Potenciales.

No tiene la conjugación castellana tiempo que traduzca el potencial del euzkera; lo traduce por medio del verbo poder.

Oraingo alkerak, orain al-litekela diyo.

Lengoak, len edo antziñan.

Betikoak, len, orain da gero.

Ikusgayak.

—*Nai badezu, egin dezaket.*

—*Etorri ditezke nai duten guztiyak.*

—(IV^{en} laurkiya).

—*¿Zergatik ari zintan ortan? nik bai nezaken da...*

—*Aberaztu zintezteken, eta ezer gabe zaudete.*

—(VII^{en} laurkiya).

—*Eman genezaizuke ta ez diguzu eskatzen.*

—*¿Beti ona izan dala zintek esan lezake?*

—*Erori niteke, ta ala ere bildurrik ez daukat.*

—(VII^{en} larkiya).

Mendekoa.

Euzkerazko garai au, erderaz degingerako lengo garayaren iru izaeretatik bigarren ez itzuli bear da.

Ikusgayak.

—*Otoitz egiñ al nezakela, zure alde egingo nuke.*

El presente indica poder ahora.

El pasado, antes, en tiempo anterior.

El indeterminado, antes, ahora y despues.

Ejemplos.

—*Si quieres, puedo hacerlo.*

—*Pueden venir todos los que quieran.*

—(Cuadro IV).

—*¿Porqué te ponias á hacerlo, ya que yo lo podia?*

—*Pudisteis enriqueceros, y estais sin nada.*

—(Cuadro VII).

—*Podiamos dártelo, y no nos lo pides.*

—*¿Quién puede decir que siempre ha sido bueno?*

—*Podria yo caer y ni aun así tengo miedo.*

—(Cuadro VIII).

Futuro condicional.

Este tiempo euskérico se traduce en castellano por la 2.^a de las tres formas del preterito imperfecto del subjuntivo.

Ejemplos.

—*De poder hacer oración la haria yo por ti.*

—*Gaiztoen tartean beti
gaizki ibilliko zinake.*

—(IX^{en} laurkiya).

Mendekoa ba-rekiñ.

Garay au, erderazko de-
gingera eta lengo garayaren
izaeretatik 1.^{ko} eta irugarren-
nez itzuli bear da: (Napar
tartean, gaizki arren, erdi
euskeraz, bigarren izaeraz
ere itzultzen dute): *ba* ere
itzuli bear da beti.

Ikusgayak.

—*Ludi ontan gizona luza-
ro bizi bearke balitz, oraindik
naigabe geyago eramango li-
tuzke noski.*

—*Diru asko balu, jokaza-
le galdariya errukigarrikoa
izango litzake.*

—(X^{en} laurkiya.

Bi garai oyek bat baka-
rra dirala esan genezake:
eta bi aldiz ke ez esateaga-
tik bata beztez artzen dira-
la: ala ere, besterik eziñ da-
nean, eta itz neurtiyetan
bear bada *ke* barekin batean,
datorren zortziko pollit on-
tan bezela, jarri liteke:

Biyotz boten ordean,
Onei ⁽¹⁾ banituke,
Guztiyak zuretzako
Izango nituke.
Bañan millen ⁽²⁾ ordean

—*Siempre andarias mal
entre los malos.*

—(Cuadro IX).

Futuro condicionado.

Este tiempo se traduce
en castellano por la 1.^a y
3.^a formas del pretérito im-
perfecto del subjuntivo: (los
navarros, aunque mal y me-
dio en euskera lo traducen
por la 2.^a): hay que usar
siempre la condicional *si*.

Ejemplos.

—*Si el hombre tuviera que
vivir más largo tiempo en este
mundo, aún tendría que so-
portar más disgustos.*

—*Si tuviera mucho dinero
el jugador de mala suerte, aún
sería más digno de compasión.*

—(Cuadro X).

Pudiéramos decir que es-
tos dos tiempos son uno so-
lo, y que se alternan por no
repetir la *ke*: sin embargo
pueden repetirse, á no po-
der otra cosa en los versos,
p. ejemplo, y emplear *ba*
con *ke*, como en la siguiente
hermosa octavilla:

Si en vez de un corazón,
Tuviera mil,
Todos para ti
Los tendría.
Pero en vez de los mil,

Bat besterik ez det.

;Artu zazu maitea,

Bat au milla bider.

Zortziko au, Valbuena deritzayon idaztitxo batean arkitu nun: an, *ouei-reu* orde*z milla* jartzen du: kendu nai nun itz an, bañan dagon bezela utzi det beste bi aldiyetan.

Solo tengo uno.

Tómalo, querida,

Este único mil veces.

Esta octavilla la hallé en un libro del crítico Valbuena: allí usa *milla* en vez de *ouei-mil*: he querido quitar esta palabra, pero la he dejado en las dos últimas veces.

Beste adierazgayak.

Erderazko iru garai gel-dituko lirake itzuli gabe adierazgai batzuek egingo ezbagiñitu.

Erderazko garai degingeraren antziñakoa euzkeraz oraingoaz eta *nean*-edo (*n*) *erako* bidez itzuli bear da, atzetik geroko bat daramakila.

Ikusgayak

—*Egiten dezunean nik ere egingo det.*

—*Esaten degunerako etorriko zaiguzu.*

—*Ekartzen diyozonean eskerrak emango dizkizu.*

—*Ura etortzerako egiña eukiko degu.*

Otras observaciones.

Tres tiempos del castellano quedarían sin traducción, sino hiciéramos más observaciones.

El pretérito perfecto de subjuntivo del castellano se traduce en euskera por el presente, mediante *nean*—*cuando* ó (*n*-*erako*, para cuando): síguele un futuro.

Ejemplos

—*Cuando lo hayas hecho, lo haré también.*

—*Nos vendrás para cuando lo hayamos dicho:*

—*Te dará las gracias cuando se lo hayas traído.*

—*Estará hecho para cuando venga él.*

Erderazko ta lengeroko degingeraren garaya euzkerazko antziñagoko garai

El futuro perfecto de subjuntivo del castellano se traduce en euskera por el

bidez, zuztrañ atzean *izan* (aditz laguntzallea) jarri ta izaerari *ba* aurrean ipiñiyaz: izaerari atzeko *n* kendu litzayoke.

Ikusgayak

—*Jakiñ izan banun etziñake or egongo.*

—*Jakiñ izan banu, obegoa izango nitzan.*

—*Aida zintza izan bazan semea ere ona aterako zitzayon.*

—*Gezurrik esan izan ez bazendu ontzat eukiko zintzen.*

Mendekoetan bezela 3.^{en} notiñetan *z*-ren ordeez emen / jarri leike.

Ikusgayak

—*Bakaldun guztiyak mailtzu ibilli izan balira, etzitzaiñkiziyoten erriyak asarre jarriko.*

—*Amak esan i an balu, gogoz egingo nun.*

—(V.^{en} laurkiya.)

Garai au bera erderazko degingeraren antziñagokoaz ere itzuli leike; bañan artarako lengo sustrayaren ordeez *izanen* gerokoa jartzea obe da.

pluscuamperfecto, mediante el auxiliar *izan* y prefijando *ba* á la desinencia: á ésta se le puede quitar la *n* final.

Ejemplos

—*Si yo lo hubiera sabido, no estarías ahí.*

—*Si yo lo hubiera sabido, sería mejor.*

—*Si el padre hubiera sido juicioso, también el hijo habría salido bueno.*

—*Si no hubieras mentado (nunca), te habrían tomado por bueno.*

Como en los futuros condicionales, se les puede poner á las desinencias / por *z*.

Ejemplos

—*Si todos los reyes hubieren andado cariñosos, no se les habrían enfadado los pueblos.*

—*Lo habría yo hecho con gusto si (mi) madre lo hubiera dicho.*

—(Cuadro V.)

Este mismo tiempo se pudiera traducir por el pluscuamperfecto de subjuntivo; aunque para ello es preferible poner en futuro la raíz de *izan*.

Ikusgayak.

Jauna ezagutu izan balute, etziran gizona; aiubeste gaiztoluko.

Geron biyotzak gorde izan baginitu, ez ginake ain gaiztoak agertuko.

Arriturik gaudela adirazi nai degunean, euzkerazko garayetan azkenkitzat *la* ipiñi bear da, aurrez *bai* edo *ez* jarrita. Batzubetan aditzik gabe ere orrelako esaldiyak ipiñi litezke.

Ikusgayak.

¡Bai ederra dala etxe orixe!

¡Ura bai dala gauza pollita!

¡Ez gendun oraindaño orrelakorik ikusi!

¡Egiz ez ginala artan erori!

¡Bai ederra etxe orixe!

¡Ura bai gauza pollita!

ESAGAYA.

Tolestatik Loyolara.
Azkue-tar José Sendagille
Jauneri.

(Jarraiipena).

Suge baten eran zearka dator, ta arren aldean bide bat dijoa, estu ta zear, udak

Ejemplos.

Si hubiesen conocido á Dios, no se hubieran maleado tanto los hombres.

Si hubiéramos cuidado nuestros corazones, no pareceríamos tan culpables.

Cuando queremos manifestar admiración, debemos terminar los verbos eúskaros con *la*, y preponiendo *bai* ó *ez*. Algunas veces se omite el verbo, (que fácilmente se sobreentiende).

Ejemplos.

¡Por cierto que es hermosa esa casa!

¡Aquello sí que es bonito!

¡No habíamos visto cosa igual!

¡En verdad (que) no habíamos caído en ello!

¡Esa casa sí (que es) hermosa!

¡Aquello sí (que es) bonito!

TEMA

De Tolosa á Loyola.
Al Médico Sr. D. José de Azcue.

(Continuación.)

corre sesgueando como una culebra, y al lado un camino estrecho que intenta pe-

erakusten diyon tokitik mendi tartera sartu naye; baina mendi aundik, goitik bera erorita gañera etorriko ote zaizkiyoten eta zapalduko ote duten bildurrez, izatza beyan tinkatuaz, burubata gorputza altxatzen dula diruri, erreka zubi txiki batez ezkerrera iragan ta mendi gora igesi dijoa beti zearka, beti ikaratuta balebill bezela.

¡Ura bai dala bide gogorra; ta arren aldapara! ¡Baina bai pollita!

Gurdi ariña pizkana pizkana iyotzentzajuan, da zaldiak eziñ goratu zutela zirudin; ariñago zaldiak ibilli zitezen alde batetik, eta goiz otz samar artan gure gorputzak astuntzen asi ziralako, gurdi arindik jetxi, ta oñez aldapa artan mendi gora ibiltzen asi giñan.

Bidea garbi ta txukun, Gipuzkoako toki guztietakoa bezela ta iñungo beste aberriyetan ikusten ez diran bezela, zegon; lambro txuri ta urezko batez alderatuak gebiltzan, eta ala ere ikusten giñitun gauzak, nai ariña ez izan arren zer eder ta pollitak zirudizkigun!

Ezkerrean naiko baso sagatziz ta gaztañadiz beteak, beren adar da oztoz lurra itzalpean zenkatenak; azpi-

netar en los montes serpenteando por donde le guían las aguas del arroyo: pero como si temiera que, cayéndose los montes, se le vieran encima y la aplastaran, fija la cola, enarca el cuerpo y levanta la cabeza y atravesando el arroyo por medio de un puente, corre monte arriba serpenteando siempre y huyendo como si el temor le acosara.

¡Qué camino más penoso y qué declive el suyo! Pero también qué bonito!

El coche iba poco á poco, y subía lentamente; parecía que los caballos no podían subirlo: y para que los caballos pudieran ir más ligeros, y porque en aquella mañana fresca se nos entumecían los cuerpos, apeámonos del coche y comenzamos á escalar á pié la montaña.

Estaba la carretera limpia y curiosa, como todas las de Guipúzcoa, y como no se ven en otros países: una niebla blanca y húmeda nos rodeaba y lo poco que á pesar de ella lográbamos ver, cuán hermoso y encantador nos parecía!

A la izquierda numerosos bosques llenos de manzanas y castaños, que con sus ramas y follaje cubrían de

yan, eguzkiaren argierran-
ñuak ixten ez diran tokitan,
goldiyo ta garoz lurra apain-
duba; eskubi aldean mendipe-
peko soildura, leize zulo
lambroaz eztaliya zirudina;
zer ikara bildurti batentzat
bidetik bera begiratzen ba-
du! zulo baten ertzean da-
gola dirudiyo: bularkayik
bideak ez baleuka ta andik
begiraka dagona irixtatuko
balitz ¿noraño eroriko litza-
ke? arri bat, goitik bera za-
lapartaka jexten dan bezela
eroriko litzakela, eta bera
iritxi baño lenago lertu ta
ilko litzakela badaki.....

Gora ta gora beti guazi:
gorputzak berotu zaizkigu:
Albistur, ikusi gabe, bean
da eskubi aldean utzita, gu-
re bidean gabiltza; ta Bida-
ni-tik Tolosako zerkauzira
dijuazen basarritarrak da-
kuskigu; arin arin dabilta:
goizian goiz, argitu baño
lenago jeki dira noski, ta
lembailen gizonak idiyak
uztazitza, emakumeak iku-
lletara beyak jetzi ta ayek
damaten esne goxoa mar-
mitetan jarrita sukaldera
eraman dezaten juan dira:
neskak berriz ollategira
arrantzak bildu ditzaten,
(jarraituko da.)

sombra la tierra: debajo,
donde no penetran los ra-
yos del sol, engalanado el
suelo de musgo y helechos;
por la derecha y bajo el
monte un vacío que pare-
ría una sima cubierta con
nieba blanca: ¿qué miedo
para un pusilánime que lo
contempla! le parece que
está al borde de una sima: si
no tuviera preñiles el cami-
no y se resbalara el que
mirándola estaba, ¿hasta
dónde caería? se figura que
cae como piedra, que baja
dando tumbos, y que aun
antes de llegar al fondo se
despedaza y muere.....

Vamos siempre subiendo:
entra el calor en nuestros
cuerpos: vamos dejando Al-
bistur, que no vemos, á la
derecha y hacia abajo: ve-
mos á muchos caseros que
van desde Bidania al mer-
cado de Tolosa: van ligeros;
han debido levantarse tem-
pranito, antes de clarear el
día, y cuanto antes han
marchado; los hombres, á
uncir los bueyes; las muje-
res, á ordeñar en las eta-
dras á las vacas y conducir
á la cocina la leche que las
vacas dan: las niñas, al ga-
llinero para recoger.....

(se continuará.)

7.^{oa} Ikasgaya.

(A)

**Egintza bakarrik
dion Ekintza.**

Era outan biurtzen dira; *izan*, toki batetik bestera *joan etorriya* diyotenak, eta *ekintzalleak*. Le mbizikon, *izan*, bere iru zuztraí *izaten*, *izango*, *izan*, --ekin; besteak bakoítza bere zuztrayakin, berai *izan* edo *du*-ren garayak atzean jarririk.

Izan-en ekintza lenago jarriya dankagu; oraiñ beraren *ekintza* guztiya berriz jarri bearrean *ez*, *eziñ*, *al*, *ba* etc. ipintzakin ipiñiko degu, *galdera*, *ukaera*, eta abar ikasteagatik.

Aditz guztiyak berdin-berdin dankate galdera eta ukaera: orregatik, emen esandako eta len ipintzen gañean adierazitako lege guztiyak, kontuz euki.

Baita ere kontuz euki bear dira betxi leguntzalléen gañean esanda dauden legeak.

IZAN, EKINTZA.

Izaten, *izan*, *izango*--suztrayak.

7.^o Lección.

(A)

**Conjugación que solo
indica acción verbal.**

Esta forma la admiten todos los verbos; el verbo *ser*, *haber*, los que expresan *movimiento* y los *transitivos*. El 1.^o con sus tres raíces *izaten*, *izan*, *izango*: los demás con sus respectivas raíces y las desinencias de los verbos *ser* y *haber*.

Como ya está indicada antes la conjugación del verbo *ser*, la reproduciremos juntamente con los afijos *ez*, *eziñ*, *al*, *ba* etc. para estudiar las formas de la *pregunta*, *negación* etc.

Todos los verbos admiten estas variaciones; por lo que hay que tener en cuenta lo aquí dicho y lo antes indicado sobre los afijos verbales.

Hay que tener también presente las leyes que se dieron sobre las letras enfónicas.

VERBO SER.

Raiz de presente, íd. de pretérito, íd. de futuro.

Bere garayak.

1.º Oraingoa.

Ni	Naiz.
Zu	Zera, zerade.⊗
Ura	Da.
Gu	Gera, gerade.⊗
Zuek	Zerate.
Ayek	Dira, dirade.⊗

2.º Lengoa.

Ni	nitzan, nintzan. (1)
Zu	ziñan.
Ura	zan.
Gu	giñan.
Zuek	ziñaten.
Ayek	ziran.

1.º Oraingoa.

Ni	izaten naiz.
Zu	„ zera, izatentzera.
Ura	„ da.
Gu	„ gera.
Zuek	„ zerate, izatentze- rate.

Ayek izaten dira.

⊗ Bigarren izaera oyek gutxitan oituratzen dira: bersolarien artean ondo dato-
toz, ereziyak ondo neurri
ditezen.

(1) Izaera au askotan ar-
kitzen da; bearrezkoa ez da-
la uste det.

Tiempos propios.

1.º Presente.

Yo	soy.
Tú	eres.
El	es.
Nosotros	somos.
Vosotros	sois.
Ellos	son.

2.º Pretérito imperfecto.

Yo	era.
Tú	eras.
El	era.
Nosotros	éramos.
Vosotros	erais.
Ellos	eran.

1.º Presente.

Yo	acostumbro ser
Tú	acostumbras „
El	acostumbra „
Nosotros	solemos „
Vosotros	soleis „

Ellos suelen „

⊗ Estas segundas formas
se usan pocas veces: vienen
bien entre los copleros para
mejor medida del verso.

(1) Estas forma se halla
muchas veces; la juzgo in-
necesaria.

2.º Lengoa. (1)

Ni	izaten	nitzan.
Za	"	ziñan, (izaten- tziñan).
Ura	izaten	zan, (izatenzan)
Gu	"	giñan.
Zuek	"	ziñaten, (izatenziñaten).
Ayek	izaten	ziran, (izatenziran).

3.º Antziñakoa.

Ni	izan	naiz.
Zu	"	zera, (izantzera).
Ura	"	da.
Gu	"	gera.
Zuek	"	zerate, (izantzerate).
Ayek	izan	dira.

X 4.º Antziñagokoa.

Ni	izan	nitzan.
Zu	"	ziñan, (izantziñan)
Ura	izan	zan, (izantzán).
Gu	"	giñan.
Zuek	"	ziñaten, (izantziñaten).
Ayek	izan	ziran, (izantziran)

Y 5.º Gerokoa.

Ni	izango	naiz.
Zu	"	zera.
Ura	"	da.
Gu	"	gera.
Zuek	"	zerate.
Ayek	"	dira.

(1) *t* u *ela* = ren arlean harrendurik.

2.º Pretérito imperfecto. (1)

Yo	solía	ser.
Tú	solías	"
El	solía	"
Nosotros	solíamos	"
Vosotros	solíais	"
Ellos	solían	"

3.º Pretérito.

Yo	he	sido.
Tú	has	"
El	ha	"
Nosotros	hemos	"
Vosotros	habéis	"
Ellos	han	"

5.º Pretérito anterior (pluscuamperfecto).

Yo	fui	ó había	sido.
Tú	fuiste	"	habías "
El	fué	"	había "
Nos.º	fuimos	"	habíamos "
Vos.º	fuistéis	"	habíais "
Ellos	fueron	"	habían "

6.º Futuro.

Yo	seré.
Tú	serás.
El	será.
Nosotros	serémos.
Vosotros	seréis.
Ellos	serán.

(1) Intercalando *t* entre *n* y *z*.

6.^a Lengorokoa.

Ni izango nitzan.
Zu " ziñan.
Ura " zau.
Gu " giñan.

Zuek " ziñaten.
Ayek " ziran.

7.^a Agintza.

Ni izan nadi, nedi.
Zu " zaite, zaitez.
Ura " dedi, bedi.
Gu " gaitz.
Zuek " zaitezte.
Ayek " ditez, bitez.

8.^a Degintza.

Ni nadiñ, nedin.
Zu zaitezzen.
Ura dedin.
Gu gediñ, gedin, gaitezen.
Zuek zaitezten.
Ayek ditezzen.

9.^a Zegintza.

Ni nendiñ, nendin.
Zu ziñezen, zendin.
Ura zedin.
Gu gendiñ, giñezen.
Zuek ziñezten.
Ayek zitezzen.

10.^a Oraingo alkera.

Ni izan neike.
Zu " zaitezke, izantzaitezke.
Ura izan deike, leike, deiteke
Gu izan gaitzke, geike.
Zuek " zaitezteke, izantzai-
tezteke.
Ayek izan ditezke.

6.^o Futuro anterior.

Yo habría, hubiera sido.
Tú habrías, hubieras sido.
El habría, hubiera sido.
Nos. habríamos, hubiéramos sido.
Vos. habríais, hubiérais sido
Ellos habrían, hubieran sido

7.^o Imperativo.

Sea yo.
Sé tú.
Ser él.
Seamos nosotros.
Sed vosotros.
Sean ellos.

8.^o Presente de subjuntivo.

Que, para que yo sea.
" " " tú seas.
" " " él sea.
" " " nos.^f seamos.
" " " vos.^f seáis.
" " " ellos sean.

9.^o Pretérito de subjuntivo.

Que ó para que yo fuese.
" " " tú fueses.
" " " él fuese.
" " " nos.^f fuésemos.
" " " vos.^f fuéis.
" " " ellos fuesen.

10.^o Potencial presente.

Yo yo puedo ser
Tú tú puedes "
El él puede "
Nos.^a nos.^a podemos "
Vos.^a vos.^a podéis "
Ellos ellos pueden "

11.º Lengo alkera.

Ni izan niteken.
 Zu „ ziñezken, izantziñezken.
 Ura izan liteken.
 Gu izan giñezken.
 Zuek „ ziñezteken, izantziñezteken.
 Ayek izan litezken.

12.º Betiko alkera.

Ni izan miteke.
 Zu „ ziñezke, izantziñeke.
 Ura „ liteke.
 Gu „ giñezke.
 Zuek „ ziñezteke, izantziñezteke.
 Ayek „ litezke.

13.º Mendekoa.

Ni izango nitzake.
 Zu „ zizake.
 Ura „ litzake.
 Gu „ gizake.
 Zuek „ zizateke.
 Ayek „ lirake.

Izan-en ukaerako Eklatza.

Soñu leguneko legeak.

Tz=zz=tz, n z=ntz * (z i=l, zu=n).

11.º Potencial pasado.

Yo yo podía ó pudiera ser.
 Tú podías, pudieras „
 El él podía, pudiera „
 Nos.º podíamos, pudiéramos ser.
 Vos.º podíais, pudiérais „
 Ellos podían, pudieran „

12.º Potencial futuro.

Yo podría ser yo.
 Tú podrías „
 El * podría „ él.
 Nos.º podríamos „
 Vos.º podríais „
 Ellos podrían „

13.º Condicional.

Yo yo sería.
 Tú serías.
 El él sería.
 Nos.º seríamos.
 Vos.º seríais.
 Ellos serían.

Conjugación negativa del verbo ser

Leyes enfónicas.

Zz=tz, uz=tz, z se clide ante l y n.

Garayak.

1.^o Oraingoa.

Ni ez naiz=enaiz. (8)
 Zu ez zera=etzera.
 Ura ez da.
 Gu ez gera.
 Zuek ez zerate=etzerate.
 Ayek ez dira.

2.^o Lengoa:

Ni ez nitzan=enitzan. (1)
 Zu ez ziñan=etziñan.
 Ura ez zan=etzan.
 Gu ez giñan.
 Zuek ez ziñaten=etziñaten.
 Ayek ez ziran=etziran.

1.^o Oraingoa.

Ni ez naiz-enaiz izaten. (1)
 Zu etzera „
 Ura ez da „
 Gu ez gera „
 Zuek etzerate „
 Ayek ez dira „

2. Lengoa.

Ni enitzan izaten
 Zu etziñan „
 Ura etzan „
 Gu ez giñan „
 Zuek etziñaten „
 Ayek etziran „

(1) Ukaeran, enaiz, etzera etc. eta izaten artean, zer ez izatea esan nai danguztia, partzen da.

Ikasgaya.

—Etzera guretzat inoiz oia izaten.

Tiempos.

1.^o Presente.

Yo no soy.
 Tú no eres.
 El no es.
 Nosotros no somos.
 Vosotros no sois.
 Ellos no son.

2.^o Pretérito imperfecto.

Yo no era.
 Tú no eras.
 El no era.
 Nosotros no éramos.
 Vosotros no érais.
 Ellos no eran.

1.^o Presente.

Yo no suelo ser
 Tú no sueles „
 El no suele „
 Nosotros no solemos „
 Vosotros no soléis „
 Ellos no suelen „

2.^o Pretérito imperfecto.

Yo no solía ser.
 Tú no solías „
 El „ solía „
 Nos.^a „ solíamos „
 Vos.^s „ solíais „
 Ellos „ solían „

(1) Entre las desinencias enaiz, etzera etc. y la raíz se ponen en la forma negativa, los adjetivos y lo que se niega.

Ejemplo.

—Nunca sueles ser tú bueno con nosotros.

3.º Antziñakoa.

Ni	enaiz	izan.
Zu	etzera	"
Ura	ez da	"
Gu	ez gera	"
Zuek	etzerate	"
Ayek	ez dira	"

4.º Antziñagokoa

Ni	enitzan	izan.
Zu	etziñan	"
Ura	etzan	"
Gu	ez giñan	"
Zuek	etziñaten	"
Ayek	etziran	"

5.º Gerokoa.

Ni	enaiz	izango. (1)
Zu	etzera	"
Ura	ez da	"
Gu	ez gera	"
Zuek	etzerate	"
Ayek	ez dira	"

6.º Lengerokoa.

Ni	enitzan	izango.
Zu	etziñan	"
Ura	etzan	"
Gu	ezgiñan	"
Zuek	etziñaten	"
Ayek	etziran	"

(1) Batzuetan zuztrayak nuz-
treea jarri litezke. *Izango enaiz, ez.*

3.º Pretérito.

Yo	no he	sido.
Tú	no has	"
El	" ha	"
Nos.º	" hemos	"
Vos.º	" habéis	"
Ellos	" han	"

4.º Pretérito anterior
(pluscuamperfecto)

Yo	no había	sido.
Tú	" habías	"
El	" había	"
Nos.º	" habíamos	"
Vos.º	" habíais	"
Ellos	" habían	"

5.º Futuro.

Yo	no	seré.
Tú	"	serás.
El	"	será.
Nos.º	"	serémos.
Vos.º	"	seréis.
Ellos	"	serán.

6.º Futuro anterior.

Yo	no habría	ó hubiera	sido.
Tú	" habrías	" hubieras	"
El	" habría	" hubiera	"
Nos.º	" habríamos	" hubiéramos	"
Vos.º	" habríais	" hubierais	"
Ellos	" habrían	" hubieran	"

(1) Algunas veces se ponen las
raíces delante. *No seré, no:* es me-
jor ponerlas detrás.

7.º Agintza.

Ez nadi=Enadi	izan.
Ez zaitez=etzaitez	"
Ez bedi, ez bedi (1)	"
Ez gaitez	"
Ez zaitezte=etzaitezte	"
Ez bitez, ez ditez	"

8.º Degintza.

Ni	izan ez nadin, enadin.
Zu	" etzaitezen.
Ura	" ez dedin.
Gu	" ez gaitezen.
Zuek	" etzaitezten.
Ayek	" ez ditezen (ezbitezen).

9.º Zegintza.

Ni	izan ez nendin=enendin. (2)
Zu	izan etziñezen, etzendingin.
Ura	izan etzedin.
Gu	" ez giñezen, ezgendin.
Zuek	izan etziñezten.
Ayek	" etzitezten.

10.º Oraingo alkera.

Ni	ez neike-eneike	izan.
Zu	etzaitezke	"
Ura	ez deike	"
Gu	ez gaitezke	"
Zuek	etzaitezteke	"
Ayek	ez ditezke	"

(1) Bedi, hati berorri-ka zayonean; dedi bestela.

(2) Emen zuztraya aurrean dabil.

7.º Imperativo.

No sea yo.
No seas tú.
No sea él.
No seamos nosotros.
No seáis vosotros.
No sean ellos.

8.º Subjuntivo presente.

Que, para que yo no sea.
" " " tú " seas.
" " " él " sea.
" " " nos.º " seamos.
" " " vos.º " seáis.
" " " ellos " sean.

9.º Subjuntivo pasado.

Que ó para que yo no fuese.
" " " tú " fueses.
" " " él " fuese.
" " " nos.º " fuésemos
" " " vos.º " fuéseis.
" " " ellos " fuesen.

10.º Potencial presente.

Yo	no puedo	ser.
Tú	" puedes	"
El	" puede	"
Nosotros	" podemos	"
Vosotros	" podéis	"
Ellos	" pueden	"

(1) Bedi (cuando se habla de Vd.): dedi, en otros casos.

(2) En estos dos tiempos las raíces van delante.

11.º Lengo alkera.

Ni	eniteken	izan.
Zu	etziñezken	"
Ura	eliteken	"
Gu	ez giñezken	"
Zuek	etziñezteken	"
Ayek	elitezken	"

12.º Betiko alkera.

Ni	eniteke	izan.
Zu	etziñezke	"
Ura	eliteke	"
Gu	ez giñezke	"
Zuek	etziñezteke	"
Ayek	elitezke	"

13.º Mendekoa.

Ni	enitzake	izango.
Zu	etziñake	"
Ura	elitzake	"
Gu	ez giñake	"
Zuek	etziñateke	"
Ayek	elirake	"

14.º Mendekoa ba-rekin.

Ni	izango ez banitz.
Zu	" ez baziña.
Ura	" ez balitz.
Gu	" ez bagiña.
Zuek	" ez baziñate.
Ayek	" ez balira.

Isan-en galderako Ekintza.

Soñu leguneko legea: lz-itz

1.º Oraingoa.

Ni	al naiz?
Zu	al zera=altzera?

11.º Potencial pasado.

Yo	no podía	ser.
Tú	" podías	"
El	" podía	"
Nosotros	" podíamos	"
Vosotros	" podíais	"
Ellos	" podían	"

12.º Potencial futuro.

Yo	no podría	ser.
Tú	" podrías	"
El	" podría	"
Nosotros	" podríamos	"
Vosotros	" podríais	"
Ellos	" podrían	"

13.º Condicional.

Yo	no sería.
Tú	" serías.
El	" sería.
Nosotros	" seríamos.
Vosotros	" seríais.
Ellos	" serían.

14.º Condicional con ba=si.

Si yo	no fuera.
" tú	no fueras.
" él	no fuera.
" nosotros	no fuéramos.
" vosotros	no fuérais.
" ellos	no fueran.

Forma interrogativa
del verbo ser.

Ley enfónica lz-itz.

1.º Presente.

Soy	yo?
Eres	tú?

Ura al da?
 Gu al gera?
 Zuek altzerate?
 Ayek al dira?

2.º Lengoa.

Ni al nitzan?
 Zu altziñan?
 Ura altzan?
 Gu al giñan?
 Zuek altziñaten?
 Ayek altziran?

1.º Oraingoa.

Ni izaten al naiz?
 Zu „ altzera?
 Ura „ al da?
 Gu „ al gera?
 Zuek „ altzerate?
 Ayek „ al dira?

2.º Lengoa.

Ni izaten al nitzan?
 Zu „ altziñan?
 Ura „ altzan?
 Gu „ algiñan?
 Zuek „ altziñaten?
 Ayek „ altziran?

3.º Antziñakoa.

Ni izan al naiz?
 Zu „ altzera?
 Ura „ al da?
 Gu „ al gera?
 Zuek „ altzerate?
 Ayek „ al dira?

4.º Antziñagokoa.

Ni izan al nitzan?
 Zu „ altziñan?

Es él?
 Somos nosotros?
 Sois vosotros?
 Son ellos?

2.º Pretérito imperfecto.

Era yo?
 Eras tú?
 Era él?
 Eramos nosotros?
 Erais vosotros?
 Eran ellos?

1.º Presente.

Suelo ser yo?
 Suelas „ tú?
 Suele „ él?
 Solemos „ nosotros?
 Soleis „ vosotros?
 Suelen „ ellos?

2.º Pretérito imperfecto.

Solía ser yo?
 Solías „ tú?
 Solía „ él?
 Solíamos „ nosotros?
 Solíais „ vosotros?
 Solían „ ellos?

3.º Preterito.

He sido yo?
 Has „ tú?
 Ha „ él?
 Hemos „ nosotros?
 Habéis „ vosotros?
 Han „ ellos?

4.º Pretérito anterior
 (pluscuamperfecto).

Había sido yo?
 Habías „ tú?

Ura izan altzan?
 Gu " al giñan?
 Zuek " altziñaten?
 Ayek " altziran?

5.º Gerokoa.

Ni izango al naiz?
 Zu " altzera?
 Ura " al da?
 Gu " al gera?
 Zuek " altzerate?
 Ayek " aldira?

6.º Lengerokoa.

Ni izango al nitzan?
 Zu " altziñan?
 Ura " altzan?
 Gu " al giñan?
 Zuek " altziñaten?
 Ayek " altziran?

7.º Agintza — galderetan
ezin da izan.

8.º Degintza.

Ni izan al nedin?
 Zu " altzaitzen?
 Ura " aldedin?
 Gu " algaitezen?
 Zuek " altzaitzten?
 Ayek " alditzen?

9.º Zegintza.

Ni izan al nendin?
 Zu " altziñezen?
 Ura " altzedin?
 Gu " algiñezen?
 Zuek " altziñezten?
 Ayek " altzitezten?

Habia sido él?
 Habíamos " nosotros?
 Habiais " vosotros?
 Habían " ellos?

5.º Futuro.

Seré yo?
 Serás tú?
 Será él?
 Serémos nosotros?
 Seréis vosotros?
 Serán ellos?

6.º Futuro anterior.

Habría ó hubiera sido yo?
 Habrias ó hubieras » tú?
 Habría ó hubiera » él?
 Habríamos ó hubiéramos » nosotros?
 Habriais ó hubiérais » vosotros?
 Habrían ó hubieran » ellos?

7.º Imperativo—no pue-
 de haber en esta forma.

8.º Subjuntivo presente.

Para que yo sea?
 Para que tú seas?
 Para que él sea?
 Para que nosotros seamos?
 Para que vosotros seais?
 Para que ellos sean?

9.º Subjuntivo pasado.

Para que yo fuese?
 Para que tú fueses?
 Para que él fuese?
 Para que nosotros fuésemos
 Para que vosotros fuéseis?
 Para que ellos fuesen?

10.º Oraingo alkera.

Ni izan al neike?
 Zu „ altzaitezke?
 Ura „ aldeike?
 Gu „ al gaitezke?
 Zuek „ altzaitezteke?
 Ayek „ alditzezke?

11.º Lengo alkera.

Ni izan al miteken?
 Zu „ altziñezken?
 Ura „ aliteken?
 Gu „ al giñezken?
 Zuek „ altziñezteken?
 Ayek „ alitezken?

12.º Geroko alkera.

Ni izan al niteke?
 Zu „ altziñezke?
 Ura „ aliteke?
 Gu „ al giñezke?
 Zuek „ altziñezteke?
 Ayek „ alitezke?

13.º Mendekoa.

Ni izango al nitzake?
 Zu „ altziñake?
 Ura „ alitzake?
 Gu „ al giñake?
 Zuek „ altziñateke?
 Ayek „ alirake?

Izan—*ba* mendetzalleakin
 Ekintza.

1.º Oraingoa.

Ni banaiz.
 Zu bazera.
 Ura bada.

10.º Potencial presente.

Puedo ser yo?
 Puedes ser tú?
 Puede ser él?
 Podemos ser nosotros?
 Podéis ser vosotros?
 Pueden ser ellos?

11.º Potencial pasado.

Podía ser yo?
 Podías ser tú?
 Podía ser él?
 Podíamos ser nosotros?
 Podíais ser vosotros?
 Podían ser ellos?

12.º Potencial futuro.

Podría ser yo?
 Podrías „ tú?
 Podría „ él?
 Podríamos „ nosotros?
 Podríais „ vosotros?
 Podrían „ ellos?

13.º Condicional.

Sería yo?
 Serías tú?
 Sería él?
 Seríamos nosotros?
 Seríais vosotros?
 Serían ellos?

Ser—Su conjugación con
ba condicional.

1.º Presente.

Si, ya soy ó si es que soy ya.
 „ ya eres ó „ „ „ eres tú.
 „ ya es ó „ „ „ es él.

Gu bagera.
Zuek bazerate.
Ayek badira.

2.º Lengoa.

Ni banitzan.
Zu baziñan.
Ura bazan.
Gu bagiñan.
Zuek baziñaten.
Ayek baziran.

Datozten garayetan *ba-k* mendetasuna bakarrik diyo, eta ez baimena.

1.º Oraingoa.

Ni izaten banaiz
Zu " bazera.
Ura " bada.
Gu " bagera.
Zuek " bazerate.
Ayek " badira.

2.º Lengoa.

Ni izaten banitzan.
Zu " baziñan.
Ura " bazan.
Gu " bagiñan.
Zuek " baziñaten.
Ayek " baziran.

3.º Antziñakoa.

Ni izan banaiz.
Zu " bazera.
Ura " bada.
Gu " bagera.
Zuek " bazerate.
Ayek " badira.

" ya somos ó " " " somos nosotros.
" ya sois ó " " " sois vosotros.
" ya son ó " " " son ellos.

2.º Pretérito imperfecto.

Si, ya era ó si es que era ya.
" ya eras ó " " " eras tú.
" ya es ó " " " es él.
" ya eramos ó " " " eramos nos.*
" ya erais ó " " " erais vos.*
" ya eran ó " " " eran ellos.

En los tiempos siguientes *ba* no indica afirmación, sino solo condición,

1.º Presente.

Si yo suelo ser.
" tú sueles "
" él suele "
" nos.* solemos "
" vos.* soléis "
" ellos suelen "

2.º Pretérito imperfecto.

Si yo solía ser.
" tú solías "
" él solía "
" nos.* solíamos "
" vos.* solíais "
" ellos solían "

3.º Pretérito.

Si yo fui ó he sido.
" tú fuiste, habiste "
" él fué, ha "
" nos.* fuimos, hemos "
" vos.* fuisteis, habeis "
" ellos fueron, han "

4.º Antziñagokoa.

Ni izan banitzan.
 Zu „ baziñan.
 Ura „ bazan.
 Gu „ bagiñan.
 Zuek „ baziñaten.
 Ayek „ baziran.

5.º Gerokoa.

Ni izango banaiz.
 Zu izango bazera.
 Ura izango bada.
 Gu izango bagera.
 Zuek izango bazerate.
 Ayek izango badira.

6.º Lengerokoa.

Ni izango banitzan.
 Zu izango baziñan.
 Ura izango bazan.
 Gu izango bagiñan.
 Zuek izango baziñaten.
 Ayek izango baziran.

7 8 eta 9.º bezela ez dira oituratzen.

10.º Oraingo alkera.

Ni izan baneike.
 Zu izan bazaitzke.
 Ura izan baleike.
 Gu izan bagaitzke.
 Zuek izan bazaitzke.
 Ayek izan baditezke.

11.º Lengo alkera.

Ni izan baniteken.
 Zu izan baziñezken.
 Ura izan baliteken.
 Gu izan bagiñezken.
 Zuek izan baziñezteken.
 Ayek izan balitezken.

4.º Pretérito anterior
 (pluscuamperfecto).

Si yo había ó hubiera sido.
 „ tú habías, hubieras „
 „ él había, hubiera „
 „ nos.º habíamos, hubiéramos „
 „ vos.º habíais, hubierais „
 „ ellos habían, hubieran „

5.º Futuro.

Si yo seré = si yo he de ser.
 „ tú serás = „ tú has „ „
 „ él será = „ él ha „ „
 „ nos. seremos = „ nos. hemos „ „
 „ vos. seréis = „ vos. habéis „ „
 „ ellos serán = „ ellos han „ „

6.º Futuro anterior.

Si yo debiera haber sido...
 „ tú debieras „ „ ...
 „ él debiera „ „ ...
 „ nos.º debiéramos „ „ ...
 „ vos.º debierais „ „ ...
 „ ellos debieran „ „ ...

No se usan los tiempos

7.º 8.º y 9.º

10.º Potencial presente.

Si yo puedo ser.
 „ tú puedes „
 „ él puede „
 „ nos.º podemos „
 „ vos.º podeis „
 „ ellos pueden „

11.º Potencial pasado.

Si yo podía ser.
 „ tú podías „
 „ él podía „
 „ nos.º podíamos „
 „ vos.º podíais „
 „ ellos podían „

12.º Geroko alkerera.

Ni	izan	baniteke.
Zu	„	baziñezke.
Ura	„	baliteke.
Gu	„	bagiñezke.
Zuek	„	baziñezteke.
Ayek	„	balitezke.

13.º Mendekoa.

Ni	izango	banitzake.
Zu	„	baziñake.
Ura	„	balitzake.
Gu	„	bagiñake.
Zuek	„	baziñateke.
Ayek	„	balirak.

Garai au askotan alkeren bateombatekin dabill, eta orduan azkeneko *ke* galdurik (soñu onez) gelditzen da emen jartzen dan bezela.

Ni	izango	banitz.
Zu	„	baziña.
Ura	„	balitz.
Gu	„	bagiña.
Zuek	„	baziñate.
Ayek	„	balirar.

Datorren ekintzan izan au bera, (*ez, eziñ, al, ba* beren artean nastuaz) jarriko da, era bakoitzean beren esaera adieraziaz.

12.º Potencial futuro.

Si yo	pudiere	ser
„ tú	pudieres	„
„ él	pudiere	„
„ nosotros	pudiéremos	„
„ vosotros	pudiéreis	„
„ ellos	pudieren	„

13.º Condicional.

Si yo	fuera ó	fuese.
„ tú	fueras ó	fueses.
„ él	fuera ó	fuese.
„ nosotros	fuéramos ó	fuésemos.
„ vosotros	fuérais ó	fuéseis.
„ ellos	fuera ó	fuesen.

Este tiempo casi siempre va seguido de potencial; por eso, perdiendo la *ke* final (por razón de enfonía) queda en la siguiente forma (véase el vasco).

Si yo	fuera	etc.
„ tú	fueras	„
„ él	fuera	„
„ nosotros	fuéramos	„
„ vosotros	fuérais	„
„ ellos	fuera	„

En la siguiente conjugación, se pondrá el verbo ser, con las combinaciones de *ez, eziñ, al, ba* etc. poniendo á la vez su significado.

ESAGAYA.

Tolosatik Loyolara.
Azkue-tar José Sandagillie
Jaunari.

(Jarraipena).

mutillak berriz baratzan, lanez eskuratu diran barazkiyak ekartzera: baserriko guztiak lanean ibilli dira, eta lanaren sariya irabazi nabez, lembailen gosalduta etxetik erri aldera dijuaz, batzuek jateko gauzez betetako gurdiyak zaindubaz asto txiki, ekardiz eziñ ibilli dan bati bultzaka, au buruban marmita daramala, ta ura beso bakuitzean sazki bat daramala, ta guztiyak alai ta bizkor zenbat diru atera ta zer etxerako erosi bearko duten buruz irakurriz.

¡Bai langillea dala gure baserriko semea!

Beste edozeiñ tokitan otaditarako utziko liraken aldaparak landu nabez, bere bei ta goldea artuko ditu ta berak ezin xuxen betik goraturik, zearka, mutil txiki batek edo emakumeak beyak zaintzen ditula, baserri-tarrak berak goldea daramakila, lanari ekingo diyo; lurra arrotuko du ta an artoa edo gariya ereinda et-

TEMA.

De Tolosa á Loyola
Al Médico Sr. D. José de
Ascua.

(Continuación.)

los huevos y los muchachos á traer de la huerta las hortalizas conseguidas con el trabajo: todos los del caserío han trabajado y para conseguir la recompensa, han almorzado cuanto antes y salen de la casa al pueblo, unos guiando carros llenos de comestibles; otros arreando y enpujando al borriquillo, que, de cargado, no puede andar; esta llevando la marmita sobre la cabeza; aquella con un cesto en cada brazo: y todos alegres y contentos discurriendo lo que pueden sacar y lo que pueden comprar para la casa.

¡Cuán trabajador es el hijo de nuestros caseríos!

Queriendo cultivar declives, que en otros lados dejarían para ciales, toma sus vacas y el arado, y viendo que no puede llevarlos de abajo arriba los llevará en zig-zag, y acometerá el trabajo guiando él el arado y yendo al frente un pequeño, ó la mujer: esponjará la tierra, sembrará en ella trigo ó maíz, y volverá á

xeratuko da, Jainkoaren laguntza eskatuaz eta arren besapean iraunduaz, landareak asi, eldu ta bereganatuko ditulako asmoan.

Ez da bere sorotako baztar txiki bat ere, ereinda gabe geldituko: baserritarak txingurriyen eran, apur bat atera liteken tokira juan da, errex ezin badu alegiñez aterako du, eta pitinka pitin apurak bilduaz seme emazteai jaten emateko ogiya etxeratu, ta gelditzentzaizkiyon ondarrak geroako gordeko ditu; bear bada etxeko lanak, emazte ta semeen kontura utzita, nundinaitara juango da, ta beti zerbait, gutxi bada ere, irabaziya^z alai etxeratuko da.

Bidean mendiz gora gijua-zen bitartean baserritar asko ikusi giñitun askar errira jexten, da gure aldemenetik iragatzen ziranean oñdo aziak egiten duten bezela, andreak arpegiya makurtuaz eta gizonak txapelara esku-^{ba} eramaneaz, guri agur egiten “Jaungoikoak, egun ou eman dezaigula,, esaneaz.

¡Ayen azkuntz atzegiña! Baserriyan jayo diranetatik, ez dute batzuek irakurtzen ez da ere berriketan egoten jakingo, bañan guraso one-

casa, invocando la ayuda de Dios y confiado en su protección, esperará ver brotar, madurar y recoger los frutos.

No quedará sin cultivo, ni un pequeño rincón de sus campos: el casero acudiré, como lo hace la hormiga, á donde pueda adquirir algo, se esforzará en ello si no le es fácil conseguirlo: y poco á poco, recogiendo las migajas, llegará á adquirir el pan conque ha de dar de comer á su esposa é hijos: lo que le sobre, lo guardará para lo (venidero) porvenir: si es menester, dejando en manos de su esposa é hijos, las faenas de casa irá á los sitios que pueda, y de ellos volverá ganando algo, aunque sea poco.

Mientras caminábamos monte arriba, vimos á muchos caseros que bajaban ligeros al pueblo y que al pasar por nuestro lado saludaban, como lo hacen los bien nacidos, inclinando la cabeza las mujeres, echando la mano á la boina los hombres y diciendo: “Buenos días nos de Dios,

¡Qué fina educación la suya! Muchos de los nacidos en caseríos no sabrán leer ni hablar con facilidad como parlanchines; pero dar

tatik, zintzo bizitzen erakutsidienetatik datoze la, adierazten bai: jakintasunez gizonak arrotu ta berekoitzen dira askotan, bañan azkuntzez, J. Kristok erakutsitako azkuntzez, beti ontzen da zintzotzen dira.

(jarraituko da.)

8.^{en} ikasgaya.

Izan-en ekintza.

1.^a Oraingoa.

Ez al naiz ni?
Ez altzera zu?
Ez al da ura?
Ez al gera gu?
Ez altzerate zuek?
Ez al dira ayek?

2.^a Lengoa.

Ez al nitzan ni?
Ez altziñan zu?
Ez altzan ura?
Ez al giñan gu?
Ez altziñaten zuek?
Ez altziran ayek?

1.^a Oraingoa.

Izaten ez banaiz ni
" " bazera zu
" " bada ura
" " gera gu
" " zerate zuek
" " dira ayek

á conocer que proceden de padres buenos, que les han enseñado á ser juiciosos, sí: la ilustración hace muchas veces vanos y egoistas á los hombres: la educación, la educación que Jesucristo nos enseñó, los hace buenos y prudentes.

(se continuará.)

8.^a Lección.

Conjugación del verbo *ser*.

1.^o Presente.

No soy (por ventura) yo?
" eres tú?
" es él?
" somos nosotros?
" sois vosotros?
" son ellos?

2.^o Pretérito imperfecto.

No era (por ventura) yo?
" eras tú?
" era él?
" eramos nosotros?
" erais vosotros?
" eran ellos?

1.^o Presente.

Si es que no suelo ser yo
" " " " suelo " tú
" " " " suelo " él
" " " " suelo " nosotros
" " " " suelo " vosotros
" " " " suelo " ellos

2.º Lengoa.

Izaten ez banitzan ni
 " " baziñan zu
 " " bazan ura
 " " bagiñan gu
 " " baziñaten zuek
 " " baziran ayek

3.º Antziñakoa.

Ni izan ez banaiz.
 Zu izan ez bazera.
 Ura eziñ izan bada.
 Gu eziñ izan albagera.
 Zuek izan bazerate.
 Ayek eziñ izan badira.

4.º Antziñagokoa.

Ni eziñ izan banitzan.
 Zu eziñ izan baziñan.
 Ura izan albazan.
 Gu izan bagiñan.
 Zuek izan ez baziñaten.
 Ayek izan albaziran.

5.º Gerokoa.

Ni ez naiz (enaiz) izango.
 ¿Ez altzera zu izango?
 Eziñ izango da ura.
 ¿Eziñ algera izango? (Gu).
 Zuek etzerate izango.
 Ayek izango badira.

6.º Lengerokoa.

Ni eziñ izango nitzan.
 Zu eziñ izango baziñan.
 Ura eziñ izango zan.
 ¿Gu ez lagiñan izango?

2.º Pretérito imperfecto.

Si es que no solía	ser	yo
" " " "	solías	tú
" " " "	solía	él
" " " "	solíamos	nosotros
" " " "	soliais	vosotros
" " " "	solían	ellos

3.º Pretérito.

Si yo no he sido.
 Si tú no has sido.
 Si él no puede ser.
 Si nosotros no podemos ser.
 Si vosotros habéis sido.
 Si ellos no pueden ser.

4.º Pretérito anterior.

Si yo no podía ser.
 Si no podías ser tú.
 Si él hubiera podido ser.
 Si nosotros hubiéramos sido.
 Si vosotros no hubieráis sido.
 Si es que ellos hubieran podido ser.

5.º Futuro.

Yo no seré.
 ¿No serás tú?
 El no podrá ser.
 ¿No podremos ser?
 No seréis vosotros.
 Si es que ellos han de ser.

6.º Futuro anterior.

Yo no hubiera podido ser.
 Si tú no hubieras podido ser.
 El no hubiera podido ser.
 ¿No hubiéramos podido ser nosotros?

¿Zuek ez altziñaten izango?

¿Ez altziran izango ayek?

7.^a Agintza ez-ekin bakarrik dabill.

8.^a Degintza.

¿Ni izan enedin? (ez nedin).

¿Zu eziñ izan zaitezen?

¿Ura eziñ izan aldedin?

¿Gu izan algaitezen?

¿Zuek eziñ izan altzaitezten?

Ayek eziñ izan ditezen.

9.^a Zegintza.

Ni eziñ izan nedin.

¿Zu eziñ izan altziñezen?

¿Ura izan altzedin?

Gu eziñ izan giñezen.

¿Zuek eziñ izan altziñezten?

¿Ez altzitezen izan ayek?

10.^a Oraingo alkera.

Ni eziñ izan neike.

¿Zu eziñ izan altzaitezke?

Ura izan albaleike.

Gu eziñ izan albagaitezke.

Zuek eziñ izan bazaitezteke.

Ayek izan ez badaitezke.

11.^a Lengo alkera.

¿Ez alniteken izan?

¿No lubieráis podido ser vosotros?

¿No hubieran podido ser ellos?

7.^o Imperativo, solo se usa con ez-no.

8.^o Subjuntivo.

¿Para que yo no sea?

¿Para que no puedas ser tú?

¿Para que él no pueda ser?

¿Para que no seamos nosotros?

¿Para que no podáis ser vosotros?

Para que no puedan ser ellos.

9.^o Subjuntivo pasado.

Para que yo no pudiera ser.

¿Para que tú no pudieras ser?

¿Para que él no pudiera ser?

Para que nosotros no pudiéramos ser.

¿Para que vosotros no pudieráis ser?

¿Para que ellos no pudieran ser?

10.^o Potencial presente.

Yo no puedo ser.

¿No puedes ser tú?

Si el puede ser.

Si no podemos ser nosotros.

Si no podéis ser vosotros.

Si ellos no pueden ser.

11.^o Potencial pasado.

¿No podía ser yo?

Eziñ izan baziñezken.
 Ura eziñ izan albaliteken.
 Gu izan ezalbagiñezken.
 Zuek eziñ izan altziñezteken?
 ¿Eziñ alitezken izan ayek?

12.^a Geroko alkera.

Eziñ izan albaniteke.
 ¿Ez atziñezke izan?
 Izan albaliteke.
 Eziñ izan giñezke.
 Izan a^lbaziñezteke.
 Izan ezalbalitezke.

13.^a Mendekoa.

Izango ez banitz.
 Eziñ izango baziñake.
 Izango balitz.
 Eziñ izango bagüña.
 Izango ez baziñateke.
 Eziñ izango balira.

Adierazgaya. *Ez banaiz, ez bazera ta abarren ordez, batzuek (menditarrak) ezpanaiz, ezpazera ta abar esaten dute; p, b-ren ordez jarriyaz.*

B-ren aldaket au etzait ondo iruditzen; lembizi *b* legunagoa dalako; ta gañera itz-sustrai ta ipintzak obego agertzen diralako.

Zu-izandu, izan bezela, ez, al, ezin da abar ipintzakin biurtzen da. Lembizi bakar bakarrik jarriko; geroago ipintz oyek dauzkala.

Si tú no podías ser.
 Si él no podía ser.
 Si no podíamos ser nosotros.
 ¿No podíais ser vosotros?
 ¿No podían ser ellos?

12.^o Futuro potencial.

Si no pudiera ser yo.
 ¿No podrías ser tú?
 Si pudiera ser (él ó esto, etc.)
 No podríamos ser.
 Si pudieráis ser.
 Si no pudieran ser.

13.^o Condicional.

Si yo no fuera.
 Si no pudieras ser.
 Si él fuera.
 Si no pudiéremos ser.
 Si no fueséis vosotros.
 Si ellos no pudieren ser.

Advertencia. Algunos (los montañeses) en vez de *ez-banaiz, ezbazera* etc., suelen decir *ezpanaiz, ezpazera* etcetera sustituyendo la *b* por *p*.

No me parece bien este cambio de la *b*, 1.^o porque es más suave la *b* y 2.^o porque así se distinguen mejor la raíz y los sufijos.

El verbo haber-tener se conjuga lo mismo que el verbo ser aplicándole los sufijos *ez, al, etc.* Se pone 1.^o sin sufijos y después se pondrá su conjugación con dichos sufijos.

DU, aditza

Lembiziko bi garai oyeek, bakarrik dijoazenean, itzegiten daneko garai berari ziatzen dira; eta zuztaya-kin daudenean oitura esan nai dute.

1.º Oraingoa.

Nik det	Nik izaten det
Zuk dezu	Zuk „ dezu
Arrek du	Arrek „ du
Guk degu	Guk „ degu
Zuek ezute	Zuek „ ezute
Ayek dute	Ayek „ dute

2.º Lengoa.

Nik nun	Nik izaten nun
Zuk zendun	Zuk „ zendun
Arrek zun	Arrek „ zun
Guk gendun	Guk „ gendun
Zuek zenduten	Zuek „ zenduten
Ayek zuten	Ayek „ zuten

3.º Antziñakoa.

Lengo zustrai eta Lakin

Nik izan det
Zuk „ dezu
Arrek „ du
Guk „ degu
Zuek „ ezute
Ayek „ dute

El verbo haber

Estos dos primeros tiempos, cuando van solos, se refieren al momento en que se habla; cuando llevan raiz, indican costumbre.

1.º Presente.

Yo he ó tengo	Yo suelo tener
Tú has ó tienes	Tú acostumbras tener
El ha, tiene	El suele
Nos.º hemos, tenemos	Nos.º acostumbramos tener
Vos.º habéis, tenéis	Vos.º soléis tener
Ellos han, tienen	Ellos acostumbran tener

2.º Pretérito imperfecto.

Yo tenía, había	Yo acostumbraba tener
Tú tenías, habías	Tú solías tener
El tenía, había	El acostumbraba tener
Nos.º teníamos, habíamos	Nos.º solíamos tener
Vos.º teníais, habíais	Vos.º acostumbrabais tener
Ellos tenían, habían	Ellos solían tener

3.º Pretérito.

Con raiz de pretérito

y con tiempo 1.º

Yo he	tenido
Tú has	„
El ha	„
Nos.º hemos	„
Vos.º habéis	„
Ellos han	„

4.^a Autziñagokoa.

Lengo zuztrai eta bigarren garayakin.

Nik	izan	nun
Zuk	„	zendun (izantzendun)
Arrek	„	zun (izantzun)
Guk	„	gendun
Zuek	„	zenduten (izantzenduten)
Ayek	„	zuten (izantzuten) ☿

5.^a Gerokoa.

Geroko zuztrai eta 1.^{ko} garayakin.

Nik	izango	det
Zuk	„	dezu
Arrek	„	du
Guk	„	degu
Zuek	„	dezute
Ayek	„	dute

6.^a Lengerokoa.

Geroko zuztrai eta 2.^{ren} garayarekin.

Nik	izango	nun
Zuk	„	zendun
Arrek	„	zun
Guk	„	gendun
Zuek	„	zenduten
Ayek	„	zuten

☿ Begira soñu oneko legeak.

4.^a Pretérito anterior (pluscuamperfecto).

Con la raíz de pretérito y con el tiempo 2.^o

Yo	tuve ó había tenido
Tu	tuviste ó habías tenido
El	tuvo ó había tenido
Nosotros	tuvimos ó habíamos tenido
Vosotros	tuvisteis ó habíais tenido
Ellos	tuvieron ó habían tenido ☿

5.^a Futuro.

Con la raíz futura y el 1.^{er} tiempo.

Yo	tendré
Tú	tendrás
El	tendrá
Nosotros	tendremos
Vosotros	tendreis
Ellos	tendrán

6.^a Futuro anterior.

Con la raíz de futuro y el 2.^o tiempo.

Yo	hubiera	tenido
Tú	hubieras	„
El	hubiera	„
Nos. ^a	hubiéramos	„
Vos. ^a	hubierais	„
Ellos	hubieran	„

☿ Véanse las leyes enfónicas.

7.º Agintza.

Lembizikoakin *za* barrundirik.

De *za* t— dezat Nik

De *za* zu (*zazu*) dezazu, Zuk.

De *za*—deza, beza Arrek

De *za* gu—dezagu Guk

De *za* zu te — de^{za}zute Zuek

De *za* te—de^{za}te, be^{za}te Ayek

8.º Degintza.

7.^{rendik} dator *n* azkenean eta (*a*) soñu onekoa bear danean jarririk.

Nik dezat (*a*) n=dezadan

Zuk dezazun=dezazun

Arrek „ dezan

Guk „ dezagun

Zuek „ dezazuten

Ayek „ dezaten

9.º Zegintza.

8.^{ren-dik} dator aurrean lengo garayeko gizaldi ipintzak jarrita.

Nik nezan

7.º Imperativo.

Con el 1.º tiempo intercalando *za*.

Haya, Tenga yo

Hé, Ten tú

Haya, Tenga él

Hayamos, Tengamos nosotros.

Habed, Tened vosotros

Hayan, Tengan ellos.

8.º Presente de subjuntivo.

Viene del 7.º (imperativo) añadiéndole *n* final y (*a*) enfónica.

Que ó para que yo haya, tenga

Que ó para que tú hayas, tengas

Que ó para que él haya, tenga

Que ó para que nosotros hayamos, tengamos

Que ó para que vosotros hayáis, tengáis

Que ó para que ellos hayan, tengan

9.º Pretérito de subjuntivo.

Viene del 8.º (presente) cambiando sus prefijos personales por los del pretérito.

Que ó para que yo hubiese, tuviese

Zuk zezazun, zenezan	Que ó para que tú hubieses, tuvieses
Arrek zezan	Que ó para que él hubiese, tuviese
Guk zezagun, genezan	Que ó para que nosotros hubiésemos, tuviésemos
Zuek zezazuten, zenezaten	Que ó para que vosotros hubieséis, tuvieséis
Ayek zezaten	Que ó para que ellos hubiesen, tuviesen

10.^o Oraingo alkerera.

Agintzako garayetik dator, *ke* (alckeraren beretasuna) atzean jarririk.

Nik dezaket
Zuk dezazuke
Arrek dezake
Guk (dezaguke)
Zuek dezazuteke
Ayek dezateke

11.^o Lengo alkerera.

10.^o *renari ke* jarrita egiten da.

Nik nezaken
Zuk zezazuken, zenezaken
Arrek lezaken
Guk genezaken (zezaguken)
Zuek zezazuteken, zenezateken
Ayek (lezateken)

12.^o Betiko alkerera.

Aurreko garaitik *n* kenduta dator.

Nik nezake
Zuk zezazuke, zenezake
Arrek lezake

10.^o Potencial presente.

Viene del imperativo, añadiéndole *ke* (propio de potencial.)

Yo puedo haber, tener
Tú puedes " "
El puede " "
Nos. ^o podemos " "
Vos. ^o podéis " "
Ellos pueden " "

11.^o Potencial pasado.

Viene del 10.^o poniéndole *ke*.

Yo podía tener, haber
Tú podías " "
El podía " "
Nos. ^o podíamos " "
Vos. ^o podíais " "
Ellos podían " "

12.^o Potencial futuro

Viene del anterior, quitándole la *n* final.

Yo podría haber, tener
Tú podrías " "
El podría " "

Guk genezake
Zuek zezazuteke, zenezate-
ke.
Ayek lezateke

13.^o Mendekoa.

Betiko zustrai eta lengo
garayakin egiten da, oni *n*
kendu eta *ke* jarririk.

Nik izango nuke
Zuk " zenduke
Arrek " luke
Guk " genduke

Zuek " zenduteke
Ayek " luteke.

DU edo IZANDU-ren
Ekintza

Soñu oneko legeak. { lz=ltz: zz=tz
z, l eta n-ren
aurrean gal-
tzen da

Izan-en zuztrayak duren
izaerakin *euki* aditzak beze-
la diyo.

Garayak

1.^o Oraingoa.

Nik ez det
Zuk ez dezu
Arrek ez du
Guk ez degu
Zuek ez dezute
Ayek ez dute

2.^o Lengoa.

Nik banun

Nos.^o podríamos haber tener
Vos.^o podríais " "
Ellos podrían " "

13.^o Condicional.

Se forma con raiz de fu-
turo y el pretérito imperfec-
to, quitándole *n* y añadién-
dole *ke*.

Yo habría, tendría.
Tú habrías, tendrías
El habría, tendría
Nos.^o habríamos, tendría-
mos.
Vos.^o habríais, tendríais
Ellos habrían, tendrían

Conjugación del
verbo haber

Leyes eufónicas. { lz=ltz: zz=tz y
la z se pierde an-
te l y n

La raiz del verbo ser, con
las desinencias de haber,
significa tener.

Tiempos

1.^o Presente.

Yo no lo tengo
Tú " " tienes
El " " tiene
Nos.^o " " tenemos
Vos.^o " " tenéis
Ellos " " tienen

2.^o Preterito imperfecto.

Si yo tenía—ya tenía yo

Zuk bazendun
Arrek bazun
Guk bagendun

Zuek bazenduten

Ayek bazuten

1.º Oraingoa.

Nik izaten ez badet
Zuk " ez badezu
Arrek " ez badu
Guk " ez badegu
Zuek " ez badezute
Ayek " ez badute

2.º Lengoa.

Ezalnun izaten nik?
Ezaltzendun " zuk?
Ezaltzun " arrek?
Ezalgendun " guk?
Ezaltzenduten " zuek?
Ezaltzuten " ayek?

3.º Antziñakoa.

Nik eziñ izan det
Zuk " " dezu
Arrek " " du
Guk " " degu
Zuek " " dezute
Ayek " " dute

4.º Antziñagokoa.

Nik eziñ izan banun
Zuk " " bazendun
Arrek " " bazun
Guk " " bagendun
Zuek " " bazenduten
Ayek " " bazuten

Si tú tenías—ya tenías tú
Si él tenía—ya tenía él
Si nosotros teníamos—ya
teníamos nosotros
Si vosotros teníais—ya te-
níais vosotros
Si ellos tenían—ya tenían
ellos

1.º Presente.

Si yo no alcanzo á tener
" tú " sueles " "
" él " llega " "
" nos.º " llegamos " "
" vos.º " llegáis " "
" ellos " suelen " "

2.º Pretérito imperfecto

No solía tener yo?
" solías " tú?
" solía " él?
" solíamos " nosotros
" solíais " vosotros
" solían " ellos?

3.º Pretérito

No me ha sido posible tener
" te " " " "
" le " " " "
" nos " " " "
" os " " " "
" les " " " "

4.º Pretérito anterior
(pluscuamperfecto)

Si no me hubiese sido posible tener
" " te " " " "
" " le " " " "
" " nos " " " "
" " os " " " "
" " les " " " "

5.º Gerokoa.

Nik	eziñ	izango	albadet
Zuk	"	"	albadezu
Arrek	"	"	albadu
Guk	"	"	albadegu
Zuek	"	"	albadezute
Ayek	"	"	albadute

6.º Lengerokoa.

Eziñ	izango	algun	nik?
"	"	altzendun	zuk?
"	"	altzun	arrek?
"	"	algundun	guk?
"	"	altzanduten	zuek?
"	"	altzaten	ayek?

7.º Agintza.

Ezdezat	izan
Ezdezazu	izan
Ezbeza edo ez deza	izan
Ez deza gu	izan
Ez dezazute	izan
Ez dezate	izan

8.º Degintza.

Nik	eziñ	izan	dezadan
Zuk	"	"	dezazun
Arrek	"	"	dezan
Guk	"	"	dezagun
Zuek	"	"	dezazuten
Ayek	"	"	dezaten

5.º Futuro.

Si no he	de	conseguir	al	tener
" "	has	"	"	" "
" "	ha	"	"	" "
" "	hemos	"	"	" "
" "	habéis	"	"	" "
" "	han	"	"	" "

6.º Futuro anterior

No me	hubiera	sido	posible	tener?
" te	"	"	"	" ?
" le	"	"	"	" ?
" nos	"	"	"	" ?
" os	"	"	"	" ?
" les	"	"	"	" ?

7.º Imperativo.

No tenga	yo
" tengas	tú
" tenga V. ó no tenga él	
" tengamos	nosotros
" tengais	vosotros
" tengan	ellos

8.º Subjuntivo presente

Para que yo no pueda tener
 Para que tú no puedas tener.
 Para que él no pueda tener
 Para que nosotros no podamos tener
 Para que vosotros no podáis tener
 Para que ellos no puedan tener

9.^a Zegintza.

Nik izan ez alnezan?
 Zuk " " altzezazun?
 ez altzenezan?
 Arrek " " altzezan?
 Guk " " altzezagun
 edo ez algenezan?
 Zuek " " altzezazuten?
 ez altzenezaten?
 Ayek " " altzezaten?

10.^a Oraingo alkera.

Ni eziñ izan badezaket
 Zuk eziñ izan badezazuke
 Arrek eziñ izan badezake
 Guk eziñ izan badezaguke
 Zuek eziñ izan badezazuteke
 Ayek eziñ izan badezateke

11.^a Lengo alkera

Nik eziñ alnezaken izan?
 Zuk eziñ altzezazuken edo
 ez altzenezaken izan?
 Arrek eziñ alnezaken izan?
 Guk eziñ algenezaken izan?
 Zuek eziñ altzezazuteken
 edo ez altzenezateken izan
 Ayek eziñ alnezateken izan?

12.^a Betiko alkera.

Nik ezin izan nezake
 Zukezinizantzezazuke, izan-
 t-zenezake
 Arrek ezin izan lezake
 Guk ezin izan genezake
 Zuek ezin izantzezazuteke,
 izan-t-zenezateke
 Ayek ezin izan lezateke

9.^o Subjuntivo pasado.

Para que yo no tuviese?
 Para que tú no tuvieses?

 Para que él no tuviese?
 Para que nos.^a no tuviése-
 mos?
 Para que vos.^a no tuvieseis?

 Para que ellos no tuviesen?

10.^o Potencial presente

Si yo	no puedo	tener
" tú	" puedes	"
" él	" puede	"
" nos.	" podemos	"
" vos.	" podéis	"
" ellos	" pueden	"

11.^o Potencial pasado

No podía	tener yo?
" podías	" tú?
" podía	" él?
" podíamos	" nos.?
" podíais	" vos.?
" podían	" ellos.?

12.^o Potencial futuro in-
determinado.

Yo	no podría	tener
Tú	" podrías	"
El	" podría	"
Nos.	" podríamos	"
Vos.	" podríais	"
Ellos	" podrían	"

13.º Mendekoa.

Nik	izango ez banu
Zuk	" " bazendu
Arrek	" " balu
Guk	" " bagendu
Zuek	" " bazendute
Ayek	" " balute

ESAGAYA.

Tolosatik Loyola.
Azkue-tar José Eandagille
Jaunari.

(Jarraipena).

Bidanira iritxi baño len-ago pizkabat nekatuak geuden, alako aldapa oñez iyo gendulako, ta Albisturko erri gañean dagon basetxe txiki landetxa zala esantziguten batean, gelditu giñan: errebero pizka bat edan gendun eta lasai ta patxaran juateagatik gurtariñean berri sartu ta aurrera juan giñan.

Artean etzan oraindik eguzki errañu izpirik gure begiyetaratu; bañan orduan eguzkiyak, altxatuba bai zegon, Ernioko eskubi aldeak joaz argitu zitun, eta orduantxe urrutira ikusten asi giñan: beko erreka, bi mendi mugakitzaz zeuzkan esnezko ur iztil bat zirudin, ta mendiak be aldean zuaitzez jantzi eta apaindubak, gorago baso sakabanakatu batzu-

13.º Condicional.

Si yo	no tuviera
" tú	" tuvieras
" él	" tuviera
" nos.	" tuviéramos
" vos.	" tuvierais
" ellos	" tuvieran

TEMA.

De Tolosa á Loyola.
Al Médico Sr. D. José de
Azcue.

(Continuación.)

Por haber subido á pie una tan pendiente cuesta, nos hallábamnos algo cansados y nos detuvimos en un pequeño caserío que está sobre Albistur y que nos dijeron que era una posada: tomamos un poco de leche (recien ordeñada) y montando de nuevo en el coche para ir más cómoda y sosegadamente, proseguimos la marcha.

Hasta entonces no habían llegado hasta nosotros los rayos del sol; pero entonces el sol, como que ya se había elevado, iluminó las laderas orientales del Hernio, y comenzamos á ver lo que estaba lejano á nosotros: hacia abajo, el barranco parecia una laguna de aguas lacteas limitada por dos montañas; los montes, aparecían engalanados de bos-

ek zeuzkatela, ta tontorretan arkaitz garbi eguzkiyaren errañoak butargitzen zituztenak.

¡Ura gauz ikusgarriya! Eguzkiya iyo ala, iztilla uztutzen zala, edo Tolosaldera zeukan urjuaiyetik urak baliuazke bezela, eta ur azpitik etxe txuri, zelai txiki ta baso aundik irtetzentzirala zirurin; olako ikusgarri pollitak begiraturik Bidanira iyotzerako, lambroa beratu, zelayak zabaldu ta bideak berdindubak zeuden, eta errira irizten giñala iruritu zitzaigun, da ala zan. Lembizi bazarri txiki banakatuak, gero beste aunditxogo batzuek ta azkenean eta bideko alde batera ta bestera etxe aundi ta txuri bilduta zeuden asko. ¿Zeñek esan an, mendi tartean alako etxe aundi ta ederrak, erri aundi batean ere izugarriyak dirala esan litezkenak, ikusi bear giñitula? Ango eliza egin berriya ta txit ikusgarriya, Indiano aberatz batek egin eraziya zala aitu nun lagunangandik, eta ikusi izan nai nun; bañan berandutuko zitzaigulako bildurrez orduan utzi gendun, arratsaldean ikusteko asmo-

ques en su parte inferior, más arriba teniendo alguno que otro bosque y esparcidos y en las cumbres peñascos desnudos que reflejaban los rayos del sol.

¡Qué paisaje tan admirable! A medida que el sol subía, parecía que la laguna se agotaba como si salieran sus aguas por el canal que parecía tener por el lado de Tolosa, y que del fondo de las aguas surgían, las blancas casas, campos pequeños y los grandes bosques; contemplando tan bello panorama subíamos hacia Bidania y se nos figuró, por cuanto descendía la niebla, se ensanchaban los campos y se nivelaba la carretera, que ya llegábamos y así era. Mostrabánsenos pequeños caseríos, aislados primero, más juntos luego y al fin agolpadas casas grandes y blancas. ¿Quién nos había de decir que en las montañas habíamos de ver casas tan grandes y hermosas, que aun en las ciudades se tendrían por tales? Oí á mi amigo que la Iglesia, recién mandada eregir por un Indiano rico, era digna de verse y quise verla; pero dejé de hacerlo por temor de que se nos hiciera tarde y pro-

an eta aurrera jardun giñan, oraindik mendi gora.

Itxasotik iya bederatzi eun metro gutxi gora bera-ko goyendean egongo giñan; bi mendi tontor alkar-tzen diran aldera gijuazeu andik zetorkigun aize otzak, arrez gorde bear giñala adieraztentzigun eta barren-durik eta gurtariñetik alde-tako ikusgayak begiraka jarri giñan. Gauz bat ikusten asi giñanerako, alde

(jarraituko da.)

9.^{en} Ikasgaya.

Orain biurtzen dan aditza bereztasunezkoa da: au ta beste era ontakoak alka rreztasunezkoak egin ditezen *alkar* ipintza aurrean jarri bear zaye: orrela, *zikin-du* aditzari alkarreztasuna adierazi dezan *alkar* jarriko diyogu eta ala eukiko degu: Gu alkar zikintzen gera Zuek alkar zikintzen zerate Ayek alkar zikintzen dira eta orrela beste garay guztietan ere.

Badira aditz asko berez, askoren artean itzegiten dala, alkarreztasuna diyotenak: Jarri dezagu oyen arte-dan *ikus*i aditza.

seguimos el camino, a ún monte arriba con la esperanza de ver la Iglesia al volver por la tarde.

Estariamos á unos 900 metros de altura poco más ó menos sobre el nivel del mar: caminábamos á donde se juntan dos cumbres de montañas; el aire que de allí nos venía y que era frío, nos advertía que debíamos defendernos de él y arrinconados en el coche nos dispusimos á ver los paisajes de ambos lados. Tan pronto como

(se continuará.)

9.^a Lección.

El verbo que ahora se va á conjugar es de suyo reflexivo: para que este y otros muchos verbos análogos indiquen reciprocidad es necesario anteponerles *alkar*—uno á otro: así con el verbo *mancharse* poniéndole *uno á otro* tendremos.

Vosotros nos manchamos unos á otros

Vosotros os mancháis unos á otros

Ellos se manchan entre sí

y así sucesivamente en los demás tiempos.

Hay otros muchos verbos que de suyo son recíprocos ó indican reciprocidad: pongamos para ejemplo *ikus*i—ver.

Esaten danean:

Gu ikusten gera
Zuek ikusten zerate
Ayek ikusten dira

batzuek besteak ikusten dituztela, aditz onen eginkera besterontz dijoala dakigulako: onekin eta beste askorekin batzuek berengana eginkera daramakitela esan nai danean, aditzaren aurrean, geok, zeok, berak, jarri bear zaye.

Gu geok ikusi giñan

Zuek zeok ikusi ziñaten

Ayek berak ikusi ziran

Begira, emen eraturako aditz batzuek.

Berezitasunekoak.—Alkarrengatasunekoak.

Agertu	alkartu
Aitu	arindu
Auldu	billatu
Urtu	entzun
Apaindu	eraso
Asetu	erre
Aspertu	ezagutu
Bildurtu	esnatu
Damutu	ezkondu
Etzi	goratu
Jabetu	ikusi
Larritu	isekatu
Lertu	izutu
Loitu	errukitu
Lotzatu	lagundu
Luzatu	ondatu
Naigabetu	onetsi

Cuando se dice:

Nosotros nos vemos
Vosotros os veís
Ellos se ven

se dice regularmente que unos ven á otros, porque la acción de ver recae sobre algo distinto de quien ve: con estos y otros análogos, para expresar que la acción es reflexiva y no recíproca hay que añadirles; á n.º, á vos.º, á ellos, que corresponden á geok, zeok, berak.

Nosotros nos vimos á nosotros mismos.

Vosotros os visteis á vosotros mismos.

Ellos se vieron á sí mismos.

He aquí, una lista ordenada de algunos verbos.

Reflexivos.—Recíprocos.

Aparecerse	juntarse
Acabarse	aliviar
Debilitarse	busear
Derretirse	escuchar
Ponerse traje hermoso	acometer
Hartarse	quemar
Cansarse	conocer
Atemorizarse	despertar
Arrepentirse	casar
Amoldarse	alabar
Enseñorearse	ver
Afligirse	burlarse
Reventarse	espantar
Enlodarse	compadecer
Avengorzarse	ayudar
Alargarse	arruinar
Desvanecerse	bendecir

Nazkatu	laztandu	Sentirse con asko de..	acariciar
Uxatu	siniztu	Ahuyentarse	creer
Zapaldu	galatu	Aplastarse	acusar
Txartu	zaindu	Malearse	cuidar
Txertatu	txantu	Vacunarse	desmenuzar

Alkarreztazunezko aditz oyek ere *izan*-ekin ekintz guztia biurtzen dute bereztasunezkoak bezela: askotasunean alkarreztasunezkoak beti dira: bateko gizaldietan bereztasunezkoak.

"Arindu,, aditza.--Garayak

Zuztrayak; arintzen, arindu, arinduko.

1.º Oraingoa.

Ni	arintzen	naiz
Zu	"	t-zera (nz-ntz)
Ura	"	da
Gu	"	gera
Zuek	"	t-zerate
Ayek	"	dira

2.º Lengoa.

Ni	arintzen	nitzan
Zu	"	t-ziñan
Ura	"	t-zan
Gu	"	giñan
Zuek	"	t-ziñaten
Ayek	"	t-ziran

3.º Antziñakoa.

Ni	arindu	naiz
Zu	"	zera
Ura	"	da

Estos verbos recíprocos forman toda su conjugación con el verbo *ser* lo mismo que los verbos reflexivos: nótese que cuando las personas están en singular, resultan reflexivos y cuando en plural recíprocos.

Sea el verbo "aliviar,,.—Tiempos.

Raices de presente, pasado y futuro.

1.º Presente.

Yo	me	alivio
Tú	te	alivias
El	se	alivia
Nos.º	nos	aliviamos
Vos.º	os	aliviáis
Ellos	se	alivian

2.º Pretérito imperfecto.

Yo	me	aliviaba
Tú	te	aliviabas
El	se	aliviaba
Nos.º	nos	aliviábamos
Vos.º	os	aliviábais.
Ellos	se	aliviaban

3.º Pretérito.

Yo	me	he	aliviado
Tú	te	has	"
El	se	ha	"

Gu arindu gera
Zuek " zerate
Ayek " dira

4.º Antziñagokoa.

Ni arindu nitzan
Zu " ziñan
Ura " zan
Gu " giñan
Zuek " ziñaten
Ayek " ziran

5.º Gerokoa.

Ni arinduko naiz
Zu " zera
Ura " da
Gu " gera
Zuek " zerate
Ayek " dira

6.º Lengerokoa.

Ni arinduko nitzan
Zu " ziñan
Ura " zan
Gu " giñan
Zuek " ziñaten
Ayek " ziran

7.º Agintza.

Ni arindu nadi
Zu " zaitez
Ura " dedi, bedi
Gu " gaitez
Zuek " zaitezte
Ayek " ditez, bitez

Nos.º nos hemos aliviado
Vos.º os habéis " "
Ellos se han " "

4.º Pretérito anterior.

Yo me alivié
Tú te aliviaste
El se alivió
Nos. nos aliviamos
Vos. os aliviasteis
Ellos se aliviaron

5.º Futuro,

Yo me aliviaré
Tú te aliviarás
El se aliviará
Nos. nos aliviaremos
Vos. os aliviaréis
Ellos se aliviarán

6.º Futuro anterior.

Yo me habría aliviado
Tú te habrías " "
El se habría " "
Nos. nos habríamos " "
Vos. os habrías " "
Ellos se habrían " "

7.º Imperativo.

Alívieme yo
Alíviate tú
Alíviese él
Aliviémonos nosotros
Aliviaos vosotros
Aliviense ellos

8.º Degintza.

Ni	arindu nadin
Zu	„ zaitezen
Ura	„ dedin
Gu	„ gaitezen
Zuek	„ zaitezten
Ayek	„ ditezen

9.º Zegintza.

Ni	arindu nendin
Zu	„ zendin, ziñezen
Ura	„ zedin
Gu	„ gendin, giñezen
Zuek	„ ziñezten
Ayek	„ zitezen

10.º Oraingo alkera.

Ni	arindu neike
Zu	„ ziñezke
Ura	„ leike
Gu	„ gaitezke
Zuek	„ ziñezteke
Ayek	„ ditezke

11.º Lengo alkera.

Ni	arindu niteken
Zu	„ ziñezken
Ura	„ liteken
Gu	„ giñezken
Zuek	„ ziñezteken
Ayek	„ litezken

12.º Geroko alkera.

Ni	arindu niteke
Zu	„ ziñezke
Ura	„ liteke
Gu	„ giñezke
Zuek	„ ziñezteke
Ayek	„ litezke

8.º Subjuntivo presente.

Para que yo	me alivie
„ „ tú	te alivies
„ „ él	se alivie
„ „ nos.º	nos alivieamos
„ „ vos.º	os aliviéis
„ „ ellos	se alivien

9.º Subjuntivo pasado.

Para que yo	me aliviasse
„ „ tú	te aliviasess
„ „ él	se aliviasse
„ „ nos.º	nos aliviassemos
„ „ vos.º	os aliviasseis
„ „ ellos	se aliviasssen

10.º Potencial presente.

Yo	puedo aliviarme
Tú	puedes aliviarte
El	puede aliviarse
Nos.º	podemos aliviarnos
Vos.º	podéis aliviaros
Ellos	pueden aliviarse

11.º Potencial pasado.

Yo	podía aliviarme
Tú	podías aliviarte
El	podía aliviarse
Nos.º	podíamos aliviarnos
Vos.º	podíais aliviaros
Ellos	podían aliviarse

12.º Potencial futuro.

Yo	podiera aliviarme
Tu	podieras aliviarte
El	podiera aliviarse
Nos.º	podieramos aliviarnos
Vos.º	podierais aliviaros
Ellos	podieran aliviarse

13.º Mendekoa

Ni	arinduko	nitzake
Zu	„	ziñake
Ura	„	litzake
Gu	„	giñake
Zuek	„	ziñateke
Ayek	„	lirake

13.º Mendekoa ba-rekin.

Ni	arinduko	banitz
Zu	„	baziña
Ura	„	balitz
Gu	„	bagiña
Zuek	„	baziñate
Ayek	„	balira

Aditz oyen artean badira batzuek: *du-rekin* ekintza-lleak diranak eta *izan-ekin* egingayak:

Oyetatik oituratuenak dira:

Ikusi, Ekarri, Jarri,
Mindu, Sartu, Atera,
Luzatu, Ibili, Kendu,

13.º Condicional

Yo	me	aliviaria
Tu	te	aliviarias
El	se	aliviaria
Nos.º	nos	aliviariamos
Vos.º	os	aliviariais
Ellos	se	aliviarían

13.º Condicional con ba =sí.

Si	yo	me	aliviara
Si	tú	te	aliviaras
Si	él	se	aliviara
Si	nos.º	nos	aliviáramos
Si	vos.º	os	aliviarais
Si	ellos	se	aliviaran

Entre estos verbos hay algunos y aun muchos que con el verbo *haber* son activos y con *ser* pasivos:

De entre estos los más usados son:

Ver, traer, Poner.
Dañar, Meter, Sacar.
Alargar, (andar, llevar),
Quitar.



IKUSI

1.º Oraingoa.

Oraingo zustraya eta *du* edo *izanen* bere oraingo garayakin.

Ni	(naiz	Nik	(det
Zu	zera	Zuk	d-za
Ura	da	Arrek	du
Gu	gura	Guk	legu
Zuek	zerate	Zuek	dezute
Ayek	dira	Ayek	dute

2.º Lengoa.

Oraingo zustraya eta *du* edo *izanen* lengo bere garayakin.

Ni	(nitzen	Nik	(niz
Zu	zintzen	Zuk	zintzen
Ura	zan	Arrek	zan
Gu	gintzen	Guk	gintzen
Zuek	zintzen	Zuek	zintzen
Ayek	zintzen	Ayek	zintzen

3.º Antziñakoa

Lengo zustrai eta *du* edo *izan-en* bere oraingo garayakin.

Ni	(naiz	Nik	(det
Zu	zera	Zuk	dezu
Ura	da	Arrek	du
Gu	gura	Guk	legu
Zuek	zerate	Zuek	dezute
Ayek	dira	Ayek	dute

4.º Antziñagokoa.

Lengo zustrai eta *izan* edo *du-ren* lengo bere garayakin.

VER

1.º Presente.

Con la raíz de presente y el tiempo presente propio de *ser ó haber*.

Yo	me veo	Yo	veo
Tú	te ves	Tú	ves
El	se vé	El	ve
Nos.º	nos vemos	Nos.º	vemos
Vos.º	os veis	Vos.º	veis
Ellos	se ven	Ellos	ven

2.º Pretérito imperfecto.

Con la raíz de presente y el pretérito imperfecto propio del verbo *ser ó haber*.

Yo	me veía	Yo	veía
Tú	te veías	Tú	veías
El	se veía	El	veía
Nos.º	nos veíamos	Nos.º	veíamos
Vos.º	os veíais	Vos.º	veíais
Ellos	se veían	Ellos	veían

3.º Pretérito.

Con la raíz de pretérito y el presente propio de *ser ó haber*.

Yo	me he visto	Yo	he visto
Tú	te has visto	Tú	has visto
El	se ha visto	El	ha visto
Nos.º	nos hemos visto	Nos.º	hemos visto
Vos.º	os habéis visto	Vos.º	habéis visto
Ellos	se han visto	Ellos	han visto

4.º Pretérito anterior (pluscuamperfecto).

Con la raíz de pretérito y el imperfecto propio de *ser ó haber*.

IKUSI

Ni	niagan	Nik	nan
Zu	ziñan	Zuk	zendan
Ura	an	Arrek	zun
Gu	giñan	Gu ^k	gendan
Zuek	ziñaten	Zuek ^k	zendaten
Ayek	zitan	Ayek ^k	zaten

5.º Gerokoa.

Geroko zustrai eta izan edo du-ren oraingo bere garayakin.

Ni	naiz	Nik	deiz
Zu	zera	Zuk	deza
Ura	du	Arrek	du
Gu	gera	Gu ^k	dega
Zuek	zerate	Zuek	deitate
Ayek	dira	Ayek	dute

VER

Yo me ví, me Yo ví, había
había visto visto
Tú te viste, te Tú viste, ha-
habías visto bías visto
El se vió, se El vió, había
había visto visto
Nos.º nos vi- Nos.º vimos,
mos, nos ha- había mos
bíamos visto visto
Vos.º os vis- Vos.º vistéis,
téis, os ha- habiáis visto
biáis visto
Ellos se vie- Ellos vieron,
ron, se ha- habían visto
bían visto

5.º Futuro.

Con la raíz de futuro y el presente propio de ser ó haber.

Yo me veré Yo veré
Tú te verás Tú verás
El se verá El verá
Nos.º nos ve- Nos.º vere-
remos mos
Vos.º os veréis Vos.º veréis
Ellos se verán Ellos verán

6.º Lengerokoa.

Geroko zustrai eta *izan* edo *du*-ren bere lengo garayakin.

Ni	}	nitzan	Nik	nun
Zu		ziñan	Zuk	zendun
Ura		zan	Arrek	zun
Gu		ziñan	Guk	gendun
Zuek		ziñaten	Zuek	zenduten
Ayek		ziran	Ayek	zuten

7.º Agintza.

Lengo zustrai eta *izan* edo *du*-ren agintzakin.

Ni	}	nadi	Nik	dezat
Zu		zaitez.	Zuk	dezazu,
		zaite		zazu
Ura		dedi, be-	Arrek	deza, be-
		di		za
Gu		gaitez	Guk	dezagu
Zuek	zaitezte	Zuek	dezazute	
Ayek	ditez, bi-	Ayek	dezate	
	tez			

8.º Degintza.

Ni	}	nadín	Nik	dezadan
Zu		zaitezzen	Zuk	dezazun
Ura		dedin	Arrek	dezan
Gu		zaitezzen	Guk	dezagun
Zuek		zaitezten	Zuek	dezazuten
Ayek		ditzen	Ayek	dezaten

9.º Zegintza.

Ni	}	nendín	Nik	nezan
Zu		ziñezen	Zuk	zenezan
Ura		zedin	Arrek	zezan

6.º Futuro anterior.

Con la raíz de futuro y el imperfecto propio de *ser* ó *haber*.

Yo me hubiera visto	Yo habría visto
Tú te hubieras visto	Tú hubieras
El se habría visto	El habría
Nosotros nos habríamos visto	Nosotros hubiéramos visto
Vosotros os habríais visto	Vosotros habríais visto
Ellos se hubieran visto	Ellos hubieran visto

7.º Imperativo.

Con raíz de pretérito y con el imperativo de *ser* ó *haber*.

Véame yo	Vea yo
Véaste, véte tú	Ve tú
Véase él	Vea él
Veámonos	Veamos
Veos	Ved
Véanse	Vean

8.º Subjuntivo presente.

Que, para que me vea	Que, para que yo vea
Que, para que te veas	Que, para que tú veas
Que, para que se vea	Que, para que él vea
Que, para que nos veamos	Que, para que nosotros veamos
Que, para que os veáis	Que, para que vosotros veáis
Que para que se vean	Que, para que ellos vean

9.º Subjuntivo pasado.

Que, para que me viese	Que, para que yo viese
Que, para que te vieses	Que, para que tú vieses
Que, para que se viese	Que, para que él viese

Gu	} ikusi	giñezen	Guk	} ikusi	genezan	Que, para que nos viésemos	Que, para que nosotros viésemos
Zuek		ziñezten	Zuek		zeneza- ten	Que, para que os viécis	Que, para que vosotros viécis
Ayek		zitezzen	Ayek		zezaten	Que, para que se viesen	Que, para que ellos viesen

10.º Oraingo alkerera.

Ni	} ikusi	neike	Nik	} ikusi	dezaket
Zu		zaitzezke	Zuk		dezakezu
Ura		de i k e , leike	Arrek		dezake
Gu	} ikusi	gaitzezke	Guk	} ikusi	dezake- gu
Zuek		zaitzete- ke	Zuek		dezazu- teke
Ayek		ditezke	Ayek		dezateke

10.º Potencial presente.

Yo puedo verme	Yo puedo	ver
Tú puedes verte	Tú puedes	"
El puede verse	El puede	"
Nosotros podemos vernos	N.º podemos	"
Vosotros podéis veros	V.º podéis	"
Ellos pueden verse	Ellos pueden	"

11.º Lengo alkerera.

Ni	} ikusi	niteken	Nik	} ikusi	nezaken
Zu		ziñezken	Zuk		zeneza- ken
Ura		liteken	Arrek		lezaken
Gu	} ikusi	giñezken	Guk	} ikusi	geneza- ken
Zuek		ziñezte- ken	Zuek		zeneza- teken
Ayek		litezken	Ayek		lezate- ken

11.º Potencial pasado.

Yo podía verme	Yo podía	ver
Tú podías verte	Tú podías	"
El podía verse	El podía	"
Nosotros podíamos vernos	N.º podíamos	"
Vosotros podíais veros	V.º podíais	"
Ellos podían verse	Ellos podían	"

12.º Betiko alkerera.

Ni	} ikusi	niteke	Nik	} ikusi	nezake
Zu		ziñezke	Zuk		zenezake
Ura		liteke	Arrek		lezake
Gu	} ikusi	giñezke	Guk	} ikusi	genezake
Zuek		ziñezte- ke	Zuek		zeneza- teke
Ayek		litezke	Ayek		lezateke

12.º Potencial indeterminado.

Yo podría verme	Yo podría	ver
Tú podrías verte	Tú podrías	"
El podría verse	El podría	"
Nosotros podríamos vernos	N.º podríamos	"
Vosotros podríais veros	V.º podríais	"
Ellos podrían verse	Ellos podrían	"

13.º Mendekoa.

Ni	} ikusi	nitzake	Nik	} ikusi	nuke
Zu		ziñake	Zuk		zenduke
Ura		litzake	Arrek		luke
Gu	} ikusi	giñake	Guk	} ikusi	genduke
Zuek		ziñateke	Zuek		zenduteke
Ayek		lizake	Ayek		luteke

13.º Condicional.

Yo me vería	Yo vería
Tú te verías	Tú verías
El se vería	El vería
N.º nos veríamos	N.º veríamos
V.º os veríais	V.º veríais
Ellos se verían	Ellos verían

13.º Mendekoa *ba*-rekin.

Ni	{ baziña balitz bagiña baziñate balira }	Nik	{ bann bazendu balu bagendu bazendu- te balute }
Zu		Zuk	
Era		Arrek	
Gu		Guk	
Zuek		Zuek	
Ayek		Ayek	

Euki, aditza, ekin bakoi eta diaikoiz.

1.º Oraingoa.

Nik	eukitzen	det	ditut
Zuk	"	dezu	dituzu
Arrek	"	du	ditu
Guk	"	degu	ditugu
Zuek	"	dezute	dituzute
Ayek	"	dute	dituzte

2.º Lengoa.

Nik	{ zundun zun gendun zenduten zuten }	nun	nitun
Zuk		zendun	(zituzun) ziñitun
Arrek		zun	zitun
Guk		gendun	giñitun
Zuek		zenduten	ziñituzten (zituzuten)
Ayek		zuten	zituzten

3.º Antziñakoa.

Nik	euki	det	ditut
Zuk	"	dezu	dituzu
Arrek	"	du	ditu
Guk	"	degu	ditugu
Zuek	"	dezute	dituzute
Ayek	"	dute	dituzte

4.º Antziñagokoa.

Nik	{ zundun zun gendun zenduten zuten }	nun	nitun
Zuk		zendun	(zituzuten) ziñitun
Arrek		zun	zitun
Guk		gendun	giñitun
Zuek		zenduten	(zituzuten) ziñituzten
Ayek		zuten	zituzten

13.º Condicional con *si*=*ba*.

Si yo me viera	Si yo viera
· tú te vieras	· tú vieras
· él se viera	· él viera
· nosotros nos viéramos	· nosotros viéramos
· vosotros os vierais	· vosotros vierais
· ellos se vieran	· ellos vieran

El verbo *tener* con complemento singular y plural.

1.º Presente.

Yo	lo	los	tengo
Tú	"	"	tienes
El	"	"	tiene
Nosotros	"	"	tenemos
Vosotros	"	"	tenéis
Ellos	"	"	tienen

2.º Pretérito imperfecto.

Yo	lo	los	tenía
Tú	"	"	tenías
El	"	"	tenía
Nosotros	"	"	teníamos
Vosotros	"	"	teníais
Ellos	"	"	tenían

3.º Pretérito perfecto.

Yo	lo	los	he	tenido
Tú	"	"	has	"
El	"	"	ha	"
Nosotros	"	"	hemos	"
Vosotros	"	"	habéis	"
Ellos	"	"	han	"

4.º Pretérito pluscuamperfecto.

Yo	lo	los	había	tenido
Tú	"	"	habías	"
El	"	"	había	"
Nosotros	"	"	habíamos	"
Vosotros	"	"	habíais	"
Ellos	"	"	habían	"

5.º Gerokua.

Nik	enkiko	det	ditut
Zuk		dezu	dituzu
Arrek		du	ditu
Guk		degu	ditugu
Zuek		dezute	dituzute
Ayek		dute	dituzte

6.º Lengerokoa.

Nik	enkiko	nun	nitun
Zuk		zendun	(zituzun) ziñitun
Arrek		zun	zitun
Guk		gendun	giñitun
Zuek		zenduten	(zituzuten) ziñi- tuzten
Ayek		zuten	zituzten

7.º Agintza.

Nik	enki	dezat	ditzate
Zuk		dezazu	ditzazu
Arrek		deza, beza	ditza, bitza
Guk		dezagu	ditzagu
Zuek		dezazute	bitzazute
Ayek		dezate, bezate	ditzate, bi- tzate

8.º Degintza.

Nik	euki	dezadan	ditzadan
Zuk		dezazun	ditzazun
Arrek		dezan	ditzan
Guk		dezagun	ditzagun
Zuek		dezazuten	ditzazuten
Ayek		dezaten	ditzaten

9.º Zegintza.

Nik	enki	nezan.....	} zitzadan
		nezadan.....	
Zuk		zenezan.....	} ziñitzan
		zezazun.....	
Arrek		zezan.....	zitzan
Guk		genezan.....	zitzagun
Zuek		zenezaten...	} ziñitzazten
		zezazuten...	
Ayek		zezaten.....	zitzaten

5.º Futuro.

Yo	lo	tendré	los
Tú		tendrás	
El		tendrá	
Nosotros		tendremos	
Vosotros		tendréis	
Ellos		tendrán	

6.º Futuro anterior.

Yo	lo	habría	tenido	los
Tú		habrías		
El		habría		
Nosotros		habríamos		
Vosotros		habríais		
Ellos		habrían		

7.º Imperativo.

Yo	lo	tenga	los
Tú		ten	
El		tenga	
Nosotros		tengamos	
Vosotros		tened	
Ellos		tengan	

8.º Subjuntivo presente.

Yo	para que	lo	tenga	los
Tú			tengas	
El			tenga	
Nosotros			tengamos	
Vosotros			tengáis	
Ellos			tengan	

9.º Subjuntivo pasado.

Que	para que	yo	lo	los	tuviese
		tú			tuvieses
		él			tuviese
		n.º			tuviésemos
		v.º			tuvieseis
		ellos			tuviesen

10.^a Oraingo alkera.

Nik	}	dezaket	ditzaket
Zuk		dezazuke	ditzazuke
Arrek		dezake	ditzake
Guk		dezaguke	ditzaguke
Zuek		dezazuteke	ditzazuteke
Ayek		dezateke	ditzateke

11.^a Lengo alkera.

Nik	}	nezaken	nezazken
Zuk		{ zenezaken	zenezazken
Arrek		{ zezazukenu	zitzazukenu
Guk		{ lezaken	lezazken
Zuek		{ genezaken	genezazken
Zuek	}	{ zenezateken	zenezazteken
		{ zezazuteken	zitzazuteken
Ayek		{ lezazteken	litzazteken

12.^a Betiko alkera.

Nik	}	nezake	nezazke
Zuk		{ zenezake	zenezazke
Arrek		{ zezazuke	zitzazuke
Guk		{ lezake	lezazke
Zuek		{ genezake	genezazke
Zuek	}	{ zenezateke	zenezazteke
		{ zezazuteke	zitzazuteke
Ayek		{ lezazteke	lezazteke

13.^a Mendekoa.

Nik	}	Nuke	nituke
Zuk		{ zenduke	{ ziñituke
Arrek		{ zitzazuke	
Guk		Luke	lituke
Zuek		{ genduke	{ giñituke
Zuek	}	{ zenduteke	{ ziñituzteke
		{ zitzazuteke	
Ayek		{ luteke	{ lituzteke

13.^a Mendekoa *ba*-rekin.

Nik	}	banu	banitu
Zuk		{ bazendu	{ baziñitu
Arrek		{ bazituzu	
Guk		balu	balitu
Zuek		{ bagendu	{ baziñitu
Zuek	}	{ bazendute	{ baziñituzte
		{ bazituzute	
Ayek		{ balute	{ balituzte

10.^o Potencial presente.

Yo	puedo	tener
Tú	puedes	.
El	puede	.
Nosotros	podemos	.
Vosotros	podéis	.
Ellos	pueden	.

11.^o Potencial pasado.

Yo	podía	tener
Tú	podías	.
El	podía	.
Nosotros	podíamos	.
Vosotros	podiais	.
Ellos	podían	.

12.^o Potencial indeterminado

Yo	podría	tener
Tú	podrías	.
El	podría	.
Nosotros	podríamos	.
Vosotros	podriais	.
Ellos	podrían	.

13.^o Condicional.

Yo	lo	los	tendría
Tú	.	.	tendrías
El	.	.	tendría
Nosotros	.	.	tendríamos
Vosotros	.	.	tendriais
Ellos	.	.	tendrían

13.^o Condicional con *ba*—*si*.

Yo	lo	los	tuviera
Tú	.	.	tuvieras
El	.	.	tuviera
Nosotros	.	.	tuviéramos
Vosotros	.	.	tuvierais
Ellos	.	.	tuvieran

Du-rez egiten diran ekintz oyek (*E*)-ko erakoak, ekin zuzen daukateneakoak dira; ala ere emen (*A*)-ko eran jarri dira, lembizi erderazko ekintzaren eran jartzeagatik, ta gero, ekin ipintzik bakoiko zembakiyan ez daramalako.

It jartzen dana, ekin asko dirala diyo, bañan zein edo zembait diran esan gabe.

Todos estos verbos que se conjugan con el verbo *du=haber*, corresponden á la forma (*E*) y no obstante los hemos puesto en la forma (*A*), ya para acomodarnos á la conjugación castellana, ya también porque no requiere ningún subfijo para el complemento singular.

La *it* que se pone para complemento del plural, indica muchos, sin decir cuántos ni quiénes.

ESAGAYA

TOLOTOSATIK LOYOLARA

Azkue-tar, Jose, *Sendagille Jaunari*

(Jarralpena.)

egitentzigun, ala ere begiyak alaitzeko diña mendi tontor, bide baztar, zelai puskak eta lurtantziyak ikusten giñitun, alako toki latzetan, olako bide txukunak eta ainbeste etxe ta langille zegola arrituaz.

¡An bai euskaldunaren gisa, urrigera ta lan egiteko bikaintasuna ondo ezagutzen dala! Mendi tartean jayoak, ez du tan txikitandik mendiko aunditasuna besterik ikusten, zerbait azita, abereak zaintzen asten danean, mendi muñoetara dijoa ta bere begi aurrean da oinpean ainbeste ikusiyaz eta

TEMA

DE TOLOSA Á LOYOLA

Al Médico Sr. D. José de Azkue

(Continuación.)

distinguíamos un paisaje, se nos ocultaba, no sin que pudieran recrear nuestra vista las cumbres, campos y barrancos que nos hacían admirar cómo en tales parajes pudiera haber caminos tan limpios, casas tan bonitas y hombres tan trabajadores.

¡Allí sí que se conocen bien el carácter, la sobriedad y laboriosidad del vasco! Nacido entre riscos, no ve desde su infancia sino la grandeza de los montes; ya crecido, cuando va á cuidar el ganado, sube á las cumbres y al ver ante sus ojos y á sus pies tanta grandeza y al saber que Dios es el

dakuskin mendi, leiz, soro, baso, zelai ta ibai guztiyak Jaungoikoak egin ditula aitiaz, gauz egillearengan, arri-garriya ta guztiz altzua dala igartzen du, eta arrengan bein biyotzean sartu zayon begirapena, etzayo errex bere bizi guztiyan galduko.

Ta gañera lur, berez urriya dan eta, eguneroko nekez ez bada, gutxi zaritzen dun batean lanean ibilli bear danak, ez du lur eta ludi ontako gaiz takeriyak ikusi eta egiteko garayik, berez ona ta zintzoa da ta nolagai oyek zartzaroraño ondo gordetzen ditula adierazten du.

Aldapan gora gijuazela, ikazgilleak basotik arrastaka dakarzkiten egur pillak iragan da gero, mendi gañera azkeanean iritxi giñan: an ere zerbait ikusi bearra bagendun: nere lagunak esan zidanez, guk iragan gendun bidea egiterako, mendi tontorra ebaki bear izantzuten; bañan mendi gañez, ikazgilleak beste bide estu bat bere basoetara juateko zeukaten, eta ura ere ebaki ta galdu zan; orduan ikazgilleak Donostiko Ekautegira juantziran; galdu ziyeten bide ura egintzezayeztela eskatu zuten eta Gipuzkoako Ekautu edo Errizayak ikazgilleak eskatzenzutena legez ta bidez zegola ikusirik, ayen eskaere-

Creador de los montes, simas, huertas, bosques, campiñas y ríos, cae en la cuenta de que el Hacedor de las cosas ha de ser admirable y sumamente poderoso, y no olvidará en su vida toda esta idea de respeto á Dios, grabado en su corazón.

Además, quien tiene que estar trabajando en terreno que, de suyo pobre y escaso, no puede producir sino á fuerza de trabajo cotidiano, no tiene tiempo de ver ni de participar de las maldades de este mundo, es de su natural bueno y juicioso y da á conocer bien que conserva estas cualidades hasta la vejez.

Yendo cuesta arriba, después de pasar los montones de leña que los carboneros traen á rastras del monte, llegamos por fin á la cumbre del monte, aun allí tuvimos algo que admirar: según me contó el amigo, al hacer la carretera que habíamos recorrido, tuvieron que cortar la cumbre del monte; pero allí había un camino estrecho que los carboneros empleaban para ir á sus bosques, y se quedó también cortado y perdido: acudieron entonces los carboneros á la Diputación de San Sebastián: pidieron se les compusiera el camino estropeado, y los diputados de Guipúzcoa, viendo que era justa y razonable la peti-

ra jarri ziran eta zubi batez bide ura berritu zedilla agindu zuten.

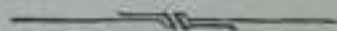
Eta antxen dago zubi pollit arrizko ura bi mendi muñ alkartzen, milla metro itxasoz gora gutxinaz, ta bi mendi aldetara begiraka: arren azpitik iragan da Ernioko arkaitz aundiak begietaratu zitzaizkigun, utzak, belar da zuaitzik gabe, iru tontorretako lenbiziko an gurutze aundi bat...

(Jarraituko da.)

ción de los carboneros, mandaron que se uniera dicho camino por medio de un puente.

Y allí está aquel puente hermoso, de piedra, que une las cumbres de dos montes, por lo menos á 1.000 metros sobre el mar, y mirando á las dos laderas de la montaña: pasamos por debajo de él y ofreciéronse á nuestra vista las grandes peñas de Hernio, limpias de yerba y árboles, con una gran cruz sobre la...

(Se continuará.)



10.^{en} Ikasgaya

(B.)

Era ontan biurtzen dira, egontza edo mugitza diyoten aditz guztiyak.

Oyetakonk dira:

Erori	Ekarri ×
Etorri	Iraun, iraundu
Isuri	Iragan
Jariyo	Igaro
Ibilli	Aditu ×
Egon	Jetxi ×
Jarri ×	Jeki
Iruri—irudi	Iyo—igo
Gelditu ×	Beratu ×
Zikindu ×	Goitu—goratu ×
Garbitu ×	Entzun ×
Ikusi ×	Erantzun ×

Eta abar.

Oyetatik × daukatenak irugarren da laugarren eraz jarri litezke: emen, ekin zearrez bakarrik daudenez, biurtuko dira.

Bere iru zuztrai (oraingo, lengo ta gerokoarekin eta laurkitako bigarren erako izaerakin biurtzen dira.

Izan bedi *etorri* emen biurtzeko aditza.

Sustrayak; *etortzen*, *etorri*, *etorriko*.

10.^a Lección

(B.)

En esta forma se conjugan todos los verbos que expresan movimiento ó estado.

De éstos son:

Caer	Traérsele
Venir	Durar
Derramarse	Pasar, atravesar
"	Pasar (tiempo)
Andar, moverse	Oir
Estar	Bajar
Ponerse	Levantarse
Parecer	Subir
Quedarse	Bajar, descender
Marcharse	Subir, ascender
Limpiarse	Oir
Verse	Responder

Etcétera.

De éstos, los que llevan × se pueden conjugar en la 3.^a y 4.^a formas: aquí suponen nada más que complemento indirecto.

Se forman tomando sus tres raíces (de presente, pasado y futuro) y con las desinencias de la 2.^a forma del cuadro (B.)

Sea *etorri*=*venir* el verbo que aquí se conjuga.

Raíces (v. viniendo, venido, que ha de venir).

Bere ekintza izango da:

1.º Oraingoa.

Etortzen naizu=zaizut
• nayo=zayot
• naizute=zaizutet
• naye=zayet

Etortzen zaidazu
• zayozu
• zaiguzu
• zayezu

Etortzen zait
• zaizu
• zayo
• zaigu
• zaizute
• zaye

Etortzen zaizkizugu=gaizkizu
• zaizkiyogu=gaizkiyo
• zaizkizutegu=gaizkizute
• zaizkiyegu=gaizkiye

Etortzen zaizkidazute
• zaizkiyozute
• zaizkiguzute
• zaizkiyezute

Etortzen zaizkidate=zaizkit (± te)
• zaizkizute=zaizkizu
• zaizkiyote=zaizkiyo
• zaizkigute=zaizkigu
• zaizkizuete=zaizkizute
• zaizkiyete=zaizkiye

Su conjugación será:

1.º Presente.

A tí, hacia tí me vengo
• él, • él
• v.º • v.º
• ellos • ellos

Tú me vienes
• le
• nos
• les

Se me viene
• te
• le
• nos
• os
• les

Nosotros te venimos
• le (á él)
• os
• les

Vosotros me venís
• le
• nos
• les

Se me vienen
• te
• le
• nos
• os
• les

2.ª Lengoa.

2.º Pretérito imperfecto.

Etortzen nitz aizun
 • nitzayon
 • nitz aizuten
 • nitzayen

Yo te venía
 • le •
 • os •
 • les •

Etortzen zitz aizidazun, zĩñitza idazun
 • zitzayozun, zĩñitzayozun
 • zitz aiziguzun, zĩñitz aiziguzun
 • zitzayezun, zĩñitzayezun

Tú me venías
 • le •
 • nos •
 • les •

Etortzen zitz aidan
 • zitz aizun
 • zitzayon
 • zitz aizun
 • zitz aizuten
 • zitzayen

El se me venía
 • te •
 • le •
 • nos •
 • os •
 • les •

Etortzen { gitz aizkizun = gĩñitza ikizun
 gitz aizkiyon = yon
 gitz aizkizuten = zuten
 gitz aizkiyen = yen

Te veníamos
 Lo •
 Os •
 Los •

Etortzen { zitz aizkidazuten, zĩñitza ikidaten
 zitz aizkiyozuten, zĩñitza ikiyoten
 zitz aizkiguzuten, zĩñitza ikiguten
 zitz aizkiyezuten, zĩñitza ikiyezten

Me veniais
 Le •
 Nos •
 Les •

Etortzen { zitz aikidaten = zitz aikidan (± te)
 zitz aikizuten = zun
 zitz aikiyoten = yon
 zitz aikiguten = gun
 zitz aikizuten = zuten
 zitz aikiezten = yen

Me venían
 Te •
 Le •
 Nos •
 Os •
 Les •

3.º Antziñakoa. — 5.º Gerokoa.

3.º Pretérito. — 5.º Futuro.

Etorri {
naizu, zaizut
nayo, zayot
naizute, zaizutet
naye, zayet

} etorriko

Te he venido
Le . . .
Os . . .
Les . . .

Te vendré
Le . . .
Os . . .
Les . . .

Etorri {
zaidazu
zayozu
zaiguzu
zayezu

} etorriko

Me has venido
Le . . .
Nos . . .
Les . . .

Me vendrás
Le . . .
Nos . . .
Les . . .

Etorri {
zait
zaizu
zayo
zaigu
zaizute
zaye

} etorriko

Me ha venido
Te . . .
Le . . .
Nos . . .
Os . . .
Les . . .

Me vendrá
Te . . .
Le . . .
Nos . . .
Os . . .
Les . . .

Etorri {
zaizkizugu = gaizkizu
zaizkiyogu = gaizkiyo
zaizkizutegu = gaizkizute
zaizkiyegu = gaizkiye

} etorriko

Te hemos venido
Le . . .
Os . . .
Les . . .

Te vendremos
Le . . .
Os . . .
Les . . .

Etorri {
zaizkidazute
zaizkiyozute
zaizkiguzute
zaizkiyezute

} etorriko

Me habéis venido
Le . . .
Nos . . .
Les . . .

Me vendréis
Le . . .
Nos . . .
Les . . .

Etorri {
zaizkidate = zaizkit
zaizkizute = zaizkizu
zaizkiyote = zaizkiyo
zaizkigute = zaizkigu
zaizkizuete = zaizkizute
zaizkiyete = zaizkiye

} etorriko

Me han venido
Te . . .
Le . . .
Nos . . .
Os . . .
Les . . .

Me vendrán
Te . . .
Le . . .
Nos . . .
Os . . .
Les . . .

4.º Antziñagokoa. — 6.º Lenge-rokoa.

4.º Pretérito-6.º Futuro pluscuamperf.º fecto.

Ni	<p>nitzaizun nitzaion nitzaizuten nitzaion</p>	<p>Yo te había Yo le había Yo os había Yo les había</p>	<p>Yo te habrías Yo le habrías Yo os habrías Yo les habrías</p>
Zu	<p>zitzaidazun, zĩñitzaidazun zitzaiozun, zĩñitzaiozun zitzaiguzun, zĩñitzaiguzun zitzaiezun, zĩñitzaiezun</p>	<p>Me habías venido Le Nos Les</p>	<p>Me vendrías, habrías venido Le vendrías, habrías venido Nos vendrías, habrías venido Les vendrías, habrías venido</p>
Ura	<p>zitzaidan zitzaizun zitzaion zitzaigun zitzaizuten zitzaion</p>	<p>Me vino, había Te vino, había Le vino, había Nos vino, había Os vino, había Les vino, había</p>	<p>Me habrías Te habrías Le habrías Nos habrías Os habrías Les habrías</p>
Gu	<p>gitzaizkizun, giñitzaikizun gitzaiykiyon, giñitzaikyion gitzaizkizuten, giñitzaikizuten gitzaiykiyen, giñitzaikyien</p>	<p>Te vinimos, habíamos venido Le vinimos, habíamos venido Os vinimos, habíamos venido Les vinimos, habíamos venido</p>	<p>Te habríamos venido Le habríamos venido Os habríamos venido Les habríamos venido</p>
Zuek	<p>zitzaizkidazuten, zĩñitzaizki zitzaizkiyozuten, zitzaizkiguzuten, zitzaizkiyezuten,</p>	<p>Me vinisteis, habíais venido Le vinisteis, habíais venido Nos vinisteis, habíais venido Les vinisteis, habíais venido</p>	<p>Me habríais venido Le habríais venido Nos habríais venido Les habríais venido</p>
Ayek	<p>zitzaizkidaten (±te) zitzaizkizuten z tzaizkiyoten zitzaizkiguten zitzaizkizuten zitzaizkiyezuten</p>	<p>Me vinieron, habrían venido Te vinieron, habrían venido Le vinieron, habrían venido Nos vinieron, habrían venido Os vinieron, habrían venido Les vinieron, habrían venido</p>	<p>Me habrían venido Te habrían venido Le habrían venido Nos habrían venido Os habrían venido Les habrían venido</p>

7.º Agintza.

7.º Imperativo.

		be = na (t)	
Ni	etorri	nazaizu, zatzaizut, bekizut	Venga yo á ti
		nazayo, zatzaiyot, bekiyot	• • • él
		nazaizute, zatzaizutet, beki- zute	• • • vosotros
		nazaye, zatzayet, bekiyet	• • • ellos
Zu	etorri	zatzaidazu bekidazu	Ven me
		zatzayozu bekiyozu	• le
		zatzaiyozu bekiguzu	• nos
		zatzayezu bekiyezu	• les
Ura	etorri	zatzait bekit	Venga á mí
		zatzaizu bekizu	• ti
		zatzayo bekiyo	• le, • él
		zatzaiyu bekigu	• nos, • nosotros
		zatzaizute bekizute	• os, • vosotros
		zatzaye bekiye	• les, • ellos
Gu	etorri	gatzaizkizu, zatzaizkizugu, bekizkizugu	Vengamos te
		gatzaiykiyo, zatzaiykiyogu, bekizkiyogu	• le
		gatzaiykiyo, zatzaiykiyote, bekizkiyote	• os
		gatzaiykiye, zatzaiykiyegu, bekizkiyegu	• les
Zuek	etorri	zatzaizkidazute, bekizkidazute	Venid me
		zatzaiykiyozute, bekizkiyozute	• le
		zatzaiyoguzute, bekizkiyoguzute	• nos
		zatzaiykiyezute, bekizkiyezute	• les
Ayek	etorri	zatzaizkidate <i>tel</i> (te), \pm bekizkit (\pm te)	Vengan á mí
		zatzaizkizute (\pm te), bekizkizu (\pm te)	• á ti
		zatzaiykiyote (\pm te), bekizkiyo (\pm te)	• á él
		zatzaiyigute (\pm te), bekizkigu (\pm te)	• á nosotros
		zatzaiyizute (\pm te), bekizkizute (\pm te)	• á vosotros
		zatzaiykiyezte (\pm te) bekizkiye (\pm te)	• á ellos

8.º Degintza.

Ni	etorri	nazaizun, nakizun
		nazayon, nakiyon
		nazaizuten, nakizuten
		nazayen, nakiyen
Zu	etorri	zatzaidazun, bekidazun
		zatzaiyozun, bekiyozun
		zatzaiyuzun, bekizuzun
		zatzayezun, bekiyezun
Ura	etorri	zatzaidan, bekidan
		zatzaizun, dekizun
		zatzayon, bekiyon
		zatzaizun, bekizun
		zatzayuten, bekizuten
Gu	etorri	gatzaizkizun, bekizkizun
		gatzaiykiyon, bekizkiyogun
		gatzaizkizuten, bekizkizute- gun
		gatzaiykiyen, bekizkiyegun
Znek	etorri	zatzaizkidazuten, bekizkida- zuten
		zatzaiykiyozuten, bekizki- yozuten
		zatzaiykiyuzuten, bekizki- yuzuten
		zatzaiykiyeyuten, bekizki- yeyuten
Ayek	etorri	zatzaizkidaten, bekizkidaten
		zatzaiykiyuzuten, bekizkiyuzuten
		zatzaiykiyoten, bekizkiyoten
		zatzaiykiyuzuten, bekizkiyuzuten
		zatzaiykiyuzuten, bekizkiyuzuten
		zatzaiykiyeyuten, bekizkiyeyuten

8.º Subjuntivo presente.

Que, para que te venga yo
• • • le • •
• • • os • •
• • • les • •

Que, para que me vengas
• • • te •
• • • nos •
• • • les •

Que, para que me venga él
• • • te • •
• • • le • •
• • • nos • •
• • • os • •
• • • les • •

Que, para que te vengamos
• • • le •
• • • os •
• • • les •

Que, para que me vengáis
• • • le •
• • • nos •
• • • les •

Que, para que me vengan
• • • te •
• • • le •
• • • nos •
• • • os •
• • • les •

9.ª Zegitza.

Ni	etorri	nekizun
		nekiyon
		nekizuten
		nekiyen

Zu	etorri	zekidazun, zenekidazun
		zekiyozun, zenekiyozun
		zekiguzun, zenekiguzun
		zekiyezun, zenekiyezun

Ura	etorri	zekidan
		zekizun
		zekiyan
		zekigun
		zekizuten
zekiyan		

Gu	etorri	genekizkizun
		genekizkiyan
		genekizkizuten
		genekizkiyan

Zuek	etorri	zekizkidazuten, zenekizki-
		daten
		zekizkiyozuten, zenekizki-
		yoten
zekizkiguzuten, zenekizki-		
guten		
zekizkiyozuten, zenekizki-		
yezten		

Ayek	etorri	zekizkidaten, zekizdidan
		zekizkizuten, zekizkizun
		zekizkiyoten, zekizkiyan
		zekizkiguten, zekizkigun
		zekizkizueten, zekizkizuten
		zekizkiyeten, zekizkiyan

9.ª Subjuntivo pasado.

Que, para que te viniera ó viniese yo			
· · · le	·	·	·
· · · os	·	·	·
· · · les	·	·	·

Que, para que me vinieras ó vinieses			
· · · le	·	·	·
· · · nos	·	·	·
· · · les	·	·	·

Que, para que me viniera ó viniese el			
· · · te	·	·	·
· · · le	·	·	·
· · · nos	·	·	·
· · · os	·	·	·
· · · les	·	·	·

Que, para que te viniéramos ó viniésemos			
Que, para que le viniéramos ó viniésemos			
Que para que os viniéramos ó viniésemos			
Que, para que les viniéramos ó viniésemos			

Que, para que me vinierais ó vinieseis			
· · · le	·	·	·
· · · nos	·	·	·
· · · les	·	·	·

Que, para que me vinieran ó viniesen			
· · · te	·	·	·
· · · le	·	·	·
· · · nos	·	·	·
· · · os	·	·	·
· · · les	·	·	·

10.^a Oraingo alkera.

Ni $\left\{ \begin{array}{l} \text{etorri} \\ \text{nazaizuke,} \quad \text{zatzaizuket} \\ \text{nazayoke,} \quad \text{zatzayoket} \\ \text{nazaizuteke,} \quad \text{zatzaizuteket} \\ \text{nazayeke,} \quad \text{zatzayeket} \end{array} \right.$

Zu $\left\{ \begin{array}{l} \text{etorri} \\ \text{zatzaidazuke} \\ \text{zatzayozuke} \\ \text{zatzaiguzuke} \\ \text{zatzayezuke} \end{array} \right.$

Uru $\left\{ \begin{array}{l} \text{etorri} \\ \text{zatzaidake} \\ \text{zatzaizuke} \\ \text{zatzayoke} \\ \text{zatzaiguke} \\ \text{zatzaizuteke} \\ \text{zatzayeke} \end{array} \right.$

Gu $\left\{ \begin{array}{l} \text{etorri} \\ \text{gatzaizkizuke,} \quad \text{zatzaizkizu-} \\ \quad \text{guke} \\ \text{gatzaizkiyote,} \quad \text{zatzaizkiyo-} \\ \quad \text{guke} \\ \text{gatzaizkizuteke,} \quad \text{zatzaizkizu-} \\ \quad \text{teguke} \\ \text{gatzaizkiyeke,} \quad \text{zatzaizkiye-} \\ \quad \text{guke} \end{array} \right.$

Zuek $\left\{ \begin{array}{l} \text{etorri} \\ \text{zatzaizk dazuteke} \\ \text{zatzaizkiyozuteke} \\ \text{zatzaizkiguzuteke} \\ \text{zatzaizkiyezuteke} \end{array} \right.$

Ayek $\left\{ \begin{array}{l} \text{etorri} \\ \text{zatzaizkidateke (+ te)} \\ \text{zatzaizkizuteke} \quad \cdot \\ \text{zatzaizkiyoteke} \quad \cdot \\ \text{zatzaizkiguteke} \quad \cdot \\ \text{zatzaizkizuteke} \quad \cdot \\ \text{zatzaizkiyexuteke} \quad \cdot \end{array} \right.$

10.^o Potencial presente.

Puedo venir te
 * * le
 * * os
 * * les

Puedes venir me
 * * le
 * * nos
 * * les

Puede venir me
 * * te
 * * le
 * * nos
 * * os
 * * les

Podemos venir te
 * * le
 * * os
 * * les

Podéis venir me
 * * le
 * * nos
 * * les

Pueden venir me
 * * te
 * * le
 * * nos
 * * os
 * * les

11.º Lengo alkera.

Ni $\left. \begin{array}{l} \text{nekizuken} \\ \text{nekiyoken} \\ \text{nekizuteken} \\ \text{nekiyeken} \end{array} \right\} \text{etorri}$

Zu $\left. \begin{array}{l} \text{zekidazuken, zenekidazuken} \\ \text{zekiyozuken, zenekiyozuken} \\ \text{zekiguzuken, zenekiguzuken} \\ \text{zekiyezuken, zenekiyezuken} \end{array} \right\} \text{etorri}$

Ura $\left. \begin{array}{l} \text{lekidaken} \\ \text{lekizuken} \\ \text{lekiyoken} \\ \text{lekiguken} \\ \text{lekizuteken} \\ \text{lekiyeken} \end{array} \right\} \text{etorri}$

Gu $\left. \begin{array}{l} \text{genekizkizuken} \\ \text{genekizkiyoken} \\ \text{genekizkizuteken} \\ \text{genekizkiyeken} \end{array} \right\} \text{etorri}$

Zuek $\left. \begin{array}{l} \text{zekizkidazuteken, zenekiz-} \\ \text{zekizkiyozuteken, zenekiz-} \\ \text{zekizkignzuteken, zenekiz-} \\ \text{zekizkiyozuteken, zenekiz-} \end{array} \right\} \text{etorri}$
 kidaken
 kiyoken
 kiguken
 kiyezken

Ayek $\left. \begin{array}{l} \text{lekizkizuteken } (\pm \text{ te}) \\ \text{lekizkiyuteken} \\ \text{lekizkiyoteken} \\ \text{lekizkiguteken} \\ \text{lekizkizuteken} \\ \text{lekizkiyozuteken} \end{array} \right\} \text{etorri}$

11.º Potencial pasado.

Podía venir te yo
 " " le "
 " " os "
 " " les "

Podías venir me
 " " le
 " " nos
 " " les

Podía venir me él
 " " te
 " " le
 " " nos
 " " os
 " " les

Podíamos venir te
 " " le
 " " os
 " " les

Podiais venir me
 " " le
 " " nos
 " " les

Podían venir me
 " " te
 " " le
 " " nos
 " " os
 " " les

12.^a Betiko alkerá.

Ni $\left\{ \begin{array}{l} \text{nekizuke} \\ \text{nekiyoke} \\ \text{nekizuteke} \\ \text{nekiyeke} \end{array} \right.$

Zu $\left\{ \begin{array}{l} \text{zekidazuke, zenekidazuke} \\ \text{zekiyozuke, zenekiyozuke} \\ \text{zekiguzute, zenekiguzute} \\ \text{zekiyezuke, zenekiyezuke} \end{array} \right.$

Ura $\left\{ \begin{array}{l} \text{lekidake, ket} \\ \text{lekizuke} \\ \text{lekiyoke} \\ \text{lekiguke} \\ \text{lekizuteke} \\ \text{lekiyeke} \end{array} \right.$

Gu $\left\{ \begin{array}{l} \text{genekizkizuke} \\ \text{genekizkiyoke} \\ \text{genekizkizuteke} \\ \text{genekizkiyeke} \end{array} \right.$

Zuek $\left\{ \begin{array}{l} \text{zekizkidazuteke, zenekizki-} \\ \text{dateke} \\ \text{zekizkiyozuteke, zenekizki-} \\ \text{yoteke} \\ \text{zekizkiguzuteke, zenekizki-} \\ \text{guteke} \\ \text{zekizkiyezuteke, zenekizki-} \\ \text{yzeke} \end{array} \right.$

Ayek $\left\{ \begin{array}{l} \text{lekizkidateke, ketel (\pm te)} \\ \text{lekizkizuteke} \\ \text{lekizkiyoteke} \\ \text{lekizkiguteke} \\ \text{lekizkizuteke} \\ \text{lekizkiyzeke} \end{array} \right.$

12.º Potencial indeterminado.

Podría venir te yo
 * * le *
 * * os *
 * * les *

Podrías venir me
 * * le
 * * nos
 * * les

Podría venir me él
 * * te *
 * * le *
 * * nos *
 * * os *
 * * les *

Podríamos venir te
 * * le
 * * os
 * * les

Podrías venir me
 * * le
 * * nos
 * * les

Podrían venir me
 * * te
 * * le
 * * nos
 * * os
 * * les

13.^a Mendekoa.

Ni } etorriko nitzaidazuke
nitzayoke
nitzaidazuteke
nitzayeke

Zu } etorriko zitzaidazuke, zintzaidazuke
zitzaiozuke, zintzaiozuke
zitzaiguzuke, zintzaiguzuke
zitzaiezuke, zintzaiezuke

Ura } etorriko litzaidake, *ket*
litzaizuke
litzaioke
litzaiguke
litzaizuteke
litzaieke

Gu } etorriko gintzaizkizuke, gitzaizkizu-
ke
gintzaizkiyoke, gitzaizki-
yoke
gintzaizkizuteke, gitzaizki-
zuteke
gintzaizkiyoke, gitzaizkiye-
ke

Zuek } etorriko zitzaizkidazuteke, zintzaiz-
kidake
zitzaizkiyozuteke, zintzaiz-
kiyoke
zitzaizkiguzuteke, zintzaiz-
kiguke
zitzaizkiyezuteke, zintzaiz-
kiyezke

Ayek } etorriko litzaizkidateke, *teket* (± te)
litzaizkizuteke .
litzaizkiyoteke .
litzaizkiguteke .
litzaizkizuteke .
litzaizkiyezuteke .

13.^a Condicional.

Te vendria yo
Le . . .
Os . . .
Les . . .

Me vendrias
Le . . .
Nos . . .
Les . . .

Me vendria él
Te . . .
Le . . .
Nos . . .
Os . . .
Les . . .

Te vendriamos
Le . . .
Os . . .
Les . . .

Me vendriais
Le . . .
Nos . . .
Les . . .

Me vendrian
Te . . .
Le . . .
Nos . . .
Os . . .
Les . . .

13.^a Mendekoa *ba*-rekin.

Ni } etorriko { banitzaizu
banitzayo
banitzaizute
banitzaye

Zu } etorriko { bazitzaidazu, baziñitzaidazu
bazitzaiozu, baziñitzaiozu
bazitzaiguzu, baziñitzaiguzu
bazitzaiezu, baziñitzaiezu

Ura } etorriko { balitzaizte
balitzaizu
balitzaio
balitzaigu
balitzaizute
balitzaie

Gu } etorriko { baziñitzaizkizu, bagitzaizki-
zu
baziñitzaizkiyo, bagitzaizki-
yo
baziñitzaizkizute, bagitzaiz-
kizute
baziñitzaizkiye, bagitzaizki-
ye

Zuek } etorriko { bazitzaizkidazute, baziñi-
tzaizkidake
bazitzaizkiyozute, baziñi-
tzaizkiyoke
bazitzaizkiguzute, baziñi-
tzaizkiguke
bazitzaizkiyezute, baziñi-
tzaizkiyezke

Ayek } etorriko { balitzaizkidate, *tel* (\pm te)
balitzaizkizute
balitzaizkiyote
balitzaizkigute
balitzaizkizuete
balitzaizkiyezte

13.^o Condicional con *ba* \rightarrow *si*.

Si yo te viniera
" " le "
" " os "
" " les "

Si tú me vinieras
" " le "
" " nos "
" " les "

Si él me viniera
" " te "
" " le "
" " nos "
" " os "
" " les "

Si nosotros te viniéramos
" " le "
" " os "
" " les "

Si vosotros me vinierais
" " le "
" " nos "
" " les "

Si ellos me vinieran
" " te "
" " le "
" " nos "
" " os "
" " les "

ESAGAYA

TOLOSATIK LOYOLARA

Azkue-tar Jose, Sendagille Jaunari

(Jarraipena.)

zeukala: ura da kondairan ain-
beste aldiz ospatutako mendi-
ya; an dago tente eunkidak
menderatu ezin izan duten ar-
kaitza: antxen gure antziña-
ko asaba gudariyak Erroma-
tarrengandik beren autakiña
gorde zuten, ondorengoak ere
bera gordetzen ikasi zezaten.

Kondairak digunez, Lartaun
bere mutillakin Erromatarren
mendean ez eroritzeagatik beti
ernai zebillen, ayek nundik
ekiten tziyoten begiraka ta be-
rak ekiñaz ere, etzayak urruti-
ratzen zitun: bañan alderatuba
zeukaten Erromatarrak, eta
gudak ezintzuna goseak egite-
ko asmoak zeuzkan: gambare-
tako gari ta artoak uztuak, iya
ezer janik gabe bizi ziran gaz-
teak; ta ala ere zarrairi altzu-
tena ematentziyezten, beren
semeak ayen autzean euskal-
dun bikañak zirala ta beren
etxe ta erri maiteak ondo gor-
detzen bazekitela ikusi zezat-
en: bañan zarrak, beengatik,
gozez aultzen zebiltzala gaz-
teak ikusirik, ill naiago izan-
tzuten, gazteairi jana ta inda-
rrak kendu baño lenago, ta

TEMA

DE TOLOSA Á LOYOLA

Al Médico Sr. D. José de Azkue

(Continuación.)

primera de sus tres crestas:
aquel es el monte tan celebra-
do en la Historia: allí está en-
hiesto el famoso peñasco que
no han podido derribar los si-
glos: allí mismo nuestros ante-
pasados, antiguos guerreros
que defendieron, contra los ro-
manos, la libertad, dando con
ello un bello ejemplo á sus
descendientes.

Según nos refiere la Histo-
ria, estaba Lartaun alerta con
sus huestes observando por
dónde podían atacarle los ro-
manos, y acometiéndoles él á
su vez hasta alejar á sus ene-
migos; pero éstos le tenían ro-
deado, y lo que no podían los
combates estaba por consignir
el hambre: exhaustos los gra-
neros de trigo y maíz, lucha-
ban los guerreros jóvenes sin
casi poder comer, y aun así re-
partían su escasa ración á los
ancianos, para que vivieran y
vieran que sus hijos eran, á
semejanza de ellos, verdade-
ros vascos y que sabían defen-
der con valor su casa y su pue-
blo; mas los ancianos, viendo
que por su causa se debilita-
ban de hambre los jóvenes,
quisieron más morir que qui-

batzarrean alkartuta, zer egin beartzuten jakiñen gañean gelditu ziran, da gazteak Aya aldera Erromatarrairi ekitera juan bear izantzuten batean, zarrak banaka banaka Leko-bide, Lartaunen aita eta len euskaldunen Jaun maitea izana, asita, bere buruak mendi bera bota zituzten eta iltziran.

¡Erres ill! ziyon Lartaunek, zarren asmoak jakin da galeztera etorri zanean. ¡Erres ill! ziyon berriz ta berriz, arkaitz gañean txutik, kopetillun da biyotzean odola irakiña zeukala.

¡Erromatar, etzai madarikatubak!, zuek isuri erazi dezuten odol ori ordaindu arte zueri isuri asiko dizutet! ta esan da egin, juantzan berriz tximist bat bezela, bere mutillairi bere asmoak adierazi zizkiyen eta ¡aurrerá! ¡zabelean, zabelean! esanaz berak eta bere mutillak erromatarrairi gogor ekintziyen, da batak ill, besteak zauritu eta etzai guztiyak bildurtuaz urrutiratu zitun eta pakea eskatu erazi ziyen.

¡Garay, antziñako garay doaitzuak, noiz berriz ikusiko zaitutegu!

¡Noiz berriz alako erri aundi bat,...

(Jarmituko da.)

tar á la juventud víveres y fuerzas, y, reunidos en sesión, quedaron en lo que debían hacer y una vez que los jóvenes tuvieron que acudir hacia Aya para luchar contra los romanos, los ancianos, empezando por Lecobide, padre de Lartaun y antiguo jefe de los vascos, se despeñaron monte abajo y murieron.

¡Fácilmente se muere!, decía Lartaun cuando, sabedor de los designios de los ancianos, quiso impedirlos. ¡Cuán presto se muere!, repetía, de pie sobre el peñasco, colérico, ardiéndole la sangre del corazón. ¡Malditos enemigos, Romanos! He de derramar vuestra sangre hasta que compense la vertida por vuestra culpa. Y dicho y hecho; vuelve como un rayo, comunica á sus huestes sus intentos y al grito de ¡adelante, al vientre!, acometió con los suyos á los romanos y tan duramente, que matando á unos, hiriendo á otros y amedrentando á todos, los alejó é hizo que vinieran á pedirle la paz.

¡Dichosos tiempos de la antigüedad! ¿Cuándo volveremos á veros?

¿Cuándo se verá de nuevo que...

(Se continuará.)

11.º Ikasgaya

(D.)

Era ontako esaerak berez, bakarrik dijuazenean, *esan* aditzak bezela diyote.

Ikusgaya

Oraingo euskaldunak, bere izkera maitea galtzen dala ikusten dute; orregatik geyago, iñoiz baño geyago, maite bear dutela, *diyot*; ta geyago euskeraz itzegin, gure baldaukeriz galdu ez dedin. Erri guztiyak, bere izkera galdu ezkerro, berak ere galduak daude, esaera batek *diyonez*; izkera da erri batean azkenez galtzen dan doaya.

Emen «diyot»-ek «esaten det», esan nai du: ta «esaera batek diyonez»-ek, esaera batek esaten dunez.

Aditz baten ekintza, bere iru zuztrai, oraingo, lengo ta geroko-airi, (D) ko izaerak jarritan egiten da.

Nola gauz egiñak bat edo asko izan litezken, bakoia ta diaikoia jarriko dira, bata ezkerrean da bestea eskubian.

Diaikoiko izaerak bakoiko-ak berak, oyei *zki* erantzita, dira.

Ikusi aditza jarriko da, ekilelea, beste era ontako guztiyak bezela.

Bere zuztrayak:

Ikusten, ikusi, ikusiko.

11.ª Lección

(D.)

Las desinencias de esta forma significan de suyo *decir*.

Ejemplo

Los vascos de estos tiempos ven que se va perdiendo su amada lengua; por eso, *digo*, que deben amarla más que nunca y hablar más en ella para que no desaparezca por desidia nuestra. Los pueblos, una vez que se pierda su lengua, están también perdidos, *según dice* una sentencia. La lengua es lo último que se pierde en un pueblo.

Diyot=*esaten det*=*digo*.

Diyonez=*esaten dunez*=*según dice*.

Se forma la conjugación de un verbo, agregando las desinencias de (D) á sus tres raíces (pres., pas. y futuro).

Como los complementos pueden ser uno ó muchos, se pondrán el singular á la izquierda y el plural á la derecha.

Las formas del plural son las mismas del singular, intercalando *zki*.

Sea el verbo *ikusi*=*ver* activo como los demás de esta forma.

Sus raíces *ikusten* (presente), *ikusi* pasado, *ikusiko* (futuro).

1.^a Oraingoa.

1.^o Presente de indicativo.

Nik	Ikusten	dizut	dizkizut	Te lo	te los veo
		diyot	dizkiyot	Se »	se » » á él
		dizutet	dizkizutet	Os »	os » »
		diyot	dizkiyet	Se »	se » » á ellos
Zuk	Ikusten	didazu	dizkidazu	Me lo	me los ves
		diyozu	dizkiyozu	Se »	se » » á él
		diguzu	dizkiguzu	Nos »	nos » »
		diyezu	dizkiyezu	Se »	se » » á ellos
Arrek	Ikusten	dit	dizkit	Me lo	me los ve
		dizu	dizkizu	Te »	te » »
		diyo	dizkiyo	Se »	se » » á él
		digu	dizkigu	Nos »	nos » »
		dizue	dizkizue	Os »	os » »
		diye	dizkiye	Se »	se » » á ellos
Guk	Ikusten	dizugu	dizkizugu	Te lo	te los vemos
		diyogu	dizkiyogu	Se »	se » » á él
		dizutegu	dizkizutegu	Os »	os » »
		diyegu	dizkiyegu	Se »	se » » á ellos
Zuek	Ikusten	didazute	dizkidazute	Me lo	me los veis
		diyozute	dizkiyozute	Se »	se » » á él
		diguzute	dizkiguzute	Nos »	nos » »
		diyezute	dizkiyezute	Se »	se » » á ellos
Ayek	Ikusten	oídute, <i>tel</i>	dizkidate, <i>tel</i>	Me lo	me los ven
		dizute	dizkizute	Te »	te » »
		diyote	dizkiyote	Se »	se » » á él
		digute	dizkigute	Nos »	nos » »
		dizuete	dizkizuete	Os »	os » »
		diyezte	dizkiyezte	Se »	se » » á ellos

2.ª Lengoa

Nik	ikusten	nizun	nizkizun
		niyon	nizkiyon
		nizuten	nizkizuten
		niyen	nizkiyen

Zuk	ikusten	zidazun	ziñizkidazun
		ziyozun	ziñizkiyozun
		ziguzun	ziñizkiguzun
		ziyezun	ziñizkiyezun

Arrek	ikusten	zidan	zizkidan
		zizun	zizkizun
		ziyon	zizkiyon
		zigun	zizkigun
		zizuen	zizkizuen
		ziyen	zizkiyen

Guk	ikusten	giñizun	giñizkizun
		giñiyon	giñizkiyon
		giñizuten	giñizkizuten
		giñiyen	giñizkiyen

Zuek	ikusten	zidazuten	ziñizkidazuten
		ziyozuten	ziñizkiyozuten
		ziguzuten	ziñizkiguzuten
		ziyezuten	ziñizkiyezuten

Ayek	ikusten	zidaten	zizkidaten
		zizuten	zizkizuten
		ziyoten	zizkiyoten
		ziguten	zizkiguten
		rizueten	zizkizueten
		ziyezten	zizkiyezten

2.ª Pretérito imperfecto.

Yo	te lo	te los veía
• se •	se • •	á él
• os •	os • •	
• se •	se • •	á ellos

Tú	me lo	me los veías
• se •	se • •	á él
• nos •	nos • •	
• se •	se • •	á ellos

El	me lo	me los veía
• te •	te • •	
• se •	se • •	á él
• nos •	nos • •	
• os •	os • •	
• se •	se • •	á ellos

N.ª	te lo	te los veíamos
• se •	se • •	á él
• os •	os • •	
• se •	se • •	á ellos

V.ª	me lo	me los veíais
• se •	se • •	á él
• nos •	nos • •	
• se •	se • •	á ellos

Ellos	me lo	me los veían
• te •	te • •	
• se •	se • •	á él
• nos •	nos • •	
• os •	os • •	
• se •	se • •	á ellos

3.º Antziñakoa.

Nik	} (ikusi)	dizut	dizkizut
		diyot	dizkiyot
		dizutet	dizkizutet
		diyot	dizkiyot

Zuk	} (ikusi)	didazu	dizkidazu
		diyozu	dizkiyozu
		diguzu	dizkiguzu
		diyezu	dizkiyezu

Arrek	} (ikusi)	dit	dizkit
		dizu	dizkizu
		diyo	dizkiyo
		digu	dizkigu
		dizue	dizkizue
		diye	dizkiye

Guk	} (ikusi)	dizugu	dizkizugu
		diyogu	dizkiyogu
		dizutegu	dizkizutegu
		diyegu	dizkiyegu

Zuek	} (ikusi)	didazute	dizkidazute
		diyozute	dizkiyozute
		diguzute	dizkiguzute
		diyezute	dizkiyezute

Ayek	} (ikusi)	didate, tel	dizkidate, tel
		dizute	dizkizute
		diyote	dizkiyote
		digute	dizkigute
		dizuete	dizkizuete
		diyete	dizkiyete

3.º Pretérito perfecto.

Yo te lo	te los he visto
• se •	se • • • • á él
• os •	os • • • •
• se •	se • • • • á ellos

Tú me lo	me los has visto
• se •	se • • • • á él
• nos •	nos • • • •
• se •	se • • • • á ellos

El me lo	me los ha visto
• te •	te • • • •
• se •	se • • • • á él
• nos •	nos • • • •
• os •	os • • • •
• se •	se • • • • á ellos

N.º te lo	te los hemos visto
• se •	se • • • • á él
• os •	os • • • •
• se •	se • • • • á ellos

V.º me lo	me los habéis visto
• se •	se • • • • á él
• nos •	nos • • • •
• se •	se • • • • á ellos

Ellos me lo	me los han visto
• te •	te • • • •
• se •	se • • • • á él
• nos •	nos • • • •
• os •	os • • • •
• se •	se • • • • á ellos

4.º Antziñagokoa.

Nik	}	nizun	nizkizun
		niyon	nizkiyon
		nizuten	nizkizuten
		niyen	nizkiyen

Zuk	}	ziñidazun	zizkidazun
		ziñiyozun	zizkiyozun
		ziñiguzun	zizkiguzun
		ziñiyezun	zizkiyezun

Arrek	}	zidan	zizkidan
		zizun	zizkizun
		ziyon	zizkiyon
		zigun	zizkigun
		zizuen	zizkizuen
		ziyen	zizkiyen

Guk	}	giñizun	giñizkizun
		giñiyon	giñizkiyon
		giñizuten	giñizkizuten
		giñiyen	giñizkiyen

Zuek	}	ziñidazuten	zizkidazuten
		ziñiyozuten	zizkiyozuten
		ziñiguzuten	zizkiguzuten
		ziñiyezuten	zizkiyezuten

Ayek	}	zidaten	zizkidaten
		zizuten	zizkizuten
		ziyoten	zizkiyoten
		ziguten	zizkiguten
		zizueten	zizkizueten
		ziyezten	zizkiyezten

4.º Pretérito anterior ó pluscuamperfecto.

Te lo	te los ví ó había visto
Se . se	á él
Os . os	
Se . se	á ellos

Me lo	me los viste, habías visto
Se . se	á él
Nos . nos	
Se . se	á ellos

Me lo	me los vió, había visto
Te . te	
Se . se	á él
Nos . nos	
Os . os	
Se . se	á ellos

Te lo	te los vimos, habíamos visto
Se . se	[á él
Os . os	visto
Se . se	[á ellos

Me lo	me los visteis, habíais visto
Se . se	[á él
Nos . nos	visto
Se . se	[á ellos

Me lo	me los vieron, habían visto
Te . te	
Se . se	[á él
Nos . nos	visto
Os . os	
Se . se	[á ellos

5.º Gerokoa.

5.º Futuro.

Nik	(ikusiko)	dizut	dizkizut
		diyot	dizkiyot
		dizutet	dizkizutet
		diyot	dizkiyot

Te lo	te los veré
Se .	se . . . á él
Os .	os . . .
Se .	se . . . á ellos

Zuk	(ikusiko)	didazu	dizkidazu
		diyozu	dizkiyozu
		diguzu	dizkiguzu
		diyezu	dizkiyezu

Me lo	me los verás
Se .	se . . . á él
Nos .	nos . . .
Se .	se . . . á ellos

Arrek	(ikusiko)	dit	dizkit
		dizu	dizkizu
		diyo	dizkiyo
		digu	dizkigu
		dizue	dizkizue
		diye	dizkiye

Me lo	me los verá
Te .	te . . .
Se .	se . . . á él
Nos .	nos . . .
Os .	os . . .
Se .	se . . . á ellos

Guk	(ikusiko)	dizugu	dizkizugu
		diyogu	dizkiyogu
		dizutegu	dizkizutegu
		diyegu	dizkiyegu

Te lo	te los veremos
Se .	se . . . á él
Os .	os . . .
Se .	se . . . á ellos

Zuek	(ikusiko)	didazute	dizkidazute
		diyozute	dizkiyozute
		diguzute	dizkiguzute
		diyezute	dizkiyezute

Me lo	me los veréis
Se .	se . . . á él
Nos .	nos . . .
Se .	se . . . á ellos

Ayek	(ikusiko)	didate, <i>tet</i>	dizkidate, <i>tet</i>
		dizute	dizkizute
		diyote	dizkiyote
		digute	dizkigute
		dizuete	dizkizuete
		diyete	dizkiyete

Me lo	me los verán
Te .	te . . .
Se .	se . . . á él
Nos .	nos . . .
Os .	os . . .
Se .	se . . . á ellos

6.º Lengerokoa.

Nik	Ikusiko	nizun	nizkizun
		niyon	nizkiyon
		nizuten	nizkizuten
		niyen	nizkiyen

Zuk	Ikusiko	zidazun	ziñizkidazun
		ziñiyozun	zizkiyozun
		ziguzun	ziñizkiguzun
		ziñiyezun	zizkiyезun

Arrek	Ikusiko	zidan	zizkidan
		zizun	zizkizun
		ziyon	zizkiyon
		zigun	zizkigun
		zizuen	zizkizuen
		ziyen	zizkiyen

Guk	Ikusiko	giñizun	giñizkizun
		giñiyon	giñizkiyon
		giñizuten	giñizkizuten
		giñiyen	giñizkiyen

Zuek	Ikusiko	ziñidazuten	zizkidazuten
		ziyozuten	ziñizkiyozuten
		ziñiguzuten	zizkiguzuten
		ziyезuten	ziñizkiyезuten

Ayek	Ikusiko	zidaten	zizkidaten
		zizuten	zizkizuten
		ziyoten	zizkiyoten
		ziguten	zizkiguten
		zizueten	zizkizueten
		ziyезten	zizkiyезten

6.º Futuro perfecto.

Te lo	te los	habria	visto
Se	se		á él
Os	os		
Se	se		á ellos

Me lo	me los	habrias	visto
Se	se		á él
Nos	nos		
Se	se		á ellos

Me lo	me los	habrá	visto
Te	te		
Se	se		á él
Nos	nos		
Os	os		
Se	se		á ellos

Te lo	te los	habremos	visto
Se	se		á él
Os	os		
Se	se		á ellos

Me lo	me los	habréis	visto
Se	se		á él
Nos	nos		
Se	se		á ellos

Me lo	me los	habrían	visto
Te	te		
Se	se		á él
Nos	nos		
Os	os		
Se	se		á ellos

7.ª Agintza.

Nik	ikusi	dezaizut	dezaizkizut
		dezayot	dezaizkiyot
		dezaizutet	dezaizkizutet
		dezayet	dezaizkiyet

Zuk	ikusi	dezaidazu	dezaizkidazu
		dezayozu	dezaizkiyozu
		dezaiguzu	dezaizkiguzu
		dezayezu	dezaizkiyezu

Arrek	ikusi	dezaiz	dezaizkit
		dezaizu	dezaizkizu
		dezayo	dezaizkiyo
		dezaigu	dezaizkigu
		dezaizne	dezaizkizue
		dezaye	dezaizkiye

Guk	ikusi	dezaizugu	dezaizkizugu
		dezayogu	dezaizkiyogu
		dezaizutegu	dezaizkizutegu
		dezayegu	dezaizkiyegu

Zuek	ikusi	dezaidazute	dezaizkidazute
		dezaiozute	dezaizkiyozute
		dezaiguzute	dezaizkiguzute
		dezayezute	dezaizkiyezute

Ayek	ikusi	dezaizdate, tet dezaizkidate, tet	
		dezaizute	dezaizkizute
		dezayote	dezaizkiyote
		dezaigute	dezaizkigute
		dezaizuete	dezaizkiznete
		dezayezte	dezaizkiyezte

7.º Imperativo.

Vea te lo	te los yo
• se • se • •	• á él
• os • os • •	
• se • se • •	• á ellos

Ve me lo	me los tú
• se • se • •	• á él
• nos • nos • •	
• se • se • •	• á ellos

Vea me lo	me los él
• te • te • •	
• se • se • •	• á él
• nos • nos • •	
• os • os • •	
• se • se • •	• á ellos

Veamos te lo	te los nosotros
• se • se • •	• á él
• os • os • •	
• se • se • •	• á ellos

Ved me lo	me los vosotros
• se • se • •	• á él
• nos • nos • •	
• se • se • •	• á ellos

Veán me lo	me los ellos
• te • te • •	
• se • se • •	• á él
• nos • nos • •	
• os • os • •	
• se • se • •	• á ellos

8.º Degintza.

Nik	ikusi	dezaizudan	dezaizkizudan
		dezayodan	dezaizkiyo-
			dan
		dezaizutodan	dezaizkizute-
		dan	
		dezayedan	dezaizkiyedan

Zuk	ikusi	dezaidazun	dezaizkidazun
		dezayozun	dezaizkiyozun
		dezaiguzun	dezaizkiguzun
		dezayezun	dezaizkiyезun

Arrek	ikusi	dezaidan	dezaizkidan
		dezaizun	dezaizkizun
		dezayon	dezaizkiyon
		dezaigun	dezaizkigun
		dezaizuen	dezaizkizuen
		dezayen	dezaizkiyen

Guk	ikusi	dezaizugun	dezaizkizu-
			gun
		dezayogun	dezaizkiyo-
			gun
		dezaizutegun	dezaizkizute-
			gun
		dezayegun	dezaizkiye-
			gun

Zuek	ikusi	dezaidazuten	dezaizkidazu-
			ten
		dezayozuten	dezaizkiyozu-
			ten
		dezaiguzuten	dezaizkiguzu-
			ten
		dezayezuten	dezaizkiyezu-
			ten

Ayek	ikusi	dezaidaten	dezaizkidaten
		dezaizuten	dezaizkizuten
		dezayoten	dezaizkiyoten
		dezaiguten	dezaizkiguten
		dezaizneten	dezaizkizneten
		dezayezten	dezaizkiyex-
		ten	

8.º Subjuntivo presente.

Que, para que yo te lo	te los vea
· · · · se · se · · · á	[él]
· · · · os · os · · ·	
· · · · se · se · · · á	[ellos]

Que, para que tú me lo	me los veas
· · · · se · se · · ·	[á él]
· · · · nos · nos · veas	
· · · · se · se · · ·	[á ellos]

Que, para que él me lo	me los vea
· · · · te · te · · ·	
· · · · se · se · · ·	[á él]
· · · · nos · nos · vea	
· · · · os · os · · ·	
· · · · se · se · · ·	[á ellos]

Que, para que n.º te lo	te los veamos
· · · · se · se · · ·	[á él]
· · · · os · os · · ·	
· · · · se · se · · ·	[á ellos]

Que, para que v.º me lo	me los veáis
· · · · se · se · · ·	[á él]
· · · · nos · nos · · ·	
· · · · se · se · · ·	[á ellos]

Que, para que ellos me lo	me los vean
· · · · te · te · · ·	
· · · · se · se · · ·	[á él]
· · · · nos · nos · · ·	
· · · · os · os · · ·	
· · · · se · se · · ·	[á ellos]

9.º Zegintza.

Nik	ikusi	nezaizun	nezaizkizun
		nezayon	nezaizkiyon
		nezaizuten	nezaizkizuten
		nezayen	nezaizkiyen

(ze=zene)

Zuk	ikusi	zezaidazun	zenezaizkidazun
		zezayozun	zenezaizkiyozun
		zezaiguzun	zenezaizkiguzun
		zezayezun	zenezaizkiyезun

Arrek	ikusi	zezaidan	zezaizkidan
		zezaizun	zezaizkizun
		zezayon	zezaizkiyon
		zezaigun	zezaizkigun
		zezaizuen	zezaizkizuen
		zezayen	zezaizkiyen

Guk	ikusi	genezaizun	genezaizki-
		genezayon	zun
		genezaizuten	yon
		genezayen	zuten
		genezaizki-	yen

(ze=zene)

Zuek	ikusi	zezaidazuten	zenezaizkida-
		zezayozuten	zuten
		zezaiguzuten	zenezaizkiyo-
		zezayezuten	zuten
		zenezaizkigu-	zuten
		zenezaizkiye-	zuten

Ayek	ikusi	zezaidaten	zezaizkidaten
		zezaizuten	zezaizkizuten
		zezayoten	zezaizkiyoten
		zezaiguten	zezaizkiguten
		zezaizueten	zezaizkiyueten
		zezayezten	zezaizkiyезten

9.º Subjuntivo pasado.

Que, para que yo te lo te los vieses
. . . se . se . . á
. . . os . os . . [él
. . . se . se . . á
[ellos

Que, para que tú me lo me los vieses
. . . se . se . .
[á él
. . . nos . nos . vieses
. . . se . se . .
[á ellos

Que, para que él me lo me los vieses
. . . te . te . .
. . . se . se . .
[á él
. . . nos . nos . vieses
. . . os . os . .
. . . se . se . .
[á ellos

Que, para que n.º te lo te los viése-
[mos
. . . se . se . viése-
[mos á él
. . . os . os los viése-
[mos
. . . se . se . viése-
[mos á ellos

Que, para que v.º me lo me los vie-
[seis
. . . se . se . vie-
[seis á él
. . . nos . nos los vie-
[seis
. . . se . se . vie-
[seis á ellos

Que, para que ellos me lo me los
[viesen
. . . te . te los
[viesen
. . . se . se los
[viesen á él
. . . nos lo nos los
[viesen
. . . os . os los
[viesen
. . . se . se los
[viesen á ellos

10.^o Oratingo alkerá.

Nik	ikot	dezaizuket	dezaizkizuket
		dezayoket	dezaizkiyoket
		dezaizuteket	dezaizkizute-
			ket
		dezayeket	dezaizkiyeket

Zuk	ikot	dezaidazuke	dezaizkida-
			zuke
		dezayozuke	dezaizkiyo-
			zuke
		dezaiguzuke	dezaizkigu-
			zuke
		dezayezuke	dezaizkiye-
			zuke

Arrek	ikot	dezaidake,	dezaizkidake,
		ket	ket
		dezaizuke	dezaizkizuke
		dezayoke	dezaizkiyoke
		dezaiguke	dezaizkiguke
		dezaizueke	dezaizkizueke
		dezayeke	dezaizkiyeke

Gak	ikot	dezaizuguke	dezaizkizu-
			guke
		dezayoguke	dezaizkiyo-
			guke
		dezaizuteguke	dezaizkizu-
			teguke
		dezayeguke	dezaizkiye-
			guke

Zuek	ikot	dezaidazuteke	dezaizkida-
			zuteke
		dezayozuteke	dezaizkiyo-
			zuteke
		dezaiguzuteke	dezaizkigu-
			zuteke
		dezayezuteke	dezaizkiye-
			zuteke

Ayek	ikot	dezaidateke, teket	dezaizki-
			duteke, teket
		dezaizuteke	dezaizki-
			zuteke
		dezayoteke	dezaizki-
			yoteke
		dezaiguteke	dezaizki-
			guteke
		dezaizuteke	dezaizki-
			zuteke
		dezayezteke	dezaizki-
			yezteke

10.^o Potencial presente.

Puedo ver te lo	te los
" " se "	se " á él
" " os "	os "
" " se "	se " á ellos

Puedes ver me lo	me los
" " se "	se " á él
" " nos "	nos "
" " se "	se " á ellos

Puede ver me lo	me los
" " te "	te "
" " se "	se " á él
" " nos "	nos "
" " os "	os "
" " se "	se " á ellos

Podemos ver te lo	te los
" " se "	se " á él
" " os "	os "
" " se "	se " á ellos

Podéis ver me lo	me los
" " se "	se " á él
" " nos "	nos "
" " se "	se " á ellos

Pueden ver me lo	me los
" " te "	te "
" " se "	se " á él
" " nos "	nos "
" " os "	os "
" " se "	se " á ellos

11.^a Lengo alkera.

N.k *(kusi)* $\left\{ \begin{array}{l} \text{nezaizuken} \quad \text{nezaizkizuken} \\ \text{nezayoken} \quad \text{nezaizkiyoken} \\ \text{nezaizuteken} \quad \text{nezaizkizute-} \\ \quad \text{ken} \\ \text{nezayeken} \quad \text{nezaizkiyeken} \end{array} \right.$

(se=zene)
Zuk *(kusi)* $\left\{ \begin{array}{l} \text{zenezaidazuken} \quad \text{zezaizkida-} \\ \quad \text{zuken} \\ \text{zenezayozuken} \quad \text{zezaizkiyo-} \\ \quad \text{zuken} \\ \text{zenezaignuzuken} \quad \text{zezaizkigu-} \\ \quad \text{zuken} \\ \text{zenezayezuken} \quad \text{zezaizkiye-} \\ \quad \text{zuken} \end{array} \right.$

Arrek *(kusi)* $\left\{ \begin{array}{l} \text{lezaidaken} \quad \text{lezaizkidaken} \\ \text{lezaizuken} \quad \text{lezaizkizuken} \\ \text{lezaiyoken} \quad \text{lezaizkiyoken} \\ \text{lezaiguken} \quad \text{lezaizkiguken} \\ \text{lezaizueken} \quad \text{lezaizkizueken} \\ \text{lezayeken} \quad \text{lezaizkiyeken} \end{array} \right.$

Guk *(kusi)* $\left\{ \begin{array}{l} \text{genezaizuken} \quad \text{genezaizki-} \\ \quad \text{zuken} \\ \text{genzayoken} \quad \text{genezaizki-} \\ \quad \text{yoken} \\ \text{genezaizuteken} \quad \text{genezaizki-} \\ \quad \text{zuteken} \\ \text{genzayeteken} \quad \text{genezaizki-} \\ \quad \text{yeken} \end{array} \right.$

(se=zene)
Zuek *(kusi)* $\left\{ \begin{array}{l} \text{zenezaidazuteken} \quad \text{zezaizki-} \\ \quad \text{dazuteken} \\ \text{zenezayozuteken} \quad \text{zezaizki-} \\ \quad \text{yozuteken} \\ \text{nenezaignuzuteken} \quad \text{zezaizki-} \\ \quad \text{guzuteken} \\ \text{zenezayozuteken} \quad \text{zezaizki-} \\ \quad \text{yeteken} \end{array} \right.$

Ayek *(kusi)* $\left\{ \begin{array}{l} \text{lezaidateken} \quad \text{lezaizkidate-} \\ \quad \text{ken} \\ \text{lezaizuteken} \quad \text{lezaizkizute-} \\ \quad \text{ken} \\ \text{lezayoteken} \quad \text{lezaizkiyote-} \\ \quad \text{ken} \\ \text{lezaiguteken} \quad \text{lezaizkigute-} \\ \quad \text{ken} \\ \text{lezaizueteken} \quad \text{lezaizkizute-} \\ \quad \text{ken} \\ \text{lezayeteken} \quad \text{lezaizkiyete-} \\ \quad \text{ken} \end{array} \right.$

11.^o Potencial pasado.

Yo podía ver te lo te los
 " " " se " se " á él
 " " " os " os "
 " " " se " se " á ellos

Tú podías ver me lo me los
 " " " se " se " á él
 " " " nos " nos "
 " " " se " se " á ellos

El podía ver me lo me los
 " " " te " te "
 " " " se " se " á él
 " " " nos " nos "
 " " " os " os "
 " " " se " se " á ellos

N.^s podíamos ver te lo te los
 " " " se " se " á él
 " " " os " os "
 " " " se " se " á ellos

V.^o podiais ver me lo me los
 " " " se " se " á él
 " " " nos " nos "
 " " " se " se " á ellos

Ellos podían ver me lo me los
 " " " te " te "
 " " " se " se " á él
 " " " nos " nos "
 " " " os " os "
 " " " se " se " á ellos

12.º Betiko alkera.

Nik	ikusat	nezaizuke	nezaizkizuke
		nezayoke	nezaizkiyoke
		nezaizuteke	nezaizkizuteke
		nezayeke	nezaizkiyeke

Zuk	ikusat	zeraidazuke	zenezaizkidazuke
		zezayozuke	zenezaizkiyozuke
		zezaiguzuke	zenezaizkiguzuke
		zezayezuke	zenezaizkiyезuke

Arrek	ikusat	<i>lezaidake, ket lezaizkidake, ket</i>	
		lezaizuke	lezaizkizuke
		lezayoke	lezaizkiyoke
		lezaiguke	lezaizkiguke
		lezaizueke	lezaizkizueke
lezayeke	lezaizkiyeke		

Guk	ikusat	genezaizuke	genezaizkizuke
		genezayoke	genezaizkiyoke
		genezaizuteke	genezaizkizuteke
		genezayeke	genezaizkiyeke

Zuek	ikusat	zezaidazuteke	zenezaizkidazuteke
		zezayozuteke	zenezaizkiyozuteke
		zezaiguzuteke	zenezaizkiguzuteke
		zezayezuteke	zenezaizkiyезuteke

Ayeck	ikusat	<i>lezaidateke, teket lezaizkidateke, teket</i>	
		lezaizuteke	lezaizkizuteke
		lezayoteke	lezaizkiyoteke
		lezaiguteke	lezaizkiguteke
		lezaizuteke	lezaizkizuteke
		lezayeteke	lezaizkiyeteke

12.º Potencial indeterminado.

Yo	podría	ver	te	lo	te	los
.	.	.	se	.	se	á él
.	.	.	os	.	os	.
.	.	.	se	.	se	á ellos

Tú	podrías	ver	me	lo	me	los
.	.	.	se	.	se	á él
.	.	.	nos	.	nos	.
.	.	.	se	.	se	á ellos

El	podría	ver	me	lo	me	los
.	.	.	te	.	te	.
.	.	.	se	.	se	á él
.	.	.	nos	.	nos	.
.	.	.	os	.	os	.
.	.	.	se	.	se	á ellos

N.º	podríamos	ver	te	lo	te	los
.	.	.	se	.	se	á él
.	.	.	os	.	os	.
.	.	.	se	.	se	á ellos

V.º	podrías	ver	me	lo	me	los
.	.	.	se	.	se	á él
.	.	.	nos	.	nos	.
.	.	.	se	.	se	á ellos

Ellos	podrían	ver	me	lo	me	los
.	.	.	te	.	te	.
.	.	.	se	.	se	á él
.	.	.	nos	.	nos	.
.	.	.	os	.	os	.
.	.	.	se	.	se	á ellos

13.º Mendekoa.

Nik	}	nizuke	nizkizuke
		niyoke	nizkiyoke
		nizuteke	nizkizuteke
		niyeke	nizkiyeke

Zuk	}	zidazuke	ziñizkidazuke
		ziyozuke	ziñizkiyozuke
		ziguzuke	ziñizkiguzuke
		ziyezuke	ziñizkiyezuke

Arrek	}	lidake, ket	lizkidake, ket
		lizuke	lizkizuke
		liyoke	lizkiyoke
		liguke	lizkiguke
		lizueke	lizkizueke
		liyeke	lizkiyeke

Guk	}	giñizuke	giñizkizuke
		giñiyoke	giñizkiyoke
		giñizuteke	giñizkizuteke
		giñiyeke	giñizkiyeke

Zuek	}	zidazuteke	ziñizkidazuteke
		ziyozuteke	ziñizkiyozuteke
		ziguzuteke	ziñizkiguzuteke
		ziyezuteke	ziñizkiyezuteke

Ayek	}	lidateke, teket	lizkidateke, teket
		lizuteke	lizkizuke
		liyoteke	lizkiyoke
		liguteke	lizkiguke
		lizuteke	lizkizueke
		liyeteke	lizkiyeteke

13.º Condicional.

Yo	te lo	te los	vería
· se ·	· se ·	· ·	· á él
· os ·	· os ·	· ·	· ·
· se ·	· se ·	· ·	· á ellos

Tú	me lo	me los	verías
· se ·	· se ·	· ·	· á él
· nos ·	· nos ·	· ·	· ·
· se ·	· se ·	· ·	· á ellos

El	me lo	me los	vería
· te ·	· te ·	· ·	· ·
· se ·	· se ·	· ·	· á él
· nos ·	· nos ·	· ·	· ·
· os ·	· os ·	· ·	· ·
· se ·	· se ·	· ·	· á ellos

N.º	te lo	te los	veríamos
· se ·	· se ·	· ·	· á él
· os ·	· os ·	· ·	· ·
· se ·	· se ·	· ·	· á ellos

V.º	me lo	me los	veriais
· se ·	· se ·	· ·	· á él
· nos ·	· nos ·	· ·	· ·
· se ·	· se ·	· ·	· á ellos

Ellos	me lo	me los	verían
· te ·	· te ·	· ·	· ·
· se ·	· se ·	· ·	· á él
· nos ·	· nos ·	· ·	· ·
· os ·	· os ·	· ·	· ·
· se ·	· se ·	· ·	· á ellos

13.^a Mendekoa *ba*-rekin.

Nik	}	(kaniko)	banizu	banizkizu
		baniyo	banizkiyo	
		banizute	banizkizute	
		baniye	banizkiye	

Zuk	}	(zi=ziñi)	baziñidazu	bazizkidazu
		baziñiyozu	bazizkiyozu	
		baziñiguzu	bazizkiguzu	
		baziñiyezu	bazizkiyezu	

Arrek	}	(buzko)	balit	balizkit
		balizu	balizkizu	
		baliyo	balizkiyo	
		baligu	balizkigu	
		balizue	balizkizue	
		balíye	balizkiye	

Guk	}	(kaniko)	bagiñizu	bagiñizkizu
		bagiñiyo	bagiñizkiyo	
		bagiñizute	bagiñizkizute	
		bagiñiye	bagiñizkiye	

Zuek	}	(zi=ziñi)	baziñidazute	bazizkidazute
		baziñiyozute	bazizkiyozute	
		baziñiguzute	bazizkiguzute	
		baziñiyezute	bazizkiyezute	

Ayek	}	(buzko)	balidate, <u>tet</u>	balizkidate, <u>tet</u>
		balizute	balizkizute	
		baliyote	balizkiyote	
		baligute	balizkigute	
		balizuete	balizkizuete	
		balíyezte	balizkiyezte	

13.^a Condicional con *ba*=*si*.

Si yo te lo	te los viera
• • se • se • •	• á él
• • os • os • •	•
• • se • se • •	• á ellos

Si tú me lo	me los vieras
• • se • se • •	• á él
• • nos • nos • •	•
• • se • se • •	• á ellos

Si él me lo	me los viera
• • te • te • •	•
• • se • se • •	• á él
• • nos • nos • •	•
• • os • os • •	•
• • se • se • •	• á ellos

Si n. ^o te lo	te los viéramos
• • se • se • •	• á él
• • os • os • •	•
• • se • se • •	• á ellos

Si v. ^o me lo	me los vierais
• • se • se • •	• á él
• • nos • nos • •	•
• • se • se • •	• á ellos

Si ellos me lo	me los vieran
• • te • te • •	•
• • se • se • •	• á él
• • nos • nos • •	•
• • os • os • •	•
• • se • se • •	• á ellos

ESAGAYA

TOLOSATIK LOYOLARA

Azkue-tar Jose, Sendagille Jaunari

(Jarraitpena.)

ordun esagutzentziran erriak bere mendea zeuzkana, alako bearrean ikusiko da?

Ernio-ko arkaitzpearra iritxi giñañean ezker aldera begirata; ze toki pollita ikusi gendun!

Laurki luze bat, amar kilometro gutxinaz luzean da iru alde estunean dauzkana iruri dezazute; gure aldetik Ernio-ko mendiz itxiya; esker eskubitara bi mendi pizka pizkana josten dijuazenak, beren ton-tor bakuitzatik erdi aldera, beste ointzat dauzkaten, mendi koskorak daramazkitela; urrutia aldera laurki luze ori estutzen da; aldetako mendiak bata besteen artean sartu naye ibai-erreak zearkatzen dute; menditako aldapara guztiak etxe banakatuaz beteak daude: eskubiyan etxe txuri pill aundi bat, pill ontan eliz eder ta galanta; da zure begi aurrean daukazu gauz zoragarriya txandaka, lambro txuri, eguzkiyaren beroaz altxa ta jetxi dabillen, batek eskutatu naye... da arriturik nozki; ze toki pollitean dagon Errexilko erriya! esango dezute.

TEMA

DE TOLOSA Á LOYOLA

Al Médico Sr. D. José de Azkue

(Continuación.)

un gran pueblo, dominador de todos los entonces conocidos; se encuentre en semejante caso?

¡Qué paisaje tan encantador contemplamos, mirando á la izquierda desde el pie de las rocas del monte Hernio!

Figuraos un rectángulo de unos diez kilómetros de largo y tres de ancho, cerrado hacia nosotros por la montaña del Hernio; á diestra y siniestra dos montañas, que poco á poco van disminuyendo de altura, y de cada una de sus cumbres parten hacia el medio montecillos que les sirven de estribos: el rectángulo va estrechándose á lo lejos: los montecillos, cruzándose unos con otros, obligan á serpentear al riachuelo: todas las laderas del monte, cubiertas de casas esparcidas acá y allá: á la derecha, un grupo grande de casas, en él una hermosa y esbelta iglesia, y encima, sobre todo lo que divisan vuestros ojos, una blanca niebla, que en lucha con el calor solar, sube y baja queriendo á ratos ocultároslo todo... y de seguro que, admirados, diréis: ¡En qué sitio más precioso está el pueblo de Régil!

Egiyaz, ainbeste margo, arkaitzetan txurizka, zelayetan ori-urdiña, basoetan beltzizka, etxeetan txuri biziya ta zeruan urdin garbiya. Egilleak, ludi ontako baztar pollit ura apaindu nai izen bazun bezela alkartuak, batean ikustea alaitasunezko gauz arrigarriya da.

Bertan Errexil zegola zirudigun, ala ere ¿zein, arri bat menditik beira eroritzen dan bezela ez bada, laster araño jetxi liteke? Bide bat zearka, agiri zan aldapara jestentzula, eta gu ere arren eran jetxi bear izan giñan. Azpeiti-ko mendiak, lenbizi ikusten giñitunak, eskutatzen asi zitzaizkigun; zerutik ere pizka bat bakarrik agiri zegokigun eta gurtariñean berriz barrun sartuta, aldetan zeuden baso, etxe ta erreka ikusiaz, len, goizean bezela, gure mendiyetako eder ta ugaritasuna arrituta goratuaz, Azpeiti aldera jardun giñan.

Bidani aldeko bidea ederra zirudigun, Errexilkoa oraindik pollitagoa; ez da bidean an ainbat bidetzalle ikusiko; ala ere an baño bazarri geyago daude; eta naiz Azpeitik, Tolosak ainbat lan da eginkizunik ez dau-...

(Jarraituko da.)

En verdad que es digno de admirarse y causar regocijo el ver tanto contraste de colores, blanquizeo en las altas peñas, el verde de las praderas, el color oscuro de los bosques, el blanco vivo de las casas y el limpio azul del cielo, combinados todos como si el Creador hubiese querido engalanar exprofeso aquel rincón del mundo.

Bien cerca parecíanos que estaba Régil, pero ¿quién podría descender pronto á no ser lanzado como piedra que corre monte abajo? Descendimos por la carretera, que, construída en zig-zag, va escalando la cuesta por el declive del monte: los montes de Azpeitia que al principio veíamos, se nos ocultaron: ya no nos era posible contemplar sino un poco de cielo, y nos limitamos á continuar el camino de Azpeitia, arrinconados en el interior del coche, contemplando á ambos lados los bosques, casas y el riachuelo y celebrando la hermosura y prodigalidad de nuestros montes.

Bella nos parecía la parte de Bidania; aun es más bella la de Régil: no se ve tanto caminante por la carretera y, sin embargo, hay más caserío por este lado: ya sea porque no tiene Azpeitia tanta vida y trabajo como Tolosa...

(Se continuará.)

12.^{en} Ikasgaya

(E.)

Era ontako izaerak laurkiyeta egiñak egon arren, lenbiziko garayetan izaera oyen biurkitzak, obetogo ikasi ditezzen, jarriko dira.

Izaera oyetan, *du* aditzaren *d* zuztraya galtzen da, len esan danez, ta *d* berez biguña dala-ko, notin ipintzak erantzitzen zaizkiyotenean galtzen da.

Irugarren notiñak, egintz bakoikorik ez dute bear, diaikoyetan *it* jartzea naikoa da: orregatik izaera oyek du-ren (A) ko ekintzarenak berak dira: (a)-riz ezeituta daude.

Beste egintz edo ekintz, *ní*, *zu*, *gu*, *zuek*, jarri bear diranean, beren ipintz, *n(a)*, *z(a)*, *g(a+it)*, *z(a+it)* oraingoan, eta *n(i)nd*, *z(i)nd*, (*gind+it*), (*zind+it*) lengoan jarri bear dira.

Beste garayak egiteko, len esan diran legeak kontuz euki ezkerro, errez artako bidea ikusten da.

Izan bedi *ikusi* aditza, orain jarriko dana, beste era ontako guztiyak bezela, ekillea.

Bere zuztrayak: *ikusten* (oraingoa), *ikusi* (lengoa), *ikusiko* (gerokoa).

12.^a Lección

(E.)

Aunque ya están en los cuadros las desinencias de esta forma, se pondrán aquí, en los primeros tiempos, sus transformaciones, para que sean mejor conocidas.

En estas desinencias, la *d*, raíz del verbo *du*, por ser suave se pierde, según lo antes dicho, al agregársele los subfijos personales.

Las desinencias de tercera persona no admiten en singular subfijo personal para complemento; y en plural *los*, complemento, se indica por *it*: Estas desinencias son las mismas de la forma (A): señálanse por (a).

Para expresar los otros complementos, á mí, á ti, á nosotros, á vosotros, se ponen sus *a* fijos (*na*), *za*, *gait*, *zait* en el presente, *nind*, *zind*, *gind (it)*, *zind (it)* en el pretérito.

(Véanse las aclaraciones de los cuadros.)

Téngase presentes las reglas antes enunciadas para formar los demás tiempos y se comprenderán fácilmente.

Sea *ikusi*=*ver* el verbo aquí conjugado y activo como los demás de esta forma.

Rafces: *ikusten* (presente), *ikusi* (pasado), *ikusiko* (futuro).

1.º Oraingoa.

1.º Presente.

Nik	ikusten	zaitut,	zaut	Yo te veo
		(a)	det	• lo •
		zaituztet	zaitut	• os •
		(a)	ditut	• los •
Zuk	ikusten	(a)	nazu	Tú me ves
		(a)	dezu	• lo •
		(a)	gaituzu	• nos •
		(a)	dituzu	• los •
Arrek	ikusten	zaitu,	nau	Él me ve
		(a)	zau	• te •
		zaituzte,	du	• lo •
		(a)	gaitu	• nos •
		(a)	zaitu	• os •
		(a)	ditu	• los •
Guk	ikusten	zaitugu,	zaugu	Nosotros te vemos
		(a)	degu	• lo •
		zaituztegu,	zaitugu	• os •
		(a)	ditugu	• los •
Zuek	ikusten	(a)	nazute	Vosotros me veis
		(a)	dezute	• lo •
		(a)	gaituzute	• nos •
		(a)	dituzute	• los •
Ayek	ikusten	zaitute,	naute	Ellos me ven
		(a)	zaute	• te •
		zaituztete,	dute	• lo •
		(a)	gaituzte	• nos •
		(a)	zaituzte	• os •
		(a)	dituzte	• los •

2.^a Lengoa

2.^o Pretérito imperfecto.

Nik	} ikusten	zindudan,	ziñudan
		(a)	nun
		zinduztedan,	ziñuztedan
		(a)	nitun

Yo te veía
 • lo •
 • os •
 • los •

Zuk	} ikusten	ninduzun,	niñuzun
		(a)	zendun
		ginduzun,	giñuzun
		zituzun,	ziñitun

Tú me veías
 • lo •
 • nos •
 • los •

Arrek	} ikusten	nindun,	niñun
		zindun,	ziñun
		(a)	zun
		gindun,	giñun
		zinduzten,	ziñuzten
		(a)	zitun

El me veía
 • te •
 • lo •
 • nos •
 • os •
 • los •

Guk	} ikusten	zindugun,	ziñugun
		(a)	gendun
		zinduztegun,	ziñuztegun
		(a)	giñitun

Nosotros te veíamos
 • lo •
 • os •
 • los •

Zuek	} ikusten	ninduzuten,	niñuzuten
		(a)	zenduten
		ginduzuten,	giñuzuten
		(a)	ziñituzten

Vosotros me veíais
 • lo •
 • nos •
 • los •

Ayek	} ikusten	ninduten,	niñuten
		zinduten,	ziñuten
		(a)	zuten
		ginduzten,	giñuzten
		zinduzteten,	ziñuzteten
		(a)	zituzten

Ellos me veían
 • te •
 • lo •
 • nos •
 • os •
 • los •

3.º Antziñakoa. — 5.º Gerokoa.

Ni	ikusit	zaitut	zaut	ikusiko
		zaituztet	ditut	

Zu	ikusit		nazu	ikusiko
			dezu gaituzu dituzu	

Arrek	ikusit		nau	ikusiko
		zaitu	zau	
			du	
		zaituzte	gaitu ditu	

Guk	ikusit	zaitugu	zaugu	ikusiko
		zaituztegu	degu ditugu	

Zuek	ikusit		nazute	ikusiko
			dezute gaituzte dituzute	

Ayek	ikusit		naute	ikusiko
		zaitute	zaute	
			dute	
		zaituztete	gaituzte dituzte	

3.º Pretérito. — 5.º Futuro.

Yo te he visto	Yo te veré
• lo • •	• lo •
• os • •	• os •
• los • •	• los •

Tú me has visto	Tú me verás
• lo • •	• lo •
• nos • •	• nos •
• los • •	• los •

El me ha visto	El me verá
• te • •	• te •
• lo • •	• lo •
• nos • •	• nos •
• os • •	• os •
• los • •	• los •

N.º te hemos visto	N.º te veremos
• lo • •	• lo •
• os • •	• os •
• los • •	• los •

V.º me habéis visto	V.º me veréis
• lo • •	• lo •
• nos • •	• nos •
• los • •	• los •

Ellos me han visto	Ellos me verán
• te • •	• te •
• lo • •	• lo •
• nos • •	• nos •
• os • •	• os •
• los • •	• los •

7.º Agintza.

Nik	ikusi	zaitzat	zaitzat
		(a)	dezat
		zaitzate	zaitzat
		(a)	ditzat

Zuk	ikusi		nazazu
		(a)	dezazu
			gaitzazu
			ditzazu

Arrek	ikusi	zaitza	naza
		(a)	zaitza
		zaitzate	deza
		(a)	gaitza
			zaitza
			ditza

Guk	ikusi	zaitzagu	zaitzagu
		(a)	dezagu
		zaitzategu	zaitzagu
			ditzagu

Zuek	ikusi	(a)	nazazute
			dezazute
		(a)	gaitzazute
			ditzazute

Aiek	ikusi	zaitzate	nazate
			zaitzate
		zaitzazte	dezate
			gaitzazte
		zaitzazte	zaitzazte
			ditzazte

7.º Imperativo.

Vea te yo
 . lo .
 . os .
 . los .

Ve me tú
 . lo .
 . nos .
 . los .

Vea me él
 . te .
 . lo .
 . nos .
 . os .
 . los .

Veamos te nosotros
 . lo .
 . os .
 . los .

Ved me vosotros
 . lo .
 . nos .
 . los .

Vean me ellos
 . te .
 . lo .
 . nos .
 . os .
 . los .

8.º Degintza.

Nik	ikusi	zaitzadan	zatzadan
		(a)	dezadan
		zaitzatedan	zaitzadan
		(a)	ditzadan

Zuk	ikusi	(a)	nazazun
			dezazun
		(a)	gaitzazun
			ditzazun

Arrek	ikusi	zaitzan	nazan
		(a)	zatzan
		zaitzaten	dezan
		(a)	gaitzan
			zaitzan
			ditzan

Guk	ikusi	zaitzagun	zatzagun
		(a)	dezagun
		zaitzategun	zaitzagun
		(a)	ditzagun

Zuek	ikusi	(a)	nazazuten
			dezazuten
		(a)	gaitzazuten
			ditzazuten

Ayek	ikusi	zaitzaten	nazaten
		(a)	zatzaten
		zaitzazten	dezaten
		(a)	gaitzazten
			zaitzazten
			ditzazten

8.º Subjuntivo presente.

Para que yo te vea
 . . . lo .
 . . . os .
 . . . los .

Para que tú me veas
 . . . lo .
 . . . nos .
 . . . los .

Para que él me vea
 . . . te .
 . . . lo .
 . . . nos .
 . . . os .
 . . . los .

Para que nosotros te veamos
 . . . lo .
 . . . os .
 . . . los .

Para que vosotros me veáis
 . . . lo .
 . . . nos .
 . . . los .

Para que ellos me vean
 . . . te .
 . . . lo .
 . . . nos .
 . . . os .
 . . . los .

9.º Zegintza.

Nik $\left. \begin{array}{l} \text{Ikusi} \\ \end{array} \right\} \text{ (a)}$ zintzadan
 nezan
 zintzatedan
 zitzadan

Zuk $\left. \begin{array}{l} \text{Ikusi} \\ \end{array} \right\}$ nintzazun,
 zentzan,
 niñuzazun
 zenezan
 gintzazun
 zitzazun

Arrek $\left. \begin{array}{l} \text{Ikusi} \\ \end{array} \right\} \text{ (a)}$ ninduzan,
 zintzan
 zezan
 gintzan
 zintzasten
 zitzan

Guk $\left. \begin{array}{l} \text{Ikusi} \\ \end{array} \right\}$ gentzan,
 zitzagun,
 zintzagun
 genezan
 zintzategun
 giñitzan

Zuek $\left. \begin{array}{l} \text{Ikusi} \\ \end{array} \right\}$ nintzazuten,
 zentzaten,
 zitzazuten,
 niñuzazuten
 zenezaten
 gintzazuten
 zintzastuten

Ayek $\left. \begin{array}{l} \text{Ikusi} \\ \end{array} \right\} \text{ (a)}$ nintzaten,
 zintzaten
 zezaten
 gintzastuten
 zintzastuten
 zitzastuten

9.º Subjuntivo pasado.

Para que yo te vieses
 . . . lo .
 . . . os .
 . . . los .

Para que tú me vieses
 . . . lo .
 . . . nos .
 . . . los .

Para que él me vieses
 . . . te .
 . . . lo .
 . . . nos .
 . . . os .
 . . . los .

Para que nosotros te viésemos
 . . . lo .
 . . . os .
 . . . los .

Para que vosotros me vieséis
 . . . lo .
 . . . nos .
 . . . los .

Para que ellos me vieses
 . . . te .
 . . . lo .
 . . . nos .
 . . . os .
 . . . los .

10.^a Oraingo alkera.

10.^o Potencial presente.

Nik	} (ku)	zaitzaket,	zatzaket
		(a)	dezaket
}	(a)	zaitzazteket	zaitzuket
			ditzaket

Yo puedo ver te		
- - - lo		
- - - os		
- - - los		

Zuk	} (ku)		nazazuke
		(a)	dezazuke
}	(a)		gaitzazuke
			ditzazuke

Tú puedes ver me		
- - - lo		
- - - nos		
- - - los		

Arrek	} (ku)		nazake
		zaitzake	zatzake
		(a)	dezake
			gaitzake
}	(a)	zaitzazteke	zaitzake
			ditzake

El puede ver me		
- - - te		
- - - lo		
- - - nos		
- - - os		
- - - los		

Guk	} (ku)	zaitzaguke	zatzaguke
		(a)	dezaguke
		zaitzazteguke	zaitzaguke
		ditzaguke	

Nosotros podemos ver te		
- - - lo		
- - - os		
- - - los		

Zuek	} (ku)		nazazuteke
		(a)	dezazuteke
			gaitzazuteke
		ditzazuteke	

Vosotros podéis ver me		
- - - lo		
- - - nos		
- - - los		

Aiek	} (ku)		nazateke
		zaitzateke	zatzateke
		(a)	dezateke
			gaitzateke
		zaitzazteke	zaitzateke
		ditzatezke	

Ellos pueden ver me		
- - - te		
- - - lo		
- - - nos		
- - - os		
- - - los		

11.^a Lengo alkera.

Nik	} (a)	zintzakedan
		nezaken
} (a)	zintzakedan	
	nezazken	
Zuk	} (a)	nintzazuken
		zentzaken
		zentzazken
		zintzazuken
} (a)	niñuzazuken	
	zenezaken	
	gintzazuken	
	zenezazken	
Arrek	} (a)	nintzaken
		zintzaken
		lezaken
	} (a)	gintzazken
		gintzaken
		zintzazken
} (a)	lezazken	
	zintzaguken	
	gintzaken	
	genezakun	
} (a)	zintzaztegnuken	
	gintzazken	
	genezazken	
	zintzaztegnuken	
Zuek	} (a)	nintzazuteken
		zentzateken
		zentzazteken (1)
		zintzazteken (1)
} (a)	niñuzazuteken	
	zenezateken	
	gintzazteken (1)	
	zenezazteken (1)	
Ayek	} (a)	nintzateken
		zintzateken
		lezateken
	} (a)	gintzatezken (1)
		zintzatezken (1)
		lezatezken (1)

11.^o Potencial pasado.

Yo podía ver te
 " " " lo
 " " " os
 " " " los

Tú podías ver me
 " " " lo
 " " " nos
 " " " los

El podía ver me
 " " " te
 " " " lo
 " " " nos
 " " " os
 " " " los

Nosotros podíamos ver te
 " " " lo
 " " " os
 " " " los

Vosotros podíais ver me
 " " " lo
 " " " nos
 " " " los

Ellos podían ver me
 " " " te
 " " " lo
 " " " nos
 " " " os
 " " " los

(1) Z-te-ren aurrean edo atzean jarrizen berdin da. Oñela: gintzatezken—gintzazteken.

(1) Es indiferente anteponer ó posponer la s á te. Así: gintzatezken=gintzazteken.

12.^a Betiko alkerak.

Nik	ikusi	(a)	zintzaket
		(a)	nezake
Zuk	ikusi	(a)	zintzazket
		(a)	nezazket
Zuk	ikusi		nintzazuke
			zenezake
			gintzazuke
			zenezazke
Arrek	ikusi		nintzake
		(a)	niñuzake
		(a)	zintzake
		(a)	lezake
Guk	ikusi		gintzake
			zintzazke
			zintzazteku
			zintzazteku
Zuek	ikusi		nintzazuteke
			zenezateke
			gintzazuteke
			zenezazteke (1)
Ayek	ikusi		nintzateke
		(a)	niñuzateke
		(a)	zintzateke
		(a)	lezateke
Ayek	ikusi		gintzazteke (1)
			zintzazteke (1)
			zintzazteke (1)
			lezatezke (1)

12.^o Potencial indeterminado.

Puedo, podía, podría ver te	.	.	.	.	te
" " " " lo	.	.	.	.	lo
" " " " os	.	.	.	.	os
" " " " los	.	.	.	.	los
Puedes, podías, podrías ver me	.	.	.	.	me
" " " " lo	.	.	.	.	lo
" " " " nos	.	.	.	.	nos
" " " " los	.	.	.	.	los
Puede, podía, podría ver me	.	.	.	.	me
" " " " te	.	.	.	.	te
" " " " lo	.	.	.	.	lo
" " " " nos	.	.	.	.	nos
" " " " os	.	.	.	.	os
" " " " los	.	.	.	.	los
Podemos, podíamos, podríamos ver te	.	.	.	.	te
" " " " lo	.	.	.	.	lo
" " " " os	.	.	.	.	os
" " " " los	.	.	.	.	los
Podéis, podíais, podríais ver me	.	.	.	.	me
" " " " lo	.	.	.	.	lo
" " " " nos	.	.	.	.	nos
" " " " los	.	.	.	.	los
Pueden, podían, podrían ver me	.	.	.	.	me
" " " " te	.	.	.	.	te
" " " " lo	.	.	.	.	lo
" " " " nos	.	.	.	.	nos
" " " " os	.	.	.	.	os
" " " " los	.	.	.	.	los

(1) ...Zatezke ta zatezke berdiñak dira.

(1) Es lo mismo zenezazteke que zenezatezke.

13.ª Mendekoa.

Nik	ikusi	zinduket,	ziñuket
		(a)	nuke
		zinduzket,	ziñuzket
		(a)	nituke
Zuk	ikusi	ninduzuke,	niñuzuke
		(a)	zenduke
		ginduzuke,	giñuzuke
		(a)	ziñituzke
Arrek	ikusi	ninduke,	niñuke
		zinduke,	ziñuke
		(a)	luke
		ginduzke,	giñuzke
		zinduzke,	ziñuzke
		(a)	lituzke
Guk	ikusi	zinduguke,	ziñuguke
		(a)	genduke
		zinduzteguke,	ziñuzteguke
		(a)	giñituzke
Zuek	ikusi	ninduzuteke,	niñuzuteke
		(a)	zenduteke
		ginduzuteke,	giñuzuteke
		(a)	ziñituzteke
Ayek	ikusi	ninduteke,	niñuteke
		zinduteke,	ziñuteke
		(a)	luteke
		ginduzteke,	giñuzteke
		zinduzteke,	ziñuzteke
		(a)	lituzteke

13.º Condicional.

Yo te vería
 • lo •
 • os •
 • los •

Tú me verías
 • lo •
 • nos •
 • los •

Él me vería
 • te •
 • lo •
 • nos •
 • os •
 • los •

Nosotros te veríamos
 • lo •
 • os •
 • los •

Vosotros me veríais
 • lo •
 • nos •
 • los •

Ellos me verían
 • te •
 • lo •
 • nos •
 • os •
 • los •

14.^a Mendekoa *ba*-rekin.

Nik	ikusatko	bazindut,	baziñut
		(a)	bann
		bazinduztet,	baziñuztet
		(a)	banitu

Zuk	ikusatko	baninduzu,	baniñuzu
		(a)	bazendu
		baginduzu,	bagiñuzu
		(a)	baziñitu

Arrek	ikusatko	banindu,	baniñu
		bazindu,	baziñu
		(a)	balu
		bagindu,	bagiñu
		bazinduzte,	baziñuzte
		(a)	balitu

Guk	ikusatko	bazindugu,	baziñugu
		(a)	bagendu
		bazinduztegu,	baziñuztegu
		(a)	bagiñitu

Zuek	ikusatko	baninduzute,	baniñuzute
		(a)	bazendute
		baginduzute,	bagiñuzute
		(a)	baziñituzte

Aiek	ikusatko	banindute,	baniñute
		bazindute,	baziñute
		(a)	balute
		baginduzte,	bagiñuzte
		bazinduztete,	baziñuztete
		(a)	balituzte

14.^a Condicional con *ba*.

Si yo te viera
• • lo •
• • os •
• • los •

Si tú me vieras
• • lo •
• • nos •
• • los •

Si él me viera
• • te •
• • lo •
• • nos •
• • os •
• • los •

Si nosotros te viéramos
• • lo •
• • os •
• • los •

Si vosotros me vierais
• • lo •
• • nos •
• • los •

Si ellos me vieran
• • te •
• • lo •
• • nos •
• • os •
• • los •

ESAGAYA

TOLOSATIK LOYOLARA

Azkue-tar Jose, Sendagille Jaunari

(Jarraipena.)

kalako, naiz zezkauzirako berandu zalako, gutxi bidean ikusi giñitun.

Bederatziretako Azpeitin geuden, da iritxi ta berehasen Azkue-ren lengusu txit maiteztu bat gidaritza artuta, Loyolara lenbailen juan nairik, erriya geroago ikusteakoan utzita, Loyola aldera jardun giñan.

Zelai zabal batean, Gipuzkoako ibar zabalena izango dan baten erdian da Azpeitia Azkoitiko erri tartean, dago arrizko jauregi aundi bat, erdian eliza ta bi aldetan bizitokik dauzkana: iru mailladi eder ta zabalez an sartu liteke bat, erdikotik elizara, bi aldekoetatik Bakartegira; lenbizi Eliza ikusi nayez, erdiko mailladiya iraganaz zimitoyora iyo giñan.

Zimitoyoa galanta da nozki, elizaren boillerdirentzat egokiya, bañan geyegi, nere ustez, apainduba: eliza ederra; bere boillardi zabal da argitzua, da guztiya aldamenetako arrobiyetatik ateratako arri pollit eta nabarrizkoa; bañan jango aberaztasun da lan ugariya!

TEMA

DE TOLOSA Á LOYOLA

Al Médico Sr. D. José de Azkue

(Continuación.)

ya también porque fuera hora avanzada para ir al mercado, vimos poca gente.

Para las nueve estábamos ya en Azpeitia: y tan pronto como llegamos, deseando ir cuanto antes á Loyola, fuimos allá sin más que tomar por cicerone á un cariñoso primo del Sr. Azkue, dejando para la tarde, el ver la población.

En una extensa campiña y en medio del valle que, sin duda, será el mayor de los de Guipúzcoa, y entre Azpeitia y Azcoitia, está el gran edificio (palacio) de piedra, con la Iglesia en medio y las habitaciones á los dos lados: por tres amplias y hermosas escalinatas se puede entrar en él, por la del medio, á la iglesia; por las de los lados al monasterio: quisimos llegar primero á la iglesia y subimos al pórtico.

El pórtico es amplio sin duda alguna, proporcionado á la cúpula; pero á mi juicio muy recargado: la iglesia hermosa con su espaciosa y clara cúpula y el todo construido con los preciosos mármoles y piedras de las cercanas canteras: pero ¡qué riqueza y abundancia de labor en ella!

Iñazio Deunaren seme on da zintzoak, beren Aita maiteari, beren begirapen da maitetasuna adierazi naye, ludi ontako gauz obeenak beren Aitari eskeintzen ibilli dirala, eta artarako gizon jakintzuari mena, argiñairi trebeera, etxe ta antzegillari atzeda ta lurrari bere aberaztasun geyenak eskatu diyetzela diruri.

Eliza guztiz borobilla da ta inguruan eztalpea dauka; argiarte bakuitzean, zarrerakoa kenduta, deundegi bat dago. Deundegi edo aldare oyetatik bakuitza bere erakoa da; bñan guztiyak batean ondo ikusgarriyak eta banaka gayez da aberaztasunez arrigarriyak dira: an dauden nabarri, urre ta zillar ugariyak, ez diruzko aberaztasuna bakarrik, biotzeko ontasuna ere adierazten dute: ¿zeñek bada alako apaingai ederrak (beste askoen artean zillar utzeko gizantz aundi bat) emaitzat an jarri lezake, Jaungoiko eta Iñazio Deunarengan maitetasun aundi aundi bat ez balu?

Jaun eta bere seme doaitzuentzat aldiran gauz obenak eskeñi ta ematea, ondo ta txit egoki, beti dirudina da.

(Jarruitiko da.)

No parece sino que los juiciosos y buenos hijos de San Ignacio, queriendo manifestar á su amado Padre su amor y veneración, le han ido ofreciendo lo más preciado de este mundo y para ello han requerido de los hombres, la inteligencia; de los trabajadores, la habilidad; de los pintores y arquitectos, la inspiración, y de la tierra la mayor parte de sus tesoros.

Es la iglesia completamente redonda, tiene arcadas alrededor y un altar en el fondo de cada una, excepto en la de la entrada. Cada uno de estos altares, es de estilo peculiar; pero mirados en conjunto, presentan buen golpe de vista y son uno a uno á cual más admirables por sus materiales y riqueza: los mármoles, el oro y la plata que en ellos hay en profusión, no sólo indican riqueza material, sino también nobleza de alma: ¿quién si no, seria capaz de regalar semejantes bellos adornos ó joyas (entre otras muchas, una gran estatua de plata maciza), á no ser quien tuviera una gran devoción á Dios y á San Ignacio?

Siempre es laudable y conveniente ofrecer y dar á Dios y á sus hijos glorificados (ó Santos) los dones mejores que se puedan.

(Se continuará.)

13.^{en} Ikasgaya

ADITZ LAGUNTZALLEAK

Lau aditz laguntzalle deitu litezkenak lenago esan giñitun, baita ere aditz guztiyakin ibilli litezkela esana dago.

Lau aditz oyek dira:

Izan = antziñetasuna diyo
 Bear = Bearra " "
 Nai = Asmoa, naimena " "
 Erazi = Agintasuna " "

Lau aditz oyek beste bateganatzen diranean besteena esaera biurtzen dute.

Orrela:

egin	}	egin izan
		egin bear
		egin nai
		egin erazi
ikusí	}	ikusí izan
		ikusí bear
		ikusí nai
		ikusí erazi
eman	}	eman izan
		eman bear
		eman nai
		eman erazi
erabilií	}	erabilií izan
		erabilií bear
		erabilií nai
		erabilií erazi

Lau aditz oyek, beste aditzen zutzayairi alkartzen diranean, oyek geldik utzita, berak bakarrik biurtzen dira.

13.^a Lección

VERBOS AUXILIARES

Ya mencionamos antes los cuatro verbos que pudieran llamarse auxiliares, y también dijimos que pueden agregarse á todos los demás verbos.

Estos cuatro verbos son:

Izan = que indica antigüedad.
 Bear = " " necesidad.
 Nai = " " deseo, voluntad.
 Erazi = " " mandato, imposición.

Estos cuatro verbos modifican el significado de los verbos á los que se unen.

Así:

Hacer	}	hacer en otro tiempo
		tener que hacer
		querer hacer
		obligar á hacer
Ver	}	ver en tiempos pasados
		tener que ver
		querer ver
		obligar á ver
Dar	}	dar en otra ocasión antes
		tener que dar [rior
		deseo de dar
		incitar á dar
Disponer	}	haber manejado antes
		verse obligado á disponer
		querer disponer [ner
		imponer á otro el manejo de

Estos cuatro verbos, al juntarse á las raíces de los otros verbos, hacen que éstos queden invariables y sólo varíen ellos.

Orrela:

Esan izaten, esan izan, esan izango
 Esan erazten, esan erazi, esan eraziko
 esan nai, esan naiko,
 esan bear, esan bearko.

Onela zuztrai oyek artu ta aditzaren izaerak, laurkiyetan dauden bezela, berairi erantziaz, beren ekintz guztiya egiña dago

Ikusgayak

Nik eman izan det.
 Zuk artu erazten dezu.
 Arrek eman nai zidan.
 Guk ekarri naiko ginizun.
 Zuek eman bearko zidazuten.
 Ayek eman bear ditet.
 Eta abar.

Beste aditz bat *ari* (zerbait egitea diyona), beste aditzairi alkartzentzaye, bañan oyen zuztrayak beti bezela biurtzen dira, *ari* beti berdin dala.

Au bera beste iru itz, *omen*, *ai*, *ute*-rekin gertatzen da.

Beren esaerak, aditzaren ikaspenean esanak daude.

Agentza

1.^a Lenbizi garay onen alde esan bear dana, askotan degintzakin naztutzen dala, da.

Orrela:

Esan dezagu	} -en order	{	esan dezagun
Etorri gaitetz			Etorri gaitezen
Getoz			Getozen

esaten da; nazkeri onek, utzi bear litzakenak, agindu orde, naimena adierazten du: ontan erderaren oitura diyo: bañan

Así:

raíz de (presente, pasado y futuro)	
· · (· · ·)	
· · (· · ·)	
· · (· · ·)	

Tomando estas raíces y agregándoles las desinencias (tal como están en los cuadros), está formada toda su conjugación.

Ejemplos

Yo he solido dar en tiempos pasados.
 Tú obligas á tomar.
 Aquel quería dármelo.
 Nosotros hubiéramos querido dártelo.
 Vosotros tendríais que dármelo.
 Ellos me lo han de dar.
 Etcétera.

Hay otro verbo *ari*, que indica ocuparse en algo, y que se junta á los demás verbos, sin modificarles las raíces y quedando él (*ari*) invariable.

Otro tanto sucede con las palabras *omen*, *ai*, *ute*.

Sus significados se hallan en la lección del verbo.

Imperativo

1.^a Lo primero que hay que anotar sobre este tiempo, es que muchas veces se le confunde con el subjuntivo.

Así:

Digamos . . .	que digamos
Vengamos . .	que vengamos
Vengamos . .	que vengamos

.....: esta confusión, que debe dejarse, viene de que, en vez de mandar, se expresa deseo: esta es una forma que corres-

erderaz ondo badiruri ere, euskeraz ez.

2.º Askotan ere, agintz garaya ondo adierazi arren, moztu dedin edo ez luzatzeagatik, kentzentzayo:

- 1.º de batzuetan
- 2.º za bestetan
- 3.º deza askotan

Ikusgayak

Egin dezaidazu.

- 1.º Egintzaidazu
- 2.º Egin deidazu
- 3.º Egin idazu

Eman dezaizkiguzu.

- 1.º Emantzaizkiguzu
- 2.º Eman daizkiguzu
- 3.º Ema(n) izkiguzu

Eta abar.

3.º Era guzti oyek utzi bear lirake, ongi itzegin nai bada; bañan oyek ezarri bear ezkerro, gogoratu bear lirake, betxi leguntzalez esan da emen ere jarriko diran legeak.

(1.º) N-azkenean daukaten aditzak *n* au galtzen dute, *deza* agintzari kendu ezkerro.

Ikusgayak

Eman dezaizkiyozte
Emaizkiyozte

Eman dezaiguzu
Emaiguzu

Esan dezaidazu
Esaidazu

Eta abar.

(2.º) *De* agintzari kendu ezkerro, *n*, *ll*, *l*, *r*, azkenean daukaten aditzairi, *t* leguntzalle bat *z* eta lengo betxi-ren artean jartzentzayo.

ponde á la del castellano; pero que desdice del vascuence.

2.º Muchas veces también, aunque expresando la idea del imperativo, suele suprimirse á su forma:

- 1.º de unas veces.
- 2.º za otras veces.
- 3.º deza con frecuencia.

Ejemplos

Házmelo.

·
·
·

Dánoslos.

·
·
·

Etcétera.

3.º Todas estas formas debían dejarse si es que se quiere hablar bien; pero en caso de emplearlas y tener que escribirlas, ténganse en cuenta las reglas eufónicas ya dadas y aquí repetidas.

(1.º) Los verbos terminados en *n* pierden esta final, al suprimir *deza* en el imperativo.

Ejemplos

Dádselos á él

·

Dánoslo.

·

Dímelo.

·

Etcétera.

(2.º) Si al imperativo se le suprime *de*, interpóngase una *t* eufónica entre la *z* del imperativo y la final de los verbos terminados en:

Esan <i>dezazu</i>	esantzazu
Lagun <i>dezayezu</i> ...	laguntzayezu
Bill <i>dezaiguzu</i>	biltzaiguzu
Isill <i>zaitez</i>	isiltzaitez
Epel <i>dezaizkiyozu</i> .	epeltzaizkiyozu
Ekar <i>dezaizut</i>	ekartzaizut
Ar <i>dezaidazute</i>	artzaidazute
Eta abar.	

Degintza eta Zegintza

Bi garay oyeek, ain pollitak ta ainbeste izkera ugaritu ta apaintzen dutenak gutxigi oituratzen dira, izkera errestuaz bai, bañan zakartuaz ere bai.

Ikusgay batean erresago ikusiko da *au*.

Euzkera edertzerako, ainbeste jakintzu, egundaño baño geyago, lan egiten orain dabil-tza: ¿ez dira, onelako ikusgai batez, euskaldunak artan ere jardungo, bere izkera maitea obetogo ikasteko?

Rako eta *ko* oyen ordeez, jarri leike: Ainbeste jakintzu orain, egundaño baño geyago, euzkera edertu dezaten lan egiten dabil-tza: ¿ez dira onelako ikusgay batez, beste euskaldunak artan ere jardungo, bere izkera maitea obetogo ikasi dezaten?

Edertu dezaten, ikasi dezaten garay oyez obetogo esan nai dana adiarazten da, *edertzeko* eta *ikasteko*, era oyez baño.

Ko, rako geyegi aldiz izene-

N.....	dilo
*.....	Ayúdales
Ll.....	Reúnenos
*.....	Anda
L.....	Entibiaselos
R.....	Traígate lo yo
*.....	Tomádmelo

Etcétera.

Subjuntivos Presente y Pasado

Con motivo de facilitar la expresión, pero también estropeando el lenguaje, se suprimen á veces estos dos tiempos tan elegantes y exactos como útiles.

Esto se entenderá mejor con un ejemplo.

Para mejorar (hermosear) el vasco, hay tantos instruídos que trabajan ahora, más que nunca se trabajó; ¿no se dedicarán á ello los demás vascos, movidos por tal ejemplo, para aprender mejor su amada lengua?

(En vez de *rako* y *ko*, puede ponerse): Tantos hombres hay que trabajan hoy con más empeño que nunca, por *hermosear* el vascuence: ¿no se moverán con este ejemplo los demás vascos á cultivar su amada lengua para *saberla* mejor?

Con las expresiones, *para que ellos hermoseen, para que ellos aprendan* se expresa con más exactitud la idea, que con las frases *para hermosear y aprender*.

Hay demasiados *ko* y *rako*

tan ikusten dira, ta ohea da, ez ainbeste aditzetan ere jartzea.

Berrilea

Euzkeraz berriletzat *n* bat artzen da.

N au beti aditzari erazten-tzayo ta atzean berari dagokiyon izenari darraikiyo.

Ikusgaya

Zuk ikusi dezu etxea
Zuk ikusi dezu *n* ehea

Aditzak berez azkenean *n* badarama *n* erantzi bearrik ez, baño dagokiyon izena bai jarri bear da.

Ikusgaya

Nik etxea ikusi nun
Nik ikusi nun etxea

Aldi ontan atzean izen bat daukala ikusi ezkerro, berez *n* au berrilea dala esan leike; bañan *n* ren atzean beste aditz bat balegoke, *n* ordun berrile orde, alkargillea da.

Nik etzea ikusi nun jakin nai dezu.

Berrile *n*, a mugitza artu ezkerro izenduta dago.

Ze etze? nik ikusi nuna

Ta izendu ezkerro izen batek bezela izen mailkitz guztiya euki lezake; bañan berari dagokiyon izena euki ezkerro au bakarrik biurtzen da.

en los nombres para que dejen de usarse también en los verbos.

Relativo

En vascuence una *n* hace el papel del relativo.

Esta *n* se junta siempre á un verbo, al que le sigue inmediatamente el nombre, al que se refiere el relativo.

Ejemplo

Tú has visto la casa
La casa que tú has visto

Si el verbo termina en *n*, no se le agrega el relativo; pero si el nombre á que se refiere

Ejemplo

Yo vi la casa
La casa que yo vi

En este caso, si al verbo terminado en *n* le sigue un nombre, la frase es de relativo; pero si le siguiera otro verbo sería, no relativo, sino que la *n* indicaría conjunción.

Quieres saber si he visto la casa.

Si la *n* agregada al verbo está seguida del artículo *a*, el relativo se sustantiva.

¿Cuál casa? La que yo vi

El relativo, una vez sustantivado, admite toda la declinación del nombre; pero si está seguido del nombre, al que se refiere, sólo éste se declina.

Ikusgayak

Nik daukadan etxea, nik daukatena.
 Nik daukadan etxearen leyoak politak dira: zuk daukazunarenak ere bai.

Nik nun etxeari gamba ra puzkatu zitzayon: nere amak daukanari ez.

Zuek dezuten morroyarentzat ez, guk daukanarentzat da txapel au.

¿Gure etxe ziraneko baratza alda galdu dana? ez, gureak ziran etxe-koak

¿Eskuetan daukazun zizkiz jokatu bear aldezu edo nik daukadana?

Jaunak eman dizkigon gurasoengandik ainbeste doai dauzagu; zuk daukazunengandik, zuk bai, baiñan guk ez giñituzke eukiko.

¿Nora jua n ai dezute, zuek dezuten etxera edo gurea danarenera?

Eta abar.

Ez da euskeraz, erderazko berrilea oituratu bearrik: galderetan bakarrik, zein da zeinek jarri bear dira.

Ikusgayak

¿Zein dago or? Zeinek deitzen du? Ni, Patxi, etxekoa dan bat; Josek, aldamenean etxea daukanak deitzen du.

Galdera orri «ni, Patxi, zein etxekoa da, edo, Josek, zeinek aldamenean etxea dauka, deitzen du» erantzutea, oso itxusi dago.

Ejemplos

La casa que tengo, la que tengo.

Las ventanas de la casa, que tengo, son bonitas; las de la que tienes, también.

Se le rompió el desván á la casa, que yo tenía; á la que tenía mi madre, no.

Esta boina es, no para el criado, que tú tienes, sino para el que tenemos nosotros.

¿Se ha echado á perder el huerto de las casas que eran nuestras? No, los de las que eran nuestras.

¿Jugarás con las cestas, que tienes en las manos ó con la que yo tengo?

Tanto don nos viene de los padres, que nos ha dado el Señor: de los que tienes tú, podrán corresponderte á ti, pero á nosotros no.

¿Adónde queréis ir, á la casa que tenéis ó á la (que es) mía?

Etcétera.

No hay que usar el relativo en vasco, al modo que en castellano: *zein* = quién, *zeinek* = quién (con v. activo) sólo en las preguntas.

Ejemplos

¿Quién está ahí? ¿quién llama?

Yo, Francisco, uno de casa: José, el que tiene la casa al lado (el vecino), es quien llama.

Responder á esta pregunta «yo, Francisco, el que es de casa, ó José, quien tiene, etcétera», es poco conveniente en vascuence.

ITZ BAKUITZAREN TOKIYA

Ezin liteke euskal itzaldian itz bakuitza jua beardan tokia idazti txiki ontan oparo adierazi; ala ere artako lege batzuek, asalki arren, jarriko ditugu.

1.° Mugitza beti izen edo izengoyen atzean dabill.

Ikusgaya

Mutilla, ona.

Bi edo iru izen, erabatean, daudenean, azkenekoak *a* dauka.

Bai ta ere izen bat izengoi askorekin dagonean.

Ikusgayak

Gizon, seme ta morroya.
Mutil on da zintzoa.

2.° Izengoi alagillea beti izenaren atzetik dijua: bat bakarrik (*euskal*) aurrean.

Ikusgayak

Gizon zintzoa: andre ona.
Euskal erria, euskal jaya.

Izengoi zenbatgilleak, beti izenaren aurretik; *bi*, geyentan: *bat*, beti atzetik.

Ogeitabost gizon.
Bi gizon, mutil bi.
Etxe bat, gizon bat.

ORDEN DE LAS PALABRAS

Aunque no se puedan, en una Gramática pequeña como esta, dar todas las leyes de la construcción vascongada, daremos, si bien á la ligera, algunas reglas relativas á la misma.

1.° El artículo va siempre puesto al nombre.

Ejemplo

El muchacho, el bueno.

Cuando van varios nombres seguidos (ejerciendo de agentes ó pacientes), el último sólo lleva *a*: lo mismo cuando varios adjetivos califican un nombre.

Ejemplos

Hombres, hijos y criado (el).
Muchacho bueno y juicioso.

2.° El adjetivo calificativo va siempre detrás del nombre; excepto uno, que es *euskal* = vasco, que va delante.

Ejemplos

Hombre juicioso, mujer buena.
Pueblo vasco: fiesta vasca.

Los adjetivos determinativos delante del nombre: *bi* = dos, generalmente delante; *bat* = uno, siempre detrás.

Veinticinco hombres.
Dos hombres, dos muchachos.
Una casa, un hombre.

3.^a Izenordekoetatik, zembatgilleak izenen aurretik; beste guztiyak atzetik.

Ikusgayak

Beste gizona, gure ama.
Zembait ume, ainbeste ardi.
Gizon oyek, mutill ayek.

4.^a Aditza itzaldiyaren azkenean obetogo diruri: ortarako ekiña lenbizi, ekillea gero, ta azkenean aditza jarri bear dira:

Ikusgayak

Ezin ondo egon niteke.
Gizon onena Jauna maitatzen du na da.
Lurra ta zerua Jaunak egin ditu.
¿Noiz, ene maitea, neregana etorri ta amaren mendean bizi nai dezu?

5.^a Aditzkoya geyenetan, beti aditzaren aurre aurrean dabill.

Ikusgayak

Ondo nago.
Gaizki zabiltzate.
Zerbait egin bear ezkeru, lenbailen egitea ohea izaten da.

6.^a Alkargilleak, alkartzen dituzten itz edo itzaldi tartean.

7.^a Esarteak, nola biotzeko poza edo naigabea diyoten, datozen eran.

Ikusgaya

Emendik urte gutxi barru jauska-
lo! zu eta ni biziko geran!

3.^a Los pronombres determinativos delante, los demás detrás.

Ejemplos

El otro hombre, nuestra madre.
Cuantos niños, tantas ovejas.
Estos hombres, aquellos muchachos.

4.^a El verbo siempre está mejor al final de la frase; póngase para ello, primero el complemento, segundo el agente y por último el verbo.

Ejemplos

No podría estar bien.
El hombre mejor es el que ama a Dios.
Dios hizo los cielos y la tierra.
¿Cuándo, querido mío, querrás venir a mí y vivir bajo el amparo de tu madre?

5.^a El adverbio va generalmente, mejor dicho, siempre inmediatamente antes del verbo.

Ejemplos

Estoy bien.
Andáis mal.
Cuando hay que hacer algo, es lo mejor hacerlo cuanto antes.

6.^a Las conjunciones entre las palabras ú oraciones que unen.

7.^a Como las interjecciones expresan afectos (gozo, pena...) cuando vengan más á propósito.

Ejemplo

¡Quién sabe, si dentro de algunos años viviremos tú y yo!

MEDEGAYAK

Itz, aditz, eta itzaldiyak beste itz edo aditzen mendean daude: aldi oyetan, lenbizi mendetzallea ta gero mendegayak jarri bear dira.

DEPENDENCIAS

Los nombres, verbos y oraciones dependen á veces de otros nombres, etc.; en estos casos se pone: 1.º, el que determina, y 2.º, aquello que está determinado ó depende.

Ikusgayak	Mendetzalleak	Ejemplos	Determinantes
Arrizko etxea	arriya, izena.	La casa de piedra	piedra nombre
Etxeko atea	etxea .	La puerta de la casa	casa .
Eroritako atea	aditza.	La casa caída (que cayó)	. verbo
Ongi dagon gauza	itzaldi berrilea.	La cosa, que está bien	oración de relativo.
Ikusten dezun zuaitza . . .	. . .	El árbol que ves	. . .
Etorri zeralako, emen zaude.		Porque has venido, estás aquí	. causal.
Ori ikusterako gatoz.		Venimos para ver eso	. final.
¿Noiz naidute ni etortzea?		¿Cuándo quieren que yo venga?	circunst. det.
¿Nola ibilli bearrak gera?		¿Cómo hemos de andar?	. de modo.
Orrengatik guaz. Eta abar.		Por eso vamos Etcétera.	. causal.

ESAGAYA

TOLOSATIK LOYOLARA

Azkue-tar Jose, Sendagille Jaunari

(Bucnera.)

Iñazio Deunaren eliz pollita asalki ikusita, beraren jayotz etxe deuna nolakoa zan da dan jakiteagatik, ezkerreko bizito kira juan giñan, eta baimena ez ezik laguntza ere emantziguten: Azkue-Jaunarekin batean Urrestillako ikastetxean txikitandik ibillitako apaiz ta ababat gureganatu zan, da pozez ta gogoz guk adierazi ginizkion asmoak bete nayez, etxe deun artako zoko guztiyak erakutzi ta ikusi erazi zizkigun; arren laguntz, asmo on da jakintasunez etxe artako apangai, aberaztasun ta arri-garrizko lan guztiyak ikusi giñitun.

¿Nork an dagon eder ta egokitasun guztiya esan lezake?

Oraindik ez dute Jesusen Lagundiko seme aita maitatza-leak, nai izan duten guztiya, etxe deun ura edertzeko egin; ala ere, ungo eder ta aberaztasuna izugarriya iruritu zitzai-gun: ¿nolakoa egongo ote da

TEMA

DE TOLOSA Á LOYOLA

Al Médico Sr. D. José de Azkue

(Conclusión.)

Vista aunque á la ligera la elegante iglesia de San Ignacio y queriendo ver su santa casa-cuna, fuimos hacia la parte izquierda del monasterio, y al pedir el necesario permiso, no sólo nos lo concedieron, sino que también nos señalaron un cicerone; el que resultó un Padre, sacerdote, que había sido condiscípulo del señor Azcue en Urrestilla, y quien, al manifestarle nuestros deseos, quiso complacernos enseñándonos y haciéndonos ver todos los rincones de aquella santa casa; gracias á su complacencia, ayuda y conocimientos pudimos ver y enterarnos de todas las joyas, preciosidades y admirables adornos de aquella casa.

¿Quién podrá enumerar todo lo que allí hay de hermoso y admirable?

Aún no han podido realizar su admirable plan de hermo-sear la santa casa los PP. de la Compañía de Jesús, tan dignos y amantes de su Padre: y no obstante, la parte arreglada nos pareció hermosa y sobera-

berak nai bezela etxe ura apaintzen dutenean?

Eziñ liteke ango apaingai eder, aberatz eta bere tokiyetan jarrita dauden guztiyak zembatetu, ez da ere izendatu, ugari ta arrigarriyak dira, an egoki alkartuta dauden arri pollit, menast garezti ta zur gogor da legunak.

Oraindik bere tokiyetan jarrri gabe, zokoatubak, gauz asko eta ayen artean Eibar-ren egindako eta altzairu beltzeko deundegi edo aldare txiki bañan diru naikoz erosiya dan dat: ¡ze p lita ta egokiya!

Bañan olako gauzen gañean itzegitera juanak ez giñan: Iñazio Deuna jayo, bizi ta Jaunarenganatu zan tokiyak ikusi nai giñitun, eta ayek ikusiyaz, ayetan belaunikatu ta Iñazio berari gure zai zerutik egon zedin eskatuaz, gure biyotzak pozez bete ziran.

Urte asko barru eukitako asmo biziyak betiak geneuzkan: an geuden, an Gure erritar doaitzua jayo zan tokiyan: arren goraintzak ikusten giñitun bai ta ere arrek, bizi izantzán artean, egintzitun gauz arrigariyak gogoratzen giñitun:

¡Arren izaera zintzo ta bikaña euskalduna zanez; arren Jaunarengan maitetasuna bi-

namente rica: ¡cómo quedará aquella casa cuando esté completamente engalanada?

Seria imposible enumerar y aun indicar las preciosidades que hay colocadas ya en sus respectivos sitios; tanta prodigalidad y hermosura se ve, al ver artísticamente combinados los bellos mármoles, ricos metales y preciosas maderas.

Entre los objetos que por no poder aún colocarlos en su sitio correspondiente, vimos arrinconado un pequeño, pero precioso y costosísimo altar de acero empavonado construido en la villa de Eibar. ¡Qué joya más elegante!

Pero no era nuestro intento el ver y detallar estas cosas; quisimos ir á ver los sitios donde naciera, vivió y entregóse á Dios nuestro San Ignacio; y al verlos y arrodillados en ellos pidiendo al Santo fuera nuestro protector desde el cielo, sentimos que se inundaron de gozo nuestras almas.

Veíamos realizados los vivos deseos que hacía años teníamos en el alma; estábamos allí donde naciera nuestro dichoso compatriota; veíamos allí recuerdos suyos mientras repasábamos mentalmente los hechos gloriosos que él, durante su vida, había realizado.

¡Qué carácter el suyo noble y leal, como de vascongado que era: qué amor divino el de

yotz aundikoa zalako eta bere eginkizun arrigarriyak Jau-nak beretzat ekintzezala agin-du ziyonetik!

Olako beste gauz samurrak gogoratuaz, etxe deun da eder da artatik irten giñan.

Zer ikusgarri, ainbeste gauz pollit ta arrigarri ikusi ezkerro, Azpeitiko zelai ta erri alayak, erakutzi lezaiguteken?

Azpeitin, Azkue-Jaunaren aide maitetzuenean baskaldu, Urrestillan beste arren osaba ta senideakin egon, beren sendi Antxieta Zabala izendatua-ren eliztxoa Jesusen Lagundi-ko Antxieta-tar Abaren oroimenean egiña ikusi ta berandu zalako batetik eta gure asmo onak bete ziralako gañera, Tolosaruntz biurtu giñan, Errexil da Bidaniko eliz aundi ta ederrak bidez ikisiyaz; goizean baño alai ta obetogo mendi, baso, zelai ta errekek ikisiyaz, eta arratzaldeko zazpik jo baño lenago berriz Tolosan geunden, euskaldunak eta Gipuzkoarrak giñanez, egin bear genduna. egun artan zintzo, gogoz ta alai egin gendula gure esagun guztiyairi esanez.

aquel su buen corazón, y cuán dignos de admiración sus hechos desde que Dios le mandó trabajar por El!

Recordando estas cosas y otras semejantes y agradables, salimos de aquella hermosa y santa casa.

¿Qué nos pudieran ofrecer que fuera digno de admirarse las alegres campiñas de Azpeitia lo mismo que su población?

Después de comer en Azpeitia, en casa de unos cariñosos parientes del señor de Azcue, ir á Urrestilla, á casa de su tío y hermanos, ver la capilla, de su nombrada familia, Anchieta Zabala, eregida en memoria de su pariente V. P. Anchieta de la Campaña de Jesús; ya porque se nos hacía tarde, ya también porque habíamos satisfecho nuestros buenos deseos, emprendimos la vuelta á Tolosa, vimos de paso la grandes y hermosas iglesias de Régil y Bidania; y contemplando mejor que por la mañana y más alegres aún, los montes, bosques, prados y barrancos del camino, llegamos á Tolosa alegres y contentos, diciendo á todos nuestros amigos que como vascos y guipuzcoanos habíamos cumplido nuestro deber de visitar el célebre Santuario de Loyola.

13.^{en} Ikasgaya

ADITZ MOTXAK

Azkotan euskal ekintza lege gabekoa dala aitu izan det eta orregatik arren legeak ikusten asi nitzan, eta nere ustez, euskal ekintza legezkoa dala ta bere legeak gutxi, garbi ta erresak dirala adierazi det.

Ez da euskal ekintzan, *izan* ez bada, aditz lege gaberik: bañan bai ekintza ugariya ta pollita dala, oraindik ere ugarigoa irurituko zaigu, ekintza au, bere betxiz alduten aditz asko ta esandako legerik utzi gabe, motxseago biurtu litez-kela adierazten badegu.

Artu ditzagu ekintzako izaera batzuek eta nola moztutzen diran ikusi dezagu.

Izaera bakuitzak bi zati ditu; zuztraya ta izaera bera.

Ikusgaya.—*Eukitzen* *det*: ba-
₂ _{1 3}
 teatu dezagu; lenbizi *d*, gero
 aditzaren zuztraya *uk* ta azke-
 nean notiñ ipintza-*t* jarrita;
 onela *d uk t*: betxao *a* legun-
_{1 2}
 tzalleak barrendu ta eukiko
 degu: *Eukitzen det=daukat*.
₂ _{1 3} _{1 2 3}

13.^a Lección

VERBOS SINTÉTICOS

Habia oído muchas veces que no se podía someter á ley alguna la conjugación del vasco; me puse á estudiar sus leyes y me parece que he explicado que la conjugación vasca es regular y que está sujeta á leyes claras, fáciles y pocas en número.

No hay en vasco conjugación irregular, excepto la del verbo ser; y en cambio no hay otra conjugación más hermosa y abundante que la vasca; pero aún nos parece más hermosa y abundante si decimos que muchos verbos, á los que sus letras componentes les permiten, pueden, sin salirse de las leyes, tomar formas más breves.

Tomemos unas cuantas desinencias de verbos y veamos cómo se pueden simplificar.

Cada desinencia tiene dos partes: raíz de verbo y la desinencia auxiliar.

Ejemplo.—*Eukitzen det*=ten-
₂ _{1 3}
 go: simplifiquémoslo, ponien-
 do primero *d*, radical del auxi-
 liar *du*=haber; segundo, la ra-
 dical del verbo en cuestión y
 finalmente el subfijo personal
t (*d uk t*); y poniéndole las vo-
_{1 2 3}
 cales eufónicas *a*, tendremos
eukitzen det=daukat=tengo;
₂ _{1 3} _{1 2 3}

Ekartzen didazu=*dakar(k)i-*
_{2 1 2 4 5} dazu.

Eramaten degu=*d(a)ramagu*
_{2 1 2}

Ematen didate=*damakidate*
_{2 1 2 4 5}

Eta abar.

Aditz oyek lau eretan len bezela adieraziko ditugu: (A) (B) (D) (E).

Nola biurtzen diran esan baño lenago, ze aditz moztu litezken esango degu.

Len esandanez, aditz oyen betxietan dago biur-ala: nola atzean ipintz batzuek jarri bear zaizkiyen, beren zuztraita ipintzen betxiyak ezin dira askotan ondo alkartu; orregatik gutxi dira; bañan oitutzen diran baño geyago jarri ta biurtu litezke.

(A) (B)	(B)	(D) ta (E)	(D) ta (E)
izan	jariyo	euki	ikusi
egon	iruri= <i>irudi</i>	entzun	erakutsi
ibili	darrai, ja- [reai]	erantzun	erabili
juan, joun	errei	eman	jakin
etzan	isuri	eraman	errei
etoeri	iritzi	esan	erausi
erori	irakin	egin	ozarri
	iraun	actu	jarri

Eta abar.

Bear dan ala, era bakuitzako legeak aldan bezela jarriko dira.

Esan bear da ere, aditz motx oyek iru edo lau garayetan bakarrik biurtuak ikusi ditudala; ala ere, beste garai guztietan beren ipintzak jarrita litezkela uste det.

=Me lo traes.

Nosotros lo llevamos

Ellos me lo dan

Etcétera.

Estos verbos pueden explicarse según las cuatro formas ya indicadas, (A) (B) (D) (E).

Antes de explicar cómo se conjugan, conviene decir cuáles son los que se prestan á la forma sintética.

Se ha dicho que depende de las letras que contengan los verbos en la radical, pues como hay que agregarles algunos afijos, no se avienen éstos con aquéllos; por eso son pocos, pero pueden ser más de los que ordinariamente se usan. En las formas

A y B	B	D y E	D y E
ser	derramarse	tener	ver
estar	parecer	escuchar	enseñar
andar	seguir	re-spon-	manejar
		[der]	
ir	caer	dar	saber
yacer	rebasar	llevar	comprar
venir	parecer, ha- [marse]	decir	contar
caer	hervir	hacer	colocar-es- [cribir]
	durar	tomar	poner

Etcétera.

A medida que sea necesario se pondrán las reglas de sus conjugaciones

Hay que notar también que estos verbos sintéticos, sólo he visto usados en tres ó cuatro tiempos; no obstante, creo que pueden conjugarse en todos los demás tiempos agregándoles los afijos correspondientes

Aditz metxetan jarri nai litezkenetatik *si*, *tzi*, *ki*, azkenean daukatenak, saillenak dira: *oyei zu*, *zki* eta beste olako ipintzak jarri bear zaizkiyetenean, *s* edo *z* galdu bear; bai ta ere *ki* bestetan, eta orregatik nazpillen bat lezatorke.

Ikusgaya

Ikusten dezu—dakusu—dakuzu
Ikusten dezute—dokusute—dakuzute
Eta abar.

daukat=dauzkat
daukiyot=dauzkiyot

Eta abar.

Beste asko beren artean naztu litezke, betxi berdiñak badauzkate.

Ikusgaya

Jakin, ekin
Nik nekin, nik nekín
Zuk zekizun, zekizun

Orregatik *ekin* ez da bere ekintzan moztutzen eta orren eran beste asko.

(A)

Era entan biurtzen dira, len esandako izan, egon, ibilli, juan=joan, etorri ta erori.

Izan: bere ekintza jarriya dago; besteak, datozen laurkiyetan daude.

Erori ez dago; bañan etorri bezela *to*-ren ordez *ro* jarrita, egiña dago. Aditz guzti oyek lege gabeak izan bezela diruri-

De los verbos que se quieren sintetizar, los menos adecuados son los que terminan en *si*, *tzi*; porque habiéndoles que agregar los subfijos *zu*, *zki*, *ki* y otros semejantes, han de perder necesariamente la *s* ó *z*, así como también *ki*, y de esto puede provenir alguna confusión.

Ejemplos

Tú lo ves
Vosotros lo veís

Etcétera.

Téngolo, los
Se lo, los tengo

Etcétera.

Otros pueden confundirse entre sí, por llevar en sus radicales letras iguales.

Ejemplos

Saber	acometer
Yo lo sabía	yo lo acometía
Tú lo sabías	tú lo acometías

Por esto no se sintetiza el verbo *ekin*=acometer y por lo mismo que éste otros muchos verbos.

(A)

En esta forma, según lo antes dicho, se conjugan, ser, estar, andar, ir, venir, caer.

Está ya transcrita la conjugación del verbo ser; las de los demás están en los cuadros siguientes.

No está el de erori = caer; con sustituir en vez de *to* de etorri=venir, *ro*, está corriente. Estos verbos, lo mismo que

ta: ala ere, guztiyak lege batean daudela esan leike.

Oraingoa egiteko jarri bedi

Ni....	n-	zuztraya.
Zu....	z-	z \pm a
Ura...	d-	
Gu....	g-	z \pm a
Zuek..	z-	z(a)te
Ayek..	d-	te=de

Lengoa egiteko, jarri:

Ni	zuztraya	n
Zu	zen=	(za)
Ura		
Gu	gen=	(za)
Zuek	zen=	(za) te
Ayek		te=de

Begira orain jarriko diran bi laurki oyek, eta betxi leguntzalleak.

Aditz oyen zuztrayak dira:

go-bil, jo=ju, tor, vor.

el verbo ser, parecen irregulares, y, sin embargo, se sujetan á la regla siguiente.

Póngase para el Presente:

n (subjeto de 1. ^a persona)	raíz
z (" " 2. ^a ")	z \pm a
d (" " 3. ^a ")	
g (" " 1. ^a plural)	z \pm a
z (" " 2. ^a ")	z \pm a te
d (" " 3. ^a ")	te=de

Para el Pretérito imperfecto póngase:

n	(Yo) — raíz	n
z=zen	(Tú) —	(za)
z	(El) —	
g=gen	(Nos.) —	(za)
z=zen	(Vos.) —	(za+te)
z	(Elos) —	(za)

Véanse los dos cuadros que van á continuación y las reglas de eufonía.

Las raíces de estos verbos son:

de, estar, andar, ia, cenir, caer:

Joan = juan = jun = **ir**

Presente	{	(a)	(a)	voy vas va vamos vais van	} Oraingo	{	Nazaijuake	puedo	ir	} Potentzial presente	
		Zoaz,	zuaz				vas	Zatzaijuazke	puedes		•
		Dijoa,	dijua				va	Dezaijuake	puede		•
		Goaz,	guaz				vamos	Gazaijuazke	podemos		•
		Zoazte,	zuazte				vais	Zatzaijuazteke	podéis		•
		Dijoaz	dijuaz				van	Dezaijuazke	pueden		•
Preterito imperfecto	{	(a)	(a)	iba ibas iba ibamos ibais iban	} Lengua	{	Nezaijuaken	podia	ir	} Potentzial pasado	
		Zijoazen	zijuazen				ibas	Zentzaijuazken	podias		•
		Zijoan	zijuán				iba	Lezaijuaken	podia éi		•
		Gijoazen	gijuazen				ibamos	Gentzaijuazken	podíamos		•
		Zijoaztetén	zijuaztetén				ibais	Zentzaijuazteken	podiais		•
		Zijoazten	zijuazten				iban	Lezaijuazken	podían		•
Imperativo	{	(a)		vaya ve vaya vayamos vayais vayan	} Agintza	{	Nezaijuake	podría	ir	} Pot. indeterminado	
		Zoa = zuaz	zatzaijuaz				ve	Zentzaijuazke	podrías		•
		Bjoo = bijua	dezaijuaz				vaya	Lezaijuake	podría (él)		•
		Guaz = guaz	gazaijuaz				vayamos	Gentzaijuazke	podríamos		•
		Joazte = zuazte	zatzaijuazte				vayais	Zentzaijuazteke	podriais		•
		Bjoaz = bijuaz	dezaijuaz				vayan	Lezaijuazte	podrían		•
Subj. presente	{	Nazaijuan	(o×u) Para que vaya	vayas vaya (él) vayamos vayais vayan	} Dagitza	{	Nijuake	iría	} Futuro condicional		
		Zatzaijuazen	• • •				vayas	Zijuazke		irías	
		Dezaijuan	• • •				vaya (él)	Lijuake		iría él	
		Gazaijuazen	• • •				vayamos	Gijuazke		iríamos	
		Zatzaijuazten	• • •				vayais	Zijuazteke		iriais	
		Dezaijuazen	• • •				vayan	Lijuazteke		irían	
Subjuntivo pasado	{	Nezaijuan	(o×u) Para que fuese	fueses fuese (él) fuésemos fuéseis fuesen	} Zagitza	{	(a)	Banijua	+ ke	si fuera	} Condicionaf con <i>bu</i>
		Zenezaijuazen (1)	• • •				fueses	Bazijuaz	• •	• fueras	
		Zezaijuan	• • •				fuese (él)	Balijua	• •	• fuera él	
		Genezaijuazen	• • •				fuésemos	Bagiguaz	• •	• fuéramos	
		Zenezaijuazten	• • •				fuéseis	Bazijuazte	• •	• fuerais	
		Zezaijuazen	• • •				fuesen	Balijuaz	• •	• fueran	

(1) Zenezaijuazten, genezaijuazten.

(a) Oituratzen dira = se usan.

(a) Oituran daude = se usan.

Etorri=Venir

Presente	(a)		Oraingon	Oraingo alkerak	Nazatorke	puedo	venir	Potencial presente		
	Zatoz	vienes			Zatzatozke	puedes	.			
	Dator	viene			Dezatorke	puede	.			
	Gatoz	venimos			Gazatozke	podemos	.			
	Zatozte	venis			Zatzatozteke	podéis	.			
	Datoz	vienen			Dezatozke	pueden	.			
Presente imperativo	(a)		Leugon	Leungo alkerak	Nezatorken	podia	venir	Potencial pasado		
	Zetozen	venias			Zenezatozken	podias	.			
	Zetorren	venia el			Lezatorken	podia el	.			
	Getozen	veníamos			Genezatozken	podíamos	.			
	Zetozteten	veniais			Zenezatozteken	podiais	.			
	Zetozien	venian			Lezatozken	podian	.			
Imperativo	(a)		Agintza	Bereko alkerak	Nezatorke	podria	venir	Pot. indeterminado		
	Atoz	Zatzatoz			ven	podrias	.			
	Detor, betor	Dezator			venga el	podria el	.			
	Getoz	Gazatoz			vengamos	podriamos	.			
	Atozte	Zatzatozte			venid	podriais	.			
	Detoz, betoz	Dezatoz			vengan	podrian	.			
Subj. presente		Para que venga		Futurua	Mendekoa	Netorke	vendria	Futuro condicional		
		Zatzatozen	.			vengas	Zetozke		vendrias	
		Dezatorren	.			venga el	Latorke		vendria el	
		Gazatozen	.			vengamos	Getozke		vendriamos	
		Zatzatoztez	.			vengais	Zetozteke		vendriais	
		Dezatozen	.			vengan	Letozke		vendria	
Subj. pasado		Para que viniese		Zegintza	Mendekoa ba-rikain	(a)		Condicional pas. ba		
		Nezatorren	.			viniese	Banetor		+ ke	si viniera
		Zentzatozen	.			vinieses	Bazetoz		.	vinieras
		Zetzatorren	.			viniese el	Balator		.	viniera el
		Gentzatozen	.			viniesemos	Bagetoz		.	vinieramos
		Zentzatozten	.			vinieseis	Bazetozte		.	vinierais
Zezatozen	.	viniesen	Baletoz	.	vinieran					

(1) Zenez, genez-zentza, guntza.

(2) Oituran daude=se usan.

(a) Oituran daude=se usan.

ADIERAZGAYAK

(A)-rekin danden garayak askotan oituratzen dira; besteak ez: ala ere, nere iritziyan artu litezke oyek eta onela garai guztiyekin aditz motx oyek ere biurtuko lirake.

Izaera oyei noñ ipintzak jarri bear zaizkiyen ezkeroz, guk, zuk, zuek adierazteko, bi taldi artu litezke: ekilleak eta ekiñak.

Ekilleak, zen, gen, zen×te.

Ekiñak, zin, gin, zin×te.

Emen ekilleak, aditz motx oyek besteengan nolabait ekiten dutelako, jarri ditut.

Izaera oyek eta datozen beste era (B), (D), (E)-koak ere egiteko lege bat jarri liteke, ta au da: Du-ren izaeretan, arren zuztrai ordeaz aditz oyenak bi-tartetu ditez.

Ikusgayak

Zeneza(u)ke	Zeneza-toz-ke
Bazen(du)	Bazebiltz
Baniñuke	Baniñuk(u)ke
Zenetorkidazuke	Zeneuk(i)dazuke
Eta abar.	

(B)

Era ontan biurtzen diran aditzak (A)-ko guztiyak eta beste (B)-en izendatubak dira. Artarako bi eraz egin litezke,

ACLARACIONES

Los tiempos anotados con (a) están muy en uso, los otros no: sin embargo, á mi juicio deben, también usarse los demás para que pudieran conjugarse por completo estos verbos sintéticos.

Teniendo que aplicarles á estas desinencias los subfijos personales, pueden ponérseles dos series de subfijos referentes á *nosotros*, tú y vosotros:

Los agentes zen = tú, gen = nosotros y zen×te = vosotros.

Y los pacientes zin = tú, gin = nosotros y zin×te = vosotros.

Aquí se han puesto los agentes porque estos verbos sintéticos actúan en cierto modo sobre otros.

Para formar estas desinencias y las correspondientes de las otras formas (B), (D) y (E) se puede dar una regla y es la siguiente:—Intercálense entre las desinencias de *du* = haber, las raíces de estos verbos en vez de la del *du*.

Ejemplos

Podrías haber	Podrías venir
Si hubieras	Si anduvieras
Si me hubiera	Si me tuviera
Podrías venirme	Podrías tenérmelo
Etcétera.	

(B)

En esta forma se conjugan los indicados en la forma (A) y los del grupo (B).

Para formarlos se puede pro-

(A)-ko izaerak berak artuaz; bai ta ere 3.^{er} notin izaerak erabiliaz, beren oraingo *da* ta lengo-ko *ze* daukatela: izaera oyei *ki* ta notin ipintzak atzean jarririk

Ki au, berairi, besterengatu bear diranez, *i* jarri bear tzayelako dator; *da* aditzak, berez *n* azkenez baleuka, *gi*, *kiren* ordez jarri leike, edo *ki* jartze ezkeroz *n* galdu.

Beste guztiyak (A)-koak bezela irugarren notin izaeratik, *ki* ta ipintzak erantziyaz datoz.

Orrela:

Ni nator . . . natorkizu, natorkiyo
Zu zatoz . . . zatozkidazu, zatozkiyozu
Ura dator . . . datorkit, datorkizu
Etcétera.

Gu dago (ki) { zugu dagokizugu
yogu dagokiyogu
zuegu dagokizute-
[gu

Zuek diraungi { dazute diraungida-
[zute
guzute diraungigu-
[zute
yezute diraungiyete-
[zute

Berez aditzak *ki*, *gi*, *di*, azkenez baleuka, *ki* jarri bearrik ez du.

Dirudi - dirudizu, dirudiguzu.

Izaera bati aurrean bere ipintza jarri ezkeroz, atzean ipintz ekillerik etzayo jarri bear.

ceder de dos modos: Primero, los del grupo (A) tomando cada desinencia particular; segundo, las de las terceras personas del singular con *da* (en el presente) y *ze* (en el pretérito) y agregándoles *ki*+subfijos personales.

Esta *ki* proviene de que por referirse á otro, han de llevar una *i*: si el verbo termina en *n*, en vez de *ki*, se pone *gi*; ó permaneciendo *ki* se debe suprimir la *n* final.

Los del grupo (B), lo mismo que los del (A), se sirven de las terceras personas del singular más la *ki* y subfijos.

Así:

Yo vengo te vengo, le vengo
Tú vienes me vienes, le vienes
El viene me viene, te viene
Etcétera.

Te estamos bien—te convenimos
le convenimos
os convenimos

Me duráis — me permanecéis

Nos . . . — . . .

Les . . . — . . .

Si el verbo termina en *ki*, *gi*, *di*, no hay que ponerle *ki*.

Parecer - te parece, nos parecen

Si á una desinencia se le prefiere con un subfijo propio, no hay necesidad de subfijarle después.

Orregatik:

Nabilkizu	=	dabilkizut
Nabilkiyo	=	dabilkiyot
Eta abar		
Gabiltzkizu	=	dabiltzkizugu
Gabiltzkizute	=	dabiltzkizutegu
Gabiltzkiye	=	dabiltzkiyegu

Diaiko 3.^{en} notiañan, zki jarri arren, *te* ekillea jartzea obea da. Orrela:

dabiltzkite	=	dabiltzkitet	=	dabiltzki- [date
		dabiltzkizu	=	dabiltzki- [zute
		dabiltzkiyo	=	dabiltzki- [yote

Eta abar.

Era ontan bihurtzen ditugun zuztrayak dira:

Egon	go	Jariyo	ri
Ibilli	bil	Iruri—irudi	ruri= [rudi
Juan=jo	ju=jo	Darrai	rrai
Etzan	tza	Isuri	suri
Etorri	tor	Ititzi	ritz
Erori	ror	Irakin	raki

Begira datozen laurkiyak.

Etorri oraingo eta lengo garayetan eta, orrez beste guztiyetan lenbiziko eran izaerak artubak dauzka.

Así:

Yo te ando ó voy tras tí
- le él.

Etcétera.

N.º te andamos ó vamos tras tí
- os vos.*
- les ellos

En las terceras personas del plural, á pesar de que basta *zki* (pluralizador), es conveniente subfijarlas con *te*=ellos.

Así:

Vienen ó van tras mí
- tí
- él

Etcétera.

Las raíces de los verbos aquí conjugados son:

Estar	go	Derramarse	ri
Andar	bil	Parecer	r u r i = [rudi
Ir	ju=jo	Seguir	rrai
Yacer	tza	Rebasar	suri
Venir	tor	Parecer, llamarse	ritz
Caer	ror	Hervir	raki

Véanse los siguientes cuadros.

El verbo venir está, en presente, pretérito y por consiguiente en los demás tiempos, con las desinencias propias de la (A) 1.^{er} modo.

Etorri =

Venir

Oraingo garaya

Nator—ki	zu		natorkizu	te	vengo
	o		natorkiyo	le	.
	zute		natorkizute	os	.
	e		natorkiye	les	.
Zatoz—ki—	da		zatozkidazu	me	vienes
	o	zu	zatozkiyozu	le	.
	gu		zatozkiguzu	nos	.
	e		zatozkiyezu	les	.
Dator—ki	t		datorkit	me	viene
	zu		datorkizu	te	.
	o		datorkiyo	le	.
	gu		datorkigu	nos	.
	zute		datorkizute	os	.
	e		datorkiye	les	.
Gatoz—ki	zu		gatozkizu	te	venimos
	o		gatozkiyo	le	.
	zute		gatozkizute	os	.
	e		gatozkiye	les	.
Zator—ki	da		zatozkidazute	me	venis
	o	zute	zatozkiyozute	le	.
	gu		zatozkiguzute	nos	.
	e		zatozkiyezute	les	.
Datozki	da, t		datozkiket, date	me	vienen
	zu		datozkizute	te	.
	o		datozkiyote	le	.
	gu	te	datozkigute	nos	.
	zute		datozkizuete	os	.
	e		datozkiyezte	les	.

Etorri =

Venir

Lengo garaya

Netorki	zu		netorkizun	te	venia yo
	o	+n	netorkiyon	le	" "
	zute		netorkizuten	os	" "
	e		netorkiyen	les	" "
ze=zene Zetarki	da		zenetorkidazun	me	venias
	o	zu+n	zenetorkiyozun	le	"
	gu		zenetorkiguzun	nos	"
	e		zenetorkiyezun	les	"
Zetorki	da		zetorkidan	me	venia el
	zu		zetorkizun	te	" "
	o	+n	zetorkiyon	le	" "
	gu		zetorkigun	nos	" "
	zute		zetorkizuten	os	" "
	e		zetorkiyen	les	" "
(Ge=gene)tozki	zu		genetozkizun	te	veniamos
	o	n+	genetozkiyon	le	"
	zute		genetozkizuten	os	"
	e		genetozkiyen	les	"
ze=zene Zetozki	da		zenetozkidazuten	me	venias
	o	zutx+n	zenetozkiyozuten	le	"
	gu		zenetozkiguzuten	nos	"
	e		zenetozkiyезuten	les	"
Zetozki	da		zetozkidaten	me	venian
	zu		zetozkizuten	te	"
	o	le+n	zetozkiyoten	le	"
	gu		zetozkiguten	nos	"
	zute		zetozkizueten	os	"
	e		zetozkiyesten	les	"

Etorri =

IPINTZA, ZA.

Agintza

Venir

AFIJO, ZA.

Nazatorki	zu	nazatorkizu		venga yo á ti
	o	nazatorkiyo		• • • él
	zute	nazatorkizute		• • • vos.*
	e	nazatorkiye		• • • ellos
Zatzatozki	da	zatzatozkidazu		ven á mí
	o	zatzatozkiyozu	zu	• • • él
	gu	zatzatozkiguzu		• • • nosotros
	e	zatzatozkiyezu		• • • ellos
Zatzatorki betorki	t, da	zatzatorkit	betorkit	venga él á mí
	zu	zatzatorkizu	betorkizu	• • • ti
	o	zatzatorkiyo	betorkiyo	• • • él
	gu	zatzatorkigu	betorkigu	• • • nos.*
	zute	zatzatorkizute	betorkizute	• • • vos.*
	e	zatzatorkiye	betorkiye	• • • ellos
Gazatozki	zu	gazatozkizu		vengamos á ti
	o	gazatozkiyo		• • • él
	zute	gazatozkizute		• • • vos.*
	e	gazatozkiye		• • • ellos
Zatzatozki	da	zatzatozkidazute		Venid á mí
	o	zatzatozkiyozute	zute	• • • él
	gu	zatzatozkiguzute		• • • nosotros
	e	zatzatozkiyezute		• • • ellos
Zatzatozki betozki	da, t	zatzatozkidate	betozkitet	Vengan á mí
	zu	zatzatozkizute	betozkizute	• • • ti
	o	zatzatozkiyote	betozkiyote	• • • él
	gu	zatzatozkigute	betozkigute	• • • nos.*
	zute	zatzatozkizute	betozkizute	• • • vos.*
	e	zatzatozkiyezte	betozkiyezte	• • • ellos

Imperativo

Etorri =

IPINTZA, ZA+N.

Deigintza

Venir

AFLJO, ZA+N.

Nazatorki	zu		nazatorkizun	Que ó para que	te venga yo
	o	+n	nazatorkiyon		le . .
	zute		nazatorkizuten		os . .
	e		nazatorkiyen		les . .
Zatzatorki	da		zatzatorkidazun	Que ó para que	me vengas
	o	zu +n	zatzatorkiyozun		le .
	gu		zatzatorkiguzun		nos .
	e		zatzatorkiyezun		les .
Zatzatorki	da		zatzatorkidan	Que ó para que	me venga él
	zu		zatzatorkizun		te . .
	o	+n	zatzatorkiyon		le . .
	gu		zatzatorkigun		nos . .
	zute		zatzatorkizuten		os . .
	e		zatzatorkiyen		les . .
Gazatorki	zu		gazatorkizun	Que ó para que	te vengamos
	o	+n	gazatorkiyon		le .
	zute		gazatorkizuten		os .
	e		gazatorkiyen		les .
Zatzatorki	da		zatzatorkidazuten	Que ó para que	me vengáis
	o	zute+n	zatzatorkiyezuten		le .
	gu		zatzatorkiguzuten		nos .
	e		zatzatorkiyezuten		les .
Zatzatorki	da		zatzatorkidaten	Que ó para que	me vengan
	zu		zatzatorkizuten		te .
	o	te+n	zatzatorkiyoten		le .
	gu		zatzatorkiguten		nos .
	zute		zatzatorkizuten		os .
	e		zatzatorkiyezuten		les .

Subjuntivo presente

Etorri =

Zegintza

Venir

Nezatorki	zu		nezatorkizun	Que ó para que	te	viniese yo
	o	+n	nezatorkiyon		le	• •
	zute		nezatorkizuten		os	• •
	e		nezatorkiyen		les	• •
Zenezatozki	da		zenezatozkidazun	Que ó para que	me	vinieses
	o	zu +n	zenezatozkiyozun		le	•
	gu		zenezatozkiguzun		nos	•
	e		zenezatozkiyezun		les	•
Zezatorki	da		zezatorkidan	Que ó para que	me	viniese éi
	zu		zezatorkizun		te	• •
	o	+n	zezatorkiyon		le	• •
	gu		zezatorkigun		nos	• •
	zute		zezatorkizuten		os	• •
	e		zezatorkiyen		les	• •
(Ge=gene)zatozki	zu		genezatozkizun	Que ó para que	te	viniésemos
	o	+n	genezatozkiyon		le	•
	zute		genezatozkizuten		os	•
	e		genezatozkiyen		les	•
Zenezatozki	da		zenezatozkidazuten	Que ó para que	me	vinieseis
	o	zute+n	zenezatozkiyozuten		le	•
	gu		zenezatozkiguzuten		nos	•
	e		zenezatozkiyezuten		les	•
Zezatozki	da		zezatozkidaten	Que ó para que	me	viniesen
	zu		zezatozkizuten		te	•
	o	te +n	zezatozkiyoten		le	•
	gu		zezatozkiguten		nos	•
	zute		zezatozkizueten		os	•
	e		zezatozkiyeten		les	•

Subjuntivo pasado

Etorri =

Venir

Oraingo alkeru

Nazatorki	zu		nazatorkizuke	puedo	venir te
	o	+ke	nazatorkiyoke	.	. le
	zute		nazatorkizuteke	.	. os
	e		nazatorkiyeke	.	. les
Zatzatozki	da		zatzatozkidazuke	puedes	venir me
	o	zu +ke	zatzatozkiyozuke	.	. le
	gu		zatzatozkiguzuke	.	. nos
	e		zatzatozkiyezuke	.	. les
Zatzatorki	da, t		zatzatorkidake, ket	puede	venir me
	zu		zatzatorkizuke	.	. te
	o	+ke	zatzatorkiyoke	.	. le
	gu		zatzatorkiguke	.	. nos
	zute		zatzatorkizuteke	.	. os
	e		zatzatorkiyeke	.	. les
Gazatozki	zu		gazatozkizuke	podemos	venir te
	o	+ke	gazatozkiyoke	.	. le
	zute		gazatozkizuteke	.	. os
	e		gazatozkiyeke	.	. les
Zatzatozki	da		zatzatozkidazuteke	podéis	venir me
	o	zute +ke	zatzatozkiyozuteke	.	. le
	gu		zatzatozkiguzuteke	.	. nos
	e		zatzatorkiyezuteke	.	. les
Zatzatozki	da, t		zatzatozkidateke, teket	pueden	venir me
	zu		zatzatozkizuteke	.	. te
	o	te +ke	zatzatozkiyoteke	.	. le
	gu		zatzatozkiguteke	.	. nos
	zute		zatzatozkizuteke	.	. os
	e		zatzatozkiyezuteke	.	. les

Potencial presente

Etorri =

Venir

Lengo alkera

Ni nezatorki	zu		nezatorkizuken	yo podía ve- nir	te
	o	ke n	nezatorkiyoken		le
	zute		nezatorkizuteken		os
	e		nezatorkiyeken		les
Zu zenezatorki	da		zenezatorkidazuken	tú podías ve- nir	me
	o	zu ke n	zenezatorkiyozuken		le
	gu		zenezatorkiguzuken		nos
	e		zenezatorkiyezuken		les
Ura lezatorki	da		lezatorkidaken	él podía ve- nir	me
	zu		lezatorkizuken		te
	o	ke n	lezatorkiyoken		le
	gu		lezatorkiguken		nos
	zute		lezatorkizuteken		os
e		lezatorkiyeken	les		
Gu genezatozki gezatozki	zu		genezatozkizuken	n. podíamos venir	te
	o	ke n	genezatozkiyoken		le
	zute		genezatozkizuteken		os
	e		genezatozkiyeken		les
Zuek zenezatozki	da		zenezatozkidazuteken	v.ª podíais venir	me
	o	zute ke n	zenezatozkiyozuteken		le
	gu		zenezatozkiguzuteken		nos
	e		zenezatozkiyezuteken		les
Ayek lezatozki	da		lezatozkidateken	ellos podían venir	me
	zu		lezatozkizuteken		te
	o	te ke n	lezatozkiyoteken		le
	gu		lezatozkiguteken		nos
	zute		lezatozkizueteken		os
e		lezatozkiyetzteken	les		

Potencial pasado

Etorri =

Venir

Beliko alkera

Ni nezatorki	zu		nezatorkizuke	yo podría venir	te
	o	ke	nezatorkiyoke		le
	zute		nezatorkizuteke		os
	e		nezatorkiyeke		les
Zu zenezatorki	da		zenezatorkidazuke	tú podrías venir	me
	o	zu ke	zenezatorkiyozuke		le
	gu		zenezatorkiguzuke		nos
	e		zenezatorkiyezuke		les
Ura lezatorki	da		lezatorkidake	él podría venir	me
	zu		lezatorkizuke		te
	o	ke	lezatorkiyoke		le
	gu		lezatorkiguke		nos
	zute		lezatorkizuteke		os
e		lezatorkiyeke	les		
Gu genezatozki	zu		genezatozkizuke	n.º podríamos venir	te
	o	ke	genezatozkiyoke		le
	zute		genezatozkizuteke		os
	e		genezatozkiyeke		les
Zuek zenezatozki	da		zenezatozkidazuteke	v.º podríais venir	me
	o	zute ke	zenezatozkiyozuteke		le
	gu		zenezatozkiguzuteke		nos
	e		zenezatozkiyezuteke		les
Ayek lezatozki	da		lezatozkidateke	ellos podrían venir	me
	zu		lezatozkizuteke		te
	o	te ke	lezatozkiyoteke		le
	gu		lezatozkiguteke		nos
	zute		lezatozkizuteke		os
e		lezatozkiyezuteke	les		

Potencial indeterminado

Etorri =

Venir

Mendekoa

Netorki	zu		netorkizuke	te	vendría yo
	o	+ke	netorkiyoke	le	• •
	zute		netorkizuteke	os	• •
	e		netorkiyeke	les	• •
Zenetozki	da		zenetozkidazuke	me	vendrias
	o	zu +ke	zenetozkiyozuke	le	•
	gu		zenetozkiguzuko	nos	•
	e		zenetozkiyezuke	les	•
Letorki	da		letorkidake, ket	me	vendría él
	zu		letorkizuke	te	• •
	o	+ke	letorkiyoke	le	• •
	gu		letorkiguke	nos	• •
	zute		letorkizuteke	os	• •
	e		letorkiyeke	les	• •
(Ge—gene)tozki	zu		genetozkizuke	te	vendríamos
	o	+ke	genetozkiyoke	le	•
	zute		genetozkizuteke	os	•
	e		genetozkiyeke	les	•
Zenetozki	da		zenetozkidazuteke	me	vendrias
	o	zute +ke	zenetozkiyozuteke	le	•
	gu		zenetozkiguzuteke	nos	•
	e		zenetozkiyezuteke	les	•
Letozki	da, t		letozkidateke, teket	me	vendrían
	zu		letozkizuteke	te	•
	o	te +ke	letozkiyoteke	le	•
	gu		letozkiguteke	nos	•
	zute		letozkizuteke	os	•
	e		letozkiyezuteke	les	•

Condicional

Etorri =

Venir

Mendekoa ba-rekin

Banetorki	zu		banetorkizu	si te viniere yo
	o		banetorkiyo	• le • •
	zute		banetorkizute	• os • •
	e		banetorkiye	• les • •
Bazetozki	da		bazenetozaidazu	si me viniere as
	o	zu	bazenetozkiyo zu	• le •
	gu		bazenetozkiguzu	• nos •
	e		bazenetozkiye zu	• les •
Baletorki	t		baletorkit	si me viniere el
	zu		baletorkizu	• te • •
	o		baletorkiyo	• le • •
	gu		baletorkigu	• nos • •
	zute		baletorkizute	• os • •
	e		baletorkiye	• les • •
Bagenetozki	zu		bagenetozkizu	si te viniéramos
	o		bagenetozkiyo	• le •
	zute		bagenetozkizute	• os •
	e		bagenetozkiye	• les •
Bazetozki	da		bazenetozkidazute	si me vinierais
	o	zute	bazenetozkiyo zute	• le •
	gu		bazenetozkiguzute	• nos •
	e		bazenetozkiye zute	• les •
Baletozki	da, t		baletozkidate, tet	si me viniéran
	zu		baletozkizute	• te •
	o	te	baletozkiyote	• le •
	gu		baletozkigute	• nos •
	zute		baletozkizucte	• os •
	e		baletozkivezte	• les •

Condicional con ba=si

ADIERAZGAYAK

Bi aldiz *za* ez esateagatik izan leike agintz, degintz eta zegitzan beren ipintz *za* kendurik, geyenetan aitzea. Ala ere obetogo daudela beren ipintxez egiñak, dirurit: *beki*, *zatzaren* ordez ere, jarri leike.

Beste aditzen zuztrayak dira:

Egon	dagoki	zatzago-	zegoki	zezago-
		[ki]		[ki]
Ihili	dabiliki	zatzahil-	zebiliki	zezahilki
		[ki]		
Juan	dijuaki	zatzajua-	zijuaki	zezaju a-
		[ki]		[ki]
Etzan	datzaki	zatzatza-	zetzaki	zezatzaki
		[ki]		
Etorri	datorki	zatzator-	zetorki	zezatorki
		[ki]		
Ezori	darorki	zatzarar-	zerorki	zezaror-
		[ki]		[ki]
Jarriyo	dari	zatzari	zari	zezari
Izuri	diruri	zatzaruri	ziruri	zezaruri
Darrai	darral	zatzarral	zerral	zezarral
Izuri	daruri	zatzaruri	zururi	zezaururi
Iritzi	deritzal	zatzarri-	zeritzal	zezarri-
		[ki]		[ki]
Irukin	diraki	zatzaraki	ziraki	zezarakki

Lenbizikoa, Oraingo garaiyentzat.

Bigarrena, Agintz, Degintz eta Oraingo alkerentzat.

Irugarrena, Lengo eta bi mendekoentzat.

Laugarrena, Zegintz, lengo eta betiko alkerentat.

Gogoratu bear da, azkeneko lau garayetan irugarren notiañairi /, z-ren ordez jarri bear tzayela.

ACLARACIONES

Sin duda por no repetir dos veces *za* es por lo que el imperativo, subjuntivo presente y potencial también presente van muchas veces sin *za*; vale más que vayan con éste su subfijo: también puede usarse *beki* en vez de *zatz*.

Los radicales de los otros verbos son:

Del verbo estar.

*	*	andar.
*	*	ir.
*	*	yacer.
*	*	venir.
*	*	caer.
*	*	derramarse.
*	*	perecer.
*	*	seguir.
*	*	rebasar.
*	*	llamarse, parecer.
*	*	hervir.

Las primeras sirven para el Presente.

Las segundas para el Imperativo, Subjuntivo presente y Potencial presente.

Las terceras, para el Pretérito y los Condicionales.

Las cuartas, para el Subjuntivo pasado y los Potenciales pasado y futuro.

Hay que recordar que en los cuatro últimos tiempos y á las terceras personas se les pone / en vez de z.

(D)

Era ontan biurtu bear diran aditzak ere *ki* ipintz aurrean artzen dute; *i* bakarrik *k* berez aditzak badu, eta ezer ez *gi*, edo *ki* badarama.

Aditz oyen zuztrayak dira:

Euki	dauki	dozauki	zeuki	zeauki
Etsen	dantsuki	dezan- [tsuki]	zentsuki	zezan- [tsuki]
Eran	daran- [tsuki]	dezan- [tsuki]	zeran- [tsuki]	zezan- [tsuki]
Eman	damuki	dezan- [ki]	zemuki	zezan- [ki]
Ekiman	darama- [ki]	dezan- [muki]	zema- [ki]	zezan- [muki]
Esan	dauki	dozauki	zeuki	zeauki
Egin	dagi	deagi	zeagi	zeagi
Artu	darki	dozarki	zeuki	zearki
Ikusi	dakuski	dozagu- [ki]	zekuski	zezakus- [ki]
Eraku	dara- [tsi]	dezan- [tsuki]	zera- [tsuki]	zezan- [tsuki]
Krabili	darabil- [ki]	dezan- [bilki]	zerabilki	zezan- [bilki]
Jakin	daki	dozaki	zeuki	zeuki
Erosi	daroaki	dezaros- [ki]	zeroski	zezaros- [ki]
Erausi	darauki	deza- [rauski]	zerauski	zeza- [rauski]
Esarri	dazarri	dezan- [rri]	zerarri	zezan- [rri]
Jarri	darri	dozarri	zerri	zezarri
Ipili	dapingi	dezapin- [gi]	zepingi	zezapin- [gi]
Jardun	diardi	deziar- [di]	ziardi	zeziar- [di]
Darrai	darraí	dezarrai	zerrai	zezarrai
Aitortu	ditorki	dezzitor- [ki]	zeztorki	zezzitor- [ki]
Bidu	dabilki	dezanil- [ki]	zebilki	zezanilki
Bilatu	dabilaki	dezanil- [aki]	zebilaki	zezanil- [aki]

Eta abar.

Oyek bezela beste aditz ge-
yenak, nai balitz jarri litezke:
bañan *si*, *tzi*, *tsi* askenez dauz-
katen aditzak, diaikoya adie-
razteko *s*, *tzi*, *ts*-ren ordeez *s*
artu dezatela, esan ezkerro,
euskaltzalleak lege au ongi ar-
tuko lutekela dirurit: bestela

(D)

Los verbos, que se han de
conjuguar en esta forma, deben
tomar *ki* ante los subfijos per-
sonales: sólo *i* si en su raíz
llevan *k* y nada si terminan en
kin, *ki* ó *gi*.

Las raíces de estos verbos
son:

Del verbo tener.

•	•	escuchar.
•	•	responder.
•	•	dar.
•	•	llevar.
•	•	decir.
•	•	hacer.
•	•	tomar.
•	•	ver.
•	•	enseñar.
•	•	manejar, disponer.
•	•	saber.
•	•	comprar.
•	•	contar, referir.
•	•	colocar, escribir.
•	•	poner, fijar.
•	•	poner.
•	•	dedicarse á...
•	•	seguir, continuar.
•	•	confesar.
•	•	recoger.
•	•	buscar, hallar.

Etcétera.

Lo mismo que éstos pueden
disponerse los demás verbos;
pero los que tienen el final en
si, *tzi*, *tsi*, tienen que, para
formar plural, cambiar la *s*, *ts*,
ts, en *z*: creo que los vascófilos
admitirán como razonable esta
regla; de otro modo nos halla-

diaikoya eziñ adieraziyaz ar-
kituko giñake.

Orregatik:

Dakuskizut	dakuzkizut
Darauskidazu	darauzkidazu
Daroskopiguzute	darozkiguzute
Darakuskiyote	darakuzkiyote

Eta abar.

Zenekuskidazun	zenekuzkidazun
Zenerauskidaten	zenerazkidaten
Zeroskizuten	zeroskizuten
Zerakuskiguten	zerakuzkiguten

Eta abar.

Lege au ontzat artu ezker-
erres aditz guztiyak, era ontan
biurtzeko antolatu litezke.

Beren artean, betxi berdiñak
daramazkitelako naztu litez-
ken aditzetatik batzuek baka-
rrik biurtu gabe geldituko li-
rake: Jakin... ekin, jetxi... jetzi,
saldo... asaldü, ari... jariyo, lur-
tu... elortu, oztu... otztu, eta
abar.

ríamos con que no podíamos
indicar la pluralidad de com-
plementos.

Así:

Te lo veo	te los veo
Me lo cuentas	me los cuentas
Nos lo compráis	nos los compráis
Se lo enseñan	se los enseñan

Etcétera.

Me lo veías	me los veías
Me lo contaban	me los contaban
Os lo compraba él	os los compraba él
Nos lo enseñaban	nos los enseñaban

Etcétera.

Admitida por buena esta re-
gla, fácilmente se pueden pre-
parar los demás verbos para
conjugarlos en esta forma.

Sólo quedarían exceptuados
algunos de los verbos que por
tener letras iguales hubieran
de confundirse; tales como uno
ú otro de: Saber... acometer,
bajar... ordeñar, vender... apa-
recer, dedicarse... derramarse,
convertirse en tierra... nevar,
robar... enfriar, etc.

Euki =

Tener

Oraingo garaya

Indicativo presente

		+z=ski		
D A U H I (ZUSTAYAK)	zu	daukizut	dauzkizut	te lo te los tengo
	o	daukiyot	dauzkiyot	se • se • • (á él)
	zute	daukizutet	dauzkizutet	os • os • •
	e	daukiyet	dauzkiyet	se • se • • (á ellos)
	da	daukidazu	dauzkidazu	me lo me los tienes
	o	daukiyozu	dauzkiyozu	se • se • • (á él)
	gu	daukiguzu	dauzkiguzu	nos • nos • •
	e	daukiyezu	dauzkiyezu	se • se • • (á ellos)
	t	daukit	dauzkit	me lo me los tiene
	zu	daukizu	dauzkizu	te • te • •
	o	daukiyo	dauzkiyo	se • se • • (á él)
	gu	daukigu	dauzkigu	nos • nos • •
zute	daukizue	dauzkizue	os • os • •	
e	daukiye	dauzkiye	se • se • • (á ellos)	
zu	daukizugu	dauzkizugu	te lo te los tenemos	
o	daukiyogu	dauzkiyogu	se • se • • (á él)	
zute	daukizutegu	dauzkizutegu	os • os • •	
e	daukiyegu	dauzkiyegu	se • se • • (á ellos)	
da	daukidazute	dauzkidazute	me lo me los tenéis	
o	daukiyozute	dauzkiyozute	se • se • • (á él)	
gu	daukiguzute	dauzkiguzute	nos • nos • •	
e	daukiyezute	dauzkiyezute	se • se • • (á ellos)	
da, t	daukidate, tel	dauzkidate, tel	me lo me los tienen	
zu	daukizute	dauzkizute	te • te • •	
o	daukiyote	dauzkiyote	se • se • • (á él)	
gu	daukigute	dauzkigute	nos • nos • •	
zute	daukizuete	dauzkizuete	os • os • •	
e	daukiyezte	dauzkiyezte	se • se • • (á ellos)	

Euki =

Lengo garaya

+z=zki

Neuki	zu	neukizun	neuzkizun
	o	neukiyon	neuzkiyon
	zute	+n neukizuten	neuzkizuten
	e	neukiyen	neuzkiyen
Zeneuki	da	zeneukidazun	zeneuzkidazun
	o	zeneukiyozun	zeneuzkiyozun
	gu	zu +n zeneukiguzun	zeneuzkiguzun
	e	zeneukiyezun	zeneuzkiyezun
Zeuki	da	zeukidan	zeuzkidan
	zu	zeukizun	zeuzkizun
	o	zeukiyon	zeuzkiyon
	gu	+n zeukigun	zeuzkigun
	zute	zeukizuen	zeuzkizuen
e	zeukiyen	zeuzkiyen	
Geneuki	zu	geneukizun	geneuzkizun
	o	geneukiyon	geneuzkiyon
	zute	+n geneukizuten	geneuzkizuten
	e	geneukiyen	geneuzkiyen
Zeneuki	da	zeneukidazuten	zeneuzkidazuten
	o	zeneukiyozuten	zeneuzkiyozuten
	gu	zute +n zeneukiguzuten	zeneuzkiguzuten
	e	zeneukiyezuten	zeneuzkiyezuten
Zeuki	da	zeukidaten	zeuzkidaten
	zu	zeukizuten	zeuzkizuten
	o	zeukiyoten	zeuzkiyoten
	gu	te +n zeukiguten	zeuzkiguten
	zute	zeukizueten	zeuzkizueten
e	zeukiyezten	zeuzkiyezten	

Tener

Preter, imperfecto

te lo	te los	tenía yo
se	se	se
os	os	se
se	se	se
me lo	me los	tenías
se	se	se
nos	nos	se
se	se	se
me lo	me los	tenía él
te	te	se
se	se	se
nos	nos	se
os	os	se
se	se	se
te lo	te los	teníamos
se	se	se
os	os	se
se	se	se
me lo	me los	teníais
se	se	se
nos	nos	se
se	se	se
me lo	me los	tenían
te	te	se
se	se	se
nos	nos	se
os	os	se
se	se	se

Euki =

Tener

Agintzu

Imperativo

+z=uki

Dezauki	zu	dezaukizut	dezauzkizut	tenga te lo te los yo
	o	dezaukiyot	dezauzkiyot	• se • se • • (á él)
	zute	dezaukizutet	dezauzkizutet	• os • os • •
	e	dezaukiyet	dezauzkiyet	• se • se • • (á ellos)
Dezauki	da	dezaukidazu	dezauzkidazu	ten me lo me los
	o	dezaukiyozu	dezauzkiyozu	• se • se • • (á él)
	gu	dezaukiguzu	dezauzkiguzu	• nos • nos • •
	e	dezaukiyezu	dezauzkiyezu	• se • se • • (á ellos)
Dezauki	t	dezaukit	dezauzkit	tenga me lo me los él
	zu	dezaukizu	dezauzkizu	• te • te • •
	o	dezaukiyo	dezauzkiyo	• se • se • • (á él)
	gu	dezaukigu	dezauzkigu	• nos • nos • •
	zute	dezaukizue	dezauzkizue	• os • os • •
	e	dezaukiye	dezauzkiye	• se • se • • (á ellos)
Dezauki	zu	dezaukizugu	dezauzkizugu	tengamos te lo te los
	o	dezaukiyogu	dezauzkiyogu	• se • se • • (á él)
	zute	dezaukizutegu	dezauzkizutegu	• os • os • •
	e	dezaukiyegu	dezauzkiyegu	• se • se • • (á ellos)
Dezauki	da	dezaukidazute	dezauzkidazute	tened me lo me los
	o	dezaukiyozute	dezauzkiyozute	• se • se • • (á él)
	gu	dezaukiguzute	dezauzkiguzute	• nos • nos • •
	e	dezaukiyezute	dezauzkiyezute	• se • se • • (á ellos)
Dezauki	da, t	dezaukidate, tet	dezauzkidate, tet	tengan me lo me los
	zu	dezaukizute	dezauzkizute	• te • te • •
	o	dezaukiyote	dezauzkiyote	• se • se • • (á él)
	gu	dezaukigute	dezauzkigute	• nos • nos • •
	zute	dezaukizuete	dezauzkizuete	• os • os • •
	e	dezaukiyete	dezauzkiyete	• se • se • • (á ellos)

Euki =

Dejintza

+z=zki.

Dezauki	zu	dezaunkizudan	dezaunkizudan
	o	dezaunkiyodan	dezaunkiyodan
	zute	dezaunkizutedan	dezaunkizutedan
	e	dezaunkiyedan	dezaunkiyedan
+t +n			
Dezauki	da	dezaunkidazun	dezaunkidazun
	o	dezaunkiyozun	dezaunkiyozun
	gu	dezaunkiguzun	dezaunkiguzun
	e	dezaunkiyezun	dezaunkiyezun
+zu +n			
Dezauki	da	dezaunkidan	dezaunkidan
	zu	dezaunkizun	dezaunkizun
	o	dezaunkiyon	dezaunkiyon
	gu	dezaunkigun	dezaunkigun
	zute	dezaunkizuen	dezaunkizuen
	e	dezaunkiyeun	dezaunkiyeun
+n			
Dezauki	zu	dezaunkizugun	dezaunkizugun
	o	dezaunkiyogun	dezaunkiyogun
	zute	dezaunkizutegun	dezaunkizutegun
	e	dezaunkiyeGUN	dezaunkiyeGUN
+gu +n			
Dezauki	da	dezaunkidazuten	dezaunkidazuten
	o	dezaunkiyozuten	dezaunkiyozuten
	gu	dezaunkiguzuten	dezaunkiguzuten
	zute	dezaunkiyezuten	dezaunkiyezuten
+zute +n			
Dezauki	da	dezaunkidaten	dezaunkidaten
	zu	dezaunkizuten	dezaunkizuten
	o	dezaunkiyoten	dezaunkiyoten
	gu	dezaunkiguten	dezaunkiguten
	zute	dezaunkizuten	dezaunkizuten
	e	dezaunkiyezten	dezaunkiyezten
+te +n			

Tener

Subjuntivo presente

Que ó para que

te lo	te los	tenga yo
se	se	se (á él)
os	os	os
se	se	se (á ellos)
me lo	me los	tengas
se	se	se (á él)
nos	nos	nos
se	se	se (á ellos)
me lo	me los	tenga él
te	te	te
se	se	se (á él)
nos	nos	nos
os	os	os
se	se	se (á ellos)
te lo	te los	tengamos
se	se	se (á él)
os	os	os
se	se	se (á ellos)
me lo	me los	tengáis
se	se	se (á él)
nos	nos	nos
se	se	se (á ellos)
me lo	me los	tengan
te	te	te
se	se	se (á él)
nos	nos	nos
os	os	os
se	se	se (á ellos)

Euki =

Tener

Zegintza

+z=eki.

Subjuntivo pasado

Que ó para que

Nezauki	zu	nezaukizun	nezauzkizun	te lo te los tuviera yo
	o	nezaukiyon	nezauzkiyon	se > se > > > (á él)
	zute	nezaukizuten	nezauzkizuten	os > os > > > yo
	e	nezaukiyen	nezauzkiyen	se > se > > > (á ellos)
Zenezauki	da	zenezaukidazun	zenezauzkidazun	me lo me los tuviera
	o	zenezaukiyozun	zenezauzkiyozun	se > se > > > (á él)
	gu	zenezaukiguzun	zenezauzkiguzun	nos > nos > > >
	e	zenezaukiyezun	zenezauzkiyezun	se > se > > > (á ellos)
Zezauki	da	zezaukidan	zezauzkidan	me lo me los tuviera él
	zu	zezaukizun	zezauzkizun	te > te > > >
	o	zezaukiyon	zezauzkiyon	se > se > > > (á él)
	gu	zezaukigun	zezauzkigun	nos > nos > > > él
	zute	zezaukizuen	zezauzkizuen	os > os > > >
	e	zezaukiyen	zezauzkiyen	se > se > > > (á ellos)
Genezauki	zu	genezaukizun	genezauzkizun	te lo te los tuviésemos
	o	genezaukiyon	genezauzkiyon	se > se > > > (á él)
	zute	genezaukizuten	genezauzkizuten	os > os > > >
	e	genezaukiyen	genezauzkiyen	se > se > > > (á ellos)
Zenezauki	da	zenezaukidazuten	zenezauzkidazuten	me lo me los tuvierais
	o	zenezaukiyozuten	zenezauzkiyozuten	se > se > > > (á él)
	gu	zenezaukiguzuten	zenezauzkiguzuten	nos > nos > > >
	e	zenezaukiyezuten	zenezauzkiyezuten	se > se > > > (á ellos)
Zezauki	da	zezaukidaten	zezauzkidaten	me lo me los tuviesen
	zu	zezaukizuten	zezauzkizuten	te > te > > >
	o	zezaukiyoten	zezauzkiyoten	se > se > > > (á él)
	gu	zezaukiguten	zezauzkiguten	nos > nos > > >
	zute	zezaukizueten	zezauzkizueten	os > os > > >
	e	zezaukiyezten	zezauzkiyezten	se > se > > > (á ellos)

Euki =

Oratingo alkera

Tener

Potencial presente

+z=uki

Dezauki	zu		dezaukizuket	dezauzkizuket	puedo tener	te lo te los
	o	t + ke =	dezaukiyoket	dezauzkiyoket		se • se • (á él)
	zute		dezaukizuteket	dezauzkizuteket		os • os •
	e		dezaukiyeket	dezauzkiyeket		se • se • (á ellos)
Dezauki	da		dezaukidazuke	dezauzkidazuke	podemos tener	me lo me los
	o	zu + ke =	dezaukiyozuke	dezauzkiyozuke		se • se • (á él)
	gu		dezaukiguzuke	dezauzkiguzuka		nos • nos •
	e		dezaukiyezuke	dezauzkiyezuke		se • se • (á ellos)
Dezauki	da		dezaukidake	dezauzkidake	puede tener	me lo me los
	zu		dezaukizuke	dezauzkizuke		te • te •
	o	+ ke =	dezaukiyoke	dezauzkiyoke		se • se • (á él)
	gu		dezaukiguke	dezauzkiguke		nos • nos •
	zute		dezaukizueke	dezauzkizueke		os • os •
	e		dezaukiyeke	dezauzkiyeke		se • se • (á ellos)
Dezauki	zu		dezaukizuguke	dezauzkizuguke	podemos tener	te lo te los
	o	gn + ke =	dezaukiyoguke	dezauzkiyoguke		se • se • (á él)
	zute		dezaukizuteguke	dezauzkizutegu- [ice		os • os •
	e		dezaukiyeguke	dezauzkiyeguke		se • se • (á ellos)
Dezauki	da		dezaukidazuteke	dezauzki-d a z u- [teke	puedo tener	me lo me los
	o	zute + ke =	dezaukiyozuteke	dezauzki y o z u- [teke		se • se • (á él)
	gu		dezaukiguzuteke	dezauzkiguz u- [teke		nos • nos •
	e		dezaukiyezuteke	dezauzki y e z u [teke		se • se • (á ellos)
Dezauki	da, t		dezauki d a t e k e, dezauzkidateke, [teket [teket		puedo tener	me lo me los
	zu		dezaukizuteke	dezauzkizuteke		te • te •
	o	te + ke =	dezaukiyoteke	dezauzkiyoteke		se • se • (á él)
	gu		dezaukiguteke	dezauzkiguteke		nos • nos •
	zute		dezaukizuteke	dezauzkizuteke		os • os •
	e		dezaukiyezuteke	dezauzkiyezuteke		se • se • (á ellos)

Euki =

Tener

Lengo alkeru

+ z = zki.

Nenzuki	zu	nezaukizuken	nezauzkizuken	podis tener	te lo te los yo
	o	nezaukiyoken	nezauzkiyoken		se • se • (á él)
	zute	nezaukizuteken	nezauzkizuteken		os • os •
	e	nezaukiyeken	nezauzkiyeken		se • se • (á ellos)
Zenezuki	da	zenezaukidazuken	zenezauzkidazuken	podis tener	me lo me los
	o	zenezaukiyozuken	zenezauzkiyozuken		se • se • (á él)
	gu	zenezaukiguzuken	zenezauzkiguzuken		nos • nos •
	e	zenezaukiyезuken	zenezauzkiyезuken		se • se • (á ellos)
Lezuki	da	lezaukidaken	lezauzkidaken	podis tener	me lo me los él
	zu	lezaukizuken	lezauzkizuken		te • te •
	o	lezaukiyoken	lezauzkiyoken		se • se • (á él)
	gu	lezaukiguken	lezauzkiguken		nos • nos •
	zute	lezaukizuteken	lezauzkizuteken		os • os •
e	lezaukiyeken	lezauzkiyeken	se • se • (á ellos)		
Genezuki	zu	genezaukizuken	genezauzkizuken	podis tener	te lo te los
	o	genezaukiyoken	genezauzkiyoken		se • se • (á él)
	zute	genezaukizuteken	genezauzkizuteken		os • os •
	e	genezaukiyeken	genezauzkiyeken		se • se • (á ellos)
Zenezute	da	zenezaukidazuteken	zenezauzkidazuteken	podis tener	me lo me los
	o	zenezaukiyozuteken	zenezauzkiyozuteken		se • se • (á él)
	gu	zenezaukiguzuteken	zenezauzkiguzuteken		nos • nos •
	e	zenezaukiyезuteken	zenezauzkiyезuteken		se • se • (á ellos)
Lezute	da	lezaukidateken	lezauzkidateken	podis tener	me lo me los
	zu	lezaukizuteken	lezauzkizuteken		te • te •
	o	lezaukiyoteken	lezauzkiyoteken		se • se • (á él)
	gu	lezaukiguteken	lezauzkiguteken		nos • nos •
	zute	lezaukizuteken	lezauzkizuteken		os • os •
e	lezaukiyезteken	lezauzkiyезteken	se • se • (á ellos)		

Euki =

Tener

Betiko alkera

Pol. indeterminadu

+z=zki.

Nezauki	zu	nezaukizuke	nezauzkizuke	podría tener	te lo te los yo
	o	nezaukiyoke	nezauzkiyoke		se • se • (á él)
	zute	nezaukizuteke	nezauzkizuteke		os • os •
	e	nezaukiyeke	nezauzkiyeke		se • se • (á ellos)
Zenezauki	da	zenezaukidazuke	zenezauzkidazuke	podría tener	me lo me los
	o	zenezaukiyozuke	zenezauzkiyozuke		se • se • (á él)
	gu	zenezaukiguzuke	zenezauzkiguzuke		nos • nos •
	e	zenezaukiyезuke	zenezauzkiyезuke		se • se • (á ellos)
Lezauki	da	lezaukidake	lezauzkidake	podría tener	me lo me los él
	zu	lezaukizuke	lezauzkizuke		te • te •
	o	lezaukiyoke	lezauzkiyoke		se • se • (á él)
	gu	lezaukiguke	lezauzkiguke		nos • nos •
	zute	lezaukizueke	lezauzkizueke		os • os •
	e	lezaukiyeke	lezauzkiyeke		se • se • (á ellos)
Genezauki	zu	genezaukizuke	genezauzkizuke	podría tener	te lo te los
	o	genezaukiyoke	genezauzkiyoke		se • se • (á él)
	zute	genezaukizuteke	genezauzkizuteke		os • os •
	e	genezaukiyeke	genezauzkiyeke		se • se • (ellos)
Zenezauki	da	zenezaukidazuteke	zenezauzkidazuteke	podría tener	me lo me los
	o	zenezaukiyozuteke	zenezauzkiyozuteke		se • se • (á él)
	gu	zenezaukiguzuteke	zenezauzkiguzuteke		nos • nos •
	e	zenezaukiyезuteke	zenezauzkiyезuteke		se • se • (á ellos)
Lezauki	da	lezaukidateke	lezauzkidateke	podría tener	me lo me los
	zu	lezaukizuteke	lezauzkizuteke		te • te •
	o	lezaukiyoteke	lezauzkiyoteke		se • se • (á él)
	gu	lezaukiguteke	lezauzkiguteke		nos • nos •
	zute	lezaukizuteke	lezauzkizuteke		os • os •
	e	lezaukiyезteke	lezauzkiyезteke		se • se • (á ellos)

Euki =

Tener

Meudkoo

Condicional

+z=zki

Neuki	| | +ke=	zu	neukizuke	neuzkizuke	yo te lo te los tendría
		o	neukiyoke	neuzkiyoke	• se • se • • (á él)
		zute	neukizuteke	neuzkizuteke	• os • os • •
		e	neukiyeke	neuzkiyeke	• se • se • • (á ellos)
Zeneuki	| | +ke=	da	zeneukidazuke	zeneuzkidazuke	me lo me los tendría
		o	zeneukiyozuke	zeneuzkiyozuke	se • se • • (á él)
		gu	zeneukiguzuke	zeneuzkiguzuke	nos • nos • •
		e	zeneukiyezuke	zeneuzkiyezuke	se • se • • (á ellos)
Leuki	| | +ke=	da, t	leukidake, ket	leuzkidake, ket	él me lo me los tendría
		zu	leukizuke	leuzkizuke	• te • te • •
		o	leukiyoke	leuzkiyoke	• se • se • • (á él)
		gu	leukiguke	leuzkiguke	• nos • nos • •
		zute	leukizueke	leuzkizueke	• os • os • •
		e	leukiyeke	leuzkiyeke	• se • se • • (á ellos)
Geneuki	| | +ke=	zu	geneukizuke	geneuzkizuke	te lo te los tendríamos
		o	geneukiyoke	geneuzkiyoke	se • se • • (á él)
		zute	geneukizuteke	geneuzkizuteke	os • os • •
		e	geneukiyeke	geneuzkiyeke	se • se • • (á ellos)
Zeneuki	| | +ke=	da	zeneukidazuteke	zeneuzkidazuteke	me lo me los tendrías
		o	zeneukiyozuteke	zeneuzkiyozuteke	se • se • • (á él)
		gu	zeneukiguzuteke	zeneuzkiguzuteke	nos • nos • •
		e	zeneukiyezuteke	zeneuzkiyezuteke	se • se • • (á ellos)
Leuki	| | +ke=	da, t	leukidateke, ket	leuzkidateke, ket	me lo me los tendrían
		zu	leukizuteke	leuzkizuteke	te • te • •
		o	leukiyoteke	leuzkiyoteke	se • se • • (á él)
		gu	leukiguteke	leuzkiguteke	nos • nos • •
		zute	leukizuteke	leuzkizuteke	os • os • •
		e	leukiyezteke	leuzkiyezteke	se • se • • (á ellos)

Euki =

Tener

Mendekoa ba-ekin

Condicional con ba=si

+z=uki

Baneuki	zu	baneukizu	baneuzkizu	si yo te lo te los tuviera
	o	banenkiyo	baneuzkiyo	• • se • se • • (á él)
	zute	baneukizute	baneuzkizute	• • os • os • •
	e	baneukiye	baneuzkiye	• • se • se • • (á ellos)
Bazeneuki	da	bazeneukidazu	bazeneuzkidazu	si me lo me los tuviera
	o	bazeneukiyozu	bazeneuzkiyozu	• se • se • • (á él)
	gu	bazeneukiguzu	bazeneuzkiguzu	• nos • nos • •
	e	bazeneukiyezu	bazeneuzkiyezu	• se • se • • (á ellos)
Baleuki	t	baleukit	baleuzkit	si él me lo me los tuviera
	zu	baleukizu	baleuzkizu	• • te • te • •
	o	baleukiyo	baleuzkiyo	• • se • se • • (á él)
	gu	baleukigu	baleuzkigu	• • nos • nos • •
	zute	baleukizue	baleuzkizue	• • os • os • •
	e	baleukiye	baleuzkiye	• • se • se • • (á ellos)
Bagineuki	zu	bageneukizu	bageneuzkizu	si te lo te los tuviéramos
	o	bageneukfyo	bageneuzkiyo	• se • se • • (á él)
	zute	bageneukizute	bageneuzkizute	• os • os • •
	e	bageneukiye	bageneuzkiye	• se • se • • (á ellos)
Bazeneukizute	da	bazeneukidazute	bazeneuzkidazute	si me lo me los tuvieraís
	o	bazeneukiyo ^{zute}	bazeneuzkiyo ^{zute}	• se • se • • (á él)
	gu	bazeneukiguzute	bazeneuzkiguzute	• nos • nos • •
	e	bazeneukiye ^{zute}	bazeneuzkiye ^{zute}	• se • se • • (á ellos)
Baleukite	da, t	baleukidate, tel	baleuzkidate, tet	si me lo me los tuvieran
	zu	baleukizute	baleuzkizute	• te • te • •
	o	baleukiyote	baleuzkiyote	• se • se • • (á él)
	gu	baleukigute	baleuzkigute	• nos • nos • •
	zute	baleukizute	baleuzkizute	• os • os • •
	e	baleukiyezte	baleuzkiyezte	• se • se • • (á ellos)

Era ontan ikusten danez, ekintzaren izaeretan aditz motxen zuztrayak jarri ezkeroz, egiñak daude:

Orrela:

Dankizut=d-uk-izut=dankizut.
Dezaukidazun=deza-uk-idazun.
Nekizkizun=n(e)-ki-izkizun.
Eta abar.

Berez aditz motxak *k*-rik ez balu, orduan *ki=k* beste izaeraren *i*-gatik.

Ikusgayak

Neramazkizun=n(e)rama-z-k-izun.
Dagizute=d(a)gizute.
Eta abar.

Oraindaño aditz motxen mendeko garayak gutxitan oituak ikusi ditut: ala ere bearrak dira eta itzaldiyan dagozkite.

Ikusgaya

Zazkiya ezin enkirik arkituko bantz, zuek zeneukidazuteke nozki

Geyenetan *ba*-rekin jartzen da, ta ala ere ondo dago.

Ikusgaya

Oraindaño bezela egunero zure lanak egiñak baleuzkizuteke lagunak, patxaran diruba irabazten dezula esantzezazuke.

(E)

Izaera oyek (A)-koak-egiteko, ta 3.^{en} notiñean, ipintz egiñak zuztrayari *i* gabe jarri

Por lo que se ve en esta forma, los verbos sintéticos se forman intercalando sus raíces en las desinencias generales.

Así:

Te lo tengo.
Para que me lo tengas.
Te los sabía yo.

Etcétera.

Si los verbos sintéticos no tuvieran en su raíz *k*, se les agrega *ki=k* por la *i* de la desinencia.

Ejemplos

Te los llevaba.
Lo hacía.

Etcétera.

Pocas veces, hasta ahora, he visto usados los condicionales; pero son necesarios y son convenientes para formar las frases.

Ejemplo

Si me hallara sin poder tener la cesta, me la tendríais de seguro vosotros.

Las más de las veces se emplea con *ba*, y está así también muy bien usado.

Ejemplo

Si todos los días te los tuvieran tus amigos hechos tus trabajos, podrías decir que ganas bien tranquilamente tus dineros.

(E)

Para formar estas desinencias de la forma (A) y los complementos de tercera persona,

besterik ez da bear. Beste ekiñ, ni, zu, gu, zuek, adierazteko na, za, ga+(it=z), za(it=z) oraingoan, eta nind, zind, gind+z, zind+z, jarri besterik ez da.

Ona izango da, au ongi ikas- teko 4.^{en} erako izaerak berriz begiratzea, ta ayen zuztrai ordez aditz motxaren zuztraya jartzea.

Emen lenago egin gendun bezela irugarren notiñeko izaerak egingo ditugu, ta oyek egiñ ezkerro, beste guztiak, bakkuitzaren notin ipintz ekilleak jarriyaz egingo ditugu.

basta agregar á la raíz sin la i los subfijos personales: para los otros complementos prefijense respectivamente: na (á mí), za (á ti), ga+z (á nosotros), za+z (á ellos). (Presente), nind (á mí), zind, gind+z, zind+z. (en el Pretérito imperfecto).

Sería bueno, para comprenderlo mejor, repasar las desinencias de la cuarta forma é intercalar en ellas las radicales de los verbos sintéticos.

Lo mismo que antes se hizo, formaremos las desinencias complementos de la tercera persona del singular; las demás, agregando á las desinencias anteriores los subfijos agentes respectivos de las demás personas.

Lege oyetako ikusgayak

Dauk(a) { t = daukat
zu = daukazu
= dauka
gu = daukagu
zute = daukazute
te = daukate

Arrek (d)auka { na = nauka
za = zauka
= dauka
ga+z = gauzka
za+z = zauzka
+z = dauzka

Arrek gauzka { zu = gauzkazu
= gauzka
zute = gauzkazute
te = gauzkate

Ejemplos de las reglas anteriores

El tiene { t = yo lo tengo.
zu = tú lo tienes.
= él lo tiene.
gu = nosotros lo tenemos.
zute = vosotros lo tenéis.
te = ellos lo tienen.

El tiene { na = me tiene.
za = te tiene.
= lo tiene.
ga+z = nos tiene.
za+z = os tiene.
+z = los tiene.

El nos tiene { zu = nos tenéis.
= nos tiene.
zute = nos tenéis.
te = nos tienen.

Izaera oyen atzean, eta aditz

Detrás de la raíz de estos

batzuetan *ki* bat jarri leike nai bada.

Daramat	=daramakit
Daramazu	=daramakizu
Dama	=damaki
Dantzungu	=dantzunkigu
Darantzuntzute	=darantzunkizute
Diardate	=diardukite=diardite

Zuztrai atzean ipintzen bat jarri bear ezkerre, *ki* jartzea obe da.

verbos puede ponerse, si se quiere, una *ki*.

lo llevo.
lo llevas.
lo da.
lo escuchamos.
lo respondéis.
lo acometen.

Es lo mejor agregar dicha *ki* si detrás de la raíz ha de ir algún subfijo personal.

•

Euki =

Tener

Oraingo garaya

2		zaukat	te tengo
3	t	daukat	lo "
5		zauzkat	os "
6		dauzkat	los "
1		naukazu	me tienes
3	zu	daukazu	lo "
4		gauzkazu	nos "
6		dauzkazu	los "
Arrek d(a)uk(a)		na 1 nauka	me tiene
		za 2 zauka	te "
		— 3 dauka	lo "
		ga+z 4 gauzka	nos "
		za+z 5 zauzka	os "
		+z 6 dauzka	los "
2		zaukagu	te tenemos
3	gu	daukagu	lo "
5		zauzagu	os "
6		dauzagu	los "
1		naukazute	me tenéis
3	zute	daukazute	lo "
4		gauzkazute	nos "
6		dauzkazute	los "
1		naukate	me tienen
2		zaukate	te "
3	te	daukate	lo "
4		gauzkate	nos "
5		zauzkate	os "
6		dauzkate	los "

Presente de indicativo

Euki =

Lengo garaya

Tener

2	t	ziñukadan	te tenia yo																									
3	z > n (a)	neukan	lo " "																									
5	t	ziñuzkadan	os " "																									
6	z > n (a)	neuzkan	los " "																									
1		niñukazun	me tenias																									
3		zeukazun zeneukan	lo "																									
4	zu	giñuzkazun	nos "																									
6		zeuzkazun zeneuzkan	los "																									
Arrek z(e)uk(a)n		<table border="0"> <tr> <td rowspan="6" style="font-size: 4em; vertical-align: middle;">}</td> <td>nin</td> <td>1</td> <td>niñukan</td> <td>me tenia él</td> </tr> <tr> <td>zin</td> <td>2</td> <td>ziñukan</td> <td>te " "</td> </tr> <tr> <td>—</td> <td>3</td> <td>zeukan</td> <td>lo " "</td> </tr> <tr> <td>gin+z</td> <td>4</td> <td>giñuzkan</td> <td>nos " "</td> </tr> <tr> <td>zin+z</td> <td>5</td> <td>ziñuzkan</td> <td>os " "</td> </tr> <tr> <td>+z</td> <td>6</td> <td>zeuzkan</td> <td>los " "</td> </tr> </table>	}	nin	1	niñukan	me tenia él	zin	2	ziñukan	te " "	—	3	zeukan	lo " "	gin+z	4	giñuzkan	nos " "	zin+z	5	ziñuzkan	os " "	+z	6	zeuzkan	los " "	
}	nin	1		niñukan	me tenia él																							
	zin	2		ziñukan	te " "																							
	—	3		zeukan	lo " "																							
	gin+z	4		giñuzkan	nos " "																							
	zin+z	5		ziñuzkan	os " "																							
	+z	6	zeuzkan	los " "																								
2	gu	ziñukagun	te teníamos																									
3	ge+(a)	geneukan	lo "																									
5	gu	ziñuzkagun	os "																									
6	ge+(a)	geneuzkan	los "																									
1		niñukazuten	me teniais																									
3		zenkazuten zeneukaten	lo "																									
4	zute	giñuzkazuten	nos "																									
6		zeuzkazuten zeneuzkaten	los "																									
1		niñukaten	me tenian																									
2		ziñukaten	te "																									
3		zeukaten	lo "																									
4	te	giñuzkaten	nos "																									
5		ziñuzkaten	os "																									
6		zeuzkaten	los "																									

Preterito imperfecto

Euki =

Tener

Agiatza

ORAINGOA	za (t) zankat		zatzaukat	tenga te yo
	d — aukat	+ za	dezaukat	• lo •
	z (t) auzkat		zatzauzkat	• os •
	d — auzkat		dezauzkat	• los •
	n —	+ za	nazaukazu	ten me
	z — aukazu		dezaukazu	• lo
	g —		gezauzkazu	• nos
	d — auzkazu		dezauzkazu	• los
	na —	+ za	nazauka	tenga me éi
	za (t) auka		zatzauka	• te •
	d —		dezauka	• lo •
	g —		gezauzka	• nos •
	za — auzka		zatzauzka	• os •
	d —		dezauzka	• los •
	za —	+ za	zatzaukagu	tengamos te
	d — aukagu		dezaukagu	• lo
	za — auzkagu		zatzauzagu	• os
	d —		dezauzkagu	• los
	na —	+ za	nazaukazute	tened me
	d — aukazute		dezaukazute	• lo
g —	gezauzkazute		• nos	
d — auzkazute	dezauzkazute		• los	
na —	+ za	nazaukate	tengan me	
za — aukate		zatzaukate	• te	
d —		dezaukate	• lo	
g —		gezauzkate	• nos	
za — auzkate		zatzauzate	• os	
d —		dezauzkate	• los	

Imperativo

Euki =

Deziatza

Tener

AGINTZA	+n	zatzaukadan	te tenga yo
		dezaukadan	lo . .
		zatzauzkadan	os . .
		dezauzkadan	los . .
	+n	nazaukazu	me tengas
		dezaukazu	lo .
		gezauzkazu	nos .
		dezauzkazu	los .
	+n	nazaukan	me tenga éi
		zatzaukan	te . .
		dezaukan	lo . .
		gezauzkan	nos . .
		zatzauzkan	os . .
	+n	dezauzkan	los . .
		zatzaukagun	te tengamos
		dezaukagun	lo .
		zatzauzkagun	os .
	+n	dezauzkagun	los .
		nazaukazuten	me tengáis
		dezaukazuten	lo .
		gezauzkazuten	nos .
	+n	dezauzkazuten	los .
		na- aukaten	me tengan
		zatzaukaten	te . .
dezaukaten		lo .	
gezauzkaten		nos .	
+n	zatzauzkaten	os .	
	dezauzkaten	los .	

QUE O PARA QUE

Subjuntivo presente

Euki =

Tener

Zegintza

2		zintzaukadan		te	
3	da	nezaukan		lo	tuviese yo
5		zintzauzkadan		os	
6		nezauzkadan		los	
1		nintzaukazun		me	
3	zuzenezaukan	zenezaukazun		lo	tuvieses
4		gintzauzkazun		nos	
6	zenezauzkan	zenezauzkazun		los	
nintza-uk (a)		nintzaukan	1	me	
zintza-uk (a)		zintzaukan	2	te	
zeza-uk (a)		zezaukan	3	lo	tuviese él
gintza-uzk (a)	n=	gintzauzkadan	4	nos	
zintza-uzk (a)		zintzauzkan	5	os	
zeza-uzk (a)		zezauzkan	6	los	
2		zintzaukagun		te	
3	gu	genezaukan		lo	tuviesemos
5		zintzauzkagun		os	
6		genezauzkagun		los	
1		nintzaukazuten		me	
3	zutezenezaukaten	zenezaukazuten		lo	tuvieseis
4		gintzauzkazuten		nos	
6	zenezauzkaten	zenezauzkazuten		los	
1		nintzaukaten		me	
2		zintzaukaten		te	
3	te	zezaukaten		lo	tuviesen
4		gintzauzkaten		nos	
5		zintzauzkaten		os	
6		zezauzkaten		los	

P A R A Q U E

Subjuntiva pasado

Euki =

Oraingo alkeru

Tener

AGINTZAKO IZARRAK BERAK ARTU ETA JARRI	ke	zatzaukaket	yo puedo tener te
		dezaukaket	• • • lo
		zatzauzkaket	• • • os
		dezauzkaket	• • • los
	ke	nazaukazuke	puedes tener me
		dezaukazuke	• • lo
		gezauzkazuke	• • nos
		dezauzkazuke	• • los
	ke	nazaukake	puede tener me
		zatzaukake	• • te
		dezaukake	• • lo
		gezauzkake	• • nos
zatzauzkake		• • os	
ke	dezauzkake	• • los	
	zatzaukaguke	podemos tener te	
	dezaukaguke	• • lo	
	zatzauzkaguke	• • os	
ke	dezauzkaguke	• • los	
	nazaukazuteke	podéis tener me	
	dezaukazuteke	• • lo	
	gezauzkazuteke	• • nos	
ke	dezauzkazuteke	• • los	
	nazaukateke	pueden tener me	
	zatzaukateke	• • te	
	dezaukateke	• • lo	
	gezauzkateke	• • nos	
ke	zatzauzkateke	• • os	
	dezauzkateke	• • los	

Potencial presente

Euki =

Tener

Lengo alkera

ZEGUNTZAKO IZAERA BERAK ATZEAN		zintzaukakedan		te
		nezaukaken	yo podía tener	lo
		zintzauzkakedan		os
		nezauzkaken		los
		nintzaukazuken		me
	zenezaukaken	zenezaukazuken	podías tener	lo
		gintzauzkazuken		nos
	zenezauzkaken	zenezauzkazuken		los
		nintzaukaken		me
		zintzaukaken		te
	l×z	lezaukaken	el podía tener	lo
	ke+n	gintzauzkaken		nos
		zintzauzkaken		os
	l×z	lezauzkaken		los
		zintzaukaguken		te
		genezaukaken	podíamos tener	lo
		zintzauzkaguken		os
		genezauzkaken		los
		nintzaukazuteken		me
	zenezaukateken	zenezaukazuteken	podiais tener	lo
	gintzauzkazuteken		nos	
zenezauzkateken	zenezauzkazuteken		los	
	nintzaukateken		me	
	zintzaukateken		te	
l×z	lezaukateken	podian tener	lo	
	gintzauzkateken		nos	
	zintzauzkateken		os	
l×z	lezauzkateken		los	

Potencial pasado

Euki =

Tener

Retiki alkeru

LENGU AKERAKO IZAKERAK N-RIK GABE		zintzaukakot		te
		nezaukake	podría tener	lo
		zintzauzkaket		os
		nezauzkake		los
		nintzaukazuke		me
	zenezaukake	zenezaukazuke	podrias tener	lo
		gintzauzkazuke		nos
	zenezauzkake	zenezauzkazuke		los
		nintzaukake		me
		zintzaukake	podría el tener	te
		lezaukake		lo
		gintzauzkake		nos
		zintzauzkake		os
		lezauzkake		los
		zintzaukaguke		te
		genezaukake	podríamos tener	lo
		zintzauzkaguke		os
		genezauzkake		los
		nintzaukazuteke		me
	zenezaukateke	zenezaukazuteke	podriais tener	lo
		gintzauzkazuteke		nos
	zenezauzkateke	zenezauzkazuteke		los
		nintzaukateke		me
		zintzaukateke	podrían tener	te
	lezaukateke	lo		
	gintzauzkateke	nos		
	zintzauzkateke	os		
	lezauzkateke	los		

Potencial indefinido

Euki =

Tener

Mendekoa

LENGOKO IZAFERAK N KENDU TA KE JARRIYAZ

	ziñukaket		te
	neukake	yo	lo tendría
	ziñuzkaket		os
	neuzkake		los
	niñukazuke		me
zeneukake	zeukazuke	tú	lo tendrías
	giñuzkazuke		nos
zeneuzkake	zeuzkazuke		los
	niñukake		me
	ziñukake		te
l×z	leukake	él	lo tendría
	giñuzkake		nos
	ziñuzkake		os
l×z	leuzkake		los
	ziñukaguke		te
	geneukake	nos. ^a	lo tendríamos
	ziñuzkaguke		os
	geneuzkake		los
	niñukazuteke		me
zeneukateke	zeneukazuteke	vos. ^a	lo tendríais
	giñuzkazuteke		nos
zeneuzkateke	zeneuzkazuteke		los
	niñukateke		me
	ziñukateke		te
	leukateke	ellos	lo tendrían
	giñuzkateke		nos
	ziñuzkateke		os
	leuzkateke		los

Futuro condicional

Euki =

Tener

Mendekoa ba-rekin

MENDEKOAK BA AURREAN DA KE ATZEAN GABE		baziñukat		te
		baneuka	si yo	lo tuviese
		baziñuzkat		os
		baneuzka		los
		baniñukazu		me
	bazeneuka	bazeneukazu	si tú	lo tuvieras
		bagiñuzkazu		nos
	bazeneuzka	bazeneuzkazu		los
		baniñuka		me
		baziñuka		te
		baleuka	si él	lo tuviera
		bagiñuzka		nos
		baziñuzka		os
		baleuzka		los
		baziñukazu		te
		bageneuka	si nos.*	lo tuviéramos
		baziñuzkazu		os
		bageneuzka		los
		baniñukazute		me
	bazeneukate	bazeneukazute	si vos.*	lo tuvierais
		bagiñuzkazute		nos
	bazeneuzkate	bazeneuzkazute		los
		baniñukate		me
		baziñukate		te
		baleukate	si ellos	lo tuvieran
		bagiñuzkate		nos
		baziñuzkate		os
		baleuzkate		los

Condicional con ba

ADIERAZGAYAK

Oraingoan nik *zaukat* jarri da legeak eskatzen denez, eta *zaukat* bere diaikoya: batzuetan oyen ordez *zauzkat zu-retzako* ta *zauzkutet* zuentzako aitu ditut; bañan izaera oyek ezia beste garayetara ongi biurtu litezke.

Zegintzan, gintzauzkan, zintzauzkan oyen ordez (n. t-ren aurrean al litekenez kenduta galtzen dalako) gin zauzkan = gin(t)zauzkan = gitzauzkan eta zin zauzkan = zin(t)zauzkan = zitzauzkan gelditzen dira.

Beste, D-ko eran jarritako, aditz ekille guztiyak, era ontan biurtzeko, azkenean daukaten *i* galtzea naikoa dute.

Batzuek nola berez *i* zuztrayetan daukaten, ezin galdu dute; eta oyek, diaikoya adierazteko, *zki* artu bear dute.

Emen, irugarren notiñeko eta oraingo eta lengo garayetako zuztrayak jarriko dira; beste notin da garayetakoak, len esandako legez erres atera litezke.

Ikusgaya—*Jakin*, aditzetik

daki	oraingoak
dakizki	
dezaki	agintzekoak
dezakizki	
zeki	lengoak
zekizki	
rezaki	zegintzakoak
rezakizki	

ACLARACIONES

Conforme á la regla se ha puesto *zaukat* = te tengo y *zauzkat* = os tengo: algunas veces, en vez de éstas, he oído *zauzkat* = te tengo, *zauzkutet* = os tengo; estas desinencias, además de ser irregulares, no se prestan bien á la formación de los otros tiempos. En el subjuntivo pasado, *gintzauzkan* y *zintzauzkan* (nos ú os tuviese él) pudieran sustituirse por *gitzauzkan*, *zitzauzkan*, por perderse la *n*, una vez suprimida por eufonía ante la *t*, que se intercala entre *n* y *z*.

Para formar los demás verbos, indicados en la forma (D), en ésta, basta quitar la *i* final de sus raíces de la forma D.

Hay algunos verbos á los que no puede suprimirseles la *i* por ser de la raíz: éstos admiten *zki* para indicar el plural.

Sólo se pondrán aquí las raíces del presente y pretérito y éstas en la tercera persona del singular por ser fácil, por las reglas ya dadas, la formación de los demás tiempos y personas.

Ejemplo—*Jakin*—*Saber*

raíz	singular	de presente
	plural	
raíz	singular	del imperativo
	plural	
raíz	singular	del pretérito
	plural	
raíz	singular	del Subjunt. pas. ^o
	plural	

Beste aditzen zuztrayak

Ekhi	Dauka	dauzka	zoukan	zeukan
entzun	dantzu	dantzuz- (ki)	zontzun	zontzun- (kin)
eran- (tzun)	darau	darau- (tzun)	zeran- (tzun)	zeran- (tzun)kin
omen	damo	damaki	zeman	zema- (kin)
eraman	darama	dara- (maki)	zerman	zerman- (kin)
esan	dasa	dazaki	zesan	zesakin
egin	dagi	dagiki	segin	segikin
eritu	dar	darraki	zeran	zerrakin
ikusi	dukua	dukuzki	zekoan	zekuakin
eraku- (tz)	darakuz	darakuz- (ki)	zeraku- (tzun)	zerakuz- (kin)
erabili	darabil	darabil- (ki)	zerabi- (lun)	zerabil- (kin)
jekin	daki	dakiki	zekin	zakiakin
erosi	daros	daroski	zerosan	zerosakin
erausi	daraus	darauzki	zerosuan	zerauz- (kin)
ezarri	daxar	daxarzi	zoxarran	zoxar- (kin)
zarri	darri	darrizki	zerran	zerraz- (kin)
ipiti	dapin	dapinzki	zepiñan	zepiñ- (kin)

Eta abar.

Oartu leike, bakoyan notifikatko, zuztrayak *ki*-rekin, len esan gendunez. (D-ko eran) jarri litezkela; orrela esan leike Dauka+ki, dantzuki, darantzuki, damaki, daramaki, ta abar.

Aldi ontan, z diaikoys adierazteko naikoa dute.

Ikusi, erakutzi, erosi ta erausi-ri, diakoyezkoakin naztu litezkelako, etzaye bakoyan *ki* jarri bear.

Raíces de los otros verbos

Raíz de presente y pasado de	Tener
	Escuchar
	Responder
	Dar
	Llevar
	Decir
	Hacer
	Tomar
	Ver
	Enseñar
	Manejar
	Saber
	Comprar
	Contar
Escribir	
Poner	
Colocar	

Etcétera.

Hay que advertir que en singular puede la raíz tomar *ki*, según lo dicho antes al tratar de la forma D. Así podría decirse zeukan + *ki* = zeukakin, zentzugin, zerantzugin, zema-kin, zeramakin, etc.

En este caso basta la *z* para indicar el plural

A los verbos ikusi, erakutzi, erosi y erausi no debe ponerse *ki* en singular, porque pudieran confundirse con sus plurales.

APÉNDICE

15.^{en} Ikasgaya

Euskal aditza ika ta iñaka jarriya.

Lau eraz, len esan gendunez, bata besteari itzegin lezayoke:

1.^o Berorrika.

2.^{en} Zuka.

3.^{en} Ika.

4.^{en} Iñaka.

1.^o Beorrika

Beorrika, gizon eta andre aundi, zar, aberatz, eta jakintzu ta agintariyairi itzegitzenzaye.

Era onek begirapen, apaltasun eta morroitzza diyo.

Era ontan itzegiteko, irugarren notiñez bateombati ikasi degun aditzaren izaerak esan beartzaizkiyo.

Ikusgayak

Etxeko jauna etorri zaigu ta ura agurtu nayeon, arregana guax.

¿Nola itzegingo diyogu?

Zintzo arregan ibilli bearko gera; badakizu nagusiya ta gisatxarrekoa dala, eta nolana! baguazkiyo, asarretuko zaigu ta ordun...

Lección 15.^a

El verbo vascongado puesto en la forma de TÚ familiar.

Según antes se dijo, de cuatro modos puede uno tratar á otro.

1.^o De V. Merced, Majestad, Reverencia, etc.

2.^o De Vd. trato respetuoso.

3.^o De Tú familiar entre hombres.

4.^o De Tú familiar entre mujeres.

1.^o De dignidad

Con este tratamiento se habla á hombres y mujeres constituidos en dignidad por su grandeza, riqueza, saber, mando, etc.

Este tratamiento supone miramiento, humildad, servidumbre.

Para hablar en esta forma á alguno basta dirigírsele por desinencias de las terceras personas del verbo ya estudiado.

Ejemplos

El amo de casa se nos ha venido y vamos adonde él para saludarlo.

¿Cómo le hablaremos?

Ya podemos andar con ojo ante él; ya sabes que es amo y de mal genio, y si le vamos sin miramiento, se nos enfadará, y entonces...

Izkera au, erderatik aterea ta gure tar-tean egoki ez dago-lako, utzi bear litzake.

2.^{en} Zuka

Era ontan adizkide asko esagutzen ez diranairi eta len gogoratu diran guraso, agintari eta jakintzuari itzegin bearzaye.

Era ontan itzaldi, albist eta idaztiak ezartzen dira eta era ontan ere, askoren tar-tean dagon batek itzegin bear du.

Au da oraindano adierazidan era; era ontan aditz ta ekintz guztiya jarriya dago ta ez det uste geyago berarenez esan bear danik.

3.^{ena} Ika

Era ontan itzegiten dute beren artean anayak, oso lagun diranak, baita ere arrebak anayairi eta oso esagutzen dituzten mutil gazteairi.

4.^{en} Iñaka

Era ontan itzegin bear dute beren artean aizpak, neska oso lagunak: bai ta ere senarrak emazteairi, anayak arrebairi eta asko esagutzen dituzten nezka gazteairi.

Bi era oyek batean adieraziko ditugu; lege berdiñak dauz-kate: ta esango danez ika *k* beti dagon ordez, iñaka itzegi-teko *ñ* beti jartzen da.

Este tratamiento, por ser extraño á nuestra lengua y por no convenirnos á los vascos, debiera abandonarse.

2.^o de Vd. (trato respetuoso)

Con este tratamiento se habla á las personas poco conocidas y á las constituídas en dignidad que antes se han indicado.

En este tratamiento se escriben los discursos, periódicos y libros, y se habla cuando se tiene que dirigir la palabra al público.

Este tratamiento es el explicado hasta ahora; en él está desarrollada toda la conjugación del verbo y no creo que se necesite hablar más de ella.

3.^o De Tú familiar (masculino)

Con este tratamiento se hablan los hermanos y los amigos íntimos entre sí; lo mismo que las niñas á sus hermanos y á los jóvenes muy conocidos.

4.^o De Tú familiar (femenino)

Con este tratamiento deben hablar entre sí las hermanas y las amigas íntimas; lo mismo que los esposos á sus esposas y los jóvenes á sus hermanas y á las niñas muy relacionadas.

Estos dos tratamientos los estudiaremos á la vez: tienen las mismas reglas, y, como después se dirá, en lugar de la *k* en el trato masculino, predomina la *ñ* en el femenino.

Ika eta Iñaka

Era au adierazi baño lenago beste zuka-ko ekintza jakin ezkerro, oso erres aterako zaigula esan bear da.

Ura bera da, datozen legez, arren (*zuka-ko ekintzaren*) izaerak biurtuta. Lege oyek dira:

1.^a Bostgarren notiñeko izaerak, *zuka* bezelakoak dira.

2.^a *Zu* notiñ ekillearen orde, lengo izaeretan *k* jarri bear da.

Ikusgayak

didazu = didak.
dikizu = dizkiak.

3.^a Iñaka, emakumeentzat, jartzeko, *k* onen orde *n* bat jarri.

Ikusgayak

diyozu = diyok, di(ñ)on.
diguzu = diguk, digun.

4.^a Iñaka, ia, ie tartean *n*, ñ tzen dan bat, jarri, ta iña, iñe, iño datorkigu: orregatik «iñaka» era au deitzen da, emen zortzen dan ñ-ren gatik.

Ikusgayak

Diat=dikat=dñat
Diyok=diñon.

5.^a Notiñ ipintzak lengoak berak dira; bañan zuztrayak berez *di*, *zi* azkenean badauka, etzayo ezer aurreratzen; bañan ala ez daukanean, *txi*, lenbiziko eta irugarrenetako notiñari aurreratzentzaye, bigarrena-ri ez.

De Tú familiar (masculino y fem.)

Antes de explicar esta forma, hay que decir que una vez sabidas las formas de *zu*, fácilmente se deduce de ésta aquélla.

Es la misma conjugación de la forma *zu*, modificada mediante las siguientes reglas:

1.^a Las desinencias de la quinta persona (segunda del plural) son las mismas de *zu*.

2.^a En lugar del subfijo *zu* (segunda persona del singular), se pone *k=tú*.

Ejemplos

me lo has = me lo has (tú f. m.)
te los ha = te los ha (tú f. m.)

3.^a Para el trato de Tú familiar femenino se sustituye *n* por la *k* ó *zu*.

Ejemplos

se lo has.
nos lo has.

4.^a Entre las vocales ia, ie, io se intercala una *n*, que se convierte en ñ y nos resultan iña, iño, iñe; de las cuales formas, por abundar en ellas la ñ, toma este tratamiento el nombre de iñaka.

Ejemplos

te lo ha (ha.) = te lo ha (muja.)
se lo has (s.) = se lo has (s.)

5.^a Los subfijos personales son los mismos de antes; pero ante los subfijos de primeras y terceras personas (nunca en las segundas) se les antepone el *txi*, si la raíz no termina en *zi* ó *di*.

Notiñ ipintzek lege ontaz dira

Subfijos personales según esta regla

Nik	(zi)	k	t.....	k	t=	k(a)t	kat	Yo	á tí	yo te lo	
		o		txi, o		yo(a)t	txiyont	•	• él	• se •	(á él)
	(di)	zute		zute		zutet	zutet	•	• v.ª	• os •	
		e		txi, e		yet	txiyet	•	• ellos	• se •	(á ellos)
Ik		da	k.....	.		dak	dak	Tú	á mí	tú me lo	
		o			yok	yok	•	• él	• se •	(á él)	
		gu			guk	guk	•	• n.ª	• nos •		
		e			yek	yek	•	• ellos	• se •	(á ellos)	
Ark	(zi)	da	k.....	txi, da	(k)	dak	txidak	El	á mí	él me lo	
		k		k		k	•	• tí	• te •		
		o		txi, o		yok	txiyok	•	• él	• se •	(á él)
	(di)	gu		txi, gu		guk	txiguk	•	• n.ª	• nos •	
		zute		zute		zute	zue	•	• v.ª	• os •	
	e	txi, e	yek	txiyek	•	• ellos	• se •	(á ellos)			
Guk	(zi)	k	gu+(k)	k	guk	kaguk	kaguk	Nos.ª	á tí	nos.ª te lo	
		o		txi, o		yoguk	txiyoguk	•	• él	• se •	(á él)
	(di)	zute		zute		zutegu	zutegu	•	• v.ª	• os •	
		e		txi, e		yeguk	txiyeguk	•	• ellos	• se •	(á ellos)
Zuek		da	zute.....			dazute	dazute	Vos.ª	á mí	vos.ª me lo	
		o			yozute	yozute	•	• él	• se •	(á él)	
		gu			guzute	guzute	•	• n.ª	• nos •		
		e			yezute	yezute	•	• ellos	• se •	(á ellos)	
Ayek	(zi)	da	te+(k)	txi, da	te+k	datek	txidatek	Ellos	á mí	ellos me lo	
		k		k		tek	tek	•	• tí	• te •	
		o		txi, o		yotek	txiyotek	•	• él	• se •	(á él)
	(di)	gu		txi, gu		gutek	txigutek	•	• n.ª	• nos •	
		zute		zute		zute	zute	•	• v.ª	• os •	
		e		txi, e		yeztek	txiyeztek	•	• ellos	• se •	(á ellos)

Lenbizi laurki ontan ikusten dana; bigarren notiañak *txi* beñere ez dutela artzen: ez da ere besteak ayenganatzen diranean.

Zu-ren ordez beti *k* dago.

Zute, bostgarren notiaña, len bezela beti berdin, ekille edo ekiña izan arren.

Lenbizikoan ez, bañan beste notin guztiairi azkenean *k* bat jartzentzaye:

Au, nola ika itzegiten danean, bigarren notiañarenganatan diran beste izaera guztiak, oyek arren mendean baleudeke bezela, orregatik *k* au jartzentzaye; ez lenbizikoan, bigarrenakin itzegiten dagolako, bañan besteairi, urrutí arren berenganatu bear diralako, bai.

6.º Bigarren notiañarengana besteak biurtu bear diralako ere, bi aldiz izaera batzuek arkitzen dira.

Ikusgayak

Ni nauk, naun	Ik nauk, naun
Ura dek, den	Ik dek, den
Gu gaituk, gaitun	Ik gaituk, gaitun
Ayek dituk, ditun	Ik dituk, ditun
Nik dikat, diñat	Nik dikat, diñat
Nik dizkikat, diz-	Nik dizkikat, diz-
	[kiñat] [kiñat]
Ark dik, din	Ark dik, din
Ark dizkik, dizkin	Ark dizkik, dizkin

Etu abar.

Eta au notiañ guztiyetan gertatzen da, bigarrena bestean jabe, jaun edo bakalduna baltiz bezela.

Lo primero que en este cuadro se nota, es que la segunda persona no toma nunca la *txi*, ni tampoco las demás cuando á ella se refieren.

Siempre *k* sustituye á *zu*=tú.

La quinta persona (segunda del plural) siempre aparece invariable, sea agente ó paciente.

En todas las personas, excepto en la primera, se agrega una *k* final

Esto depende de que en este tratamiento, las demás personas se refieren á la segunda, como si dependieran de ésta, por esto se les pone esta *k*; no á la primera, por ser la interlocutora de la segunda, sino á las demás, que, aunque distanciadas, deben referirse á ella.

6.º Por esta misma razón, por cuanto las demás personas deben referirse á la segunda, se repiten muchas desinencias.

Ejemplos

Yo soy (h. ó m.)	Tú me tienes (h. ó m.)
Aquél es	Tú lo tienes
N.º somos	Tú nos tienes
Ellos son	Tú los tienes
Yo te lo tengo	Yo lo tengo (para ti)
Yo te los tengo	Yo los tengo
El te lo tiene	El lo tiene
El te los tiene	El los tiene

Etcétera.

Esto sucede con todas las personas, como si la segunda fuera dueña, señora y reina de las demás.

¡Au bai dala izkera egoki, maitetzu ta arrigarriya! ¡Norbaitekin itzegiten danean, norbait bakaldun edo jabetzat artu, ta gertatzen, izaten edo egiten diran gauz guztiyak arren-ganatzea!

¡Eta oraindik, ika eta iñaka itzegitea, ijitoen tartean itzegitea dala, esango dutenak badaira! Ez dakite ongi, euzkera ugari ta pollitaren, maitetasun eta egokitasuna.

Ika ta iñaka itzegitea, gauzik ederrena dala esan nezake eta euskaldun guztiyak ikasi ta itzegia lezaketela nai nuke.

7.^o Oraingo eta ontatik datozen garay guztiyetan *d*-ren ordeez 3.^o notiañak *z* artzen dute.

8.^o Lengoan eta emendik datozen garayetan 2.^o notiañak, *zu* kenduta dagon ezkerero, ez du *z*-rik artzen: *i* edo *e*-rez azten da beti.

9.^o Garayak berez azkenean *n* badauka, iñaka, askotan iru *n* bata besteen atzetik arkitzen dira, ordun azkenekoa kendu leike.

Ikusgayak

iyokan	iñonan	= iñon
iyekan	iñenau	= iñen
ziyokan	ziñonan	= ziñon
zizkiyokan	zizkiñonan	= zizkiñon

Eta abar.

¡Este sí que es admirable, cumplido y cariñoso modo de hablar! ¡Al hablar con una persona, considerarla soberana á quien se subordina lo que sucede, es ó ejecuta alguna cosa ó acción!

¡Y hay quien diga que este tratamiento es propio de gente baja, ó de gitanos! No conocen bien la abundancia y hermosura á la par que el cariño y fineza del vascuence en este tratamiento.

Pudiera yo decir que el hablar de tú (familiar, m. ó. f.) es la cosa más hermosa, y quisiera que todos los vascongados lo aprendieran y usaran.

7.^o En el tiempo presente y sus derivados, las terceras personas toman *z* en vez de la *d*=raíz del verbo *du*=haber, tener.

8.^o En el pretérito y sus derivados, por haberse sustituido *zu*=tú, no se prefiija con la *z* la segunda persona: siempre comienza por *i* ó *e*.

9.^o En el trato f. f., si el tiempo termina por su subfijo *n*, las desinencias se hallan con tres *n* seguidas: puede entonces suprimirse la última.

Ejemplos

tú (hombre) se lo habías	—tū (mujer)
	[idem]
tū (hombre) se lo habías (á ellos)	—
	[tū (mujer) ídem.]
él se lo había á él	ella se lo había
él se los	ella se los

Etcétera.

10.^a *K* bat *n*-ren aurrean badago, betxao laguntzalle bat bear danez, *a* jarri zatzayo, alkerako *ke*-rekin nazu ez dedin.

11.^a Zuka dagon ekintzan, agintzaz esandako adierazgaya emen ere ongi datoz.

Ikusgaya

Bejondezaikela = bejondeikela

Bejonzexayokela = bejonzeyokela =
[bejontzeiñokela]

Eta abar.

Lege oyek ikasi ezkerotatik ekintz onen zuztrayak lengo zuka-koak dirala jakinaz, bera egiten asi gaitez.

Laurkiyetan izaeren gañean zuztrayak, eta izaeren atzean zembaki txiki batzuek zer legez ala diran jakin dedin, jarriko ditugu.

Ez da gero erderaz esan nai dutena jarriko; lengo laurkiyetatik beren esaera asmatu leike; eta orrela ez da idazti au geyegi aundituko.

10.^a Si se halla *k* ante una *n*, necesita una vocal eufónica; póngasele *a* para evitar la confusión con la *ke* del potencial.

11.^a Las anotaciones, sobre el imperativo, dadas en la conjugación anterior, tienen también aplicación en ésta.

Ejemplos

Séate en hora buena (á ti, hombre)

Séale en hora buena (á él, á ella)

Etcétera.

Una vez sabidas estas reglas y previniendo que las raíces son idénticas en esta y en la otra conjugación, vamos á formarlas.

En los cuadros se pondrán las raíces encima de las desinencias y á la derecha de éstas números que expresarán la regla á que se ajustan.

No se pondrán sus significados, que fácilmente se pueden deducir de los cuadros anteriores; así se conseguirá no hacer demasiado voluminoso este libro.

ADITZ MOTXAK

Ika ta inaka

Zu ka moztu ziran aditz berak *ika* ta *inaka* ere moztutzen dira.

Ango zuztrayairi *ika* ta *inaka*-ko notin ipintzak emen jarri bezterik ez da.

ikusgayak

Datorkidazu datorkidak, datorkidan

Zetorkigun zetorkitzigukan zetorkitzigunan

Dakarkiyezu dakarkitxiyek, dakarkitxiñek

Eta abar.

Orain datozen laurkiyetan len biurtutako aditz berak *ika* ta *inaka* daude.

Begira bitez, ta nola andik, esan da dauden legez datozen, ikusiko da.

VERBOS SINTÉTICOS

(TU familiar masculino y femenino)

Todos los verbos que se abrevian en el trato respetuoso, se abrevian también en el familiar.

No hay más que agregar á las raíces de aquéllos los subfijos personales del tratamiento familiar.

Ejemplos

Me vienes (1.º respetuoso, 2.º familiar [masculino, 3.º familiar femenino.)

Nos venia él (1.º resp. 2.º fam. masculino, 3.º fam. fem.)

Se lo traes á ellos (1.º resp. 2.º familiar masc. 3.º fam. fem.)

Etcétera

En los cuadros siguientes están conjugados los mismos verbos de antes.

Véanse sus formas y se notará que provienen de las otras según las reglas dadas.

Joan=juan=jun=1r

	Ika	iñaka		Ika	iñaka		
Presente	Niak, nijuatxiyok ua, ijua	Niñan nijuatziñon ua, ijua	Orainkoa	Nezaijuatxiyokan	Nezaijuatxiñonan	Subjuntivo pasado	
	Ziak zijuak guatxiyok zuazte	ZiJuan Guatxiñon		Zegintan	Ezaijuakan		Ezaijuanan
	Zijuazek, zijuaz- [kik]	Zijuazkin			Zezaijuakan		Zezaijuanan
					Genezaijuatxiyo- [kan		Genezaijuatxiño- [nan
					Zezaijuazten		Zezaijuaztenan
			Zezaijuazekkan	Zezaijuazekkanan			
Pretérito imperfecto	Niakan, nijuatxi- [yokan	Niñanan, nijuatxi- [ñonan	Lengo alkera	Nezaijuatxiyoke- [kan	Nezaijuatxiñoke- [nan	Pretérito pasado	
	Uakan	Uanan			Ezaijuakekan		Ezaijuakenan
	Ziakan, Zijuakan	ZiJuanan			Lezaijuakekan		Lezaijuakenan
	Gijuatxiyokan	Gijuatziñonan			Genezaijuatxiyo- [kekan		Genezaijuatxiño- [kenan
	Zijuazteten				Zezaijuazteken		
	Zijuazekkan	Zijuazekkanan			Lezaijuaztekekan		Lezaijuaztekekanan
Imperativo	Natxemak	Natxeman	Agintan	Nezaijuatxiyokek	Nezaijuatxiñoken	Potencial indetermin.	
	Ua (azama)	Una, azama		Betiko alkera	Ezaijuakkek		Ezaijuakken
	Zatzaijuak	ZatzaiJuan			Lezaijuakkek		Lezaijuakken
	Guazemak	Guazeman			Genezaijuatxiyo- [kek		Genezaijuatxiño- [ken
	Zatzaijuazte				Zezaijuazteke		Zezaijuazteke
Zatzaijuazek	Zatzaijuazek		Lezaijuaztekek	Lezaijuaztekeken			
Sub. presente	Natxemakan	Natxemanan	Dagintan	Nijuatxiyokek	Nijuatxiñoken	Condicional	
	Uan (azaman)	Unan, azaman		Mendekoa	Ijuakkek		Ijuakken
	Zatzaijuakan	ZatzaiJuanan			Lijuakkek		Lijuakken
	Guazemakan	Guazemanan			Genejuatxiyokek		Genejuatxiñoken
	Zatzaijuazten				Zijuazteke		
Zatzaijuazekkan	Zatzaijuazekkanan		Lijuazkek	Lijuazken			
Potencial presente	Natxemakek	Natxemaken	Oraingo alkera	Banijuatxiyok	Banijuatxiñon	Condicional con. 6. ^a	
	Uakek, azamakek	Uaken, azamaken		Mendekoa 6.a	Baijuak		BaiJuan
	Zatzaijuakkek	Zatzaijuakken			Balijuak		Balijuan
	Guazemakek	Guazemaken			Begenejuatxiyo- [kek		Begenejuatxiñon
	Zatzaijuazteke				Bazijuazte-		
Zatzaijuazkek	Zatzaijuazken		Balijuazek	Balijuazek			

Ibilli=Andar=Moverse

	Ika	Iñaka		Ika	Iñaka	
Presente	Nabiltxiyok	Nabiltxiñon	Orangoa	Nezabiltxiyokan	Nezabiltxiñonan	Zagintze
	Abill, abilk	Abill, abillen		Ezabillean	Ezabilleanan	
	Zebilek	Zebillen		Zezabillean	Zezabilleanan	
	Gabiltxiyok	Gabiltxiñon		Genezabiltxiyo-	Genezabiltxiñonan	
	Zabiltzate			[kan		
	Zebiltzak	Zebiltzan		Zenezabiltzaten	Zezabiltzenan	
Preterito imperfecto	Nebiltxiyokan	Nebiltxiñonan	Lengoa	Nezabiltxiyoke-	Nezabiltxiñokenan	Longo alkora
	Ebillekan	Ebillenan		[kan		
	Zebilekan	Zebillenan		Ezabillean	Ezabilleanan	
	Genebiltxiyokan	Genebiltxiñonan		Lezabillean	Lezabilleanan	
	Zebiltzaten			Genezabiltxiyoke-	Genezabiltxiñoke-	
	Zebiltzekan	Zebiltzenan		[kan	[nan	
Imperativo	Nazabiltxiyok	Nazabiltxiñon	Agiñan	Nezabiltxiyokek	Nezabiltxiñoken	Bertiko alkora
	Abill, azabila	Abill, azabilen		Ezabillean	Ezabillean	
	Zatzabilek	Zatzabilen		Lezabillean	Lezabillean	
	Gazabiltxiyok	Gazabiltxiñon		Genezabiltxiyo-	Genezabiltxiñoken	
	Zatzabiltzat			[kek		
	Zezabiltzak	Zezabiltzan		Zenezabiltzteke	Lezabiltzeken	
Subj. presente	Nazabiltxiyokan	Nazabiltxiñonan	Dagutan	Nebiltxiyokek	Nebiltxiñoken	Mendekoa
	Azabilkan	Azabilleanan		Ebillean	Ebillean	
	Zatzabilekan	Zatzabilleanan		Lebillean	Lebillean	
	Gazabiltxiyokan	Gazabiltxiñonan		Genebiltxiyokek	Genebiltxiñoken	
	Zatzabiltzaten			Zebiltzteke		
	Zatzabiltzakan	Zatzabiltzanan		Lebiltzkek	Lebiltzken	
Potencial presente	Nazabiltxiyokek	Nazabiltxiñoken	Orango alkora	Banebiltxiyok	Banebiltxiñon	Mendekoa 2. ^a
	Azabilkek	Azabilken		Babilek	Babilen	
	Zatzabilkek	Zatzabilken		Babilek	Babilen	
	Gazabiltxiyokek	Gazabiltxiñoken		Bagenebiltxiyok	Bagenebiltxiñon	
	Zatzabiltzteke			Bazebiltzte		
	Zatzabiltzkek	Zatzabiltzken		Balebiltzek	Balebiltzen	

Subjuntivo pasado

Potencial pasado

Potencial futuro

Condicional

Condicional con 2.^a

ADITZ MOTXA

1.^{ha} EBAN (A)

1.^a FORMA

VERBO SINTÉTICO

Egon—Estar

	Ika	Iñaka		Ika	Iñaka	
Presente	Natxiyok	Natxiñon	Orainoa	Nezatxiyokan	Nezatxiñonan	Subj. pasado
	Ago, agok	Agon		Ezagokan	Ezagonan	
	Zegok	Zegon		Zezagokan	Zezagonan	
	Gatxiyok	Gatxiñon		Genezatxiyokan	Genezatxiñonan	
	Zaudete			Zezaudeten		
	Zeudek	Zeuden		Zezaudekan	Zezaudenan	
Preterito imperf.	Natxiyokan	Natxiñonan	Longoa	Nezatxiyokekan	Nezatxiñokenan	Pot. pasado
	Egokan	Egonan		Ezagokekan	Ezagokenan	
	Zegokan	Zegonan		Lezagokekan	Lezagokenan	
	Gatxiyokan	Gatxiñonan		Genezatxiyokekan	Genezatxiñokenan	
	Zeudeten			Zezaudeteken		
	Zeudekan	Zeudenan		Lezaudetekekan	Lezaudetekenan	
Imperativo	Nazatxiyok	Nazatxiñon	Agintza	Nezatxiyokek	Nezatxiñoken	Pot. indeterminado
	Ago, azagok	Azagon		Ezagokek	Ezagoken	
	Zatzagok	Zatzagon		Lezagokek	Lezagoken	
	Gazatxiyok	Gazatxiñon		Genezatxiyokek	Genezatxiñoken	
	Zatzaudete			Zezaudeteke		
	Zatzaudek	Zatzauden		Lezaudetekek	Lezaudeteken	
Subj. presente	Nazatxiyokan	Nazatxiñonan	Dagitza	Natxiyokek	Natxiyoken	Condiciona
	Azagokan	Azagonan		Egokek	Egoken	
	Zatzagokan	Zatzagonan		Legokek	Legoken	
	Gazatxiyokan	Gazatxiñonan		Gatxiyokek	Gatxiñoken	
	Zatzaudeten			Zeudeteke		
	Zatzaudekan	Zatzaudenan		Leudekek	Leudeken	
Pot. presente	Nazatxiyokek	Nazatxiñoken	Orainoa ulkeru	Banatxiyok	Banatxiñon	Condiciona ulkeru
	Azagokek	Azagoken		Baegok	Baegon	
	Zatzagokek	Zatzagoken		Balegok	Balegon	
	Gazatxiyokek	Gazatxiñoken		Bagatxiyok	Bagatxiñon	
	Zatzaudeteke			Bazeudete		
	Zatzaudekek	Zatzaudeken		Baleudek	Baleuden	
Mendekoa			Mendekoa			

Etorri=Venir

	Ika	Iñaka		Ika	Iñaka	
Presente	Natxetorrek	Natxetorren	Oraingoz	Nezatxetorrekan	Nezatxetorrenan	Subjuntivo pasado
	Ator, atork	Ator, atorren		Ezatorrekan	Ezatorrenan	
	Zetorrek	Zetorren		Zezatorrekan	Zezatorrenan	
	Gatzetozek	Gatzetozen		Genezatozekan	Genezatozenan	
	Zatozte			Zezatozten		
	Zetozek	Zetozen		Zezatoztekan	Zezatoztenan	
Preterito imperf.	Netorrekan	Netorrenan	Leungo	Nezatxetorrekekan	Nezatxetorken an	Potencial pasado
	Etorrekan	Etorrenan		Ezatorrekan	Ezatorkenan	
	Zetorrekan	Zetorrenan		Lezatorrekan	Lezatorkenan	
	Genetozekan	Genetozenan		Genezatozekan	Genezatozkenan	
	Zetozteten			Zezatoztekan		
	Zetozekan	Zetozenan		Lezatozekan	Lezatozkenan	
Imperativo	Natzetork	Natzetorren	Agintza	Nezatxetorrek	Nezatxetorken	Potencial indet.
	Atork, azatork	Azatorren		Ezatorrek	Ezatorken	
	Zatzatork	Zatzatorren		Lezatorrek	Lezatorken	
	Gatzetozk	Gatzetozen		Genezatozek	Genezatozken	
	Zatzatozte			Zezatozteke		
	Zatzatozk	Zatzatozen		Lezatozek	Lezatozken	
Subj. presente	Natzetorrekan	Natzetorrenan	Bertiko alkerak	Netorrek	Netorken	Condicional
	Azatorrekan	Azatorrenan		Etorrek	Etorken	
	Zatzatorrekan	Zatzatorrenan		Letorrek	Letorken	
	Gatzetozekan	Gatzetozenan		Genetozek	Genetozken	
	Zatzatozten			Zetozteke		
	Zatzatozekan	Zatzatozenan		Letozkek	Letozken	
Potencial presente	Natzetorrek	Natzetorken	Oraingo alkerak	Banetorrek	Banetorren	Condicional non <i>for</i>
	Azatorrek	Azatorken		Baetorrek	Baetorren	
	Zatzatorrek	Zatzatorken		Baletorrek	Baletorren	
	Gatzetozkek	Gatzetozken		Bagenetozek	Bagenetozen	
	Zatzatozteke			Bazetozte		
	Zatzatozkek	Zatzatozken		Baletozek	Baletozen	

Etorri =

Oraingoa

Venir

			Ika	Iñaka
Ni natorki		k	nator <i>kik</i>	nator <i>kin</i>
		txi, o	natorkitxiyok	natorkitxiñon
		txi, e	natorkitxiyek	natorkitxiñen
I atorki		da	atorkidak	atorkidan
		o	atorkiyok	atorkiñon
		gu	atorkiguk	atorkigun
		e	atorkiyek	atorkiñen
Ura datorki zetorki		txi, da	(da=ze)torkitxidak	datorkitxidán
		k	• =zetorkik	datorkin
		txi, o	• =zetorkitxiyok	datorkitxiñon
		txi, gu	• =zetorkitxiguk	datorkitxigun
		txi, e	• =zetorkitxiyek	datorkitxiñen
Gu gatozki		k	gatoz <i>kik</i>	gatoz <i>kin</i>
		txi, o	gatozkitxiyok	gatozkitxiñon
		txi, e	gatozkitxiyek	gatozkitxiñen
Zuek			zatozkidazute	
			zatozkiyozute	
			zatozkiguzute	
			zatozkiyezute	
Ayek datozki zatozki		txi, da	datozkitxidatek, tek	zatozkitxidaten, ten
		k	datozkitek	zatozkiten
		txi, o	datozkitxiyotek	zatozkitxiñoten
		txi, gu	datozkitxigutek	zatozkitxiguten
		txi, e	datozkizuete	zatozkitxiñezten
		h.*	muj.*	

Presente

Etorri =

Venir

Lenqoa

			Ika	Iñaka
Ni netorki	k	k+n	netorkikan	netorkiñan
	txi, o		netorkitxiyokan	netorkitxiñon
	txi, e		netorkizuten	netorkitxiñen
I etorki	da	k+n	etorkidakan	etorkidanen
	o		etorkiyokan	etorkiñonan
	gu		etorkigukan	etorkigunan
	e		etorkiyekan	etorkiñenan
Ura zetorki	txi, da	k+n	zetorkitxidakan	zetorkitxidanan
	k		zetorkikan	zetorkiñan
	txi, o		zetorkitxiyokan	zetorkitxiñonan
	txi, gu		zetorkitxigukan	zetorkitxigunan
	txi, e		zetorkizuten	zetorkitxiñenan
Gu getozki genetozki	k	k+n	genetozkikan	genetozkiñan
	txi, o		genetozkitxiyokan	genetozkitxiñonan
	txi, e		genetozkizuten	genetozkitxiñenan
Zuek zetozi			(zene = zetozkidazuten > = zetozkiyozuten > = zetozkiguzuten > = zetozkiyozuten	
	txi, da	k+te+n	zetozkixidatekan	zetozkixidatenan
	k		zetozkitekan	zetozkitenan
	txi, o		zetozkixiyotekan	zetozkixiñotenan
txi, gu	zetozkixigutekan		zetozkixigutenan	
Ayek zetozi			zetozkizuten	
	txi, e		zetozkixiyertekan	zetozkixiñeztenan
			h.*	muj.*

Etorri =

Venir

Agintza

		Ika	Iñaka
Ni nazatorki	k	nazatorkik	nazatorkin
	txi, o	nazatorkitxiyok nazatorkizute	nazatorkitxiñon
	txi, e	nazatorkitxiyek	nazatorkitxiñen
I azatorki	da	azatorkidak	azatorkidan
	o	azatorkiyok	azatorkiñon
	gu	azatorkiguk	azatorkigun
	o	azatorkiyek	azatorkiñen
Ura zatzatorki	txi, da	zatzatorkitxidak	zatzatorkitxidatan
	k	zatzatorkik	zatzatorkin
	txi, o	zatzatorkitxiyok	zatzatorkitxiñon
	txi, gu	zatzatorkitxiguk	zatzatorkitxigun
	txi, e	zatzatorkitxiyek	zatzatorkitxiñen
Gu gazatozki	k	gazatozkik	gazatozkin
	txi, o	gazatozkitxiyok gazatozkizute	gazatozkitxiñon
	txi, e	gazatozkitxiyek	gazatozkitxiñen
Zuek zatzatozki		zatzatozkidazute zatzatozkiyozute zatzatozkiguzute zatzatozkiyezute	
	txi, da	zatzatozkitxidatek	zatzatozkitxidaten
	k	zatzatozkitek	zatzatozkiten
	txi, o	zatzatozkitxiyotek	zatzatozkitxiñoten
Ayek zatzatozki	txi, gu	zatzatozkitxigutek	zatzatozkitxiguten
	txi, e	zatzatozkitxiyetzek h. ^a	zatzatozkitxiñezten muj. ^a

Imperativa

Etorri =

Venir

Deinlza

		Ika	Iñaka
Ni nazatorki	k	nazatorkikan	nazatorkiñan
	txi, o	^{k+n} nazatorkitxiyokan	nazatorkitxiñonan
	txi, e	nazatorkizuten	nazatorkitxiñenan
I azatorki	da	azatorkidakan	azatorkidanan
	o	^{k+n} azatorkiyokan	azatorkiñonan
	gu	azatorkigukan	azatorkigunan
	e	azatorkiyekan	azatorkiñenan
Ura zatzatorki	txi, da	zatzatorkitxidakan	zatzatorkitxidanan
	k	zatzatorkikan	zatzatorkiñan
	txi, o	^{k+n} zatzatorkitxiyokan	zatzatorkitxiñonan
	txi, gu	zatzatorkitxigukan	zatzatorkitxigunan
		zatzatorkizuten	
	txi, e	zatzatorkitxiyekan	zatzatorkitxiñenan
Gu gazatozki	k	gazatozkikan	gazatozkiñan
	txi, o	^{k+n} gazatozkitxiyokan	gazatozkitxiñonan
	txi, e	gazatozkizuten	gazatozkitxiñenan
Zuek zatzatozki		zatzatozkidazuten	
		zatzatozkiyozuten	
		zatzatozkiguzuten	
		zatzatozkiyezuten	
Ayek zatzatozki	txi, da	zatzatozkitxidatekan	zatzatozkitxidatenan
	k	zatzatozkitekan	zatzatozkitenan
	txi, o	^{tek+n} zatzatozkitxiyotekan	zatzatozkitxiñotenan
	txi, gu	zatzatozkitxigutekan	zatzatozkitxigutenan
	txi, e	zatzatozkizuten	
	zatzatozkitxiyektakan	zatzatozkitxiñektenan	
	h. ^s	muj. ^s	

Subjuntivo presente

Etorri =

Venir

Zegintza

		Ika	Iñaka
Nezatorki	k	nezatorkikan	nezatorkiñan
	txi, o	k+n nezatorkitxiyokan nezatorkizuten	nezatorkitxiñonan
	txi, e	nezatorkitxiyekan	nezatorkitxiñenan
Ezatorki	da	ezatorkidakan	ezatorkidanan
	o	k+n ezatorkiyokan	ezatorkiñonan
	gu	ezatorkigukan	ezatorkiñunan
	e	ezatorkiyekan	ezatorkiñenan
Zezatorki	txi, da	zezatorkitxidakan	zezatorkitxidanan
	k	zezatorkikan	zezatorkiñan
	txi, o	k+n zezatorkitxiyokan	zezatorkitxiñonan
	txi, gu	zezatorkitxigukan	zezatorkitxiñunan
	txi, e	zezatorkitxiyekan	zezatorkitxiñenan
Genezatozki	k	genezatozkikan	genezatozkiñan
	txi, o	k+n genezatozkitxiyokan genezatozkizuten	genezatozkitxiñonan
	txi, e	genezatozkitxiyekan	genezatozkitxiñenan
Zezatozki		(zene=ze)zatozkidazuten • =zezatozkiyozuten • =zezatozkiguzuten • =zezatozkiyezuten	
	txi, da	zezatozkitxidatekan	zezatozkitxidatenan
	k	zezatozkitekan	zezatozkitenan
	txi, o	k+n zezatozkitxiyotekan	zezatozkitxiñotenan
Zezatozki	txi, gu	zezatozkitxigutekan	zezatozkitxiñutenan
	txi, e	zezatozkitxiyeztekan h. ^o	zezatozkitxiñeztenan muj. ^o

Etorri =

Venir

Oraingo alkeru

		Ika	Iñaka
Nazatorki	k	nazatorkikek	nazatorkiken
	txi, o	ke+k nazatorkitxiyokek	nazatorkitxiñoken
	txi, e	nazatorkizuteke nazatorkitxiyekek	nazatork... nazatorkitxiñeken
Azatorki	da	azatorkidakek	azatorkidaken
	o	ke+k azatorkiyokek	azatorkiñoken
	gu	azatorkigukek	azatorkiguken
	e	azatorkiyekek	azatorkiñeken
Zatzatorki	txi, da	zatzatorkitxidakek	zatzatorkitxidaken
	k	zatzatorkikek	zatzatorkiken
	txi, o	ke+k zatzatorkitxiyokek	zatzatorkitxiñoken
	txi, gu	zatzatorkitxigukek	zatzatorkitxiguken
	txi, e	zatzatorkizueke zatzatorkitxiyekek	zatzatorkitxiñeken
Gazatozki	k	gazatozkikek	gazatozkiken
	txi, o	ke+k gazatozkitxiyokek	gazatozkitxiñoken
	txi, e	gazatozkizuteke gazatozkitxiyekek	gazatozkitxiñeken
Zatzatozki		zatzatozkidazuteke zatzatozkiyozuteke zatzatozkiguzuteke zatzatozkiyezuteke	
	txi, da	zatzatozkitxidatekek	zatzatozkitxidateken
	k	zatzatozkitekek	zatzatozkiteken
	txi, o	te+ zatzatozkitxiyotekek	zatzatozkitxiñoteken
Zatzatozki	txi, gu	ke+k zatzatozkitxigutekek	zatzatozkitxiguteken
	txi, e	zatzatozkizuteke zatzatozkitxiyeztekek	zatzatozkitxiñezteken
		h. ^s	muj. ^s

Potencial presente

Etorri =

Venir

Leugo alkeru

		Ika	Iñaka
Nezatorki	k	nezatorkikekan	nezatorkikenan
	txi, o	nezatorkitxiyokekan	nezatorkitxiñokenan
	txi, e	ke+k+n nezatorkizutekan	
		nezatorkitxiyekekan	nezatorkitxiñekenan
Ezatorki	da	ezatorkidakekan	ezatorkidakenan
	o	ezatorkiyokekan	ezatorkiñokenan
	gu	ezatorkigukekan	ezatorkigukenan
	e	ezatorkiyekekan	ezatorkiñekenan
Zezatorki	txi, da	zezatorkitxidakekan	zezatorkitxidakenan
	k	zezatorkikekan	zezatorkikenan
	txi, o	zezatorkitxiyokekan	zezatorkitxiñokenan
	txi, gu	ke+k+n zezatorkitxigukekan	
		zezatorkizutekan	zezatorkitxigukenan
	txi, e	zezatorkitxiyekekan	zezatorkitxiñekenan
Genezatozki	k	genezatozkikekan	genezatozkikenan
	txi, o	genezatozkitsiyokekan	genezatozkitsiñokenan
	txi, e	ke+k+n genezatozkizutekan	
		genezatozkitsiyekekan	genezatozkitsiñekenan
Zenezatozki	(zene=ze)zatozkidazutekan		
	•	=zezatozkiyozutekan	
	•	=zezatozkiguzutekan	
	•	=zezatozkiyezutekan	
Zezatozki	txi, da	zezatozkitxidatekekan	zezatozkitxidatekenan
	k	zezatozkitekekan	zezatozkitekenan
	txi, o	zezatozkitxiyotekekan	zezatozkitxiñotekenan
	txi, gu	ke+k+n zezatozkitxigutekekan	
		zezatozkizutekan	zezatozkitxigutekenan
txi, e	zezatozkitxiyeztekekan	zezatozkitxiñeztekenan	
		h. ^a	muj. ^a

Potencial pasada

Etorri =

Venir

Betiko alpera

		Ika	Iñaka
Nezatorki	k	nezatorkikek	nezatorkiken
	txi, o	ke+k nezatorkitxiyokek nezatorkizuteke	nezatorkitxiñoken
	txi, e	nezatorkitxiyekek	nezatorkitxiñeken
Ezatorki	da	ezatorkidakek	ezatorkidaken
	o	ke+k ezatorkiyokek ezatorkigukek	ezatorkiñoken ezatorkiguken
	gu	ezatorkiyekek	ezatorkiñeken
Zezatorki	txi, da	zezatorkitxidakek	zezatorkitxidaken
	k	zezatorkikek	zezatorkiken
	txi, o	ke+k zezatorkitxiyokek zezatorkitxigukek	zezatorkitxiñoken zezatorkitxiguken
	txi, gu	zezatorkizuteke	
	txi, e	zezatorkitxiyekek	zezatorkitxiñeken
Genezatozki	k	genezatozkikek	genezatozkiken
	txi, o	ke+k genezatozkitxiyokek genezatozkizuteke	genezatozkitxiñoken
	txi, e	genezatozkitxiyekek	genezatozkitxiñeken
Zenezatozki		zenezatozkidazuteke zenezatozkiyozuteke zenezatozkiguzuteke zenezatozkiyeteke	
	txi, da	zezatozkitxidatekek	zezatozkitxidateken
	k	zezatozkitekek	zezatozkiteken
	txi, o	ke+k zezatozkitxiyotekek zezatozkitxigutekek	zezatozkitxiñoteken zezatozkitxiguteken
Zezatozki	txi, gu	zezatozkizuteke	
	txi, e	zezatozkitxiyetekek	zezatozkitxiñezteken
		h *	muj.*

Etorri =

Venir

Mendekoa

		Ika	Iñaka
Netorki	-	netorkikek	netorkiken
	txi, o	ke+k netorkitxiyokek	netorkitxiñoken
	txi, e	netorkitxiyekek	netorkitxiñeken
Etorki	da	etorkidakek	etorkidaken
	o	ke+k etorkiyokek	etorkiñoken
	gu	etorkigukek	etorkiguken
	e	etorkiyekek	etorkiñeken
Letorki	txi, da	letorkitxidakek	letorkitxidaken
	-	letorkikek	letorkiken
	txi, o	ke+k letorkitxiyokek	letorkitxiñoken
	txi, gu	letorkitxigukek	letorkitxiguken
	txi, e	letorkitxiyekek	letorkitxiñeken
Genetozki	-	genetozkikek	genetozkiken
	txi, o	ke+k genetozkitxiyokek	genetozkitxiñoken
	txi, e	genetozkitxiyekek	genetozk..... getozkitxiñeken
Zenetozki		(zene=ze)tozkidazuteke	
		• =zetozkiozuteke	
		• =zetozkiguzuteke	
		• =zetozkiyezuteke	
Letozki	txi, da	letozkitxidatekek	letozkitxidateken
	-	letozkitekek	letozkiteken
	txi, o	ke+k letozkitxiyotekek	letozkitxiñoteken
	txi, gu	letozkitxigutekek	letozkitxiguteken
	txi, e	letozkitxiyeztekek	letozkitxiñezteken
	h.*	muj.*	

Condicionai

Etorri =

Venir

Mendeko ba-rekin

		Ika	Iñaka
Banetorki	—	banetorkik	banetorkiñ
	txi, o	banetorkitxiyok	banetorkitxiñon
Baetorki	txi, e	banetorkitxiyek	banetorkitxiñen
	da	baetorkidak	baetorkidan
	o	baetorkiyok	baetorkiñon
	gu	baetorkiguk	baetorkigun
Baletorki	e	baetorkiyek	baetorkiñen
	txi, da	baletorkitxidak	baletorkitxidatan
	—	baletorkik	baletorkiñ
	txi, o	baletorkitxiyok	baletorkitxiñon
	txi, gu	baletorkitxiguk	baletorkitxigun
Bagenetozki	—	baletorkizute	bal....
	txi, e	baletorkitxiyek	baletorkitxiñen
	—	bagenetozkik	bagenetozkiñ
Bazenetozki	txi, o	bakenetozkitxiyok	bagenetozkitxiñon
	—	bagenetozkizute	
	txi, e	bagenetozkitxiyek	bagenetozkitxiñen
Baletozki	—	bazenetozkidazute	
	txi, da	bazenetozkiyozute	
	—	bazenetozkiguzute	
	txi, o	bazenetozkiyezute	
	txi, gu	baletozkitxidatek	baletozkitxidaten
Baletozki	—	baletozkitek	baletozkiten
	txi, o	baletozkitxiyotek	baletozkitxiñoten
	txi, gu	baletozkitxigutek	baletozkitxiguten
	txi, e	baletozkizute	
	txi, e	baletozkitxiyetzek	baletozkitxiñezten
		h.*	muj.*

Condicional con ba=si

Eduki = Euki = Tener

Oraingoa

			bat, ika	bat, iñaka	asko, ika	asko, iñaka
Nik	dauki ⁽¹⁾ zeuk-i	—	daukikat	daukiñat	daukikat	daukiñat
		txi, o	daukitxiyoat	daukitxiñoat	daukitxiyoat	daukitxiñoat
		txi, e	daukitxiyet	daukitxiñet	daukitxiyet	daukitxiñet
Ik	dauki auki	da	daukidak	daukidan	daukidak	daukidan
		o	daukiyok	daukiñon	daukiyok	daukiñon
		gu	daukiguk	daukigun	daukiguk	daukigun
		e	daukiyek	daukiñen	daukiyek	daukiñen
Ark	dauki zeuki	txi, da	daukitxidak	daukitxidan	daukitxidak	daukitxidan
		—	daukik	daukin	daukik	daukin
		txi, o	daukitxiyok	daukitxiñon	daukitxiyok	daukitxiñon
		txi, gu	daukitxiguk	daukitxigun	daukitxiguk	daukitxigun
		txi, e	daukitxiyek	daukitxiñen	daukitxiyek	daukitxiñen
Guk	zeuki dauki	u	daukiguk	daukigun	daukiguk	daukiñagun
		txi, o	daukitxiyoguk	daukitxiñogun	daukitxiyo- [guk	daukitxiñogun
		txi, e	daukizutegu	daukitxiñegun	daukizutegu	daukitxiye- [guk
Zuek dauki			daukidazute daukiyozute daukiguzute daukiyezute	daukidazute daukiyozute daukiguzute daukiyezute		
Ayek	dauki zeuki	txi, da	daukitxidatek	daukitxidaten	daukitxidatek	daukitxidaten
		—	daukitek	daukiten	daukitek	daukiten
		txi, o	daukitxiyotek	daukitxiñoten	daukitxiyotek	daukitxiñoten
		txi, gu	daukitxigutek	daukitxiguten	daukitxigutek	daukitxiguten
		txi, e	daukizuete	daukitxiñezten	daukizuete	daukitxiñez-
			daukitxiyetztek	daukitxiñezten	daukitxiyetz-	daukitxiñez-
					[tek	[ten
			singular h. ^s	singular muj. ^s	plural h. ^s	plural muj. ^s

(1) Emen dauki beste ezarriaren ordez jarrizen da geynetan eta erro-
sagos da oiek artze.

Eduki = Euki = Tener

Lengoa

			bat, ika	bat, iñaka	asko, ika	asko, iñaka
Nik	neuki	k	neukikan	neukiñan	neuzkikan	neuzkiñan
		txi, o	neukitxiyokan	neukitxiñonan	neuzkitxiyo-	neuzkitxiñonan
			<i>k+n</i>		[kan	
		txi, e	neukizuten	neukitxiñenan	neuzkizuten	neuzkitxiñenan
Ik	euki	da	eukidakan	eukidan	euzkidakan	euzkidanan
		o	eukiyokan	eukiñonan	euzkiyokan	euzkiñonan
		gu	eukigukan	eukigunan	euzkigukan	euzkigunan
		e	eukiyekan	eukiñenan	euzkiyekan	euzkiñenan
Arh	zeuki	txi, da	zeukitxidakan	zeukitxidanan	zeuzkitxidakan	zeuzkitxidanan
		k	zeukikan	zeukiñan	zeuzkikan	zeuzkiñan
		txi, o	zeukitxiokan	zeukitxiñonan	zeuzkitxiyokan	zeuzkitxiñonan
		txi, gu	zeukitxigukan	zeukitxigunan	zeuzkitxigukan	zeuzkitxigunan
			zeukizuten	zeukitxiñenan	zeuzkizuten	zeuzkitxiñenan
		txi, e	zeukitxiyekan	zeukitxiñenan	zeuzkitxiyekan	zeuzkitxiñenan
Gok	geneuki genuki	k	geukikan	geukiñan	geuzkikan	geuzkiñan
		txi, o	geukitxiyokan	geukitxiñonan	geuzkitxiyo-	geuzkitxiñonan
			<i>k+n</i>		[kan	
		txi, e	geukizuten	geukitxiñenan	geuzkizuten	geuzkitxiñenan
Zuek	zeuki		zeukidazuten		zeuzkidazuten	
			zeukiozuten		zeuzkiozuten	
			zeukiguzuten		zeuzkiguzuten	
			zeukieyuten		zeuzkieyuten	
Ayok	zenki	txi, da	zeukitxidate-	zeukitxidate-	zeuzkitxidate-	zeuzkitxidate-
			[kan	[nan	[kan	[nan
		k	zeukitekan	zeukiteñan	zeuzkitekan	zeuzkitenan
		txi, o	zeukitxiyote-	zeukitxiñote-	zeuzkitxiyote-	zeuzkitxiñote-
			[kan	[nan	[kan	[nan
	txi, gu	zeukitxigute-	zeukitxigute-	zeuzkitxigute-	zeuzkitxigute-	
		[kan	[nan	[kan	[nan	
		zeukizuten		zeuzkizuten		
		txi, e	zeukitxiyete-	zeukitxiñete-	zeuzkitxiyete-	zeuzkitxiñete-
			[kan	[nan	[tekan	[nan
			singular	singular	plural	plural
			h.*	muj.*	h.*	muj.*

Preterito imperfecto

Eduki = Euki = Tener

Aginza

	bat, ika	bat, iñaka	asko, ika	asko, iñaka	
Nik dezuki	a txi, o txi, e	dezaukikat dezaukitxiyoat dezaukizutet dezaukitxiyet	dezaukiñat dezaukitxiñoat dezaukitxiyet	dezauzkikak dezauzkixiyoat dezauzkizutet dezauzkixiyet	dezauzkiñat dezauzkiñoat dezauzkixiyet
Ik dezuki	da o gu e	dezaukidak dezaukiyok dezauki ^k guk dezaukiyek	dezaukidan dezaukiñon dezauki ^k gun dezaukiñen	dezauzkidak dezauzkiyok dezauzkiguk dezauzkiyek	dezauzkiñan dezauzkiñon dezauzki ^k gun dezauzkiñen
Ayk dezuki	txi, da — txi, o txi, gu txi, e	dezaukitxidak dezaukik dezaukitxiyok dezaukitxiguk dezaukizute dezaukitxiyek	dezaukitxidan dezaukin dezaukitxiñon dezaukitxigun dezaukitxiñen	dezauzkixidak dezauzkik dezauzkixiyok dezauzkixiguk dezauzkizute dezauzkixiyek	dezauzkixidan dezauzkin dezauzkixiñon dezauzkixigun dezauzkixiñen
Uuk dezuki	a txi, o txi, e	dezaukiguk dezaukitxiyoguk dezaukizutegu dezaukitxiyeguk	dezaukigun dezaukitxiñogun dezaukitxiñegun	dezauzkiguk dezauzkixiyoguk dezaukizutegu dezauzkixiyeguk	dezauzkigun dezauzkixiñogun dezauzkixiñegun
Zuk dezuki		dezaukidazute dezaukiyozute dezauki ^k guzute dezaukiyezute		dezauzkidazute dezauzkiyozute dezauzki ^k guzute dezauzkiyezute	
Ayok dezuki	txi, da — txi, o txi, gu txi, e	dezaukitxidatek dezaukitek dezaukitxiyotek dezaukitxigutek dezaukizuete dezaukitxiyoztek	dezaukitxidaten dezaukiten dezaukitxiñoten dezaukitxiguten dezaukitxiñezten	dezauzkixidatek dezauzkitek dezauzkixiyotek dezauzkixigutek dezauzkizuete dezauzkixiyoztek	dezauzkixidaten dezauzkiten dezauzkixiñoten dezauzkixiguten dezauzkixiñezten
	singular h.*	singular muj.*	plural h.*	plural muj.*	

Imperativo

Eduki = Euki = Tener

Deginiza

		bat, ika	bat, iñaka	asko, ika	asko, iñaka
NIV derauki	k	dezaukikadan	dezaukiñadan	dezauzikikadan	dezauziñadan
	txi, o	dezaukitxiyodan	dezaukitxiñodan	dezaukitxiyodan	dezaukitxiñodan
Tx derauki	da	dezaukidakan	dezaukidanan	dezauzikidakan	dezauzikidanan
	o	dezaukiyokan	dezaukiñokan	dezauziyokan	dezauziñokan
Arb derauki	gu	dezaukigukan	dezaukigunanan	dezauzikigukan	dezauzikigunanan
	e	dezaukiyekan	dezaukiñenan	dezauziyekan	dezauziñenan
Guk derauki	txi, da	dezaukitxidakan	dezaukitxidanan	dezauzikxidakan	dezauzikxidanan
	k	dezaukitxiyokan	dezaukitxiñokan	dezauzikxiyokan	dezauzikxiñokan
Zauk derauki	txi, o	dezaukitxiyoguan	dezaukitxiñoguan	dezauzikxiyoguan	dezauzikxiñoguan
	txi, e	dezaukitxiyeguan	dezaukitxiñeguan	dezauzikxiyeguan	dezauzikxiñeguan
Aysk derauki	txi, da	dezaukitxidate- [kan	dezaukitxidatenan	dezauzikxidate- [kan	dezauzikxidatenan
	k	dezaukitekan	dezaukitenan	dezauzikitekan	dezauzikitenan
Zuk derauki	txi, o	dezaukitxiyotekan	dezaukitxiñotekan	dezauzikxiyotekan	dezauzikxiñotekan
	txi, gu	dezaukitxigute- [kan	dezaukitxigutenan	dezauzikxigute- [kan	dezauzikxigutenan
Zuk derauki	txi, e	dezaukitxiyete- [kan	dezaukitxiñete- [nan	dezauzikxiyete- [kan	dezauzikxiñete- [nan
		singular h.*	singular muj.*	plural h.*	plural muj.*

Eduki = Euki = Tener

Zegintza

	bat, ika	bat, iñaka	asko, ika	asko, iñaka	
Nik ezauki	k txi, o txi, e	nezaukikan nezaukitxiyokan nezaukizuten nezaukitxiyekan	nezaukiñan nezaukitxiñonan nezaukitxiñenan	nezauzkikakan nezauzkixiyokan nezauzkizuten nezauzkixiyekan	nezauzkiñanan nezauzkixiñonan nezauzkixiñenan
Ik ezauki	da o gu e	ezaukidakan ezaukiyokan ezaukigukan ezaukiyekan	ezaukidanan ezaukiñonan ezaukigunanan ezaukiñenan	ezaukidakan ezaukiyokan ezaukigukan ezaukiyekan	ezaukidanan ezaukiñonan ezaukigunanan ezaukiñenan
Ark ezauki	txi, da k txi, o txi, gu txi, e	zezaukitxidakan zezaukikan zezaukitxiyokan zezaukitxigukan zezaukizuten zezaukitxiyekan	zezaukitxidanan zezaukiñan zezaukitxiñonan zezaukitxiñonan zezaukitxiñonan zezaukitxiñenan	zezaukitxidakan zezaukikan zezaukitxiyokan zezaukitxigukan zezaukizuten zezaukitxiyekan	zezaukitxidanan zezaukiñan zezaukitxiñonan zezaukitxiñonan zezaukitxiñonan zezaukitxiñenan
Guk gusezauki gezauki	k txi, o txi, e	gezaukikan gezaukitxiyokan gezaukizuten gezaukitxiyekan	gezaukiñan gezaukitxiñonan gezaukitxiyenan	genezaukikan genezaukitxiy o- [kan genezaukizuten genezaukitxiy e- [kan	genezaukiñan genezaukitxiñ o- [nan genezaukitxiñ e- [nan
Zuk zinezauki ezauki		zezaukidazuten zezaukiyezuten zezaukiguzuten zezaukiyezuten	zezaukidazuten zezaukiyozuten zezaukiguzuten zezaukiyezuten		
Ayek ezauki	txi, da k txi, o txi, gu txi, e	zezaukitxidate- [kan zezaukitekan zezaukitxiyotekan zezaukitxigute- [kan zezaukizueten zezaukitxiy ezte- [kan singular, h.*	zezaukitxidatenan zezaukitxiñotenenan zezaukitxiñutenan [nan zezaukitxiñ ezte- [nan singular, muj.*	zezaukitxidate- [kan zezaukitekan zezaukitxiyote- [kan zezaukitxigute- [kan zezaukizueten zezaukitxiy ezte- [kan plural, h.*	zezaukitxidate- [nan zezaukitxiñote- [nan zezaukitxiñute- [nan zezaukitxiñ ezte- [nan plural, muj.*

Subjuntivo pasado

Eduki = Euki = Tener

Oraingo alkeru

		bat, ika	bat, iñaka	asko, ika	asko, iñaka
Nik dezauki	k	dezaukiket	dezaukiket	dezauzkiket	dezauzkiket
	txi, o	dezaukitxiyoket	dezaukitxiñoket	dezauzkitxiyoket	dezauzkitxiñoket
		^{ke+k} dezaukizuteket		dezauzkizuteket	
	txi, e	dezaukitxiyeket	dezaukitxiñeket	dezauzkitxiyeket	dezauzkitxiñeket
Ik dezauki	da	dezaukidakek	dezaukidaken	dezauzkidakek	dezauzkidaken
	o	dezaukiyokek	dezaukiñoken	dezauzkiyokek	dezauzkiñoken
	gu	dezaukigukek	dezaukiguken	dezauzkigukek	dezauzkiguken
	e	dezaukiyekek	dezaukiñeken	dezauzkiyekek	dezauzkiñeken
Ark dezauki	txi, da	dezaukitxidakek	dezaukitxidaken	dezauzkixidakek	dezauzkixidaken
	k	dezaukikek	dezaukiken	dezauzkikek	dezauzkiken
	txi, o	dezaukitxiyokek	dezaukitxiñoken	dezauzkitxiyokek	dezauzkitxiñoken
	txi, gu	dezaukitxigukek	dezaukitxiguken	dezauzkixigukek	dezauzkixiguken
	dezaukizuteke		dezauzkizuteke		
txi, e	dezaukitxiyekek	dezaukitxiñeken	dezauzkixiyek	dezauzkixiñeken	
Guk dezauki	k	dezaukigukek	dezaukiguken	dezauzkigukek	dezauzkiguken
	txi, o	dezaukitxiyogu- [kek	dezaukitxiñogu- [ken	dezauzkitxiyogu- [kek	dezauzkitxiñogu- [ken
		^{gu+ke+k} dezaukizuteguke		dezauzkizuteguke	
	txi, e	dezaukitxiyegu- [kek	dezaukitxiñegu- [ken	dezauzkitxiyegu- [kek	dezauzkitxiñegu- [ken
Zuek dezauki		dezaukidazuteke		dezauzkidazuteke	
		dezaukiyozuteke		dezauzkiyozuteke	
		dezaukiguzuteke		dezauzkiguzuteke	
		dezaukiyozuteke		dezauzkiyozuteke	
Aiek dezauki	txi, da	dezaukitxidate- [kek	dezaukitxidateken	dezauzkixidate- [kek	dezauzkixidateken
	k	dezaukitekek	dezaukiteken	dezauzkitekek	dezauzkiteken
	txi, o	dezaukitxiyotekek	dezaukitxiñoteken	dezauzkitxiyote- [kek	dezauzkitxiñote- [ken
	txi, gu	dezaukitxigute- [kek	dezaukitxiguteken	dezauzkixigute- [kek	dezauzkixigute- [ken
		dezaukizuteke		dezauzkizuteke	
	txi, e	dezaukitxiyazte- [kek	dezaukitxiñeazte- [ken	dezauzkixiyazte- [kek	dezauzkixiñeazte- [ken
	singular, h.*	singular, muj.*	plural, h.*	plural, muj.*	

Potencial presente